



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
14 August 2010
Russian
Original: English

**Резолюции и решения, принятые Экономическим и
Социальным Советом на его основной сессии 2010 года**

(Нью-Йорк, 28 июня — 23 июля 2010 года)

Примечание: Предварительные тексты резолюций и решений, принятых Советом на его основной сессии 2010 года, распространяются в настоящем документе для сведения. Окончательные тексты будут опубликованы в *Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение № 1 (E/2010/99)*.

10-48781(R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Содержание

Резолюции

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2010/1	Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций (E/2010/L.15 и E/2010/SR.36)	5	15 июля 2010 года	11
2010/2	Оценка прогресса, достигнутого в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (E/2010/31, глава I, раздел A, проект резолюции I, и E/2010/SR.39)	13 (b)	19 июля 2010 года	17
2010/3	Наука и техника в целях развития (E/2010/31, глава I, раздел A, проект резолюции II, и E/2010/SR.39)	13 (b)	19 июля 2010 года	24
2010/4	Место проведения тридцать четвертой сессии Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (E/2010/15/Add.1, глава I, раздел A, и E/2010/SR.42)	10	20 июля 2010 года	29
2010/5	Создание Технологического центра Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (E/2010/15/Add.1, глава I, раздел B, и E/2010/SR.42)	10	20 июля 2010 года	29
2010/6	Положение палестинских женщин и оказание им помощи (E/2010/27, глава I, раздел B, и E/2010/SR.42)	14 (a)	20 июля 2010 года	35
2010/7	Укрепление институциональных механизмов, предназначенных для поддержки гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (E/2010/L.21 и E/2010/SR.42)	14 (a)	20 июля 2010 года	37
2010/8	Потребление табака и здоровье матерей и детей (E/2010/L.26 и E/2010/SR.45)	7 (g)	22 июля 2010 года	38
2010/9	Доклад Комитета по политике в области развития о работе его двенадцатой сессии (E/2010/L.30 и E/2010/SR.45)	13 (a)	22 июля 2010 года	39
2010/10	Организация и методы работы Комиссии социального развития в будущем (E/2010/26, глава I, раздел A, проект резолюции I, и E/2010/SR.45)	14 (b)	22 июля 2010 года	40
2010/11	Достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки (E/2010/26, глава I, раздел A, проект резолюции II, и E/2010/SR.45)	14 (b)	22 июля 2010 года	41
2010/12	Содействие социальной интеграции (E/2010/26, глава I, раздел A, проект резолюции III, и E/2010/SR.45)	14 (b)	22 июля 2010 года	46

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2010/13	Учет интересов инвалидов в деятельности в области развития (E/2010/26, глава I, раздел A, проект резолюции IV, и E/2010/SR.45)	14 (b)	22 июля 2010 года	53
2010/14	Дальнейшее осуществление Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года (E/2010/26, глава I, раздел A, проект резолюции V, и E/2010/SR.45)	14 (b)	22 июля 2010 года	57
2010/15	Усиление мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях борьбы с насилием в отношении женщин (E/2010/30, глава I, раздел A, проект резолюции I, и E/2010/SR.45)	14 (c)	22 июля 2010 года	60
2010/16	Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила) (E/2010/30, глава I, раздел A, проект резолюции II, и E/2010/SR.45)	14 (c)	22 июля 2010 года	86
2010/17	Реорганизация функций Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и внесение изменений в стратегические рамки (E/2010/30, глава I, раздел A, проект резолюции III, и E/2010/SR.45)	14 (c)	22 июля 2010 года	113
2010/18	Двенадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/2010/30, глава I, раздел A, проект резолюции IV, и E/2010/SR.45)	14 (c)	22 июля 2010 года	116
2010/19	Меры в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях защиты культурных ценностей, особенно в связи с их незаконным оборотом (E/2010/30, глава I, раздел B, проект резолюции I, и E/2010/SR.45)	14 (c)	22 июля 2010 года	132
2010/20	Поддержка разработки и осуществления комплексного подхода к подготовке программ в Управлении Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (E/2010/30, глава I, раздел B, проект резолюции II, и E/2010/SR.45)	14 (c)	22 июля 2010 года	137
2010/21	Реорганизация функций Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и внесение изменений в стратегические рамки (E/2010/28, глава I, раздел A, и E/2010/SR.45)	14 (d)	22 июля 2010 года	139
2010/22	Ход осуществления резолюции 62/208 Генеральной Ассамблеи о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (E/2010/L.32 и E/2010/SR.46)	3 (a)	23 июля 2010 года	142

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2010/23	Изменение названия Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения для включения в него Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (E/2010/L.17 и E/2010/SR.46)	3 (b)	23 июля 2010 года	146
2010/24	Роль системы Организации Объединенных Наций в осуществлении положений заявления министров о согласованных на международном уровне целях и обязательствах в отношении охраны здоровья людей во всем мире, принятого на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2009 года (E/2010/L.13 и E/2010/SR.46)	4	23 июля 2010 года	147
2010/25	Выход из мирового финансово-экономического кризиса: Глобальный пакт о рабочих местах (E/2010/L.9/Rev.1 и E/2010/SR.46)	6 (a)	23 июля 2010 года	153
2010/26	Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития и Конференции по обзору 2008 года (E/2010/L.12/Rev.1 и E/2010/SR.46)	6 (a)	23 июля 2010 года	155
2010/27	Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов (неофициальный документ, представленный по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции E/2010/L.20, и E/2010/SR.46)	6 (b)	23 июля 2010 года	159
2010/28	Специальная консультативная группа по Гаити (E/2010/L.27 и E/2010/SR.46)	7 (d)	23 июля 2010 года	163
2010/29	Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций (E/2010/L.35 и E/2010/SR.46)	7 (e)	23 июля 2010 года	166
2010/30	Поддержка самоуправляющихся территорий специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (E/2010/L.22 и E/2010/SR.46)	9	23 июля 2010 года	168
2010/31	Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах (E/2010/L.31 и E/2010/SR.46)	11	23 июля 2010 года	173

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2010/32	Сводный список товаров, потребление и/или продажа которых запрещена, которые изъяты, строго ограничены или не утверждены правительствами (E/2010/L.38 и E/2010/SR.46)	13 (e)	23 июля 2010 года	180
2010/33	Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах (E/2010/L.39 и E/2010/SR.46)	13 (h)	23 июля 2010 года	180
2010/34	Обзор деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки малым островным развивающимся государствам (E/2010/L.33 и E/2010/SR.47)	13 (a)	23 июля 2010 года	182

Решения

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2010/201 С	Выборы, выдвижение и утверждение кандидатур и назначения во вспомогательные и связанные с ними органы Экономического и Социального Совета (E/2010/SR.42)	1	20 июля 2010 года	184
2010/201 D	Выборы, выдвижение и утверждение кандидатур и назначения во вспомогательные и связанные с ними органы Экономического и Социального Совета (E/2010/SR.45)	1	22 июля 2010 года	185
2010/210	Повестка дня и организация работы основной сессии Экономического и Социального Совета 2010 года (E/2010/SR.11)	1	28 июня 2010 года	185
2010/211	Документация, рассмотренная Экономическим и Социальным Советом в связи с докладами координационных органов (E/2010/SR.37)	7 (a)	16 июля 2010 года	185
2010/212	Международное сотрудничество в области информатики (E/2010/SR.39)	7 (c)	19 июля 2010 года	186
2010/213	Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы о реклассификации, полученные от неправительственных организаций (E/2010/32 (Part I), глава I, проект решения I, и E/2010/SR.39)	12	19 июля 2010 года	186
2010/214	Аннулирование консультативного статуса неправительственной организации «Всеобщая федерация иракских женщин» (E/2010/32 (Part I), глава I, проект решения II, и E/2010/SR.39)	12	19 июля 2010 года	193
2010/215	Приостановка действия консультативного статуса неправительственной организации «Международное служение веры» (E/2010/32 (Part I), глава I, проект решения III, и E/2010/SR.39)	12	19 июля 2010 года	193
2010/216	Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его очередной сессии 2010 года (E/2010/32 (Part I), глава I, проект решения IV, и E/2010/SR.39)	12	19 июля 2010 года	193
2010/217	Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы о реклассификации, полученные от неправительственных организаций (E/2010/32 (Part II), глава I, раздел А, проект решения I, и E/2010/SR.39)	12	19 июля 2010 года	193

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2010/218	Приостановление действия консультативного статуса неправительственных организаций с просроченными четырехгодичными докладами во исполнение резолюции 2008/4 Экономического и Социального Совета (E/2010/32 (Part II), глава I, раздел A, проект решения II, и E/2010/SR.39)	12	19 июля 2010 года	202
2010/219	Восстановление консультативного статуса неправительственных организаций, которые представили просроченные четырехгодичные доклады, во исполнение резолюции 2008/4 Экономического и Социального Совета (E/2010/32 (Part II), глава I, раздел A, проект решения III, и E/2010/SR.39)	12	19 июля 2010 года	204
2010/220	Аннулирование консультативного статуса неправительственных организаций, просрочивших представление своих четырехгодичных докладов, во исполнение резолюции 2008/4 Экономического и Социального Совета (E/2010/32 (Part II), глава I, раздел A, проект решения IV, и E/2010/SR.39)	12	19 июля 2010 года	205
2010/221	Приостановление действия консультативного статуса неправительственной организации «Центр Европа — третий мир» (E/2010/32 (Part II), глава I, раздел A, проект решения V, и E/2010/SR.39)	12	19 июля 2010 года	207
2010/222	Внесение изменений в повестку дня Комитета по неправительственным организациям его сессии 2011 года (E/2010/32 (Part II), глава I, раздел A, проект решения VI, и E/2010/SR.39)	12	19 июля 2010 года	207
2010/223	Сроки проведения сессии Комитета по неправительственным организациям 2011 года и предварительная повестка дня (E/2010/32 (Part II), глава I, раздел A, проект решения VII, и E/2010/SR.39)	12	19 июля 2010 года	207
2010/224	Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 2010 года (E/2010/32 (Part II), глава I, раздел A, проект решения VIII, и E/2010/SR.39)	12	19 июля 2010 года	209
2010/225	Заявление неправительственной организации «Международная комиссия по правам человека гомосексуалистов и лесбиянок» о предоставлении консультативного статуса (E/2010/L.19 и E/2010/SR.39)	12	19 июля 2010 года	209
2010/226	Участие неправительственных организаций и организаций гражданского общества в работе Комиссии по науке и технике в целях развития (E/2010/31, глава I, раздел B, проект решения I, и E/2010/SR.39)	13 (b)	19 июля 2010 года	209

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2010/227	Участие научных учреждений в работе Комиссии по науке и технике в целях развития (E/2010/31, глава I, раздел В, проект решения II, и E/2010/SR.39)	13 (b)	19 июля 2010 года	210
2010/228	Участие представителей деловых кругов, в том числе частного сектора, в работе Комиссии по науке и технике в целях развития (E/2010/31, глава I, раздел В, проект решения III, и E/2010/SR.39)	13 (b)	19 июля 2010 года	210
2010/229	Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее тринадцатой сессии и предварительная повестка дня и документация ее четырнадцатой сессии (E/2010/31, глава I, раздел В, проект решения IV, и E/2010/SR.39)	13 (b)	19 июля 2010 года	210
2010/230	Документация, рассмотренная Экономическим и Социальным Советом по вопросу о науке и технике в целях развития (E/2010/SR.39)	13 (b)	19 июля 2010 года	212
2010/231	Африканские страны, пережившие конфликты (E/2010/SR.40)	7 (f)	19 июля 2010 года	212
2010/232	Заявление по случаю пятнадцатой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин (E/2010/27, глава I, раздел А, и E/2010/SR.42)	14 (a)	20 июля 2010 года	212
2010/233	Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят четвертой сессии и предварительная повестка дня ее пятьдесят пятой сессии (E/2010/27, глава I, раздел С, и E/2010/SR.42)	14 (a)	20 июля 2010 года	212
2010/234	Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее восемнадцатой сессии и предварительная повестка дня ее девятнадцатой сессии (E/2010/29, глава I, раздел А, и E/2010/SR.43)	13 (a)	21 июля 2010 года	213
2010/235	Доклад Статистической комиссии о работе ее сорок первой сессии и место и сроки проведения, предварительная повестка дня и документация ее сорок второй сессии (E/2010/24, глава I, раздел А, и E/2010/SR.43)	13 (c)	21 июля 2010 года	214
2010/236	Населенные пункты (E/2010/L.25 и E/2010/SR.43)	13 (d)	21 июля 2010 года	219
2010/237	Документация, рассмотренная Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом об окружающей среде (E/2010/SR.43)	13 (e)	21 июля 2010 года	220
2010/238	Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок третьей сессии и предварительная повестка дня и документация ее сорок четвертой сессии (E/2010/25, глава I, раздел А, и E/2010/SR.43)	13 (f)	21 июля 2010 года	220

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2010/239	Место и сроки проведения и предварительная повестка дня десятой сессии Комитета экспертов по государственному управлению (E/2010/L.29 и E/2010/SR.43)	13 (g)	21 июля 2010 года	221
2010/240	Управление глобальной географической информацией (E/2010/L.23 и E/2010/SR.43)	13 (j)	21 июля 2010 года	222
2010/241	Документация, рассмотренная Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о картографии (E/2010/SR.43)	13 (j)	21 июля 2010 года	223
2010/242	Доклад Комиссии социального развития о работе ее сорок восьмой сессии и предварительная повестка дня и документация ее сорок девятой сессии (E/2010/26, глава I, раздел B, и E/2010/SR.45)	14 (b)	22 июля 2010 года	223
2010/243	Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее девятнадцатой сессии и предварительная повестка дня и документация ее двадцатой сессии (E/2010/30, глава I, раздел C, и E/2010/SR.45)	14 (c)	22 июля 2010 года	225
2010/244	Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее пятьдесят третьей сессии и предварительная повестка дня и документация ее пятьдесят четвертой сессии (E/2010/28, глава I, раздел B, проект решения I, и E/2010/SR.45)	14 (d)	22 июля 2010 года	228
2010/245	Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками (E/2010/28, глава I, раздел B, проект решения II, и E/2010/SR.45)	14 (d)	22 июля 2010 года	231
2010/246	Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (E/2010/L.18 и E/2010/SR.45)	14 (e)	22 июля 2010 года	231
2010/247	Доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его сорок второй и сорок третьей сессий (E/2010/22, глава I, и E/2010/SR.45)	14 (g)	22 июля 2010 года	232
2010/248	Совещание международной группы экспертов по теме «Коренные народы и леса» (E/2010/43, глава I, раздел A, проект решения I, и E/2010/SR.45)	14 (h)	22 июля 2010 года	232
2010/249	Место и сроки проведения десятой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов (E/2010/43, глава I, раздел A, проект решения II, и E/2010/SR.45)	14 (h)	22 июля 2010 года	232
2010/250	Предварительная повестка дня десятой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов (E/2010/43, глава I, раздел A, проект решения III, и E/2010/SR.45)	14 (h)	22 июля 2010 года	232

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2010/251	Документация, рассмотренная Экономическим и Социальным Советом в связи с оперативной деятельностью Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития (E/2010/SR.46)	3	23 июля 2010 года	233
2010/252	Роль Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 61/16 (E/2010/L.11 и E/2010/SR.46)	4, 6 и 8	23 июля 2010 года	234
2010/253	Преобразование Секции Экономической и социальной комиссии для Западной Азии по новым и связанным с конфликтами вопросам в отдел и учреждение государственного комитета по новым вопросам и развитию в конфликтных ситуациях (E/2010/15/Add.1, глава I, раздел В, и E/2010/SR.46)	10	23 июля 2010 года	235
2010/254	Преобразование Центра Экономической и социальной комиссии для Западной Азии по положению женщин в отдел и меры по осуществлению Пекинской платформы действий в арабских странах спустя 15 лет: Пекин+15 (E/2010/15/Add.1, глава I, раздел В, и E/2010/SR.46)	10	23 июля 2010 года	235
2010/255	Документация, рассмотренная Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом об устойчивом развитии (E/2010/SR.46)	13 (a)	23 июля 2010 года	235
2010/256	Доклад Комитета экспертов по государственному управлению о работе его девятой сессии (E/2010/SR.46)	13 (g)	23 июля 2010 года	236
2010/257	Предварительная повестка дня и место и сроки проведения шестой сессии Комитета экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах (E/2010/L.36 и E/2010/SR.46)	13 (h)	23 июля 2010 года	236
2010/258	Документация, рассмотренная Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о социальных правах и правах человека (E/2010/SR.46)	14 (c), (d), (g) и (h)	23 июля 2010 года	237
2010/259	Генетическая конфиденциальность и недискриминация (E/2010/L.34 и E/2010/SR.46)	14 (i)	23 июля 2010 года	238
2010/260	Создание специальной группы экспертов по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития (E/2010/L.37 и E/2010/SR.47)	6 (a)	23 июля 2010 года	239

Резолюции

2010/1

Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

вновь подтверждая резолюцию 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года и руководящие принципы, содержащиеся в приложении к ней, и ссылаясь на другие соответствующие резолюции Ассамблеи и соответствующие резолюции и согласованные выводы Экономического и Социального Совета,

вновь подтверждая принципы нейтралитета, гуманности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи, а также необходимость того, чтобы все субъекты, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи в сложных чрезвычайных ситуациях и ситуациях, связанных со стихийными бедствиями, поддерживали и в полной мере соблюдали эти принципы,

ссылаясь на свое решение обсудить на этапе рассмотрения гуманитарных вопросов на его основной сессии 2010 года тему «Укрепление координации гуманитарной помощи»,

ссылаясь также на свое решение провести дискуссионные форумы по темам «Оказание гуманитарной помощи в условиях крайне тяжелой, нестабильной и опасной обстановки» и «Повышение готовности к гуманитарным кризисам и скоординированное предоставление гуманитарной помощи, прежде всего в области удовлетворения гуманитарных потребностей пострадавшего населения и устранения факторов, способствующих возникновению гуманитарных кризисов» и провести неофициальное мероприятие по теме «От оказания чрезвычайной помощи к восстановлению: уроки, извлеченные из опыта Гаити»,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу увеличения числа людей, затрагиваемых чрезвычайными гуманитарными ситуациями, включая ситуации, связанные со стихийными бедствиями и сложными чрезвычайными ситуациями, усиления последствий стихийных бедствий и перемещения людей, являющегося следствием чрезвычайных гуманитарных ситуаций,

вновь заявляя о необходимости обеспечения всеобъемлющего и последовательного учета гендерных факторов при оказании гуманитарной помощи,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу все больших вызовов, с которыми сталкиваются государства-члены и механизмы гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций в результате стихийных бедствий, в том числе и тех, которые связаны с продолжающимся воздействием изменения климата, а также в результате глобального продовольственного кризиса и сохраняющегося отсутствия продовольственной безопасности,

признавая, что нынешний финансово-экономический кризис может привести к возникновению дополнительных потребностей в ресурсах на цели оказания гуманитарной помощи в развивающихся странах,

осуждая увеличение числа нападений на гуманитарный персонал, помещения, активы и запасы гуманитарной помощи и других актов насилия в отношении этого персонала и имущества и выражая глубокую обеспокоенность по поводу негативных последствий таких нападений для предоставления гуманитарной помощи нуждающемуся населению,

отмечая с серьезной озабоченностью, что насилие, в том числе насилие по признаку пола, включая сексуальное насилие, и насилие в отношении детей, по-прежнему преднамеренно совершается против гражданского населения во многих чрезвычайных ситуациях,

признавая, что наращивание и укрепление на национальном и местном уровнях потенциала по обеспечению готовности к чрезвычайным ситуациям, их предупреждению и противодействию, смягчению их последствий и реагированию на них имеют принципиальное значение с точки зрения более предсказуемого и эффективного реагирования на них,

признавая также наличие несомненной связи между реагированием на чрезвычайные ситуации, восстановлением и развитием и вновь подтверждая, что для обеспечения плавного перехода от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию чрезвычайная помощь должна оказываться таким образом, чтобы она содействовала восстановлению и долгосрочному развитию, и что чрезвычайные меры следует рассматривать в качестве шага на пути к устойчивому развитию,

отмечая вклад, вносимый в надлежащих случаях соответствующими региональными и субрегиональными организациями в оказание гуманитарной помощи в их регионе по просьбе пострадавшего государства,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹,
2. *подчеркивает*, что система Организации Объединенных Наций должна прилагать усилия с целью наращивания существующего гуманитарного потенциала, знаний и институтов, в том числе, в соответствующих случаях, путем передачи технологий и экспертных знаний развивающимся странам, и рекомендует международному сообществу оказывать поддержку усилиям государств-членов, направленным на укрепление их потенциала обеспечения готовности к бедствиям и противодействия им;
3. *настоятельно призывает* государства-члены разрабатывать, обновлять и укреплять меры по подготовке к бедствиям и уменьшению опасности на всех уровнях в соответствии с Хиогской рамочной программой действий², в частности с ее приоритетным направлениям действий 5, принимая во внимание их собственные обстоятельства и действуя в координации с соответствующими субъектами — в зависимости от обстоятельств, — и рекомендует международному сообществу и соответствующим подразделениям Организации Объединенных Наций, включая механизм Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, уделять повышенное внимание оказанию поддержки усилиям, принимаемым в этой связи на национальном и местном уровнях;

¹ A/65/82-E/2010/88.

² Хиогская рамочная программа действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин, принятая на Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий (A/CONF.206/6, глава I, резолюция 2).

4. *рекомендует* государствам-членам создавать и укреплять благоприятные условия для наращивания потенциала их национальных и местных органов власти, национальных обществ Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца и национальных и местных неправительственных и общинных организаций в деле предоставления своевременной гуманитарной помощи, а также рекомендует международному сообществу, соответствующим структурам системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим учреждениям и организациям оказывать поддержку национальным властям в реализации их программ наращивания потенциала, в том числе через посредство технического сотрудничества и долгосрочных партнерских связей на основе признания их важной роли в предоставлении гуманитарной помощи;

5. *приветствует* инициативы, предпринимаемые на региональном и национальном уровнях в связи с осуществлением Руководства по внутригосударственному содействию и регулированию экстренной международной помощи при чрезвычайных ситуациях и помощи в проведении первичных восстановительных работ, принятого на тридцатой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, проходившей в Женеве 26–30 ноября 2007 года, и рекомендует государствам-членам и — в зависимости от обстоятельств — соответствующим региональным организациям предпринимать дальнейшие шаги по укреплению оперативных и правовых рамок для оказания международной помощи в случае стихийных бедствий, принимая во внимание в соответствующих случаях это руководство;

6. *поощряет* усилия по расширению сотрудничества и координации структур Организации Объединенных Наций, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, других соответствующих гуманитарных организаций и стран-доноров с пострадавшим государством в целях обеспечения планирования и оказания чрезвычайной гуманитарной помощи таким образом, чтобы это способствовало скорейшему возвращению к нормальной жизни, а также усилиям по устойчивому восстановлению, реконструкции и развитию;

7. *поощряет также* усилия по организации обучения тому, как следует действовать во время чрезвычайных гуманитарных ситуаций, в том числе в целях содействия плавному переходу от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития;

8. *просит* Координатора чрезвычайной помощи продолжать его/ее усилия по укреплению координации гуманитарной помощи и настоятельно призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие межправительственные организации, а также других участников гуманитарной деятельности и соответствующих участников процесса развития, включая гражданское общество, продолжать сотрудничать с Управлением по координации гуманитарных вопросов Секретариата в целях повышения уровня координации, эффективности и результативности гуманитарной помощи;

9. *рекомендует* гуманитарным организациям системы Организации Объединенных Наций в процессе повышения координации гуманитарной помощи на местах продолжать работать в тесной координации с национальными правительствами, принимая во внимание главную роль пострадавшего государства в инициировании, организации, координации и оказании гуманитарной помощи на своей территории;

10. *приветствует* продолжающиеся усилия по укреплению потенциала гуманитарного реагирования для принятия своевременных, предсказуемых, согласованных и ответственных мер по удовлетворению гуманитарных потребностей и просит Генерального секретаря, действуя в консультации с государствами-членами, продолжать усилия в этом отношении, в том числе путем активизации поддержки, оказываемой координаторам-резидентам Организации Объединенных Наций/координаторам гуманитарной деятельности, и улучшения их идентификации, отбора и профессиональной подготовки, а также совершенствования механизмов координации для оказания гуманитарной помощи на местном уровне;

11. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и далее укреплять ее потенциал для быстрого набора и гибкого развертывания персонала и оперативной и эффективной с точки зрения затрат закупки материально-технических средств, необходимых для оказания чрезвычайной гуманитарной помощи, в целях оказания правительствам и страновым группам Организации Объединенных Наций поддержки в деле координации и оказания гуманитарной помощи;

12. *настоятельно призывает* всех субъектов, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, полностью соблюдать и должным образом уважать руководящие принципы, содержащиеся в приложении к резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи, в том числе гуманитарные принципы гуманности, беспристрастности и нейтралитета, а также принцип независимости, закрепленный Ассамблеей в ее резолюции 58/114 от 17 декабря 2003 года;

13. *призывает* все государства и стороны в комплексных чрезвычайных гуманитарных ситуациях, в частности в вооруженных конфликтах и постконфликтных ситуациях, в странах, где действует гуманитарный персонал, согласно соответствующим положениям международного права и национального законодательства в полной мере сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и обеспечивать безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала и доставку предметов снабжения и имущества, с тем чтобы гуманитарный персонал мог эффективно выполнять свою задачу по оказанию помощи пострадавшему гражданскому населению, включая беженцев и вынужденных переселенцев;

14. *призывает* все стороны в вооруженных конфликтах выполнять свои обязательства согласно международному праву, праву в области прав человека и беженскому праву;

15. *призывает* все государства и стороны в полной мере выполнять положения международного гуманитарного права, в том числе все Женевские конвенции от 12 августа 1949 года³, в частности четвертую Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны, для защиты гражданского населения на оккупированных территориях и оказания ему помощи⁴, и в этой связи настоятельно призывает международное сообщество и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций расширять гуманитарную помощь, оказываемую гражданскому населению в таких ситуациях;

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

⁴ *Ibid.*, vol. 75, No. 973.

16. *признает*, что взаимодействие и координация с соответствующими сторонами, занимающимися гуманитарной деятельностью, повышает эффективность гуманитарного реагирования, и рекомендует Организации Объединенных Наций продолжать прилагаемые усилия по укреплению партнерских отношений на глобальном уровне с движением Международного Красного Креста и Красного Полумесяца, соответствующими гуманитарными неправительственными организациями и другими членами Межучрежденческого постоянного комитета;

17. *настоятельно призывает* государства-члены продолжать предпринимать все необходимые шаги для обеспечения безопасности и защиты гуманитарного персонала, помещений, объектов, имущества, автотранспортных средств и предметов снабжения в пределах их границ и на других территориях, находящихся под их эффективным контролем, и признает необходимость надлежащего сотрудничества между участниками гуманитарной деятельности и соответствующими властями пострадавших государств в вопросах, касающихся безопасности и защиты гуманитарного персонала, просит Генерального секретаря активизировать его усилия по усилению безопасности и защиты персонала, участвующего в гуманитарных операциях Организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает государства-члены обеспечить, чтобы лица, виновные в совершении на их территории или на других территориях, находящихся под их эффективным контролем, преступлений в отношении гуманитарного персонала, не оставались безнаказанными и привлекались к суду, как предусмотрено национальными законами и обязательствами в соответствии с международным правом;

18. *рекомендует* государствам-членам, а также соответствующим региональным и международным организациям согласно их конкретным мандатам оказывать поддержку адаптации к последствиям изменения климата и укреплять системы уменьшения опасности бедствий и раннего оповещения, с тем чтобы свести к минимуму гуманитарные последствия стихийных бедствий, включая последствия изменения климата, принимает к сведению «Глобальный аналитический доклад о мерах по уменьшению опасности бедствий» 2009 года⁵ и рекомендует соответствующим структурам продолжать проведение научных исследований, касающихся гуманитарных последствий;

19. *особо отмечает* сугубо гражданский характер гуманитарной помощи и вновь подтверждает, что в случаях, когда для поддержки деятельности по оказанию гуманитарной помощи используются военные силы и средства, их использование должно производиться с согласия пострадавшего государства и в соответствии с нормами международного права, включая международное гуманитарное право, и гуманитарными принципами;

20. *просит* государства-члены, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих субъектов обеспечить, чтобы во всех аспектах гуманитарной помощи учитывались особые потребности женщин, девочек, мужчин и мальчиков, а также такие факторы, как возраст и инвалидность, в том числе путем улучшения сбора, анализа и представления данных, дезагрегированных по половозрастным группам, принимая во внимание, в частности, имеющуюся информацию, предоставленную государствами;

⁵ Имеется на www.unisdr.org.

21. *настоятельно призывает* государства-члены продолжать обеспечивать предотвращение и расследование актов гендерного насилия, включая сексуальное насилие, в ходе чрезвычайных гуманитарных ситуаций и судебное преследование лиц, виновных в их совершении, призывает государства-члены и соответствующие организации укрепить службы оказания поддержки жертвам такого насилия, а также призывает обеспечить в этом отношении более эффективное реагирование;

22. *отмечает*, что нынешний мировой финансово-экономический кризис, в принципе, может отрицательно сказаться на способности развивающихся стран реагировать на чрезвычайные гуманитарные ситуации, и подчеркивает необходимость принятия мер по обеспечению наличия достаточного объема ресурсов для международного сотрудничества в оказании гуманитарной помощи;

23. *рекомендует* государствам-членам, частному сектору и другим соответствующим структурам вносить взносы и рассмотреть возможность увеличения и диверсификации своих взносов в механизмы финансирования гуманитарной деятельности, включая сводные и срочные призывы к совместным действиям, Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации и другие фонды на основе и пропорционально величине оцененных потребностей как средства обеспечения гибких, предсказуемых, своевременных, основанных на потребностях и, когда это возможно, многолетних, нецелевых и дополнительных ресурсов для решения глобальных гуманитарных проблем, рекомендует донорам придерживаться принципов передовой практики предоставления гуманитарной донорской помощи⁶ и вновь заявляет о том, что взносы на цели оказания гуманитарной помощи должны вноситься таким образом, чтобы это не наносило ущерба ресурсам, выделяемым для международного сотрудничества в целях развития;

24. *призывает к тому*, чтобы гуманитарные организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в надлежащих случаях в консультации с государствами-членами, укрепляли фактологическую базу гуманитарной помощи путем дальнейшего развития общих механизмов для повышения качества, транспарентности и надежности составления общих оценок гуманитарных потребностей и для дальнейшего прогресса в этом направлении, изучали качество своей работы по оказанию помощи и обеспечивали самое эффективное использование гуманитарных ресурсов этими организациями;

25. *просит* Генерального секретаря представить информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции и последующих мер, в его следующем докладе Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций.

*36-е пленарное заседание
15 июля 2010 года*

⁶ См. A/58/99-E/2003/94, приложение II.

2010/2

Оценка прогресса, достигнутого в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на итоговые документы Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества⁷,

ссылаясь также на свою резолюцию 2006/46 от 28 июля 2006 года о последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества и обзор Комиссии по науке и технике в целях развития, а также мандат предоставленный ею Комиссии,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2009/7 от 24 июля 2009 года об оценке прогресса, достигнутого в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества,

ссылаясь на резолюцию 64/187 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2009 года об использовании информационно-коммуникационных технологий в целях развития,

принимая к сведению с удовлетворением доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества на региональном и международном уровнях⁸,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Усовершенствования и инновации в существующих механизмах финансирования: информационно-коммуникационная технология в целях развития»⁹,

выражая признательность Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию за его роль в содействии обеспечению своевременного завершения подготовки вышеупомянутых докладов,

Оценка достигнутого: обзор хода осуществления решений по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества

1. *принимает к сведению* текущее осуществление итоговых документов Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества с уделением, в частности, повышенного внимания его многостороннему характеру, ролям, которые играют в этом отношении ведущие учреждения в качестве координаторов направлений деятельности, и роли региональных комиссий и Группы Организации Объединенных Наций по вопросам информационного

⁷ См. A/C.2/59/3, приложение, и A/60/687. Итоговые документы также имеются на www.iturint/WSIS/index.html.

⁸ A/65/64-E/2010/12.

⁹ E/CN.16/2010/3.

общества и дает высокую оценку роли Комиссии по науке и технике в целях развития в связи с оказанием помощи Экономическому и Социальному Совету как общесистемному координатору последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне;

2. *принимает к сведению* соответствующие доклады многих организаций системы Организации Объединенных Наций, содержащие собственные резюме и представленные в качестве вклада в подготовку годового доклада Генерального секретаря для Комиссии по науке и технике в целях развития и опубликованные на веб-сайте Комиссии согласно требованиям резолюции 2007/8 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2007 года, а также напоминает о важности тесной координации ведущих координаторов направлений деятельности и секретариата Комиссии;

3. *отмечает* осуществление итоговых документов Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества на региональном уровне при содействии региональных комиссий, как это отмечалось в докладе Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества на региональном и международном уровнях⁸, включая предпринятые в этом отношении шаги, и подчеркивает необходимость продолжать заниматься решением вопросов, представляющих особый интерес для каждого региона, уделяя особое внимание проблемам и препятствиям, с которыми каждый регион может сталкиваться в контексте осуществления всех целей и принципов, установленных Всемирной встречей на высшем уровне, и особенно — проблематике информационно-коммуникационных технологий в целях развития;

4. *вновь заявляет* о важности поддержания процесса координации коллективного осуществления заинтересованными участниками итоговых решений Всемирной встречи на высшем уровне с использованием эффективных инструментов и с целью обеспечить обмен информацией между линейными координаторами деятельности с выделением вопросов, нуждающихся в доработке, а также с обсуждением механизмов представления докладов по всему процессу осуществления, призывает всех заинтересованных участников продолжать представлять информацию для базы данных по вопросам оценки достигнутого прогресса Международного союза электросвязи в контексте достижения целей, установленных на Всемирной встрече на высшем уровне, и предлагает органам системы Организации Объединенных Наций обновить информацию о своих инициативах в базе данных по вопросам оценки достигнутого;

5. *отмечает* положительные результаты проводимых форумов, таких как Форум «ИКТ для всех», который был организован в Тунисе и который предоставил возможность произвести обмен национальным опытом в сфере использования ИКТ в интересах развития и поощрения предпринимательства и повышения конкурентоспособности;

6. *подчеркивает* безотлагательную необходимость включения рекомендаций итоговых документов Всемирной встречи на высшем уровне в пересмотренные руководящие принципы страновых групп Организации Объединенных Наций, касающиеся подготовки общих страновых оценок рамочных программ Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях

развития, в том числе добавление компонента информационно-коммуникационных технологий в целях развития;

7. *отмечает* проведение в 2010 году форума, посвященного выполнению итоговых документов Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, который был организован Международным союзом электросвязи, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Программой развития Организации Объединенных Наций, в качестве многосторонней платформы по вопросам осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне и для содействия принятию мер по намеченным в ходе Встречи на высшем уровне направлениям работы;

8. *призывает* все государства при построении информационного общества принимать меры, с тем чтобы не допускать и воздерживаться от введения любых односторонних шагов, не соответствующих нормам международного права и Уставу Организации Объединенных Наций, которые препятствуют всестороннему обеспечению экономического и социального развития населения затрагиваемых этой проблемой стран и тормозят улучшение их благосостояния;

9. *вновь заявляет*, что, хотя в некоторых районах цифровой разрыв, возможно, и сокращается, большое число проблем по-прежнему не решены, и в экономике и обществе многих стран существуют серьезные трудности, влияющие на спрос на информационно-коммуникационные технологии и на возможность пользоваться ими;

10. *с огорчением отмечает*, что для большей части неимущего населения ожидаемый от развития потенциал в области науки и техники, включая информационные и коммуникационные технологии, по-прежнему остается нераскрытым, и подчеркивает необходимость эффективного освоения технологий, включая информационные и коммуникационные технологии, для ликвидации цифрового разрыва;

11. *признает*, что информационно-коммуникационные технологии открывают новые возможности и ставят новые задачи и что необходимо безотлагательно ликвидировать основные препятствия, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в связи с получением доступа к новым технологиям, как, например, недостаточность ресурсов, инфраструктуры, образования, имеющихся возможностей, инвестиций и средств подключения, а также решать вопросы, связанные с правами собственности на технологии, стандартами и потоками, и в этой связи призывает все заинтересованные стороны предоставлять достаточные ресурсы, обеспечивать укрепление потенциала и передавать технологии развивающимся странам, в частности, наименее развитым;

12. *выражает озабоченность* в связи с расширяющимся разрывом в плане возможностей для подключения к широкополосным каналам связи между странами, находящимися на разных уровнях развития, что имеет негативные последствия для многих значимых в экономическом и социальном отношении прикладных программ в таких сферах, как государственное управление, бизнес, здравоохранение и образование, и также высказывает обеспокоенность относительно особых проблем, с которыми сталкиваются в вопросах подключения к широкополосным каналам связи наименее развитые страны, малые ост-

ровные развивающиеся государства, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и бедные страны с большой задолженностью;

13. *отмечает с озабоченностью* неравенство в плане доступа к инфраструктуре и службам широкополосных каналов связи между развитыми и развивающимися странами и внутри стран и, в частности, разрыв в плане широкополосной связи, который еще более ухудшает положение неимущих слоев населения, сельских общин и других ущемленных групп, таких как женщины, инвалиды и престарелые, и в этой связи признает важность проводимой в настоящее время деятельности, направленной на обеспечение скорейшего развития технологий широкополосной связи, и необходимость приоритезировать инновационные подходы в национальных и региональных стратегиях развития в этой области;

14. *приветствует* недавнее создание по инициативе Международного союза электросвязи и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры Комиссии по вопросам широкополосной связи в интересах цифрового развития ради главной цели — ускорения выполнения вышеупомянутых задач путем установления повсеместного доступа к каналам широкополосной связи в рамках глобального партнерства в интересах развития;

15. *отмечает*, что, хотя во многих районах заложена прочная основа для создания потенциала в области информационно-коммуникационных технологий по линии построения информационного общества, сохраняется потребность в постоянных усилиях для решения текущих задач, особенно для развивающихся и наименее развитых стран, и особо выделяет позитивное действие развития потенциала широкополосной связи в отношении учреждений, организаций и образований, которые занимаются вопросами информационно-коммуникационных технологий и регулирования интернет-связи;

16. *признает* необходимость уделения повышенного внимания стратегиям в области развития потенциала и мерам по его устойчивой поддержке для дальнейшего повышения действенности мероприятий и инициатив на национальном и местном уровнях, направленных на оказание консультативной помощи и предоставление услуг и поддержки, с тем чтобы построить инклюзивное, действующее в интересах человека и ориентированное на развитие информационное общество;

17. *отмечает*, что по-прежнему возникают темы, которые не имели центрального значения на первом и втором этапах Всемирной встречи на высшем уровне 2003 и 2005 годов, как, например, потенциал информационно-коммуникационных технологий в свете борьбы с изменением климата, защита права на частную жизнь в режиме онлайн и расширение возможностей и защиты уязвимых групп общества, в особенности детей и молодежи, от таких явлений, как киберэксплуатация и подавление;

18. *вновь отмечает* важность показателей информационно-коммуникационных технологий в качестве средства мониторинга и оценки для выявления масштабов цифрового разрыва между странами и внутри стран, а также для обеспечения информированности представителей директивных органов при разработке ими политики и стратегий в области социального, культурного и экономического развития и особо отмечает, что стандартизация и согласование надежных и регулярно обновляемых показателей информационно-коммуника-

ционных технологий, отражающих действенность, эффективность, доступность и качество товаров и услуг, имеет центральное значение для осуществления стратегий в области информационно-коммуникационных технологий;

Управление использованием Интернета

19. *вновь подтверждает* провозглашенные на Всемирной встрече на высшем уровне принципы, согласно которым Интернет превратился в общедоступный глобальный инструмент, управление его использованием должно стать одним из основных вопросов повестки дня информационного общества и организация использования Интернета на международном уровне должна носить многосторонний, прозрачный и демократический характер при полном участии правительств, частного сектора, гражданского общества и международных организаций, и должно гарантировать справедливое распределение ресурсов, облегчать доступ для всех и обеспечивать стабильное и безопасное функционирование Интернета с учетом многоязычия;

20. *подтверждает также* пункт 35 Тунисской программы для информационного общества¹⁰, в котором говорится, что управление использованием Интернета охватывает как технические вопросы, так и вопросы государственной политики, и должно осуществляться при участии всех заинтересованных сторон и соответствующих межправительственных и международных организаций и что:

а) политические полномочия по решению вопросов государственной политики, связанных с Интернетом, являются суверенным правом государств, которые обладают правами и обязанностями в отношении международных вопросов государственной политики, связанных с Интернетом;

б) частный сектор играл и должен и впредь играть важную роль в развитии Интернета как в технической, так и в экономической областях;

с) гражданское общество также играет важную роль в вопросах Интернета, в особенности на общинном уровне, и должно продолжать играть эту роль;

д) межправительственные организации играли и должны продолжать играть определенную роль в оказании содействия координации вопросов государственной политики, связанных с Интернетом;

е) международные организации также играли и должны продолжать играть важную роль в разработке технических стандартов и соответствующей политике в области Интернета;

21. *признает*, что связанные с управлением использованием Интернета итоги Всемирной встречи на высшем уровне, в частности процесс упрочения сотрудничества и созыв Форума по вопросам управления Интернетом, должны реализовываться Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций через два отдельных процесса, и признает также, что эти два процесса могут носить взаимодополняющий характер;

¹⁰ См. A/60/687.

Активизация сотрудничества

22. *ссылается* на пункты 68–71 Тунисской программы;

23. *принимает* к сведению доклад Генерального секретаря по вопросу об активизации сотрудничества по вопросам политики в отношении Интернета¹¹, в котором обобщаются отклики международных организаций на обращенную к ним просьбу ежегодно предоставлять доклад о мерах по активизации сотрудничества, и принимает к сведению интерактивные обсуждения по вопросу об активизации сотрудничества, проведенные на тринадцатой сессии Комиссии по научно-техническому сотрудничеству в целях развития;

24. *предлагает* Генеральному секретарю созвать открытые инклюзивные консультации с участием всех государств-членов и всех других заинтересованных сторон с тем, чтобы способствовать процессу активизации сотрудничества, дабы наделить правительства равными правами в отношении реализации их роли и выполнения возложенных на них функций в том, что касается международных вопросов государственной политики в области Интернета, но не повседневных технических и оперативных вопросов, которые не влияют на эти темы, посредством обеспечения сбалансированного участия всех заинтересованных сторон в контексте их соответствующих ролей и обязанностей, как об этом говорилось в пункте 35 Тунисской программы, и просит провести консультации до конца 2010 года, а их результаты представить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет на рассмотрение в ходе ее шестьдесят шестой сессии;

Форум по вопросам управления Интернетом

25. *принимает к сведению* проводившиеся в Комиссии по науке и технике в целях развития обсуждения, касающиеся четвертого совещания Форума по вопросам управления Интернетом, которое состоялось в Шарм-эш-Шейхе, Египет, 15–18 ноября 2009 года¹²;

26. *выражает* признательность за проделанную работу Председателю, секретариату и принимающим правительствам совещаний Форума по вопросам управления Интернетом и с нетерпением ожидает результатов пятого совещания, которое должно быть проведено в Вильнюсе 14–17 сентября 2010 года;

27. *принимает к сведению* создание в последнее время нескольких форумов по вопросам управления Интернетом на региональном и национальном уровнях;

28. *принимает к сведению также* обсуждения в рамках заседаний Международного форума по вопросам управления Интернетом, на которых все заинтересованные стороны принимают участие в многостороннем диалоге по проблемам политики в отношении широкого круга вопросов управления Интернетом согласно положениям пункта 72 Тунисской программы;

¹¹ E/2009/92.

¹² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение № 11 (E/2010/31)*, глава III.

29. *принимает к сведению далее* интерактивные обсуждения, состоявшиеся в ходе четвертого совещания Форума по вопросам управления Интернетом, включая обсуждения в рамках сессии по подведению итогов под председательством заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам в соответствии с положениями пункта 76 Тунисской программы, в котором в адрес Генерального секретаря Организации Объединенных Наций была высказана просьба в течение пяти лет после создания Форума изучить в рамках консультаций с участниками Форума вопрос о целесообразности продолжения его деятельности и сформулировать в связи с этим рекомендации для государств-членов, и отмечает вклад участников Форума в форме материалов, представляемых в режиме онлайн, и заявлений в рамках сессии по подведению итогов;

30. *предлагает* Председателю Комиссии по науке и технике в целях развития открытым и инклюзивным образом создать рабочую группу, которая будет запрашивать, обобщать и анализировать информацию, поступающую от всех государств-членов и всех заинтересованных участников, которая касается повышения эффективности деятельности форума по вопросам управления Интернетом в соответствии с мандатом, содержащимся в Тунисской программе, и которая представила бы доклад Комиссии на ее четырнадцатой сессии в 2011 году с надлежащими рекомендациями, который, в том случае, если мандат Форума будет продлен, вошел бы в качестве составного элемента в доклад Комиссии Генеральной Ассамблее, сопровождаемый через Экономический и Социальный Совет;

Путь, который предстоит пройти

31. *настоятельно призывает* подразделения системы Организации Объединенных Наций, которые еще не начали активно сотрудничать в процессе осуществления решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в рамках системы Организации Объединенных Наций, предпринять все необходимые шаги и взять на себя обязательство построить ориентированное на интересы людей, открытое для всех и направленное на развитие информационное общество, а также принять на себя роль катализатора процесса достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹³;

32. *призывает* все заинтересованные стороны продолжать фокусировать свое внимание на достижении цели уменьшения «цифрового разрыва» в качестве приоритетного направления, разрабатывать действенные стратегии по укреплению методов государственного управления с использованием электронных средств и продолжать применение политики и прикладных программ по линии информационно-коммуникационных технологий в интересах неимущих стран, в том числе для удовлетворения потребности в доступе к широкополосному каналу связи на низовом уровне, с целью добиваться уменьшения «цифрового разрыва» между странами и внутри стран;

¹³ См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

33. *настоятельно призывает* все заинтересованные стороны придавать приоритетное значение разработке новаторских подходов, стимулирующих обеспечение универсального доступа к приемлемой по цене инфраструктуре широкополосной связи для развивающихся стран и использование соответствующих широкополосных услуг, с тем чтобы добиться построения инклюзивного, ориентированного на развитие и призванного служить человеку информационного общества, а также уменьшать до минимума «цифровой разрыв»;

34. *призывает* международные и региональные организации регулярно оценивать уровень всеобщей доступности для стран информационно-коммуникационных технологий и представлять доклады по этому вопросу в целях создания равных возможностей для роста секторов информационно-коммуникационных технологий в развивающихся странах;

35. *настоятельно призывает* все страны прилагать конкретные усилия по выполнению своих обязательств в соответствии с Монтеррейским консенсусом Международной конференции по финансированию развития¹⁴;

36. *призывает* организации системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие организации и форумы в соответствии с итоговыми документами Всемирной встречи на высшем уровне производить периодический обзор и обновление методологий показателей информационно-коммуникационных технологий, принимая во внимание различные уровни развития и национальные условия;

37. *предлагает* международному сообществу вносить добровольные взносы в специально созданный Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию Целевой фонд для поддержки работы Комиссии по науке и технике в целях развития по обзору и оценке осуществления последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества;

38. *просит* Генерального секретаря представлять Комиссии на ежегодной основе доклад об осуществлении содержащихся в резолюциях Экономического и Социального Совета рекомендаций, касающихся оценки прогресса, достигнутого в ходе осуществления и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества.

*39-е пленарное заседание
19 июля 2010 года*

2010/3

Наука и техника в целях развития

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирной встречи на высшем уровне 2005 года, в котором подчеркивается важнейшая роль науки и технологий, в

¹⁴ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

том числе информационно-коммуникационных технологий, как имеющих жизненно важное значение для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, и вновь подтверждая содержащиеся в нем обязательства, особенно обязательство поддерживать усилия развивающихся стран на индивидуальной и коллективной основе, для использования новых технологий в сельском хозяйстве в целях увеличения сельскохозяйственного производства путем использования экологически безопасных средств¹⁵,

напоминая, что Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию является секретариатом Комиссии по науке и технике в целях развития,

напоминая о проводившейся Комиссией по науке и технике в целях развития в течение межсессионного периода 2008–2009 годов работе по ее двум основным темам «Наука, технология и техника для целей инновационной деятельности и укрепления потенциала в области образования и научных исследований» и «Ориентированная на развитие политика в интересах социально-экономического развития, открытого для всех членов информационного общества, включая доступ, инфраструктуру и благоприятные условия»,

приветствуя работу Комиссии по науке и технике в целях развития по двум ее нынешним основным темам «Новые и новейшие технологии» и «Усовершенствования и инновации в существующих механизмах финансирования» и ее роль в качестве первопроходца Организации Объединенных Наций в вопросах науки, техники и инноваций,

признавая важнейшую роль инновационной деятельности для поддержания национальной конкурентоспособности в рамках глобальной экономики,

признавая также важность обзоров осуществления политики в области науки, техники и инноваций для оказания помощи развивающимся странам в связи с совершенствованием их инновационных систем,

напоминая об обязательствах, принятых в ходе четвертой Всемирной конференции по положению женщин, проходившей в Пекине 4–15 сентября 1995 года, в частности стратегические цели и меры, содержащиеся в разделе К «Женщины и окружающая среда» главы VI Пекинской платформы действий¹⁶,

напоминая также о своем призыве к включению гендерной проблематики во все стратегии и программы системы Организации Объединенных Наций¹⁷,

принимая к сведению итоги совещания межсессионной группы Комиссии, проходившего в Женеве 9–11 ноября 2009 года, и резюме доклада, подготовленного секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию¹⁸,

¹⁵ См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи, пункт 60.

¹⁶ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

¹⁷ Согласованные выводы 1997/2 Экономического и Социального Совета.

¹⁸ E/CN.16/2010/CRP.1.

принимая к сведению также доклады Генерального секретаря, представленные Комиссии по науке и технике в целях развития на ее тринадцатой сессии¹⁹,

выражая признательность Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию за его роль в мерах по обеспечению своевременной подготовки вышеупомянутых докладов,

отмечая, что достижение согласованных на международном уровне целей и задач в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, в значительной степени зависит от расширения доступа к современным энергетическим службам и что освоение технологий разработки возобновляемых источников энергии должно быть одним из ключевых компонентов любой стратегии, направленной на обеспечение такого расширения,

признавая, что внедрение технологий разработки возобновляемых источников энергии требует применения новых и новейших технологий, включая, помимо прочего, материаловедение, нанотехнологию, биотехнологию и информационно-коммуникационные технологии,

признавая также, что устойчивому развитию новейших технологий может способствовать передача в рамках согласованных на взаимной основе условий технологий, укрепление национального потенциала в вопросах разработки, внедрения и поддержания технологий для удовлетворения местных потребностей, принятие новаторских финансовых механизмов для повышения эффективности инвестиций и интеграция в национальные программы развития стратегий внедрения технологий разработки возобновляемых источников энергии,

признавая далее, что любая такая стратегия должна дополняться передачей профессионального и экспертного опыта для целей разработки, адаптации и модификации технологий разработки возобновляемых источников энергии в тех случаях, когда это необходимо, с учетом местных условий и возможностей, включая потребности и возможности женщин, а также поддерживаться центрами финансирования, технологий, науки и подготовки инженерных кадров и сетями распространения знаний, дабы добиться максимального использования и способствовать расширению такого потенциала,

постановляет предложить на рассмотрение правительств, Комиссии по науке и технике в целях развития и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию следующие рекомендации:

а) правительствам предлагается принять к сведению выводы Комиссии и осуществить следующие меры:

i) обеспечивать, чтобы приоритетные вопросы правительств включали многосторонний процесс принятия решений по построению, осуществлению, реализации, мониторингу и оценке программ и учитывали интересы местного населения и необходимость актуализации гендерной проблематики в контексте создания новых и новейших технологий разработки возобновляемых источников энергии;

¹⁹ E/CN.16/2010/3 и E/CN.16/2010/4.

- ii) создавать благоприятные условия, способствующие реализации инициатив частного и государственного секторов, имеющих отношение к новым и новейшим технологиям, а также к созданию и распространению технологий разработки возобновляемых источников энергии, включая помощь университетам и исследовательским центрам, связанным с мировыми учебными сетями и национальной диаспорой и финансируемым из различных источников, таких как правительства, доноры, фонды совместных предприятий и/или партнерства с участием государственного и частного секторов, которые проводят деятельность в сфере создания технологий разработки возобновляемых источников энергии;
 - iii) принимать политику в вопросах экономики, регулирования и государственной закупочной деятельности, способствующую укреплению конкурентоспособности и развитию частного сектора, а также привлечению национальных и прямых иностранных инвестиций;
 - iv) рассмотреть вопрос об использовании надлежащих инструментов политического характера в частном секторе, таких как стимулы, программы субсидирования, льготные тарифы, налоговые кредиты, финансовые гарантии и пониженные импортные пошлины, для содействия внедрению технологий в рыночных нишах и для поощрения создания совместных предприятий и направления прямых иностранных инвестиций в сферы создания и практического применения технологий разработки возобновляемых источников энергии;
 - v) укреплять местный потенциал новаторской деятельности в области новых и новейших технологий и технологий разработки возобновляемых источников энергии путем повышения эффективности, развития и приспособления к местным условиям, предоставляя для этого поддержку исследовательской работе, информационно-пропагандистским услугам, деятельности по укреплению потенциала и другим сопутствующим мерам;
 - vi) поощрять частные предприятия принимать и внедрять технологии разработки возобновляемых источников энергии по линии партнерских отношений сотрудничества между государственным и частным секторами;
 - vii) содействовать созданию научно-технических парков, бизнес-инкубаторов и центров новаторской деятельности, с тем чтобы инициировать участие частного сектора в разработке, развитии и коммерциализации новых и новейших технологий, включая технологии разработки возобновляемых источников энергии;
- b) международному сообществу предлагается уделять повышенное внимание вопросам технической помощи в деятельности по укреплению потенциала и стратегическом планировании для поощрения новых и новейших технологий и технологий разработки возобновляемых источников энергии;
- c) Комиссии по науке и технике в целях развития:
- i) предлагается и впредь выступать в качестве платформы для обмена примерами передовых методов работы и поощрения отношений партнерского сотрудничества Север-Юг и Юг-Юг, в частности в отношении новых и новейших технологий, а также в связи с передачей и созданием технологий разработки возобновляемых источников энергии;

ii) предлагается поощрять в рамках Интернет-сети научного, технического и инновационного сотрудничества, созданной в соответствии с резолюцией 2009/8 Экономического и Социального Совета, совместное создание, внедрение и использование субрегиональных сетей в качестве оперативных моделей для воспроизводства, поддерживая при этом отношения сотрудничества с секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Центром по международной торговле;

iii) предлагается в тесном сотрудничестве с Консультативным советом по гендерным вопросам содействовать рассмотрению Комиссией по положению женщин на ее пятьдесят пятой сессии темы «Доступ женщин и девочек к сферам образования, профессиональной подготовки, науки и техники и их участие в этих сферах, в том числе содействие обеспечению равенства мужчин и женщин в вопросах полной занятости и достойной работы»;

iv) предлагается сотрудничать с Всемирной организацией интеллектуальной собственности в связи с повышением доступности базы исследовательских данных в контексте проведения научно-исследовательских и новаторских работ с минимальными затратами в интересах всех развивающихся стран;

d) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию предлагается:

i) значительно активизировать свои усилия по проведению обзоров политики в области науки, техники и инноваций с учетом высокого спроса со стороны стран-членов и в тесном сотрудничестве с другими соответствующими международными организациями, в частности с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и с Комиссией по науке и технике в целях развития, с региональными комиссиями и другими соответствующими заинтересованными сторонами, включая Всемирный банк и другие международные и региональные банки развития, в интересах оказания помощи развивающимся странам в укреплении ими своих научно-технических и инновационных систем;

ii) произвести в сотрудничестве с другими соответствующими международными организациями, такими как Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международное агентство по возобновляемым источникам энергии, обзор национального опыта в области развития местного инновационного потенциала в той мере, как это связано с новыми и новейшими технологиями и технологиями разработки возобновляемых источников энергии, включая образовательные программы и долгосрочные учебные мероприятия;

iii) произвести обзор совместных механизмов научно-исследовательской и опытно-конструкторской работы, доказавших свою эффективность в плане содействия созданию и внедрению новых и новейших технологий и технологий разработки возобновляемых источников энергии, через мировую научно-инновационную инфраструктуру, включая университеты, институты, центры передового опыта, бизнес-инкубаторы, научно-технические парки и другие инновационные модели, с тем чтобы помочь развивающимся странам в укреплении потенциала;

iv) проводить исследовательскую работу по вопросу о том, как развивающиеся страны могут включать деятельность по созданию технологий разработки возобновляемых источников энергии в свои национальные стратегии в области развития, науки, техники и инноваций, особенно связанные с сокращением нищеты и достижением согласованных на международном уровне целей и задач в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, принимая при этом во внимание гендерную проблематику.

*39-е пленарное заседание
19 июля 2010 года*

2010/4

Место проведения тридцать четвертой сессии Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание пункт 15 круга ведения Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, а также правила 1 и 2 Правил процедуры Комиссии,

учитывая предложение Сальвадора провести тридцать четвертую сессию Комиссии в этой стране,

- 1. выражает свою признательность правительству Сальвадора за его великодушное приглашение;*
- 2. отмечает, что Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна с удовлетворением приняла это приглашение;*
- 3. одобряет решение Комиссии о проведении тридцать четвертой сессии в Сальвадоре в первом полугодии 2012 года.*

*42-е пленарное заседание
20 июля 2010 года*

2010/5

Создание Технологического центра Экономической и социальной комиссии для Западной Азии

Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии,

отмечая принятие Экономической и социальной комиссией для Западной Азии на ее двадцать шестой сессии, состоявшейся в Бейруте 17–20 мая 2010 года, резолюции 294 (XXI) о создании Технологического центра Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, в которой Комиссия приняла статут Центра,

одобряет резолюцию о создании Технологического центра Экономической и социальной комиссии для Западной Азии и статуте Центра, содержащегося в приложениях I и II к настоящей резолюции;

*42-е пленарное заседание
20 июля 2010 года*

Приложение I

Создание Технологического центра Экономической и социальной комиссии для Западной Азии

Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии,

ссылаясь на итоговый документ Всемирного саммита 2005 года²⁰, резолюцию 2004/68 Экономического и Социального Совета от 5 ноября 2004 года и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹³, в которой в качестве одной из приоритетных задач Организации Объединенных Наций определяется содействие развитию науки и техники,

ссылаясь также на резолюцию 64/222 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2009 года, одобряющую Найробийский итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг, в котором Ассамблея подчеркнула необходимость содействия обеспечению, в том числе в рамках сотрудничества Юг-Юг, доступа к технологиям и их передачи,

ссылаясь далее на свою резолюцию 284 (XXV) от 29 мая 2008 года, в которой Комиссия одобрила создание Центра Экономической и социальной комиссии для Западной Азии по технологиям в целях развития,

выражая свою признательность Иордании за ее предложение разместить у себя Центр и отмечая, что ресурсы для Центра должны поступать из следующих источников:

- a) поддержка со стороны принимающей страны;
- b) поддержка со стороны Экономической и социальной комиссии для Западной Азии;
- c) поступления, получаемые Центром за услуги, оказываемые бенефициарам;
- d) любые другие финансовые источники, утвержденные Советом управляющих;

1. *принимает* статут Технологического центра Экономической и социальной комиссии для Западной Азии в соответствии с настоящей резолюцией в качестве основы для его деятельности;

2. *просит* Исполнительного секретаря принять все необходимые меры для быстрого создания Центра, включая заключение соглашения о штаб-квартире между принимающей страной и Организацией Объединенных Наций;

²⁰ См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

3. *просит также* Исполнительного секретаря создать первый учредительный совет управляющих, запросив кандидатуры из стран-членов;

4. *просит далее* Исполнительного секретаря представить Комиссии на ее двадцать седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о начальном этапе функционирования Центра и достижениях Комиссии в этом отношении.

Приложение II

Статут Технологического центра Экономической и социальной комиссии для Западной Азии

Создание

1. Технологический центр Экономической и социальной комиссии для Западной Азии создается в соответствии со следующими положениями и условиями.

Задача

2. Задача Центра заключается в том, чтобы помогать членам Экономической и социальной комиссии для Западной Азии и государственным и частным организациям приобретать силы и средства, необходимые для ускорения социально-экономического развития, с тем чтобы добиться технологического паритета с другими странами и регионами мира, а также содействовать преобразованию экономики стран-членов в экономику, основанную на научно-технических знаниях.

Цели

3. Цели Центра состоят в том, чтобы помогать членам Экономической и социальной комиссии для Западной Азии путем укрепления их потенциала для развития национальных систем и управления ими; развивать, получать, адаптировать и применять технологии; выявлять соответствующие технологии для региона и содействовать их разработке, а также улучшать правовую и коммерческую базу передачи технологии. Кроме того, задачей Центра является накопление научно-технических знаний в основных отраслях экономики стран-членов.

Функции

4. Центр будет достигать указанных выше целей на основе выполнения следующих функций:

- a) проведение научных исследований и анализа тенденций, условий и возможностей;
- b) оказание консультативных услуг;
- c) распространение информации и пропаганда передового опыта;
- d) расширение партнерств и других сетей с региональными и международными организациями и основными заинтересованными сторонами;

- е) подготовка национальных кадров, прежде всего ученых и политических аналитиков;
- ф) оценка научно-технического уровня производственных отраслей и сферы услуг и определение показателей работы этих секторов при локальной адаптации научно-технических знаний.

Статус и организационная структура

- 5. Центр имеет Совет управляющих (далее называемый «Советом»), Исполнительного директора и сотрудников, а также Технический комитет.
- 6. Центр находится в Аммане, Иордания. Соглашение со страной пребывания заключается между правительством Иордании и Организацией Объединенных Наций.
- 7. Деятельность Центра согласуется с соответствующими резолюциями и решениями, принятыми Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и Комиссией. Центр действует на основе Финансовых положений и правил и Положений и правил о персонале Организации Объединенных Наций и соответствующих административных инструкций и нормативных документов.

Совет управляющих

- 8. Центр имеет Совет управляющих, в состав которого входят постоянный представитель, назначенный правительством Иордании, и не менее шести других представителей, кандидатуры которых выдвигают другие члены Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, избираемые Комиссией. Представители, избранные Комиссией, избираются на трехлетний период и имеют право быть переизбранными не более одного раза. Если какой-либо представитель не в состоянии выполнять свои функции в течение полного срока, вакансия заполняется правительством этого представителя. Исполнительный секретарь Экономической и социальной комиссии для Западной Азии или его/ее представитель участвует в заседаниях Совета без права голоса.
- 9. В течение двухлетнего первоначального периода в состав Совета управляющих будут входить представители всех стран-членов, которые пожелают этого.
- 10. Исполнительный директор Центра выступает в качестве секретаря Совета управляющих и в этом качестве ведет и распространяет протоколы заседаний Совета его членам.
- 11. Представители а) любого государства — члена Организации Объединенных Наций, б) органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ними учреждений, в) других организаций, которые Совет сочтет необходимыми, а также эксперты в областях, представляющих интерес для Совета, могут, по усмотрению Совета, быть приглашены для участия в заседаниях Совета.
- 12. Совет заседает не реже одного раза в год и принимает свои правила процедуры. Сессии Совета созывает Исполнительный секретарь Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, который может предложить создать

специальные сессии Совета по собственной инициативе и созывает такие специальные сессии по просьбе большинства членов Совета.

13. Кворум на заседаниях Совета составляет большинство его членов.

14. Каждый член Совета имеет один голос. Решения и рекомендации Совета принимаются консенсусом или же, когда это невозможно, большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Совета. Для целей настоящих правил слова «присутствующие и участвующие в голосовании члены» означают членов Совета, проголосовавших за или против. Воздержавшиеся при голосовании считаются не проголосовавшими.

15. На каждой очередной сессии Совет избирает председателя и его заместителя. Председатель и его заместитель выполняют свои функции до следующей очередной сессии Совета. Председатель или — в его/ее отсутствие — заместитель председателя председательствует на сессиях Совета. Если председатель не может выполнять свои функции в течение всей сессии, на которую он/она избран (избрана), заместитель председателя действует в качестве председателя в течение оставшейся части этой сессии.

16. Совет рассматривает административный и финансовый статус Центра и осуществление его программы работы. Исполнительный секретарь Экономической и социальной комиссии для Западной Азии представляет Комиссии на ее очередных сессиях принятый Советом ежегодный доклад.

Директор-исполнитель и сотрудники

17. Во главе Центра стоит Директор-исполнитель, и Центр укомплектовывается дополнительным персоналом, который назначается Генеральным секретарем в соответствии с положениями, правилами и административными инструкциями Организации Объединенных Наций. Директор-исполнитель и дополнительный персонал имеют статус сотрудников Экономической и социальной комиссии для Западной Азии.

18. Директор-исполнитель несет ответственность перед Исполнительным секретарем Экономической и социальной комиссии для Западной Азии за административное управление Центром и выполнение его программы работы.

Технический комитет

19. Центр имеет Технический комитет в составе экспертов из стран — членов Экономической и социальной комиссии для Западной Азии и межправительственных и неправительственных организаций. Члены Технического комитета назначаются Директором-исполнителем в консультации с Исполнительным секретарем Комиссии.

20. Технический комитет отвечает за консультирование Директора-исполнителя по вопросам разработки программы работы и решение других технических вопросов, касающихся деятельности Центра.

21. Отчеты о заседаниях Технического комитета и замечания Директора-исполнителя по ним должны представляться Совету на его следующей сессии.

22. На каждом заседании Технического комитета большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов Технического комитета избирается председатель заседания.

Ресурсы Центра

23. Центр финансируется за счет средств из следующих источников:

- a) поддержка со стороны страны пребывания;
- b) поддержка со стороны Экономической и социальной комиссии для Западной Азии;
- c) средства, полученные Центром как оплата за услуги, предоставленные бенефициарам;
- d) любые другие источники финансирования, утвержденные Советом управляющих.

24. В дополнение к ресурсам, полученным от правительства принимающей страны в соответствии с соглашением между принимающей страной и Организацией Объединенных Наций, Центр будет предпринимать усилия по мобилизации достаточных средств для поддержки своей деятельности.

25. Организация Объединенных Наций поддерживает отдельные целевые фонды для пожертвований на цели осуществления проектов технического сотрудничества или других специальных взносов на мероприятия Центра.

26. Управление финансовыми ресурсами Центра осуществляется в соответствии с Финансовыми положениями и Правилами Организации Объединенных Наций.

Поправки

27. Поправки к настоящему статуту принимаются Экономической и социальной комиссией для Западной Азии.

28. В случае возникновения какого-либо процедурного вопроса, не охватываемого настоящим статутом или правилами процедуры, принятыми Советом управляющих, применяются соответствующие положения о полномочиях и правила процедуры Экономической и социальной комиссии для Западной Азии.

Вступление в силу

29. Настоящий статут вступает в силу с даты его принятия Комиссией.

2010/6**Положение палестинских женщин и оказание им помощи**

Экономический и Социальный Совет,

с удовлетворением рассмотрев доклад Генерального секретаря²¹,

ссылаясь на Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин²², в частности на пункт 260, касающийся палестинских женщин и детей, Пекинскую платформу действий, принятую на четвертой Всемирной конференции по положению женщин¹⁶, и решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»²³,

ссылаясь также на свою резолюцию 2009/14 от 28 июля 2009 года и другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, включая резолюцию 57/337 Генеральной Ассамблеи от 3 июля 2003 года о предотвращении вооруженных конфликтов и резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности,

ссылаясь далее на Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин²⁴ в той ее части, которая касается защиты гражданского населения,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах²⁵, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах²⁵ и Конвенцию о правах ребенка²⁶ и подтверждая, что эти документы по правам человека должны соблюдаться на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с трудным положением палестинских женщин на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в результате серьезных последствий продолжающейся незаконной израильской оккупации и всех ее проявлений,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу возрастающих трудностей палестинских женщин и девочек, проживающих в условиях израильской оккупации, включая продолжающееся разрушение домов, резкое расширение масштабов нищеты, стремительный рост безработицы, снижение уровня продовольственной безопасности, случаи насилия в семье и снижение стандартов здравоохранения и образования и общего уровня жизни, в том числе рост травматизма и ухудшение их психологического состояния, и выражая серьез-

²¹ E/CN.6/2010/4.

²² Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15–26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.

²³ Резолюция S-23/2 Генеральной Ассамблеи, приложение, и резолюция S-23/3 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²⁴ См. резолюцию 48/104 Генеральной Ассамблеи.

²⁵ См. резолюцию 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

²⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

ную обеспокоенность в связи с углублением гуманитарного кризиса и снижением уровня безопасности и стабильности на оккупированной палестинской территории, в частности в секторе Газа,

выражая сожаление в связи с ухудшением социально-экономического положения палестинских женщин и девочек на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и систематическое нарушение их прав человека в результате крайне пагубного воздействия продолжающейся незаконной израильской практики, включая строительство и расширение поселений и стены и постоянное закрытие границ и введение ограничений на передвижение людей и товаров, что негативным образом отразилось на их праве на охрану здоровья, включая доступ беременных женщин к дородовому медицинскому уходу и безопасным родам, а также на их праве на образование, труд, развитие и свободу передвижения,

будучи серьезно обеспокоена, в частности, продолжающимся ухудшением социально-экономической и гуманитарной ситуации в секторе Газа, в том числе в результате израильских военных операций и введения блокады, включающей длительное закрытие пунктов пересечения границы и серьезные ограничения на передвижение всех лиц и товаров, что негативно влияет на все аспекты жизни гражданского населения, особенно женщин и детей, в секторе Газа,

подчеркивая важность предоставления помощи, особенно чрезвычайной, в целях облегчения бедственного социально-экономического и гуманитарного положения, в котором оказались палестинские женщины и их семьи,

подчеркивая важность повышения роли женщин в миростроительстве и в процессе принятия решений относительно предотвращения и мирного урегулирования конфликтов в рамках усилий по обеспечению безопасности и благополучия всех женщин в регионе и подчеркивая важность их равноправного участия во всех усилиях по достижению, поддержанию и укреплению мира и безопасности,

1. *настоятельно призывает* международное сообщество по-прежнему уделять особое внимание поощрению и защите прав человека палестинских женщин и девочек и принимать более активные меры, направленные на улучшение того бедственного положения, в котором оказались палестинские женщины и их семьи, проживающие в условиях израильской оккупации;

2. *вновь подтверждает*, что израильская оккупация остается основным препятствием на пути улучшения положения палестинских женщин, достижения их самообеспеченности и их интеграции в процесс развития их общества, и подчеркивает важное значение усилий, направленных на повышение их роли в принятии решений, касающихся предотвращения и урегулирования конфликтов, и на обеспечение их равноправного участия во всех усилиях по достижению, поддержанию и укреплению мира и безопасности;

3. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, в полной мере соблюдал положения и принципы Всеобщей декларации прав человека²⁷, Поло-

²⁷ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

жений, приложенных к IV Гаагской конвенции от 18 октября 1907 года²⁸, Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года²⁹ и все другие соответствующие правила, принципы и документы в области международного права, включая международные пакты о правах человека, для защиты прав палестинских женщин и их семей;

4. *призывает* Израиль содействовать возвращению всех беженцев и палестинских женщин и детей из числа перемещенных лиц в свои дома и к своему имуществу во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

5. *призывает* международное сообщество продолжать предоставлять срочно необходимую помощь, особенно чрезвычайную, и услуги в целях смягчения острого гуманитарного кризиса, в котором оказались палестинские женщины и их семьи, и оказывать содействие в восстановлении соответствующих палестинских учреждений с должным учетом гендерных факторов во всех своих программах международной помощи;

6. *просит* Комиссию по положению женщин продолжать следить за осуществлением и принимать меры для осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин²², в частности пункта 260, касающегося палестинских женщин и детей, Пекинской платформы действий¹⁶ и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»²³;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать следить за ситуацией, оказывать палестинским женщинам помощь всеми доступными средствами, в том числе описанными в докладе Генерального секретаря о положении палестинских женщин и оказании им помощи²¹, и представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят пятой сессии доклад, включающий представленную Экономической и социальной комиссией для Западной Азии информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

42-е пленарное заседание
20 июля 2010 года

2010/7

Укрепление институциональных механизмов, предназначенных для поддержки гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1998 (LX) от 12 мая 1976 года об учреждении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин,

²⁸ См. Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

²⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

ссылаясь также на резолюцию 64/289 Генеральной Ассамблеи от 2 июля 2010 года, и в частности раздел, озаглавленный «Укрепление институциональных механизмов, предназначенных для поддержки гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин», а также создание в качестве составного образования структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения возможностей женщин, которая будет именоваться «ООН-женщины»,

принимая к сведению временные меры, изложенные в пунктах 81–88 резолюции 64/289, и в частности пунктах 82, 83, 84, 87 и 88,

выражая глубокую благодарность стране пребывания за ее поддержку деятельности Института за все годы его существования,

принимает решение расформировать Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин с даты принятия настоящей резолюции.

42-е пленарное заседание
20 июля 2010 года

2010/8

Потребление табака и здоровье матерей и детей

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о работе Специальной межучрежденческой группы по борьбе против табака³⁰, в котором подчеркивается необходимость принятия многосекторальных и межучрежденческих мер по борьбе с табачной эпидемией на страновом и международном уровнях,

признавая неблагоприятное воздействие потребления табака на здоровье населения, а также его социальные, экономические и экологические последствия, в том числе применительно к усилиям, направленным на искоренение нищеты,

учитывая серьезные последствия потребления табака для здоровья матерей и детей,

ссылаясь на преамбулу Рамочной конвенции Всемирной организации здравоохранения по борьбе против табака³¹ и признавая расширение масштабов потребления табака женщинами и девушками, а также пагубные последствия воздействия табачного дыма,

признавая эффективность мер по борьбе против табака для улучшения здоровья,

особо подчеркивая важность обеспечения благосостояния женщин и их детей,

³⁰ E/2010/55 и Corr.1.

³¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2302, No. 41032.

1. *настоятельно призывает* государства-члены учитывать важность борьбы против табака для улучшения здоровья матерей и детей в рамках их политики в области общественного здравоохранения и программ сотрудничества в области развития;

2. *признает* важное значение содействия проведению в жизнь политики борьбы против табака, которая охватывала бы детей, молодежь и семьи;

3. *призывает* государства-члены вести борьбу против табака в рамках усилий, направленных на улучшение здоровья населения, включая здоровье матерей и детей, а также на уменьшение показателя детской смертности посредством ограждения детей и беременных женщин от потребления табака и табачного дыма;

4. *призывает* все соответствующие фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций сотрудничать в деле сокращения масштабов потребления табака женщинами, в частности женщинами репродуктивного возраста, и окружающими их людьми;

5. *просит* Генерального секретаря созвать в консультации со Всемирной организацией здравоохранения и при ее поддержке заседание Специальной межучрежденческой целевой группы по борьбе против табака в соответствии с пунктом 50(h) доклада Генерального секретаря³⁰ для обсуждения вопроса о принятии более эффективных многосекторальных и межучрежденческих мер по борьбе с глобальной табачной эпидемией, а также представить Совету доклад по этому вопросу;

6. *просит также* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2012 года доклад о работе Специальной межучрежденческой целевой группы по борьбе против табака.

*45-е пленарное заседание
22 июля 2010 года*

2010/9

Доклад Комитета по политике в области развития о работе его двенадцатой сессии

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 59/209 от 20 декабря 2004 года о стратегии плавного перехода для стран, исключаемых из перечня наименее развитых стран, и 63/227 от 19 декабря 2008 года об осуществлении Брюссельской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов,

ссылаясь также на свои резолюции 2007/34 от 27 июля 2007 года, 2009/17 от 29 июля 2009 года и 2009/35 от 31 июля 2009 года,

выражая свою убежденность в том, что исключаемые из перечня наименее развитые страны должны быть в состоянии добиваться дальнейшего и устойчивого прогресса и развития,

1. *принимает к сведению* доклад Комитета по политике в области развития о работе его двенадцатой сессии³²;
2. *постановляет* передать главу, посвященную мерам международной поддержки наименее развитых стран, в Подготовительный комитет четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам для дальнейшего рассмотрения в ходе подготовки Конференции;
3. *просит* Комитет по политике в области развития рассмотреть в ходе его тринадцатой сессии темы, выбранные Экономическим и Социальным Советом для этапа заседаний высокого уровня на его основной сессии 2011 года, и вынести по ним рекомендации;
4. *принимает к сведению* предложения, вынесенные Комитетом в отношении его будущей программы работы;
5. *подтверждает* важность того, чтобы партнеры по процессу развития принимали конкретные меры в поддержку стратегии перехода, направленной на обеспечение устойчивого характера исключения стран из перечня наименее развитых;
6. *просит* Комитет и впредь следить за развитием стран, исключаемых из перечня наименее развитых, и отразить результаты этой работы в своем годовом докладе Экономическому и Социальному Совету;
7. *предлагает* Председателю и, при необходимости, другим членам Комитета продолжать практику устных отчетов о его работе.

*45-е пленарное заседание
22 июля 2010 года*

2010/10 Организация и методы работы Комиссии социального развития в будущем

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 2005/11 от 21 июля 2005 года и 2006/18 от 26 июля 2006 года об организации и методах работы Комиссии социального развития в будущем,

ссылаясь также на свою резолюцию 2008/19 от 24 июля 2008 года, в которой Экономический и Социальный Совет отметил полезность определения темы для цикла обзора и обсуждения вопросов политики 2011–2012 годов в ходе сорок восьмой сессии Комиссии,

1. *напоминает* о своем решении, которое содержится в резолюции 2008/19, сохранить двухгодичный цикл обзора и обсуждения вопросов политики до своей пятидесятой сессии;

³² *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение № 13 (E/2010/33).*

2. *постановляет*, что приоритетной темой для цикла обзора и обсуждения вопросов политики 2011–2012 годов будет являться тема «Искоренение нищеты» с учетом ее связи с социальной интеграцией и обеспечением полной занятости и достойной работы для всех;

3. *подчеркивает* важность определения в рамках приоритетной темы соответствующих подтем, чтобы придать целенаправленный характер выступлениям и дискуссиям, и учета в ходе каждой сессии Комиссии социального развития общих вопросов;

4. *отмечает* полезность определения темы для цикла обзора и обсуждения вопросов политики 2013–2014 годов в ходе пятидесятой сессии Комиссии;

5. *рекомендует* в целях повышения эффективности работы Комиссии избирать должностных лиц в состав Бюро Комиссии на двухлетний срок полномочий, совпадающий с циклом обзора и обсуждения вопросов политики;

6. *предлагает* всем соответствующим заинтересованным сторонам продолжать участвовать в работе Комиссии на должном уровне;

7. *постановляет*, что Комиссии следует продолжать заниматься рассмотрением методов своей работы.

45-е пленарное заседание
22 июля 2010 года

2010/11

Достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки

Экономический и Социальный Совет,

напоминая об итоговых документах Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года³³, и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», состоявшейся в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года³⁴,

вновь подтверждая Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций от 8 сентября 2000 года¹³, Декларацию Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в интересах развития Африки от 16 сентября 2002 года³⁵, резолюцию 57/7 Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 2002 года об окончательном обзоре и оценке хода осуществления Новой программы Орга-

³³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

³⁴ Резолюция S-24/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

³⁵ См. резолюцию 57/2 Генеральной Ассамблеи.

низации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и поддержку Нового партнерства в интересах развития Африки³⁶,

отмечая выводы Чрезвычайной встречи на высшем уровне стран — членов Африканского союза по проблемам занятости и сокращения масштабов нищеты в Африке, состоявшейся в Уагадугу 8–9 сентября 2004 года,

учитывая взятые на Всемирном саммите 2005 года обязательства в отношении удовлетворения особых потребностей Африки²⁰, содержащиеся в политической декларации, принятой 22 сентября 2008 года на совещании высокого уровня, проведенном в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций для рассмотрения особых потребностей Африки³⁷,

сохраняя обеспокоенность по поводу того, что Африка сейчас является единственным континентом, который не сумеет достичь к 2015 году ни одной из целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи обращая особое внимание на то, что для выполнения обязательств по удовлетворению особых потребностей Африки требуются согласованные усилия и постоянная поддержка,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу того, что достижению целей социального развития могут помешать экономический и финансовый кризис, а также трудности, возникшие в результате продовольственного и энергетического кризиса и изменения климата,

признавая, что наращивание потенциала, обмен знаниями и передовым опытом являются важнейшей составляющей успеха в процессе осуществления Нового партнерства в интересах развития Африки, а также признавая необходимость продолжения оказания поддержки со стороны международного сообщества, партнеров из числа участников Нового партнерства в интересах развития Африки и учреждений Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание, что африканские страны несут главную ответственность за свое социально-экономическое развитие, что роль национальной политики и национальных стратегий развития невозможно переоценить и что необходимо поддерживать усилия этих стран в области развития путем создания благоприятных международных экономических условий, и в этой связи напоминая о той поддержке, которую оказала Новому партнерству Международная конференция по финансированию развития³⁸,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря³⁹;

2. *приветствует* прогресс, достигнутый африканскими странами в деле выполнения своих обязательств по осуществлению Нового партнерства в интересах развития Африки³⁶ в том, что касается упрочения демократии, прав человека, благого управления и правильного ведения хозяйства, и рекомендует африканским странам — при участии заинтересованных сторон, включая гра-

³⁶ A/57/304, приложение.

³⁷ См. резолюцию 63/1 Генеральной Ассамблеи.

³⁸ См. Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

³⁹ E/CN.5/2010/3.

жданское общество и частный сектор, — активизировать свои усилия в этой связи, развивая и укрепляя институты управления и создавая условия, способствующие привлечению прямых иностранных инвестиций для развития региона;

3. *приветствует также* существенный прогресс, достигнутый в создании Африканского механизма коллегиального обзора, подтверждением чему, в частности, является число стран, согласившихся участвовать в работе этого механизма, завершение коллегиального обзора в некоторых странах, прогресс в выполнении в отдельных странах рекомендаций, вынесенных по итогам этого обзора, и завершение процесса самооценки, прием у себя миссий по поддержке конкретных стран и начало национального процесса подготовки к коллегиальному обзору в других странах, и настоятельно призывает африканские государства в первоочередном порядке присоединиться к процессу коллегиального обзора и укреплять его, добиваясь его эффективного проведения;

4. *приветствует*, в частности, организацию первой сессии Конференции министров стран Африканского союза, ведающих вопросами социального развития, и напоминает в этой связи об общей позиции по вопросам социальной интеграции и основам социальной политики для Африки, одобренной главами африканских государств;

5. *приветствует также* усилия, предпринимаемые африканскими странами и региональными и субрегиональными организациями, в том числе Африканским союзом, по обеспечению учета гендерной проблематики и вопросов расширения прав и возможностей женщин при осуществлении Нового партнерства, включая осуществление Протокола к Африканской хартии прав человека и народов, касающегося прав женщин в Африке;

6. *подчеркивает*, что Африканский союз и региональные экономические сообщества призваны играть жизненно важную роль в осуществлении Нового партнерства, и в этой связи призывает африканские страны при содействии со стороны их партнеров по развитию активизировать и эффективно координировать их усилия по поддержке деятельности по наращиванию потенциала этих организаций и развитию регионального сотрудничества и социально-экономической интеграции в Африке;

7. *подчеркивает также*, что прогресс в осуществлении Нового партнерства зависит также от формирования благоприятных национальных и международных условий для экономического роста и развития Африки, в том числе от принятия мер по содействию созданию таких политических условий, которые благоприятствуют развитию частного сектора и предпринимательства;

8. *подчеркивает далее*, что демократия, уважение всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, транспарентное и подотчетное управление и руководство во всех секторах общества и эффективное участие гражданского общества, в том числе неправительственных и общинных организаций, и частного сектора являются неотъемлемыми предпосылками социального развития и достижения устойчивого развития с учетом человеческого фактора;

9. *подчеркивает*, что все более неприемлемо высокие уровни нищеты и социальной изоляции, с которыми сталкивается большинство африканских стран, требуют комплексного подхода к разработке и проведению социально-

экономической политики, в частности для сокращения масштабов нищеты, поощрения экономической активности, роста и устойчивого развития и обеспечения занятости и достойной работы для всех, для содействия развитию систем образования, здравоохранения и социальной защиты, а также усиления социальной интеграции, политической стабильности, демократии и благого управления и поощрения и защиты прав человека и основных свобод, с тем чтобы обеспечить достижение целей Африки в социальной и экономической областях;

10. *отмечает*, что, хотя ответственность за социальное развитие лежит в первую очередь на правительствах стран, полное достижение этой цели невозможно без международного сотрудничества и помощи;

11. *отмечает также* вклад государств-членов в осуществление Нового партнерства в контексте сотрудничества Юг-Юг и в этой связи призывает международное сообщество, включая международные финансовые учреждения, поддержать усилия африканских стран, в том числе по линии трехстороннего сотрудничества;

12. *приветствует* различные важные инициативы, выдвинутые в последние годы партнерами по развитию Африки, и в этой связи особо отмечает важность координации таких инициатив по Африке посредством обеспечения эффективного выполнения действующих обязательств, в том числе в рамках Африканского плана действий Африканского союза/Нового партнерства в интересах развития Африки на 2010–2015 годы;

13. *отмечает* деятельность регионального координационного механизма учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций, работающих в Африке, по оказанию Африканскому союзу и его Программе действий Нового партнерства в интересах развития Африки содействия в обеспечении скоординированной и последовательной поддержки в целях повышения эффективности и отдачи через активизацию осуществления совместных программ и совместных мероприятий;

14. *настоятельно призывает* неустанно поддерживать меры по решению задач искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития в Африке, уделяя особое внимание достижению сформулированных в Декларации тысячелетия целей развития в таких областях, как борьба с нищетой и голодом, здравоохранение, образование, расширение прав женщин и равенство между мужчинами и женщинами, в том числе, где это целесообразно, путем облегчения бремени задолженности, расширения доступа на рынки, наращивания поддержки частного сектора и предпринимательства, увеличения официальной помощи в целях развития и прямых иностранных инвестиций и передачи технологии на взаимосогласованных условиях, расширения возможностей женщин во всех сферах жизни, включая экономику и политику, развития систем социальной защиты и завершения раунда переговоров в рамках Всемирной торговой организации;

15. *признает*, что результаты выполнения обязательств, взятых правительствами стран в ходе первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, оказались не такими успешными, как ожидалось, и приветствует провозглашение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 62/205 от 19 декабря 2007 года второго Десятилетия (2008–2017 годы) в целях содействия, на эффективной и скоординированной основе, достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, касаю-

щихся ликвидации нищеты, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия;

16. *призывает* всех партнеров по развитию придерживаться принципов эффективности помощи, как об этом говорится в Дохинской декларации о финансировании развития⁴⁰, принятой на Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса 2 декабря 2008 года;

17. *отмечает* необходимость неустанных усилий национальных правительств и международного сообщества по увеличению притока новых и дополнительных ресурсов на цели финансирования развития из всех источников, как государственных, так и частных, как внутренних, так и внешних, для поддержки развития африканских стран;

18. *отмечает* деятельность бреттон-вудских учреждений и Африканского банка развития в африканских странах и предлагает этим учреждениям продолжать оказывать поддержку в реализации приоритетов и задач Нового партнерства;

19. *призывает* партнеров Африки по развитию продолжать обеспечивать отражение приоритетов, ценностей и принципов Нового партнерства в своих программах помощи развитию;

20. *призывает* африканские страны и их партнеров по развитию обеспечивать, чтобы приоритету человеческих интересов отводилось центральное место в деятельности правительств этих стран в области развития и чтобы основной объем инвестиций приходился на сферы здравоохранения, образования и социальной защиты;

21. *отмечает* крепнущее сотрудничество между подразделениями системы Организации Объединенных Наций в поддержку Нового партнерства и просит Генерального секретаря содействовать повышению слаженности в работе системы Организации Объединенных Наций по поддержке Нового партнерства на основе согласованных тематических блоков;

22. *подчеркивает* важность сосредоточить усилия на таких тематических направлениях, как связь и информационно-пропагандистская работа, для дальнейшей мобилизации международного сообщества на оказание поддержки Новому партнерству и необходимость настоятельно призвать систему Организации Объединенных Наций демонстрировать больше примеров межсекторального взаимодействия в распространении всеобъемлющего подхода в том, что касается последовательных этапов планирования и осуществления программ социального развития в Африке;

23. *предлагает* Генеральному секретарю в развитие итогов Всемирного саммита 2005 года обратиться к организациям и органам системы Организации Объединенных Наций с настоятельным призывом оказывать африканским странам помощь в осуществлении инициатив с быстрой отдачей, основанных на их национальных приоритетах и стратегиях развития, с тем чтобы они могли достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи подтверждает обязательства партнеров по развитию;

⁴⁰ Резолюция 63/239 Генеральной Ассамблеи, приложение.

24. *призывает* международное сообщество поддержать африканские страны в их борьбе с изменением климата путем предоставления им финансовых и технических ресурсов и наращивания их потенциала, что необходимо для оказания поддержки мерам по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий;

25. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать меры по укреплению работы Канцелярии Специального советника по Африке и просит Канцелярию сотрудничать с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата и включить информацию о достижении социальных целей Нового партнерства в свои всеобъемлющие доклады Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии;

26. *просит также* Комиссию социального развития рассмотреть в рамках своей ежегодной программы работы те региональные программы, которые направлены на содействие социальному развитию, с тем чтобы все регионы имели возможность обмениваться опытом и передовыми методами с согласия заинтересованных стран, в связи с чем в программах работы Комиссии в соответствующих случаях должны указываться приоритетные направления осуществления Нового партнерства;

27. *постановляет*, что Комиссии по устойчивому развитию следует продолжить освещение и разъяснение социальных целей Нового партнерства в ходе ее сорок девятой сессии;

28. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Канцелярией Специального советника по Африке, принимая также во внимание резолюцию 62/179 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2007 года, озаглавленную «Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка», представить доклад о достижении социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки для его рассмотрения и обсуждения на сорок девятой сессии Комиссии социального развития по пункту 3 повестки дня.

*45-е пленарное заседание
22 июля 2010 года*

2010/12

Содействие социальной интеграции

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на решения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития³³ и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи³⁴,

вновь подтверждая, что Копенгагенская декларация о социальном развитии и Программа действий³³ и дальнейшие инициативы в интересах социального развития, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой специальной сессии³⁴, а также продолжающийся глобальный диалог по вопросам социального развития служат основой для поощрения социального развития для всех на национальном и международном уровнях,

ссылаясь на все резолюции, касающиеся социального развития, включая резолюцию 64/135 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2009 года,

подтверждая центральное значение, которое имеют для социальной интеграции искоренение нищеты и обеспечение полной и продуктивной занятости и достойной работы для всех,

признавая, что подход, ориентированный на интересы людей, должен служить центральным элементом процесса устойчивого развития в целях содействия социальной интеграции и формирования социальной гармонии и социальной сплоченности,

признавая также, что нищета, с которой следует бороться на глобальной основе, а также безработица и отсутствие возможностей для достойной работы являются основными препятствиями на пути к социальной интеграции,

признавая далее, что социальная инклюзивность является средством обеспечения социальной интеграции и имеет решающее значение для формирования стабильного, безопасного, гармоничного, мирного и справедливого общества и для повышения степени социальной сплоченности в целях создания условий для развития и прогресса,

признавая, что во время экономического и финансового кризиса социальное отчуждение способно усугубляться, а поэтому важнейшее значение имеют политика и программы, нацеленные на усиление социальной интеграции, в частности в интересах наиболее серьезно затрагиваемых людей,

признавая также, что социальная защита является также инвестированием в людей и в долговременное социально-экономическое развитие, и в этой связи соответствующие системы социальной защиты вносят важнейший вклад в достижение целей в области развития, ориентированных на искоренение нищеты, и в оказание позитивного воздействия на экономический рост, социальную сплоченность и социальное развитие,

признавая далее, что содействие социально-экономическому развитию остается суверенным правом и ответственностью каждого государства-члена согласно национальным законам и первоочередным задачам в области развития при полном уважении различных религиозных и этнических ценностей и культурной самобытности его народа и в соответствии со всеми правами человека и основными свободами,

1. *с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря*⁴¹;

2. *приветствует* подтверждение правительствами их желания и твердого намерения продолжать осуществлять Копенгагенскую декларацию о социальном развитии и Программу действий, в частности в целях искоренения нищеты, поощрения полной и продуктивной занятости и содействия социальной интеграции для построения стабильного, безопасного, мирного, гармоничного и справедливого общества для всех;

⁴¹ E/CN.5/2010/2.

3. *признает*, что искоренение нищеты, обеспечение полной и продуктивной занятости и достойной работы для всех и социальная интеграция взаимосвязаны и взаимоусиливают друг друга и что в связи с этим требуется создать благоприятные условия, с тем чтобы можно было добиваться достижения всех трех целей одновременно, и что политика, направленная на достижение этих целей, должна поощрять социальную справедливость, социальную сплоченность, экономическое восстановление и рост и носить экономически и экологически устойчивый характер;

4. *подтверждает* важное значение содействия социальной интеграции в целях построения инклюзивного общества для всех, которое является стабильным, безопасным, мирным, гармоничным и справедливым и основано на поощрении и защите всех прав человека, а также недискриминации, терпимости, уважения разнообразия, равенства возможностей, солидарности, безопасности и участия всех людей;

5. *подчеркивает*, что блага экономического роста следует распределять более справедливо и что для ликвидации неравенства и во избежание любого дальнейшего углубления неравенства требуются всеобъемлющие социальные политика и программы, включая соответствующие программы социальных выплат, системы создания рабочих мест и социальной защиты;

6. *признает*, что расширение прав и возможностей неимущих имеет крайне важное значение для эффективного искоренения нищеты и голода;

7. *признает также*, что широкая концепция социального развития, утвержденная на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и на двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, не была достаточным образом воплощена в жизнь на национальном и международном уровнях и что, хотя искоренение нищеты является центральным элементом политики и дискурса в области развития, следует уделить дополнительное внимание другим обязательствам, согласованным на Встрече на высшем уровне, в частности обязательствам, касающимся занятости и социальной интеграции, которые также пострадали от общей несостыкованности в выработке экономической и социальной политики;

8. *подчеркивает* важность принятия согласованного подхода к экономической и социальной политике, с тем чтобы обеспечить результативность, подотчетность и транспарентность, а также важность улучшения координации в целях содействия включению социальной интеграции в основное русло деятельности;

9. *признает*, что нормативные рамки следует дополнить директивными мерами и эффективным обеспечением выполнения в целях ликвидации дискриминации, проявляющейся, в том числе, в соответствующих национальных законах, применении стереотипов, культурных предрассудках, жестоком обращении и насилии, с тем чтобы устранить препятствия на пути социальной интеграции;

10. *выражает глубокую озабоченность* тем, что мировой финансово-экономический кризис, мировой продовольственный кризис и сохраняющееся отсутствие продовольственной безопасности, энергетический кризис и изменение климата, а также отсутствие до настоящего времени результатов в многосторонних торговых переговорах и утрата доверия к международной экономи-

ческой системе имеют негативные последствия для социального развития, в частности для искоренения нищеты, обеспечения полной и продуктивной занятости и достойной работы для всех и социальной интеграции;

11. *подчеркивает*, что со времени проведения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития в Копенгагене в 1995 году в решении вопросов социальной интеграции и в содействии ей достигнуты успехи, в том числе благодаря принятию Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года⁴², Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период⁴³ и Дополнения к нему⁴⁴, Конвенции о правах инвалидов⁴⁵, Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов⁴⁶ и Пекинской декларации и Платформы действий⁴⁷, и призывает правительства обеспечить полное осуществление своих обязательств;

12. *с интересом принимает к сведению* принятие 10 июня 2008 года Международной конференцией труда Декларации Международной организации труда о социальной справедливости в целях справедливой глобализации⁴⁸, в которой признаются особая роль Организации в содействии справедливой глобализации и ее ответственность за оказание содействия ее членам в их усилиях, а также принятие в июне 2009 года Глобального пакта Международной организации труда о рабочих местах⁴⁹; и в этой связи признает, что программа Международной организации труда по обеспечению достойной работы с ее четырьмя стратегическими целями призвана играть важную роль в решении задачи обеспечения полной и продуктивной занятости и достойной работы для всех;

13. *признает*, что устойчивая социальная интеграция требует выработки краткосрочной и долговременной стратегий, которые носят всеобъемлющий, последовательный, скоординированный и взаимодополняющий характер, особенно при рассмотрении потребностей социальных групп;

14. *признает также* необходимость осуществления всеобъемлющей и последовательной политики по выработке программ социальной интеграции с учетом того, что нищета является одной из форм отчуждения, с которой следует бороться на глобальной основе, и в этой связи следует уделять особое внимание рассмотрению ее множественных аспектов, включая феминизацию ни-

⁴² Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁴³ Резолюция 50/81 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁴⁴ Резолюция 62/126 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁴⁵ Резолюция 61/106 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

⁴⁶ Резолюция 61/295 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁴⁷ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁴⁸ A/63/538-E/2009/4, приложение.

⁴⁹ Резолюция, принятая Международной конференцией труда 19 июня 2009 года на ее девяносто восьмой сессии и озаглавленная «Выход из кризиса: глобальный пакт о рабочих местах».

щеты, ведущую к дальнейшему социальному отчуждению, и передачу нищеты и социальной отчужденности от одного поколения другому;

15. *признает далее*, что ориентированные на интересы людей рамки социального развития имеют важнейшее значение для содействия формированию культуры сотрудничества и партнерства и для ответа на глобальные вызовы и угрозы, которые препятствуют обеспечению социальной интеграции, социальной гармонии и социальной сплоченности, с тем чтобы содействовать социальному развитию во всем мире;

16. *признает*, что политика социальной интеграции должна основываться на уважении человеческого достоинства и всех прав человека и основных свобод, и призывает правительства осуществлять свою политику социальной интеграции на национальном и местном уровнях в соответствии со своими международными обязательствами в области прав человека;

17. *подтверждает* важность эффективного участия людей в гражданской, социальной, экономической и политической деятельности в качестве неотъемлемого элемента работы по содействию социальной интеграции и в этой связи призывает правительства расширять участие граждан и общин в процессах планирования и осуществления политики и стратегий социальной интеграции, нацеленных на искоренение нищеты, обеспечение социальной интеграции и полной занятости и достойной работы;

18. *признает* наличие острой потребности в ликвидации материальных и социальных барьеров в целях построения общества, доступного для всех, с особым упором на меры по удовлетворению потребностей и интересов тех, кто сталкивается с препятствиями на пути к полному участию в жизни общества;

19. *подчеркивает*, что политика и стратегии, разработанные в целях искоренения нищеты, обеспечения полной занятости и достойной работы для всех, должны включать в себя конкретные меры по содействию равенству женщин и мужчин и расширению прав и возможностей женщин и равному доступу к возможностям и социальной защите и способствовать социальной интеграции таких социальных групп, как молодежь, инвалиды и лица пожилого возраста, а также мигранты и коренные народы;

20. *подтверждает* приверженность делу расширения прав и возможностей женщин и обеспечения равенства женщин и мужчин, а также включения гендерных аспектов в рамках всего спектра соответствующей политики и стратегий, признавая, что они имеют важнейшее значение для обеспечения устойчивого развития и для усилий по борьбе с голодом, нищетой и болезнями и по укреплению политики и программ, которые повышают, обеспечивают и расширяют всецелое участие женщин во всех сферах политической, экономической, общественной и культурной жизни в качестве равноправных партнеров и расширяют их доступ ко всем ресурсам, необходимым для полного осуществления всех их прав человека и основных свобод посредством устранения сохраняющихся препятствий, в том числе посредством обеспечения равного доступа к полной и продуктивной занятости и достойной работе, а также укрепления их экономической независимости;

21. *признает*, что социальная интеграция людей, живущих в нищете, должна включать в себя рассмотрение и удовлетворение их основных человеческих потребностей, включая питание, охрану здоровья, водоснабжение, са-

нитарию, жилье и доступ к образованию и занятости, на основе комплексных стратегий в области развития, и подтверждает, что оказание базовых социальных услуг в этих районах следует рассматривать как средство для борьбы с нищетой и отчужденностью и для содействия социальной интеграции;

22. *признает также*, что новые информационные технологии и новые подходы к доступу к этим технологиям и их использованию людьми, живущими в нищете, способны помочь в достижении целей в сфере социального развития; и в связи с этим признает необходимость облегчать доступ к таким технологиям;

23. *подтверждает*, что политика в сфере социальной интеграции должна быть нацелена на сокращение неравенства, содействие доступу к образованию для всех, к занятости, основным социальным услугам и медицинскому обслуживанию, включая питание, водоснабжение, санитарию и жилье, и должна давать ответ на порождаемые глобализацией и рыночными реформами вызовы социальному развитию, с тем чтобы все люди во всех странах пользовались благами глобализации;

24. *подчеркивает* важность ликвидации неграмотности и содействия обеспечению для всех равного доступа и возможностей для получения качественного образования, навыков и качественной подготовки как самых необходимых средств для участия в жизни общества и интеграции в него;

25. *признает* важность эффективной социальной защиты для обеспечения справедливости, равенства, участия в жизни общества и места на рынке труда, социальной справедливости, включая солидарность поколений, стабильности и сплоченности общества;

26. *принимает к сведению* выдвинутые в 2009 году совместные антикризисные инициативы Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций, которые связаны с содействием обеспечению занятости и социальной защиты и по своим целям предусматривают обоснование необходимости обеспечения минимального уровня социальной защиты и консультирование государств-членов по данному вопросу, расширение деятельности по обеспечению полной занятости и достойной работы и повышение государственных расходов таким образом, чтобы это содействовало усилиям государств-членов по поощрению более инклюзивного и устойчивого социально-экономического развития;

27. *настоятельно призывает* правительства в сотрудничестве с соответствующими организациями разрабатывать системы социальной защиты и в соответствующих случаях повышать их эффективность или расширять их охват, в том числе в интересах работников, занятых в неформальной экономике, признавая потребность в том, чтобы системы социальной защиты предусматривали социальное обеспечение и поддерживали доступ на рынки труда, и предлагает Международной организации труда укрепить свои стратегии в сфере социальной защиты, включая оказание помощи странам в установлении минимального порога социальной защиты и политики по расширению охвата социального обеспечения, а также настоятельно призывает правительства, учитывая национальные условия, сосредоточить внимание на потребностях тех, кто живет в нищете или подвержен ей, и уделять особое внимание всеобщему доступу к базовым системам социального обеспечения;

28. *призывает* правительства продолжать разрабатывать социально инклюзивную политику и включать ее в национальные стратегии в области развития, в том числе в стратегии по сокращению масштабов нищеты, и уделять должное внимание разработке национальных рамок оценки социального развития, включая возможные критерии и показатели для определения уровня социальной интеграции и благополучия населения;

29. *подтверждает*, что социальное развитие требует активного участия всех действующих лиц в процессе развития, таких как организации гражданского общества, включая организации трудящихся и работодателей, а также корпорации и малые и средние предприятия, и что партнерства между всеми соответствующими действующими лицами во все большей степени становятся частью процессов национального и международного сотрудничества в интересах социального развития, и подтверждает также, что внутри стран партнерства между правительством, гражданским обществом и частным сектором способны вносить эффективный вклад в достижение целей социального развития, и в этой связи подчеркивает важность сильного политического руководства, адекватного финансирования и технической поддержки;

30. *призывает* правительства обеспечить институтам гражданского общества возможность участия на консультативной основе в формировании, осуществлении и оценке политики, связанной с социальным развитием всех социальных групп, с тем чтобы учесть их потребности;

31. *подчеркивает* важность благоприятных международных условий, в частности более активного международного сотрудничества, для оказания поддержки национальным усилиям по содействию социальной интеграции, включая выполнение всех обязательств относительно официальной помощи в целях развития, облегчение долгового бремени, доступ на рынки, финансовую и техническую поддержку и формирование потенциала;

32. *предлагает* правительствам, соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, региональным организациям и партнерам по процессу развития обмениваться мнениями и информацией относительно эффективной политики и практики, применяющихся для включения вопросов социальной интеграции в основное русло социально-экономической политики на национальном, региональном и международном уровнях в целях обеспечения справедливости, равенства, социальной инклюзивности, социальной защиты и социальной сплоченности, и отдает должное предпринимаемым в этой связи усилиям;

33. *призывает* правительства в полной мере участвовать в обсуждениях, посвященных социальной защите, на сессии Международной конференции труда в 2011 году и на совещаниях по подготовке к ней;

34. *просит* систему Организации Объединенных Наций согласованно, скоординированно и исходя из достигнутых результатов оказывать поддержку национальным усилиям по обеспечению социального развития, в частности в содействии социальной интеграции на местном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях;

35. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии социального развития на ее сорок девятой сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в рамках

доклада по пункту повестки дня, озаглавленному «Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи», и ожидает доклад Генерального секретаря, который Ассамблея просила в своей резолюции 64/135 представить ей на ее шестьдесят пятой сессии и который должен включать в себя информацию, касающуюся проблем и перспектив полного осуществления государствами-членами решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Ассамблеи.

*45-е пленарное заседание
22 июля 2010 года*

2010/13

Учет интересов инвалидов в деятельности в области развития

Экономический и Социальный Совет,

вновь подтверждая, что Копенгагенская декларация о социальном развитии и Программа действий, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития³³, и дальнейшие инициативы в интересах социального развития, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой специальной сессии³⁴, а также продолжающийся глобальный диалог по вопросам социального развития являются той базой, на которой основывается поощрение социального развития для всех на национальном и международном уровнях,

отмечая, что вступление в силу Конвенции о правах инвалидов⁴⁵, которая является как договором в области прав человека, так и инструментом развития, открывает возможность укрепить политику, связанную с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, и процесс их достижения, тем самым способствуя воплощению в жизнь концепции «общества для всех» в XXI веке,

ссылаясь на Всемирную программу действий в отношении инвалидов⁵⁰, Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов⁵¹ и Конвенцию о правах инвалидов, в которых инвалиды признаются в качестве как субъектов, так и бенефициаров развития во всех его аспектах.

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, касающиеся инвалидов, и соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей,

отмечая тот факт, что большинство инвалидов, которых в мире насчитывается 690 миллионов человек, проживают в условиях нищеты, и в связи с этим признавая неотложную необходимость принятия мер в целях борьбы с тяжелыми последствиями нищеты для инвалидов,

отмечая, что, по оценкам, инвалиды составляют 10 процентов населения мира и 80 процентов из них проживают в развивающихся странах, и признавая

⁵⁰ Резолюция 37/52 Генеральной Ассамблеи.

⁵¹ Резолюция 48/96 Генеральной Ассамблеи.

важность международного сотрудничества и его развития в поддержку национальных усилий, в частности в развивающихся странах,

будучи убеждена в том, что ликвидация глубокого социального, культурного и экономического неравенства, с которым сталкиваются многие инвалиды, и содействие применению в необходимых случаях универсального дизайна, а также постепенной ликвидации барьеров на пути их полного и эффективного участия во всех аспектах развития и поощрение их экономических, социальных и культурных прав будут содействовать обеспечению равных возможностей и способствовать созданию в XXI веке «общества для всех»,

учитывая, что Конвенция о правах инвалидов служит всеобъемлющей нормативной основой, а также конкретным руководством для учета проблем инвалидов,

подчеркивая важность мобилизации ресурсов на всех уровнях для успешного осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов и Конвенции о правах инвалидов и признавая большое значение международного сотрудничества и его поощрения для поддержки национальных усилий, в частности в развивающихся странах,

признавая, что обеспечение учета интересов инвалидов на всех уровнях остается крупной проблемой, в связи с чем требуются дальнейшие усилия для того, чтобы придать практическое значение концепции такого учета и реализовать ее в рамках деятельности Организации Объединенных Наций в области развития,

приветствуя тот факт, что после открытия для подписания 30 марта 2007 года Конвенции и Факультативного протокола к ней⁵² 149 государств подписали и 77 государств ратифицировали Конвенцию и 89 государств подписали и 50 государств ратифицировали Факультативный протокол и что Конвенцию подписала одна организация региональной интеграции,

отмечая, что в докладе Генерального секретаря указывается, что информация и опыт, касающиеся учета интересов инвалидов в деятельности в области развития, являются весьма ограниченными, и признавая, что международные, региональные, субрегиональные и национальные усилия по учету интересов инвалидов носят относительно новый и текущий характер, и настоятельно призывает к дальнейшему прогрессу в этой связи,

отмечая также прогресс, достигнутый Межучрежденческой группой поддержки Конвенции о правах инвалидов и целевой группой по вопросам инвалидности Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития в усилиях по учету интересов инвалидов в рамках деятельности в области развития, в том числе в работе учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, и настоятельно призывая к дальнейшему прогрессу в деле учета интересов инвалидов в их деятельности в области развития,

признавая, что предстоящее пленарное заседание высокого уровня по обзору хода осуществления в 2010 году сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития является хорошей возможностью для активизи-

⁵² Резолюция 61/106 Генеральной Ассамблеи, приложение II.

зации усилий по реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, для всех, включая инвалидов,

признавая, что ежегодный обзор на уровне министров, который будет сосредоточен на вопросах достижения целей и осуществления обязательств, согласованных на международном уровне и касающихся равенства женщин и мужчин и расширения прав и возможностей женщин, дает возможность осветить положение женщин и девочек-инвалидов,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁵³;
2. *призывает* те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы в приоритетном порядке подписать и ратифицировать Конвенцию о правах инвалидов⁴⁵ и Факультативный протокол к ней⁵²;
3. *призывает* правительства предоставить инвалидам возможность участвовать в качестве агентов и бенефициаров развития, в частности во всех усилиях, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, обеспечивая, чтобы программы и политика, а именно программы и политика, нацеленные на искоренение крайней нищеты и голода, введение всеобщего начального образования, поощрение гендерного равенства и расширение прав женщин, сокращение детской смертности, улучшение здоровья матерей, борьбы с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими болезнями, обеспечение экологической устойчивости и установление глобального партнерства в интересах развития, носили инклюзивный характер и были доступны для инвалидов;
4. *призывает* осуществлять международное сотрудничество в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в том числе в рамках глобального партнерства в целях развития, что является важным для достижения целей для всех, включая инвалидов;
5. *признает* потребность в поощрении участия инвалидов и представляющих их организаций, консультаций с ними, их вовлечения и интеграции в процессе учета интересов инвалидов в деятельности в области развития;
6. *признает также* потребность в содействии возможности доступа к физической, социальной, экономической и культурной среде, к здравоохранению и образованию и к информации и коммуникации, к процессу включения инвалидов в процесс развития во всех его аспектах и в принятии мер для того, чтобы сделать, в частности, окружающую их среду и транспорт доступными для всех инвалидов, а также обеспечить доступность информационно-коммуникационных технологий;
7. *настоятельно призывает* государства-члены:
 - а) обеспечивать учет интересов инвалидов, в том числе мнений инвалидов, при разработке, осуществлении и мониторинге национальной политики, программ и стратегий в области развития и в этой связи призывает систему Организации Объединенных Наций оказывать, в соответствующих случаях, в ответ на просьбы поддержку национальным и региональным усилиям и планам

⁵³ E/CN.5/2010/6.

в целях разработки методологий и инструментария и содействия формированию потенциала и оценке;

b) проводить обзоры и оценки, анализируя степень эффективного учета интересов инвалидов в деятельности в области развития в целях выявления самой эффективной практики и ликвидации разрыва между политикой и процессом осуществления;

c) проводить посвященные вопросам инвалидности информационные кампании, просветительскую работу и подготовку для всех лиц, участвующих в деятельности в области развития, с тем чтобы содействовать интеграции инвалидов;

8. *призывает* систему Организации Объединенных Наций, включая соответствующие учреждения, фонды и программы согласно их соответствующим мандатам:

a) делиться, используя соответствующие средства, своими передовыми методами, информационными данными, инструментами и методологиями для учета интересов инвалидов в своей деятельности и периодически проводить их обзор в целях применения согласованного и скоординированного подхода к вопросам инвалидности в рамках оперативной деятельности Организации Объединенных Наций;

b) проводить просветительские и информационные кампании, посвященные вопросам инвалидности, и активизировать усилия по набору на работу инвалидов на всех уровнях, в том числе на должности на местах;

c) повышать степень своей подотчетности, в том числе на самом высоком директивном уровне, в работе по учету интересов инвалидов в деятельности в области развития, включая оценку воздействия деятельности в области развития на положение инвалидов;

9. *призывает* все государства-члены, соответствующие межправительственные организации и международные и региональные организации, гражданское общество, в частности организации инвалидов, и частный сектор принимать участие в совместных мероприятиях по оказанию необходимой технической и экспертной помощи в целях расширения возможностей для учета интересов инвалидов, в том числе мнений инвалидов, в деятельности в области развития и в этой связи призывает Секретариат Организации Объединенных Наций и другие соответствующие органы изыскать более эффективные пути для активизации международного технического сотрудничества;

10. *настоятельно призывает* государства-члены и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, включая учреждения, фонды и программы, и предлагает международным и региональным организациям, в том числе, в соответствующих случаях, организациям региональной интеграции, и финансовым учреждениям принимать конкретные меры по учету интересов инвалидов, включая мнения инвалидов, и потребностей в обеспечении доступности в деятельности в области сотрудничества в интересах развития и финансирования развития;

11. *подчеркивает* необходимость повышения степени подотчетности в работе по учету интересов инвалидов в деятельности в области развития, в том

числе при оценке воздействия усилий в области развития на положение инвалидов;

12. *приветствует* назначение нового Специального докладчика Комиссии социального развития по проблемам инвалидов на период 2009–2011 годов;

13. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о координации деятельности Организации Объединенных Наций по учету интересов инвалидов во всех своих стратегиях и мероприятиях, для представления Комиссии социального развития на ее пятидесятой сессии.

45-е пленарное заседание
22 июля 2010 года

2010/14

Дальнейшее осуществление Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года

Экономический и Социальный Совет,

напоминая, что в Мадридском международном плане действий по проблемам старения 2002 года, принятом на второй Всемирной ассамблее по проблемам старения, состоявшейся в Мадриде 8–12 апреля 2002 года⁴², содержится просьба о проведении систематического обзора хода его осуществления государствами-членами в качестве важного шага для достижения успешных результатов в деле повышения качества жизни пожилых людей,

напоминая также, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 2003/14 от 21 июля 2003 года предложил правительствам, системе Организации Объединенных Наций и гражданскому обществу применять подход «снизу вверх» в ходе обзора и оценки Мадридского плана действий,

учитывая, что в своей резолюции 42/1 от 13 февраля 2004 года Комиссия социального развития постановила проводить обзор и оценку Мадридского плана действий каждые пять лет⁵⁴,

признавая необходимость включать гендерные аспекты во все меры, касающиеся пожилых людей,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁵⁵, который был подготовлен по итогам результатов первого цикла обзора и оценки Мадридского плана действий,

1. *призывает* государства-члены продолжать эффективное участие в осуществлении Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года на основе, в частности, национальных стратегий и политики и путем совершенствования сбора данных и обмена идеями, информацией и передовой практикой, принимая во внимание доклад Генерального секретаря,

⁵⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 6* (E/2004/26), глава I.

⁵⁵ E/CN.5/2010/4.

содержащий стратегическую рамочную программу будущего осуществления Мадридского плана действий⁵⁶;

2. *рекомендует* государствам-членам продолжать усилия по обеспечению учета вопросов старения в своих стратегических программах, памятуя о важнейшем значении семьи, взаимозависимости поколений, солидарности и взаимовыручки для социального развития и реализации всех прав человека пожилых людей, а также для недопущения дискриминации по признаку возраста и обеспечения социальной интеграции;

3. *настоятельно призывает* государства-члены рассмотреть возможность включения в свои национальные стратегии, в частности, подходов к осуществлению политики, таких как расширение прав и возможностей и участие, равенство женщин и мужчин, повышение уровня информированности и укрепление потенциала, и существенно важных инструментов осуществления политики, таких, как формирование политики на основе конкретных данных, всесторонний учет и основанные на широком участии подходы и показатели;

4. *призывает* государства-члены принимать соответствующие меры, включая, в случае необходимости, законодательные меры, для поощрения и защиты прав пожилых людей и меры, направленные на обеспечение экономической и социальной безопасности и охраны здоровья, при обеспечении всестороннего учета гендерной проблематики, всестороннего участия пожилых людей в процессе принятия решений, затрагивающих их жизнь, и процесса достойного старения;

5. *призывает также* государства-члены принимать конкретные меры по обеспечению дальнейшей защиты и оказанию содействия пожилым людям в чрезвычайных ситуациях в соответствии с Мадридским планом действий;

6. *призывает* государства-члены содействовать формированию региональных и субрегиональных сетей экспертов и специалистов-практиков из правительств, неправительственных организаций, научных кругов и частного сектора, с тем чтобы повысить возможность принятия директивных мер по вопросам старения;

7. *предлагает* государствам-членам продолжать проведение обзора своего национального потенциала в деле разработки политики в том, что касается пожилых людей и старения населения, в целях осуществления, по мере необходимости, надлежащих мер для укрепления своего национального потенциала в этой области разработки политики;

8. *рекомендует*, чтобы государства-члены укрепляли свои сети национальных координаторов по проблемам старения, сотрудничали с региональными комиссиями в деле обмена информацией о передовой практике и осуществили ряд мероприятий по повышению уровня информированности, включая обращение за помощью к Департаменту общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций в интересах расширения освещения вопросов старения в средствах массовой информации;

⁵⁶ E/CN.5/2009/5.

9. *предлагает* государствам-членам и всем другим основным заинтересованным сторонам на национальном и международном уровнях продолжать сотрудничество с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, выступающим в качестве глобального координационного центра Организации Объединенных Наций по проблемам старения, в дальнейшем осуществлении Мадридского плана действий;

10. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть вопрос о том, как международная система норм и стандартов могла бы наилучшим образом обеспечить всестороннее осуществление прав пожилых людей, включая, при необходимости, возможность разработки новых стратегий, механизмов или мер для дальнейшего улучшения положения пожилых людей;

11. *признает* важную роль различных международных и региональных организаций, занимающихся вопросами подготовки, формирования потенциала, разработки политики и мониторинга на национальном и региональном уровнях, в деятельности по поощрению и облегчению процесса осуществления Мадридского плана действий;

12. *признает* существенный вклад региональных комиссий Организации Объединенных Наций в осуществление, обзор и оценку Мадридского плана действий, включая организацию региональных совещаний по обзору и оценке и подготовку их итоговых документов, и призывает Генерального секретаря укреплять работу региональных комиссий Организации Объединенных Наций, включая их координационные механизмы по проблемам старения, с тем чтобы они могли продолжать свою деятельность по осуществлению Плана на региональном уровне;

13. *призывает* международное сообщество, включая международных и двусторонних доноров, активизировать международное сотрудничество в соответствии с целями, согласованными на международном уровне, оказывать поддержку национальным усилиям по искоренению нищеты, с тем чтобы обеспечить устойчивую социально-экономическую поддержку пожилым людям, в том числе за счет укрепления своего национального потенциала в сфере разработки и осуществления политики в отношении пожилых людей, памятуя при этом, что главную ответственность за свое собственное экономическое и социальное развитие несут сами страны;

14. *призывает* международное сообщество и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов поддерживать национальные и региональные усилия, финансировать научные исследования и мероприятия по сбору данных по проблемам старения в целях обеспечения лучшего понимания непростых задач и возможностей, возникающих в связи со старением населения, и предоставлять директивным органам более точную и более конкретную информацию по проблемам старения и гендерным вопросам, в частности для целей планирования, контроля осуществления и оценки стратегий;

15. *постановляет*, что при проведении второго цикла обзора и оценки осуществления Мадридского плана действий будет применяться установленная процедура, которая применялась при проведении первого цикла обзора и оценки и которая будет включать в себя подготовительные мероприятия на нацио-

нальном и региональном уровнях, в том числе проводимые региональными комиссиями, которые завершатся в 2012 году;

16. *постановляет* провести второй цикл глобального обзора и оценки Мадридского плана действий в 2013 году на пятьдесят первой сессии Комиссии социального развития;

17. *одобряет* тему «Полное осуществление Мадридского международного плана действий по проблемам старения: социальное положение, благополучие и достоинство, развитие и полное осуществление всех прав человека пожилых людей» для второго цикла обзора и оценки и призывает государства-участники вести работу по повышению информированности по данной теме;

18. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии социального развития на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

45-е пленарное заседание
22 июля 2010 года

2010/15

Усиление мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях борьбы с насилием в отношении женщин

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин²⁴, а также Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин⁴⁷ и, в частности, решимость правительств предотвращать и искоренять все формы насилия в отношении женщин,

вновь подтверждая также Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию⁵⁷, решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»²³, а также заявления, принятые на сорок девятой и пятьдесят четвертой сессиях Комиссии по положению женщин⁵⁸,

признавая, что понятие «женщины», если не указано иное, включает в себя «девочек»,

⁵⁷ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция I, приложение.

⁵⁸ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7 и исправление* (E/2005/27 и Согг.1), глава I, раздел A; см. также решение 2005/232 Экономического и Социального Совета.

вновь подтверждая обязанность всех государств поощрять и защищать все права человека и основные свободы и подтверждая, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁵⁹ и другим международным документам по правам человека и что ее ликвидация является неотъемлемой частью усилий по искоренению всех форм насилия в отношении женщин,

подчеркивая, что на государствах лежит обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы всех людей, включая женщин и девочек, и уделять должное внимание предупреждению и расследованию актов насилия в отношении женщин и девочек, наказанию совершивших их лиц, ликвидации безнаказанности и обеспечению защиты потерпевших и что невыполнение этой обязанности нарушает и ограничивает или сводит на нет осуществление ими своих прав человека и основных свобод,

подчеркивая большое значение предупреждения насилия в отношении женщин-мигрантов путем принятия, в частности, мер, направленных на борьбу с расизмом, ксенофобией и связанными с ними формами нетерпимости,

будучи глубоко озабочена тем, что все формы дискриминации, включая расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанные с ними формы нетерпимости, и многократно повторяющиеся или сопровождаемые отягчающими обстоятельствами формы дискриминации и притеснения могут приводить к тому, что девочки и некоторые группы женщин, такие, как женщины из числа меньшинств, коренного населения, беженцев и внутренне перемещенных лиц, женщины-мигранты, женщины, проживающие в сельских или удаленных районах, неимущие женщины, женщины, находящиеся в специальных лечебных учреждениях или в заключении, женщины-инвалиды, пожилые женщины, вдовы, женщины в районах вооруженных конфликтов, женщины, подвергающиеся иным формам дискриминации, в том числе в силу ВИЧ-инфицированности, и женщины, являющиеся жертвами коммерческой сексуальной эксплуатации, в первую очередь попадают в группу риска или подвергаются насилию,

будучи серьезно обеспокоена тем, что некоторые группы женщин, такие как женщины-мигранты, женщины-беженцы и женщины в заключении, в районах вооруженных конфликтов или на оккупированной территории, могут быть более подвержены насилию,

признавая, что нищета женщин и отсутствие у них прав и возможностей, а также их маргинализация, обусловленная тем, что они не охватываются социальными стратегиями и лишены возможности пользоваться преимуществами устойчивого развития, могут являться причиной их повышенной подверженности риску насилия и что насилие в отношении женщин препятствует социально-экономическому развитию общин и государств, а также достижению согласованных на международном уровне

⁵⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

целей развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

вновь подтверждая свою резолюцию 52/86 от 12 декабря 1997 года, в которой она приняла Типовые стратегии и практические меры по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

ссылаясь на свои резолюции 61/143 от 19 декабря 2006 года, 62/133 от 18 декабря 2007 года, 63/155 от 18 декабря 2008 года и 64/137 от 18 декабря 2009 года об активизации усилий по искоренению всех форм насилия в отношении женщин,

ссылаясь также на Бангкокскую декларацию о взаимодействии и ответных мерах: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, принятую на одиннадцатом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию⁶⁰, в которой правительства признали, что всеобъемлющие стратегии предупреждения преступности могут существенно снизить уровни преступности и виктимизации, настоятельно призвали к разработке таких стратегий на местном, национальном и международном уровнях с учетом, в том числе, Руководящих принципов для предупреждения преступности⁶¹ и подчеркнули важность защиты интересов потерпевших с учетом, в частности, их половой принадлежности,

принимая к сведению резолюцию 11/2 Совета по правам человека от 17 июня 2009 года, озаглавленную «Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин»,

напоминая о включении преступлений на гендерной почве и преступлений, связанных с сексуальным насилием, в Римский статут Международного уголовного суда⁶², а также о признании специальными международными уголовными трибуналами того, что изнасилование может представлять собой военное преступление, преступление против человечности или одно из составляющих деяний применительно к геноциду или пыткам,

выражая глубокое беспокойство в связи с широким распространением насилия в отношении женщин во всех его формах и проявлениях во всем мире и вновь заявляя о необходимости активизировать усилия в целях решения этой проблемы,

признавая, что эффективные и комплексные меры реагирования системы уголовного правосудия на насилие в отношении женщин требуют тесного сотрудничества между всеми основными заинтересованными сторонами, включая сотрудников правоохранительных органов, прокуроров, судей, адвокатов потерпевших, врачей-специалистов и судебных экспертов,

⁶⁰ Резолюция 60/177 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁶¹ Резолюция 2002/13, приложение.

⁶² United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

подчеркивая важность принятия системой Организации Объединенных Наций всеобъемлющих, хорошо скоординированных и эффективных мер борьбы со всеми формами насилия в отношении женщин и выделения на эти цели достаточных ресурсов,

напоминая о совместном диалоге Комиссии по положению женщин и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию по вопросам искоренения насилия в отношении женщин путем проведения правовых реформ, состоявшемся в Нью-Йорке 4 марта 2009 года в рамках пятьдесят третьей сессии Комиссии по положению женщин,

напоминая также о решении 17/1 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию от 18 апреля 2008 года, в котором Комиссия просила Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в сотрудничестве с институтами сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, Комиссией по положению женщин и Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, созвать совещание межправительственной группы экспертов со справедливым географическим представительством с целью проведения обзора и, при необходимости, обновления Типовых стратегий и практических мер,

1. *решительно осуждает* все акты насилия в отношении женщин, независимо от того, совершаются ли эти акты государством, частными лицами или негосударственными субъектами, и призывает к искоренению всех форм насилия по гендерному признаку в семье, в обществе в целом и в тех случаях, когда оно совершается или допускается государством;

2. *подчеркивает*, что «насилие в отношении женщин» означает любой совершенный по половому признаку акт насилия, который причиняет или может причинить физический, половой или психологический ущерб или страдания женщинам, а также угрозы совершения таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, будь то в общественной или личной жизни;

3. *с признательностью отмечает* работу, которая была проделана на совещании межправительственной группы экспертов по обзору и обновлению Типовых стратегий и практических мер по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, проведенном в Бангкоке 23-25 марта 2009 года⁶³;

4. *принимает* руководящие принципы в обновленных Типовых стратегиях и практических мерах, которые содержатся в приложении к настоящей резолюции⁶⁴;

5. *настоятельно призывает* государства-члены положить конец безнаказанности за акты насилия в отношении женщин посредством привлечения к ответственности в установленном порядке и наказания всех

⁶³ E/CN.15/2010/2.

⁶⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение № 10 (E/2010/30)*, пункт 150.

виновных, обеспечения того, чтобы женщины имели право на равную защиту со стороны закона и равный доступ к правосудию, и путем тщательного изучения общественностью и преодоления позиций, поощряющих или оправдывающих насилие или допускающих терпимое отношение к нему;

6. *настоятельно призывает также* государства-члены совершенствовать механизмы и процедуры защиты женщин, пострадавших от насилия, в системе уголовного правосудия с учетом, среди прочего, Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью⁶⁵ и обеспечить оказание специализированной консультативной помощи и содействия потерпевшим;

7. *призывает* государства-члены проводить в жизнь эффективные стратегии в области предупреждения преступности и уголовного правосудия для борьбы с насилием в отношении женщин, включая стратегии, нацеленные на предотвращение повторной виктимизации, в частности путем устранения препятствий, мешающих жертвам обезопасить себя, включая препятствия, связанные с опекой над детьми, доступом к жилью и наличием правовой помощи;

8. *призывает также* государства-члены разрабатывать и осуществлять политику и программы предупреждения преступности для обеспечения большей безопасности женщин дома и в обществе в целом таким образом, чтобы при этом учитывались реалии их жизни и удовлетворялись их особые потребности с учетом, среди прочего, Руководящих принципов для предупреждения преступности⁶¹ и важного вклада образовательных и информационно-просветительских инициатив в дело укрепления безопасности женщин;

9. *настоятельно призывает* государства-члены провести обзор и оценку в соответствии со своими правовыми системами своего законодательства и правовых принципов, процедур, политики, программ и практики в вопросах предупреждения преступности и уголовного правосудия и на основе обновленных Типовых стратегий и практических мер определить, являются ли они адекватными с точки зрения предупреждения и искоренения насилия в отношении женщин и не имеют ли они негативных последствий для женщин, и если имеют, то изменить их таким образом, чтобы обеспечить справедливое и равное отношение к женщинам;

10. *настоятельно призывает также* государства-члены учитывать особые потребности и уязвимость женщин в рамках системы уголовного правосудия, в особенности женщин, находящихся в заключении, осужденных беременных женщин и женщин с детьми, родившимися в заключении, в том числе посредством разработки политики и программ удовлетворения таких потребностей с учетом соответствующих международных норм и стандартов;

11. *настоятельно призывает далее* государства-члены признать потребности и особую уязвимость женщин и детей в условиях вооружен-

⁶⁵ Резолюция 40/34 Генеральной Ассамблеи, приложение.

ных конфликтов и постконфликтного периода, женщин-мигрантов, женщин-беженцев или женщин, подвергающихся формам насилия по причине их национальной или этнической принадлежности, религии или языка;

12. *настоятельно призывает* государства-члены оказывать необходимую помощь женщинам, пострадавшим от насилия, и, в частности, обеспечивать, чтобы такие женщины в соответствующих случаях имели доступ к надлежащему юридическому представительству и, таким образом, могли принимать осознанные решения по вопросам, имеющим отношение, в частности, к области судопроизводства и семейного права;

13. *предлагает* государствам-членам разработать междисциплинарный согласованный механизм реагирования на сексуальные посягательства, включающий в себя специально подготовленных полицейских, прокуроров, судей, судебных экспертов и службы помощи потерпевшим, который способствовал бы благополучию потерпевших, повышал вероятность успешного задержания, судебного преследования и осуждения правонарушителя и не допускал повторной виктимизации жертв;

14. *призывает* государства-члены разрабатывать и поддерживать программы по расширению прав и возможностей женщин в политической и экономической сферах, с тем чтобы содействовать предотвращению насилия в отношении женщин, в частности путем обеспечения их участия в процессе принятия решений;

15. *призывает* государства-члены создавать и укреплять механизмы для систематического сбора данных о насилии в отношении женщин с целью оценки масштабов и распространенности такого насилия и содействия разработке, осуществлению и финансированию эффективных мер реагирования в области предотвращения преступности и уголовного правосудия;

16. *настоятельно призывает* государства-члены и систему Организации Объединенных Наций уделять больше внимания проведению систематических исследований, сбору, анализу и распространению данных, в том числе данных в разбивке по полу, возрасту и другим существенным признакам, относительно масштабов, характера и последствий насилия в отношении женщин, а также действенности и эффективности политики и программ борьбы с насилием, рекомендует развивать международное сотрудничество в данной области и в связи с этим приветствует создание базы данных Генерального секретаря по вопросам насилия в отношении женщин⁶⁶ и настоятельно призывает государства-члены и систему Организации Объединенных Наций регулярно предоставлять информацию для внесения в базу данных;

17. *призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности оказывать поддержку национальным усилиям по содействию расширению возможностей и прав женщин и обеспечению равенства мужчин и женщин в целях активизации национальных усилий по искоренению насилия в отношении женщин и девочек, в том числе пу-

⁶⁶ Имеется на www.un.org/esa/vawdatabase.

тем активизации по всем направлениям своей программы работы своих усилий в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях борьбы с насилием в отношении женщин;

18. *настоятельно призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и государства-члены и предлагает институтам сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и далее обеспечивать возможности для профессиональной подготовки и повышения квалификации, в частности для практикующих юристов, специализирующихся на вопросах предупреждения преступности и уголовного правосудия, и сотрудников служб помощи женщинам, пострадавшим от насилия, и предоставлять и распространять информацию об успешных моделях оказания помощи, превентивных программах и другой практике;

19. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности активизировать усилия по обеспечению как можно более широкого распространения и применения обновленных Типовых стратегий и практических мер, в частности путем разработки и пересмотра соответствующих методических материалов, включая руководства, учебные пособия, программы и модули, а также интерактивные учебные модули по каждому разделу обновленных Типовых стратегий и практических мер, представляющие собой наиболее эффективный и удобный способ распространения соответствующей информации, и предлагает государствам-членам и другим донорам предоставлять внебюджетные взносы на эти цели в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций;

20. *призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности усилить координацию своей деятельности в вопросах насилия в отношении женщин с другими соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, в частности с Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Отделом Секретариата по улучшению положения женщин, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, а также с другими соответствующими межправительственными и неправительственными организациями для обеспечения эффективного использования финансовых, технических, материальных и людских ресурсов в процессе применения обновленных Типовых стратегий и практических мер;

21. *призывает также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности сотрудничать с Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата в разработке учебных материалов на основе обновленных Типовых стратегий и практических мер для военного, полицейского и гражданского персонала, задействованного в операциях по поддержанию мира и миростроительству;

22. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать первой сессии доклад о выполнении положений настоящей резолюции.

Приложение

Обновленные Типовые стратегии и практические меры по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Преамбула

1. Многосторонний характер насилия в отношении женщин диктует необходимость применения различных стратегий борьбы с учетом различных проявлений насилия и многообразных условий, в которых оно совершается, как в частной, так и в общественной жизни, независимо от того, совершается ли оно дома, по месту работы, в профессиональных и ремесленных учебных или подготовительных заведениях, в общине или обществе, в местах заключения или в обстановке вооруженного конфликта или стихийного бедствия. В обновленных Типовых стратегиях и практических мерах по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения и уголовного правосудия признается важность принятия систематического, всеобъемлющего, скоординированного, многоаспектного и долговременного подхода к борьбе с насилием в отношении женщин. Для целей искоренения насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия могут применяться описанные ниже практические меры, стратегии и деятельность. Если не указано иное, то понятие «женщины» включает в себя «девочек».

2. Насилие в отношении женщин существует в каждой стране мира в качестве распространенного нарушения прав человека и одного из важнейших препятствий для достижения равенства полов, развития и мира. Насилие в отношении женщин коренится в исторически неравном статусе мужчин и женщин. Все формы насилия в отношении женщин серьезно нарушают и ограничивают или сводят на нет осуществление женщинами всех прав человека и основных свобод и оказывают серьезное прямое и долгосрочное воздействие на здоровье, в том числе на сексуальное и репродуктивное здоровье, например, повышая риск инфицирования ВИЧ/СПИДом, и на общественную безопасность и имеют негативные последствия для психологического, социального и экономического развития индивидов, семей, общин и государств.

3. Насилие в отношении женщин зачастую обусловливается и поддерживается социальными ценностями, особенностями культуры и практикой. Система уголовного правосудия и законодатели также подвержены влиянию таких ценностей и, таким образом, не всегда рассматривают насилие в отношении женщин с той же серьезностью, как и другие формы насилия. Поэтому важно, чтобы государства решительно осудили все формы насилия в отношении женщин и воздерживались от ссылок на любые обычаи, традиции или религиозные соображения для уклонения от выполнения своих обязательств в отношении его искоренения, и чтобы система уголовного правосудия признала насилие в отношении женщин в

качестве гендерной проблемы и в качестве проявления власти и неравенства.

4. Определение насилия в отношении женщин дается в Декларации об искоренении насилия в отношении женщин²⁴ и вновь приводится в Платформе действий, принятой на четвертой Всемирной конференции по положению женщин¹⁶, и означает любой акт насилия, совершенный по половому признаку, который причиняет или может причинить физический, половой или психологический ущерб или страдания женщинам, а также угрозы совершения таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, будь то в общественной или личной жизни. Обновленные Типовые стратегии и практические меры основаны на мерах, одобренных правительствами в Платформе действий, которая была принята в 1995 году и впоследствии подтверждена в 2000 и 2005 годах, Типовых стратегиях и практических мерах по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, принятых в 1997 году⁶⁷, и соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, включая резолюции 61/143 и 63/155 Ассамблеи, с учетом того, что определенные группы женщин особенно подвержены насилию.

5. В обновленных Типовых стратегиях и практических мерах четко признается необходимость проведения активных мероприятий с целью учета гендерных аспектов в любой политике, программах и практике в целях обеспечения равноправия мужчин и женщин и равного и справедливого доступа к правосудию, а также установления в качестве цели равного соотношения между мужчинами и женщинами на уровне принятия решений, включая решения, касающиеся искоренения насилия в отношении женщин. Обновленные Типовые стратегии и практические меры следует применять в качестве руководящих принципов и с учетом соответствующих международно-правовых документов, в том числе Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁵⁹, Конвенции о правах ребенка⁶⁸, Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии⁶⁹, Международного пакта о гражданских и политических правах⁷⁰, Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁷¹, Римского статута Международного уголовного суда⁷² и Руководящих принципов для предупреждения преступности⁶¹, в целях их дальнейшего справедливого и эффективного осуществления. В обновленных Типовых стратегиях и практических мерах подтверждается обязательство государств о содействии в установлении равенства между мужчинами и женщинами и наделении женщин большими

⁶⁷ Резолюция 52/86 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁶⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁶⁹ *Ibid.*, vol. 2171, No. 27531.

⁷⁰ *Ibid.*, vol. 999, No. 14668.

⁷¹ *Ibid.*, vol. 2237, No. 39574.

⁷² *Ibid.*, vol. 2187, No. 38544.

правами и возможностями для выполнения цели 3 из числа целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия⁷³.

6. Обновленные Типовые стратегии и практические меры должны подкрепляться национальным законодательством и осуществляться государствами-членами и другими субъектами права без ущерба для принципа равенства мужчин и женщин, с признанием того, что иногда для обеспечения равенства мужчин и женщин может потребоваться принятие иных подходов, признающих различное воздействие насилия на женщин и на мужчин. Государствам-членам следует обеспечить, чтобы женщины пользовались равной защитой со стороны закона и равным доступом к правосудию, с тем чтобы облегчить усилия правительства по предупреждению и наказанию актов насилия в отношении женщин путем реализации всесторонней и скоординированной политики и стратегий и ведения борьбы со всеми формами насилия в отношении женщин в рамках системы уголовного правосудия.

7. В обновленных Типовых стратегиях и практических мерах признается, что меры в области предупреждения преступности и уголовного правосудия по искоренению насилия в отношении женщин должны сосредоточиться на потребностях жертв и наделять большими возможностями женщин, ставших жертвами насилия. Обновленные Типовые стратегии и практические меры имеют целью обеспечить, чтобы усилия по предотвращению и пресечению были направлены не только на прекращение и надлежащее наказание виновных в насилии в отношении женщин, но и на восстановление чувства достоинства и контроля над своей судьбой у жертв такого насилия.

8. Обновленные Типовые стратегии и практические меры нацелены на обеспечение равноправия мужчин и женщин де-юре и де-факто. Обновленные Типовые стратегии и практические меры не предусматривают преференциального отношения к женщинам, но направлены на устранение любого неравенства или любой формы дискриминации, с которыми женщины сталкиваются в доступе к правосудию, особенно в связи с актами насилия.

9. В обновленных Типовых стратегиях и практических мерах признается, что борьба с сексуальным насилием является одним из аспектов обеспечения международного мира и безопасности, как это подчеркивается в резолюциях 1325 (2000) и 1820 (2008) Совета Безопасности о женщинах, мире и безопасности, особенно в плане необходимости того, чтобы стороны вооруженного конфликта принимали профилактические и защитные меры с тем, чтобы покончить с сексуальным насилием.

10. В обновленных Типовых стратегиях и практических мерах признается, что некоторые определенные группы женщин особенно подвержены насилию либо по признаку национальной или этнической принадлежности, религии или языка или потому, что они принадлежат к какой-либо группе коренного населения, либо в силу того, что они являются мигрантами, лицами без гражданства, беженцами, проживают в недостаточно

⁷³ A/56/326, приложение.

развитых, сельских или отдаленных общинах, содержатся в специальных лечебных учреждениях или в заключении, являются бездомными, инвалидами, пожилыми, вдовами или живут в условиях конфликтов, в постконфликтных или других чрезвычайных ситуациях и, как таковые, требуют особого внимания, вмешательства и защиты при разработке мер в сфере предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях искоренения насилия в отношении женщин.

11. В обновленных Типовых стратегиях и практических мерах признаются определенные успехи в разработке мер по борьбе с насилием в отношении женщин в сфере предупреждения преступности и уголовного правосудия и важность дополнительных усилий в деле борьбы против насилия в отношении женщин.

12. В обновленных Типовых стратегиях и практических мерах признается, что на государствах лежит обязанность поощрять и защищать права человека и основные свободы всех людей, в том числе женщин, и что они должны уделять должное внимание предупреждению и расследованию актов насилия в отношении женщин, прекращению безнаказанности и обеспечению защиты потерпевших лиц, и что невыполнение этой обязанности нарушает и ограничивает или сводит на нет осуществление ими своих прав человека и основных свобод.

I. Руководящие принципы

13. Государствам-членам настоятельно предлагается:

a) руководствоваться общим принципом, согласно которому эффективные меры в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с целью пресечения насилия в отношении женщин основаны на правах человека, устраняют факторы риска и содействуют обеспечению безопасности жертвы и расширению ее возможностей, вместе с тем гарантируя неотвратимость наказания правонарушителя;

b) разрабатывать механизмы в целях обеспечения всестороннего, скоординированного, систематического и долговременного подхода к осуществлению обновленных Типовых стратегий и практических мер на национальном, региональном и международном уровнях;

c) поощрять вовлеченность и участие государства на всех соответствующих уровнях власти и секторов гражданского общества и других партнеров в процессе осуществления;

d) выделять надлежащие и долговременные ресурсы и совершенствовать механизмы контроля в целях обеспечения эффективного осуществления и надзора;

e) в процессе осуществления обновленных Типовых стратегий и практических мер принимать во внимание многообразие потребностей женщин, подвергающихся насилию.

II. Уголовное законодательство

14. Государствам-членам настоятельно предлагается:

a) периодически проводить обзор, оценку и пересмотр своих национальных законов, политики, кодексов, процедур, программ и практики, в частности своего уголовного законодательства, с тем чтобы обеспечивать и гарантировать их действенность, всесторонность и эффективность в искоренении всех форм насилия в отношении женщин, и отменять положения, допускающие насилие в отношении женщин или попустительствующие ему или повышающие уязвимость и вероятность повторной виктимизации женщин, переживших насилие;

b) проводить обзор, оценку и пересмотр своего уголовного и гражданского законодательства для обеспечения уголовной ответственности за все формы насилия в отношении женщин и их запрета и, в случае их отсутствия, принимать с этой целью меры, включая меры, нацеленные на предотвращение, защиту, поддержку потерпевших и расширение их прав и возможностей, надлежащее наказание виновных и обеспечение доступа жертв к средствам правовой защиты;

c) проводить обзор, оценку и обновление уголовного законодательства, с тем чтобы:

i) в рамках своих национальных правовых систем ограничить права лиц, привлеченных к судебной ответственности в связи с совершением преступлений с применением насилия или признанных виновными в совершении таких преступлений, на регулируемое правовыми актами владение и пользование огнестрельным и другим оружием;

ii) в рамках своих национальных правовых систем запретить или не допускать преследование, запугивание или применение угроз в отношении женщин;

iii) законы о сексуальном насилии надлежащим образом защищали всех лиц от действий сексуального характера, которые не основаны на согласии обеих сторон;

iv) закон защищал всех детей от сексуального насилия, сексуального злоупотребления, коммерческой сексуальной эксплуатации и сексуального домогательства, в том числе преступлений, совершаемых с использованием новых информационных технологий, включая Интернет;

v) вредная для здоровья традиционная практика, включая калечащие операции на женских половых органах во всех их формах, признавалась уголовно наказуемой по закону в качестве серьезного преступления;

vi) торговля людьми, особенно женщинами и девочками, была уголовно наказуемой;

vii) лица, служащие в вооруженных силах или участвующие в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира,

становились объектом расследований и наказывались за совершение за рубежом актов насилия в отношении женщин;

d) регулярно проводить обзор, оценку и пересмотр своего законодательства, политики, практики и процедур с учетом всех соответствующих международных правовых документов, с тем чтобы эффективно реагировать на насилие в отношении женщин, в том числе обеспечивать, чтобы такие меры согласовывались с мерами системы уголовного правосудия, принимаемыми в ответ на такое насилие и дополняли их, и чтобы решения гражданских судов в отношении расторжения браков, опеки над детьми и другие разбирательства по семейному праву в связи с насилием в семье или надругательствами над детьми надлежащим образом гарантировали безопасность жертв и отвечали наилучшим интересам детей;

e) рассматривать и, когда это уместно, пересматривать, изменять или отменять любые законы, постановления, политику, практику и обычаи, имеющие дискриминационный характер по отношению к женщинам и влекущие для них дискриминационные последствия, а также добиваться соответствия положений многочисленных правовых систем, там где они существуют, международным обязательствам и принципам в области прав человека, включая принцип недискриминации.

III. Уголовно-процессуальное законодательство

15. Государствам-членам настоятельно предлагается должным образом проводить обзор, оценку и пересмотр своих уголовно-процессуальных норм и принимать во внимание все соответствующие международные правовые документы, с тем чтобы:

a) по решению судебных властей, если этого требует национальное законодательство, полиции были предоставлены необходимые полномочия на доступ в помещения и совершение ареста в случаях насилия в отношении женщин и на принятие необходимых мер гарантирования безопасности жертв;

b) первоочередная ответственность за возбуждение следствия и привлечение к уголовной ответственности была возложена на полицию и органы прокуратуры, а не на женщин, подвергшихся насилию, независимо от уровня и формы насилия;

c) женщины, подвергшиеся насилию, имели возможность давать показания в ходе судебного разбирательства путем принятия надлежащих мер, которые: облегчали бы дачу таких показаний путем защиты права на личную жизнь, неразглашения личности и уважения достоинства женщин; обеспечивали безопасность в ходе судебного разбирательства; и устраняли возможность «повторной виктимизации»⁷⁴; в правовых системах, где безопасность жертвы не может быть гарантирована, отказ от дачи показаний

⁷⁴ "Повторная виктимизация" представляет собой виктимизацию, которая не является прямым результатом уголовного преступления, а случается из-за неадекватного отношения учреждений и отдельных лиц к жертвам.

ний не должен квалифицироваться как уголовное или иное правонарушение;

d) правила доказывания, не были дискриминационными; все соответствующие доказательства могли быть представлены суду; правила и принципы защиты не носили дискриминационного характера в отношении женщин, а ссылки на затронутую честь или провокационное поведение не позволяли лицам, совершившим насилие в отношении женщин, избегать уголовной ответственности;

e) степень доверия к истцу в случае насилия сексуального характера была не ниже, чем к истцу в рамках любого другого уголовного разбирательства; заслушивание сведений об особенностях сексуального поведения в рамках гражданского или уголовного разбирательства было запрещено, если они не относятся к делу; и не делалось никаких выводов в пользу противной стороны из задержки с сообщением в полицию о факте совершения преступления сексуального характера;

f) лица, совершившие акты насилия в отношении женщин под воздействием добровольно принятых алкоголя, наркотиков или иных веществ, не освобождались от уголовной ответственности;

g) свидетельства ранее совершенных обвиняемыми актов насилия, жестокого обращения, домогательств и эксплуатации учитывались в ходе судебного разбирательства в соответствии с требованиями национального уголовного законодательства;

h) полиция и суды были наделены полномочиями выдавать охранные и ограничительные или запретительные судебные приказы по делам о насилии в отношении женщин, в том числе о выселении лиц, совершивших преступление, и о запрещении вступать впредь в контакт с потерпевшей и другими пострадавшими сторонами как по месту жительства, так и вне его, и применять меры наказания за нарушение этих приказов. Если такие полномочия не могут быть предоставлены полиции, должны быть приняты меры для своевременного вынесения судебных решений. Применение таких защитных мер не должно ставиться в зависимость от факта возбуждения уголовного дела;

i) в случае необходимости оказывались всесторонние услуги и принимались комплексные защитные меры для обеспечения безопасности, неприкосновенности личной жизни и достоинства жертв и членов их семей на всех стадиях уголовного разбирательства, без ущерба для возможности или готовности жертвы участвовать в расследовании или судебном преследовании, и была обеспечена их защита от угроз и мести, в том числе путем принятия комплексных программ защиты свидетелей и жертв;

j) учитывались соображения безопасности и уязвимости жертв при принятии решений в отношении приговоров, не связанных или частично связанных с лишением свободы, освобождением из-под стражи под залог, условным освобождением из-под стражи и условно-досрочным освобождением, особенно в отношении рецидивистов и опасных преступников;

к) утверждения о том, что женщины, ставшие жертвой насилия, действовали в целях самообороны, особенно в случае проявления «синдрома забитой женщины»⁷⁵, принимались во внимание в ходе расследования, судебного преследования или вынесения судом решения по их делам;

л) все процедуры и механизмы обжалования были доступными для женщин, являющихся жертвами насилия, без опасения возмездия или дискриминации.

IV. Должностные лица полиции, прокуратуры и других органов уголовного правосудия

16. Государствам-членам настоятельно предлагается в рамках их национальных правовых систем и с учетом всех соответствующих международных правовых документов:

а) обеспечивать, чтобы применимые положения законов, политики, процедур, программ и практики, касающихся насилия в отношении женщин, последовательно и эффективно осуществлялись в системе уголовного правосудия и при необходимости подкреплялись соответствующими нормативными актами;

б) создавать механизмы, обеспечивающие принятие всесторонних, многодисциплинарных, скоординированных, систематических и долгосрочных мер по борьбе с насилием в отношении женщин, с тем чтобы повысить вероятность успешного задержания, судебного преследования и осуждения правонарушителя, способствовать благополучию и безопасности жертвы и предотвращать повторную виктимизацию;

в) поощрять использование специализированных профессиональных знаний в полиции, прокуратуре и других органах уголовного правосудия, в том числе путем создания, где это возможно, специализированных подразделений или штатных единиц, специализированных судов или выделения в судах времени для специальных целей, и обеспечивать, чтобы все сотрудники полиции, прокуроры и сотрудники других ведомств системы уголовного правосудия регулярно проходили организованную подготовку по гендерной и детской проблематике для наращивания своего потенциала в борьбе с насилием в отношении женщин;

г) поощрять разработку и осуществление соответствующей политики в различных органах уголовного правосудия для обеспечения принятия скоординированных, последовательных и эффективных мер против насилия, совершаемого в отношении женщин сотрудниками таких органов, и обеспечивать, чтобы позиции должностных лиц органов уголовного правосудия, способствующие совершению насилия в отношении жен-

⁷⁵ "Синдромом забитой женщины" страдают женщины, которые из-за многократных актов насилия со стороны сексуального партнера могут находиться в состоянии депрессии и быть неспособными принимать самостоятельные решения, которые позволили бы им избежать насилия, в том числе отказываться от предъявления обвинения или соглашаться принять предлагаемую поддержку.

щин, оправдывающие или допускающие его, становились объектом открытого расследования и наказания;

e) разрабатывать и осуществлять политику и соответствующие меры в отношении расследования и сбора доказательств с учетом уникальных потребностей и целей жертв насилия и необходимости уважать их достоинство и добропорядочность и гарантировать минимальное вмешательство в их жизнь, выдерживая при этом требуемые стандарты сбора доказательств;

f) обеспечивать проведение должностными лицами системы уголовного правосудия и адвокатами жертв оценки рисков, указывающих на уровень и степень того вреда, который может быть причинен жертвам, с учетом уязвимости жертв, угроз, которым они подвергаются, присутствия оружия и других определяющих факторов;

g) обеспечивать, чтобы в законах, политике, процедурах и практике, касающихся решений об аресте, задержании и условиях любой формы освобождения правонарушителей, учитывалась необходимость обеспечения безопасности жертвы и других связанных с ней лиц по семейной линии, в общественном плане или иным образом, и чтобы такие процедуры также предотвращали дальнейшие рецидивы актов насилия;

h) создать систему регистрации охранных, ограничительных и запретительных судебных приказов, если они разрешены национальным законодательством, с тем чтобы должностные лица полиции или системы уголовного правосудия могли оперативно определять действительность таких приказов;

i) наделять полномочиями и оснащать должностных лиц полиции, прокуратуры и других органов уголовного правосудия всем необходимым для оперативного реагирования на акты насилия в отношении женщин, в том числе в форме оперативной выдачи судебных приказов, когда это необходимо, или принятия мер для обеспечения быстрого и эффективного рассмотрения дел;

j) обеспечивать, чтобы должностные лица полиции, прокуратуры и других органов уголовного правосудия осуществляли свои полномочия с соблюдением законности и кодексов поведения, и чтобы такие должностные лица несли ответственность за любое их нарушение за счет применения надлежащих процедур надзора и механизмов отчетности;

k) обеспечивать справедливое гендерное представительство в рядах полиции и среди сотрудников других органов системы правосудия, особенно на директивном и управленческом уровнях;

l) предоставлять по возможности жертвам насилия право общаться с сотрудником женского пола в полиции или любом ином органе уголовного правосудия;

m) разрабатывать новые или совершенствовать существующие типовые процедуры и методические пособия и затем распространять такие процедуры и пособия, с тем чтобы помочь сотрудникам органов уголовного правосудия выявлять, предотвращать и бороться с проявлениями насилия в отношении женщин, в том числе оказывая помощь и поддержку

женщинам, подвергавшимся насилию, таким образом, чтобы это отвечало их потребностям;

n) обеспечивать надлежащую психологическую поддержку должностным лицам полиции, прокуратуры и других органов уголовного правосудия для предотвращения их косвенной виктимизации.

V. Вынесение приговоров и исправительные меры

17. Признавая серьезный характер насилия в отношении женщин и необходимость принятия мер в области предотвращения преступности и уголовного правосудия, соразмерных серьезности этого явления, государствам-членам настоятельно предлагается соответствующим образом:

a) провести обзор, оценку и пересмотр политики и процедур вынесения приговоров, с тем чтобы обеспечить их соответствие целям:

- i) привлечения правонарушителей к ответственности за их деяния, связанные с насилием в отношении женщин;
- ii) разоблачения и пресечения насильственных действий в отношении женщин;
- iii) пресечения насильственного поведения;
- iv) содействия обеспечению безопасности жертвы и общества, в том числе путем изоляции правонарушителя от жертвы и при необходимости от общества;
- v) учета последствий для жертв и членов их семей приговоров, вынесенных в отношении правонарушителей;
- vi) принятия таких мер наказания, которые обеспечивают соразмерность наказания лиц, допустивших насилие в отношении женщин, тяжести этого преступления;
- vii) возмещения ущерба, причиненного в результате насилия;
- viii) поощрения реабилитации правонарушителей, в том числе путем привития правонарушителям чувства ответственности и при необходимости их реинтеграции в общество;

b) обеспечивать, чтобы в их национальных законах учитывались особые обстоятельства в качестве отягчающих факторов для целей вынесения приговора, в том числе, например, неоднократно повторяемые акты насилия, злоупотребление доверием или властью в силу служебного положения, совершение насилия в отношении супруги или лица, имеющего тесную связь с правонарушителем, или совершение насилия в отношении лиц младше 18 лет;

c) обеспечивать право жертвы насилия на ее уведомление об освобождении правонарушителя после задержания или тюремного заключения;

d) принимать во внимание при вынесении приговора степень физического и психологического ущерба и последствия виктимизации, в том числе на основе заявлений о последствиях для жертвы;

e) в законодательном порядке предоставлять в распоряжение судов весь комплекс положений о вынесении приговоров, направленных на защиту жертв, других затрагиваемых лиц и общества от новых проявлений насилия, и обеспечить, в надлежащих случаях, реабилитацию правонарушителя;

f) разрабатывать и проводить оценку программ перевоспитания и реинтеграции/реабилитации лиц, виновных в различных видах насилия в отношении женщин, главной целью которых было бы обеспечение безопасности жертв;

g) обеспечивать, чтобы судебные власти и администрация исправительных учреждений в надлежащих случаях следили за соблюдением правонарушителями любого установленного для них режима;

h) обеспечивать принятие соответствующих мер для искоренения насилия в отношении женщин, которые по какой-то причине были задержаны;

i) обеспечивать безопасность жертв и свидетелей актов насилия до начала, в ходе и по окончании уголовного разбирательства.

VI. Оказание поддержки и помощи жертвам

18. Государствам-членам настоятельно предлагается соответствующим образом и с учетом всех надлежащих международно-правовых документов, в частности Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью⁶⁵:

a) предоставлять в распоряжение женщин, подвергшихся насилию, информацию о правах, средствах правовой защиты и услугах в плане помощи жертвам и о доступе к ним в дополнение к информации об их роли и возможностях участия в уголовном процессе и о сроках проведения и ходе судебного разбирательства и об окончательных результатах рассмотрения дел, а также о любом постановлении, выносимом в отношении правонарушителя;

b) содействовать и помогать женщинам, подвергшимся насилию, в подаче официальных жалоб и участии в процессе их рассмотрения путем оказания помощи жертвам и разъяснения им, что ответственность за выдвижение обвинений и преследование правонарушителей лежит на полиции и прокуратуре;

c) принимать надлежащие меры для облегчения положения жертв по ходу действий по выявлению, расследованию и преследованию, с тем чтобы обеспечить достойное и уважительное отношение к жертвам, независимо от их участия в уголовном разбирательстве;

d) обеспечивать, чтобы женщины, подвергшиеся насилию, имели доступ к оперативному и справедливому возмещению нанесенного им в

результате насилия ущерба, включая их право на обращение за реституцией или компенсацией со стороны правонарушителей или государства;

e) предусматривать судебные механизмы и процедуры, которые были бы доступны для женщин, подвергшихся насилию, учитывали их потребности и обеспечивали справедливое и своевременное рассмотрение дел;

f) предусмотреть эффективные и легкодоступные процедуры выдачи ограничительных или запретительных судебных приказов с целью защиты женщин и других жертв насилия и обеспечения положения, при котором жертвы не несли бы ответственности за несоблюдение таких приказов;

g) признавать, что дети, ставшие свидетелями насилия в отношении их родителей или любого иного близкого им лица, являются жертвами насилия и нуждаются в защите, уходе и поддержке;

h) обеспечивать, чтобы женщины, подвергнувшиеся насилию, имели полный доступ к системам гражданского и уголовного правосудия, включая при необходимости доступ к бесплатной правовой помощи, поддержку в суде и услуги переводчика;

i) обеспечивать, чтобы женщины, подвергшиеся насилию, имели доступ к квалифицированному персоналу, который может предоставить жертве услуги адвоката и поддержку в течение всего процесса отправления уголовного правосудия, а также доступ к любым другим независимым лицам, оказывающим поддержку;

j) обеспечивать, чтобы все услуги и средства правовой защиты, имеющиеся в распоряжении жертв насилия в отношении женщин, были доступны также для женщин-иммигрантов, женщин-жертв торговли, женщин-беженцев, женщин без гражданства и всех других женщин, нуждающихся в такой поддержке, и чтобы в необходимых случаях таким женщинам предоставлялись специальные услуги;

k) воздерживаться от наказания жертв, которые стали объектом торговли, за незаконный въезд в страну или за участие в противозаконной деятельности, к которой их вынудили или которой заставили заниматься.

VII. Медицинские и социальные услуги

19. Государствам-членам в сотрудничестве с частным сектором, соответствующими неправительственными организациями и профессиональными ассоциациями настоятельно предлагается:

a) создавать, финансировать и координировать устойчивую сеть доступных центров и услуг по оказанию экстренной помощи и временного жилища, медицинских услуг, включая консультирование и психологический уход, правовую помощь и другие базовые услуги, женщинам и их детям, которые являются или могут стать жертвами насилия;

b) создавать, финансировать и координировать такие услуги, как бесплатные телефонные линии для получения информации, профессио-

нальные многодисциплинарные службы и группы поддержки для консультирования по самым разным вопросам и оказания помощи в кризисных ситуациях в интересах женщин, которые являются жертвами насилия, и их детей;

c) совершенствовать взаимосвязи между медицинскими и социальными службами, как государственными, так и частными, особенно в чрезвычайных ситуациях, и учреждениями системы уголовного правосудия в целях уведомления об актах насилия в отношении женщин, их регистрации и принятия соответствующих мер при невмешательстве в личную жизнь женщин-жертв насилия;

d) разрабатывать и финансировать устойчивые программы по профилактике и лечению от алкоголизма и наркозависимости, с учетом частого присутствия фактора злоупотребления психоактивными веществами в делах о насилии в отношении женщин;

e) обеспечивать, чтобы медицинские и социальные службы, в случае наличия у них подозрений, сообщали полиции и другим правоохранительным ведомствам об актах насилия и сексуальных преступлениях в отношении детей;

f) поощрять сотрудничество и координацию деятельности соответствующих учреждений и служб, в том числе путем создания в необходимых случаях специализированных подразделений с персоналом, специально обученным навыкам решения сложных вопросов и проблем уязвимости жертв в случаях насилия в отношении женщин, где женщины могли бы получить всестороннюю поддержку, защиту и услуги, в том числе медицинские и социальные услуги, юридическую консультацию и помощь полиции;

g) обеспечивать создание надлежащих медицинских, правовых и социальных служб, учитывающих потребности жертв, с тем чтобы помочь системе уголовного правосудия решать дела, связанные с насилием в отношении женщин, и поощрять создание специализированных медицинских служб, включая оказание обученным персоналом комплексных, безвозмездных и конфиденциальных судебно-медицинских освидетельствований и соответствующее лечение, в том числе лечение от ВИЧ-инфекции.

VIII. Подготовка кадров

20. Государствам-членам в сотрудничестве с соответствующими неправительственными организациями и профессиональными ассоциациями настоятельно предлагается по мере необходимости:

a) обеспечивать или поощрять проведение для сотрудников полиции, должностных лиц органов системы уголовного правосудия и практикующих юристов системы уголовного правосудия обязательных учебных программ по вопросам межэтнических отношений и углубленному пониманию гендерных факторов, которые касаются недопустимости насилия в отношении женщин и его вредного воздействия и последствий для всех, кто сталкивается с таким насилием;

b) обеспечивать для сотрудников полиции, должностных лиц органов системы уголовного правосудия и других специалистов системы уголовного правосудия проведение надлежащей подготовки и курсов переподготовки по всему соответствующему внутреннему законодательству, политике и программам, а также по международно-правовым документам;

c) обеспечивать, чтобы сотрудники полиции, должностные лица органов системы уголовного правосудия и других компетентных органов власти получали надлежащую подготовку, с тем чтобы они могли должным образом выявлять и удовлетворять особые нужды женщин-жертв насилия, включая жертв торговли людьми; с уважением относиться ко всем обращающимся к ним жертвам, с тем чтобы избежать их повторной виктимизации; конфиденциально рассматривать жалобы; проводить оценку безопасности и рисков; применять и обеспечивать исполнение охранных судебных приказов;

d) поощрять разработку соответствующими профессиональными ассоциациями обязательных стандартов методов работы и поведения и кодексов профессионального поведения, содействующих обеспечению правосудия и равноправия женщин.

IX. Исследования и оценка

21. Государствам-членам, учреждениям, составляющим сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, иным подразделениям системы Организации Объединенных Наций, другим соответствующим международным организациям, исследовательским институтам, неправительственным организациям и профессиональным ассоциациям настоятельно предлагается по мере необходимости:

a) создавать и совершенствовать механизмы систематического и координируемого сбора данных о насилии в отношении женщин;

b) готовить модули и основанные на опросе населения обзоры, в том числе обследования по проблематике преступности, с целью оценки характера и масштабов насилия в отношении женщин;

c) осуществлять сбор, анализ и публикацию данных и информации, в том числе с разбивкой по признаку пола, для использования при проведении оценки потребностей, в процессе принятия решений и при разработке политики в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в частности, касающихся:

i) различных форм насилия в отношении женщин, их причин, факторов риска и уровней последствий воздействия такого насилия, в том числе на различные слои населения;

ii) степени взаимосвязи между экономической нуждой и эксплуатацией и насилием в отношении женщин;

iii) характера, тенденций и показателей насилия в отношении женщин, чувства незащищенности женщин в государственном и ча-

стном секторах и факторов, которые могут снижать остроту такого чувства незащищенности;

iv) взаимоотношений между жертвой и правонарушителем;

v) воздействия различных видов оперативного вмешательства на отдельного правонарушителя и на сокращение масштабов и ликвидацию насилия в отношении женщин в целом;

vi) использования огнестрельного оружия и наркотиков, алкоголя и других психоактивных веществ в случаях насилия в отношении женщин;

vii) связи между виктимизацией или подверженностью насилию и последующими действиями с применением насилия;

viii) связи между подверженностью женщин насилию и уязвимостью женщин для других видов жестокого обращения;

ix) последствий насилия для тех, кто является его свидетелем, особенно в рамках семьи;

d) осуществлять контроль и выпускать ежегодные доклады о числе случаев насилия в отношении женщин, доведенных до сведения полиции и других органов уголовного правосудия, включая число арестованных и освобожденных лиц, количество возбужденных судебных дел и лиц, привлеченных к ответственности, и распространенность насилия в отношении женщин; при этом следует использовать данные, полученные в результате опроса населения. В таких докладах следует дезагрегировать данные по виду насилия и включать, например, информацию о гендерной принадлежности правонарушителя и его или ее связи с жертвой;

e) оценивать действенность и эффективность системы уголовного правосудия в удовлетворении потребностей женщин, подвергающихся насилию, в том числе то, каким образом система уголовного правосудия обращается с жертвами и свидетелями актов насилия, как она использует различные модели оперативного вмешательства и в какой степени она сотрудничает с поставщиками услуг женщинам и свидетелям, а также оценивать эффективность действующего законодательства, норм и процедур, касающихся насилия в отношении женщин;

f) оценивать действенность и эффективность программ лечения, реабилитации и реинтеграции правонарушителей в консультации с соответствующими партнерами, включая жертв и поставщиков услуг жертвам;

g) руководствоваться существующими текущими усилиями на международном уровне при разработке комплекса показателей оценки насилия в отношении женщин и обеспечивать межотраслевой скоординированный подход к разработке, осуществлению, контролю и оценке инициатив по сбору данных;

h) обеспечивать, чтобы при сборе данных о насилии в отношении женщин соблюдалась конфиденциальность и уважались права человека женщин, а также не ставилась под угрозу безопасность женщин;

i) поощрять и предоставлять достаточную финансовую поддержку проводимым исследованиям по вопросу о насилии в отношении женщин.

X. Меры по предупреждению преступности

22. Государствам-членам и частному сектору, соответствующим неправительственным организациям и профессиональным ассоциациям настоятельно предлагается, по возможности:

a) разрабатывать и осуществлять соответствующие эффективные общественно-информационные и общественно-просветительские инициативы, а также школьные программы и учебные планы, призванные предупреждать насилие в отношении женщин, путем пропаганды уважения к правам человека, равноправия, сотрудничества, взаимного уважения и равного распределения обязанностей между мужчинами и женщинами;

b) разрабатывать кодексы поведения для сотрудников государственных и частных учреждений, запрещающие насилие в отношении женщин, в том числе сексуальное домогательство, и включающие безопасные процедуры подачи жалоб и передачи их на рассмотрение;

c) разрабатывать многодисциплинарные и учитывающие гендерные аспекты подходы в работе государственных и частных организаций, принимающих участие в деятельности по искоренению насилия в отношении женщин, в первую очередь путем установления партнерских отношений между должностными лицами правоохранительных органов и службами, специализирующимися на защите женщин, подвергающихся насилию;

d) разрабатывать программы по оценке восприятия общественной безопасности и совершенствовать планирование безопасности, обустройство среды проживания и рациональное использование общественных мест с целью снижения опасности проявления насилия в отношении женщин;

e) разрабатывать просветительские программы и предоставлять женщинам соответствующую информацию о роли полов, правах человека женщин, а также социальных, медицинских, правовых и экономических аспектах насилия в отношении женщин, с тем чтобы предоставить в распоряжение женщин средства, позволяющие им защитить себя и своих детей от всех форм насилия;

f) разрабатывать информационные программы, ориентированные на фактических или потенциальных правонарушителей, в целях пропаганды ненасильственного поведения и позиции, уважительного отношения к равному положению и правам женщин;

g) разрабатывать и распространять, с учетом особенностей конкретной аудитории, в том числе в учебных заведениях на всех уровнях, информацию и просветительские материалы о различных формах насилия в отношении женщин и о существующих программах, в том числе информацию о соответствующих положениях уголовного права, функциях сис-

темы уголовного правосудия, имеющихся механизмах поддержки жертв и программах воспитания в духе ненасильственного поведения и мирного урегулирования конфликтов;

h) поддерживать все инициативы, в том числе по линии неправительственных организаций и других соответствующих организаций, выступающих за равенство женщин, в направлении повышения осведомленности населения о проблеме насилия в отношении женщин и содействия его искоренению;

i) содействовать работе низовых органов государственного управления, включая городские и местные власти, с целью поощрения комплексного подхода, обеспечивающего использование учреждениями и гражданским обществом всего комплекса имеющихся на местах услуг при разработке превентивных стратегий и программ.

23. Государствам-членам и средствам массовой информации, ассоциациям и органам самоуправления средств массовой информации, школам и другим соответствующим социальным партнерам при обеспечении соблюдения принципа свободы средств массовой информации настоятельно предлагается, по возможности, проводить информационно-пропагандистские кампании, принимать соответствующие меры и использовать надлежащие механизмы, такие как кодексы профессионального поведения и меры саморегулирования при освещении темы насилия в средствах массовой информации, которые призваны воспитывать уважение к правам и достоинству женщин, противодействуя при этом как проявлениям дискриминации в отношении женщин, так и сохранению традиционных гендерных стереотипов.

24. Государствам-членам и частному сектору, соответствующим неправительственным организациям и профессиональным ассоциациям настоятельно предлагается разрабатывать и при необходимости совершенствовать меры реагирования в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в связи с производством, владением и распространением игровых программ, фильмов и иных материалов, в которых показываются или восхваляются акты насилия в отношении женщин и детей, и их воздействием на отношение общества к женщинам и детям, а также умственное и психо-эмоциональное развитие детей, в частности с помощью новых информационных технологий, включая Интернет.

XI. Международное сотрудничество

25. Государствам-членам в сотрудничестве с органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими соответствующими организациями настоятельно предлагается, по возможности:

a) продолжать обмениваться информацией, касающейся успешного применения на практике моделей и программ превентивных мер по искоренению всех форм насилия в отношении женщин и обновить методическое руководство и компендиум Типовых стратегий и практических мер, а также предоставить информацию для включения в базу данных Генерального секретаря по проблематике насилия в отношении женщин⁶⁶;

b) сотрудничать и налаживать партнерские отношения на двустороннем, региональном и международном уровнях с соответствующими учреждениями в целях предупреждения насилия в отношении женщин; обеспечивать безопасность, помощь и защиту жертвам и свидетелям насилия и членам их семей; и поощрять меры по эффективному преданию правонарушителей правосудию, путем укрепления механизмов международного сотрудничества и взаимной правовой помощи;

c) разработать положения, предусматривающие безопасную и, по возможности, добровольную репатриацию и реинтеграцию женщин-жертв насилия, которые стали объектом трансграничной торговли или похищения;

d) содействовать и оказывать поддержку системе Организации Объединенных Наций в ее усилиях по искоренению всех форм насилия в отношении женщин;

e) принимать надлежащие превентивные меры и обеспечить неотвратимость наказания за сексуальную эксплуатацию и жестокое обращение со стороны личного состава воинского контингента и полиции, принимающих участие в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

26. Государствам-членам настоятельно предлагается:

a) осуждать все акты насилия в отношении женщин в условиях вооруженного конфликта, квалифицировать их как нарушения международных прав человека, гуманитарного права и международного уголовного права, призывать к принятию особенно эффективных мер в ответ на такие нарушения, в частности когда они связаны с убийством, систематическим изнасилованием, сексуальным рабством и принудительной беременностью, и выполнять резолюции 1325 (2000) и 1820 (2008) Совета Безопасности о женщинах и мире и безопасности;

b) проводить активную работу по обеспечению универсальной ратификации или присоединения ко всем соответствующим договорам и поощрять их всестороннее осуществление, в том числе Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола к ней⁷⁶, Римского статута международного уголовного суда, Конвенции о правах ребенка и Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

c) формулировать любые оговорки к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин с таким расчетом, чтобы они были как можно более точными и ограниченными, и обеспечивать, чтобы любые такие оговорки были совместимы с предметом и целью этой Конвенции;

⁷⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2131, No. 20378.

d) проводить активную работу по обеспечению ратификации или присоединения к существующим региональным документам и соглашениям, нацеленным на борьбу с насилием в отношении женщин, и поощрять их осуществление;

e) включать в периодические доклады Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин информацию об усилиях, предпринимаемых в направлении осуществления обновленных Типовых стратегий и практических мер;

f) сотрудничать с Международным уголовным судом, специальными международными уголовными трибуналами и другими международными уголовными трибуналами в расследовании и преследовании виновных в геноциде, преступлениях против человечества и военных преступлениях, особенно в тех преступлениях, которые связаны с насилием по признаку пола, и обеспечивать женщинам, которые подверглись насилию, возможность давать показания и участвовать во всех стадиях процесса, гарантируя при этом их безопасность, соблюдение их интересов, неразглашение их личных данных и невмешательство в частную жизнь этих женщин;

g) сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и со Специальным докладчиком по аспектам прав человека жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми, в выполнении ими своих предусмотренных мандатом задач и обязанностей путем предоставления им всей запрашиваемой информации и реагируя на официальные визиты и корреспонденцию специальных докладчиков, а также оказывать им помощь.

XII. Последующие мероприятия

27. Государствам-членам, органам системы Организации Объединенных Наций, учреждениям, входящим в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, другим соответствующим международным и региональным организациям, исследовательским институтам, неправительственным организациям и профессиональным организациям, в том числе организациям, выступающим за равноправие женщин, настоятельно предлагается, по возможности:

a) содействовать переводу обновленных Типовых стратегий и практических мер на местные языки и обеспечить их широкое распространение и использование в рамках учебно-образовательных программ;

b) использовать соответствующим образом обновленные Типовые стратегии и практические задачи при разработке законодательства, процедур, политики и практики, нацеленных на искоренение насилия в отношении женщин;

c) оказывать правительствам, по их просьбе, помощь в разработке стратегий и программ по предупреждению насилия в отношении женщин и в пересмотре и оценке их систем уголовного правосудия, в том числе их

уголовного законодательства, с учетом обновленных Типовых стратегий и практических мер;

d) оказывать поддержку мероприятиям по техническому сотрудничеству учреждений, входящих в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, направленным на искоренение всех форм насилия в отношении женщин;

e) разрабатывать скоординированные национальные, региональные и субрегиональные планы и программы действий по реализации на практике обновленных Типовых стратегий и практических мер;

f) готовить стандартные учебные программы и учебные пособия для должностных лиц полиции и органов системы уголовного правосудия на основе обновленных Типовых стратегий и практических мер;

g) осуществлять периодический обзор и контроль на национальном и международном уровнях за ходом осуществления планов, программ и инициатив, направленных на искоренение всех форм насилия в отношении женщин;

h) осуществлять периодический обзор и при необходимости пересмотр обновленных Типовых стратегий и практических мер».

*45-е пленарное заседание
22 июля 2010 года*

2010/16

Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила)

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, прежде всего на стандарты и нормы, касающиеся обращения с заключенными, в частности на Минимальные стандартные правила обращения с заключенными⁷⁷, Процедуры для эффективного выполнения Минимальных стандартных правил обращения с заключенными⁷⁸, Свод принципов за-

⁷⁷ *Права человека: Сборник международных договоров*, том I (часть первая), *Универсальные договоры* [издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.XIV.4 (Vol.I, Part I)], раздел J, № 34.

⁷⁸ Резолюция 1984/47, приложение.

шиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме⁷⁹, и Основные принципы обращения с заключенными⁸⁰,

ссылаясь также на стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, прежде всего на стандарты и нормы, касающиеся альтернатив тюремному заключению, в частности на Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)⁸¹, и Основные принципы применения программ реституционного правосудия в вопросах уголовного правосудия⁸²,

ссылаясь далее на свою резолюцию 58/183 от 22 декабря 2003 года, в которой она предложила правительствам, соответствующим международным и региональным органам, национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям уделять повышенное внимание вопросу о положении женщин в тюрьмах, включая вопросы, касающиеся детей находящихся в тюрьмах женщин, в целях выявления ключевых проблем и определения путей их решения,

учитывая альтернативы тюремному заключению, предусмотренные в Токийских правилах, и принимая во внимание гендерные особенности женщин, вступивших в контакт с системой уголовного правосудия, и соответствующую необходимость уделять первостепенное внимание применению к ним мер, не связанных с тюремным заключением,

памятуя о своей резолюции 61/143 от 19 декабря 2006 года, в которой она настоятельно призвала государства, среди прочего, принимать конструктивные меры для устранения структурных причин насилия в отношении женщин и укреплять превентивную деятельность по борьбе с дискриминационными видами практики и социальными нормами, в том числе в отношении женщин, которым необходимо уделять особое внимание при разработке стратегий борьбы с насилием, например, женщин, содержащихся в специальных лечебных учреждениях или в заключении,

памятуя также о своей резолюции 63/241 от 24 декабря 2008 года, в которой она призвала все государства обращать внимание на последствия для детей задержания и заключения в тюрьму их родителей и, в частности, выявлять и поощрять передовые методы удовлетворения потребностей и обеспечения физического, эмоционального, социального и психологического развития младенцев и детей, пострадавших от того, что их родители были помещены под стражу и заключены в тюрьму,

принимая во внимание Венскую декларацию о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века⁸³, в которой государства-члены обязались, в частности, разрабатывать ориентированные на конкретные дей-

⁷⁹ Резолюция 43/173 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁸⁰ Резолюция 45/111 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁸¹ Резолюция 45/110 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁸² Резолюция 2002/12, приложение.

⁸³ Резолюция 55/59 Генеральной Ассамблеи, приложение.

ствия программные рекомендации, основанные на учете особых потребностей женщин-заключенных и правонарушителей, и планы действий по осуществлению Декларации⁸⁴,

обращая внимание на Бангкокскую декларацию о взаимодействии и ответных мерах: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия⁶⁰, в том, что непосредственно касается женщин, находящихся в заключении, и женщин, в отношении которых применяются меры, связанные и не связанные с содержанием под стражей,

напоминая, что в Бангкокской декларации государства-члены рекомендовали Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос о проведении обзора достаточности стандартов и норм в том, что касается управления тюрьмами и положения заключенных,

принимая к сведению инициативу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провозгласить неделю с 6 по 12 октября 2008 года «Неделей достоинства и справедливости для заключенных», в ходе которой особое внимание было уделено правам человека женщин и девочек,

учитывая, что женщины-заключенные относятся к одной из уязвимых групп, у которой имеются особые нужды и потребности,

осознавая тот факт, что многие из существующих мест заключения во всем мире были предназначены главным образом для мужчин-заключенных, в то время как за прошедшие годы существенно возросло число женщин-заключенных,

признавая, что определенное число женщин-правонарушителей не представляют опасности для общества и что, как и в случае всех правонарушителей, их пребывание в тюрьме может еще больше затруднить их возвращение в общество,

приветствуя разработку Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности Руководства для администрации учреждений исполнения наказаний и других должностных лиц: женщины в местах заключения⁸⁵,

приветствуя также содержащееся в резолюции 10/2 Совета по правам человека от 25 марта 2009 года предложение правительствам, соответствующим международным и региональным органам, национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям уделять больше внимания вопросу о положении женщин и девочек в тюрьмах, в том числе вопросам, касающимся положения детей и женщин в тюрьмах, в целях выявления и учета гендерных аспектов и факторов, связанных с этой проблемой,

⁸⁴ Резолюция 56/261 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁸⁵ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.08.IV.4.

приветствуя далее сотрудничество между Европейским региональным бюро Всемирной организации здравоохранения и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и принимая к сведению Киевскую декларацию «Охрана здоровья женщин в местах лишения свободы»⁸⁶,

принимая к сведению Руководящие указания по альтернативному уходу за детьми⁸⁷,

ссылаясь на резолюцию 18/1 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию от 24 апреля 2009 года, в которой Комиссия просила Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности созвать в 2009 году совещание межправительственной группы экспертов открытого состава для разработки, в соответствии с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными и Токийскими правилами, специальных дополнительных правил обращения с женщинами, находящимися в заключении, и женщинами, в отношении которых применяются меры, связанные или не связанные с содержанием под стражей, приветствовала предложение правительства Таиланда выступить принимающей стороной совещания группы экспертов и просила совещание группы экспертов представить доклад об итогах своей работы двенадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, который состоялся в Салвадоре, Бразилия, 12-19 апреля 2010 года,

напоминая, что участники четырех региональных совещаний по подготовке к двенадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию приветствовали разработку свода специальных дополнительных правил обращения с женщинами, находящимися в заключении, и женщинами, в отношении которых применяются меры, связанные или не связанные с содержанием под стражей⁸⁸,

напоминая также о Салвадорской декларации о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире⁸⁹, в которой государства-члены рекомендовали Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию в первоочередном порядке рассмотреть проект правил Организации Объединенных Наций, касающихся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы, с целью принятия соответствующих шагов,

⁸⁶ World Health Organization Regional Office for Europe and United Nations Office on Drugs and Crime, *Women's Health in Prison: Correcting Gender Inequity in Prison Health* (Copenhagen, 2009).

⁸⁷ Резолюция 64/142 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁸⁸ См. A/CONF.213/RPM.1/1, A/CONF.213/RPM.2/1, A/CONF.213/RPM.3/1 и A/CONF.213/RPM.4/1.

⁸⁹ A/CONF.213/18, глава I, резолюция 1.

1. *с удовлетворением принимает к сведению* итоги работы группы экспертов на ее совещании, которое состоялось в Бангкоке 23–26 ноября 2009 года, по разработке специальных дополнительных правил обращения с женщинами, находящимися в заключении, и женщинами, в отношении которых применяются меры, связанные или не связанные с содержанием под стражей, и итоги работы этого совещания⁹⁰;

2. *выражает свою признательность* правительству Таиланда за выполнение функций принимающей стороны совещания группы экспертов и за финансовую поддержку, оказанную при организации совещания;

3. *принимает* Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заклученными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы, и утверждает рекомендацию двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию о том, что эти правила должны носить название «Бангкокские правила»;

4. *признает*, что ввиду существующего в мире большого разнообразия правовых, социальных, экономических и географических условий не все нормы могут быть в равной степени применимы во всех странах и ситуациях, но они призваны стимулировать к постоянному стремлению преодолевать практические трудности на пути их осуществления с осознанием того, что они в комплексе олицетворяют собой глобальные устремления к общей цели улучшения участи женщин-заклученных, их детей и их окружения;

5. *рекомендует* государствам-членам принять законодательство для создания альтернативных тюремному заключению систем и уделять первоочередное внимание финансированию таких систем, а также разработке механизмов, необходимых для их внедрения;

6. *рекомендует также* государствам-членам, которые разработали законодательство, процедуры, политику или практические меры в отношении женщин, находящихся в заключении, или альтернативы тюремному заключению женщин-правонарушителей, предоставлять имеющуюся у них информацию другим государствам и соответствующим международным, региональным и межправительственным организациям, а также неправительственным организациям и оказывать им помощь в разработке и осуществлении учебных и других мероприятий, касающихся такого законодательства, процедур, политики или практических мер;

7. *предлагает* государствам-членам принимать во внимание конкретные потребности и реальное положение женщин как заключенных при разработке соответствующего законодательства, процедур, политики и планов действий и использовать, в надлежащих случаях, Бангкокские правила;

8. *предлагает также* государствам-членам собирать, обрабатывать, анализировать и публиковать конкретные данные о женщинах, находящихся в заключении, и женщинах-правонарушителях;

⁹⁰ A/CONF.213/17.

9. *подчеркивает*, что при назначении наказания или принятии решения о досудебных мерах в отношении беременной женщины или какого-либо лица, являющегося единственным или главным попечителем ребенка, предпочтение, по мере возможности и необходимости, следует отдавать мерам, не связанным с тюремным заключением, причем наказание в виде лишения свободы следует назначать в тех случаях, когда преступление является тяжким или насильственным;

10. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности предоставлять техническую помощь и консультативные услуги государствам-членам, по их просьбе, в целях разработки или укрепления в соответствующих случаях законодательства, процедур, политики и практических мер в отношении женщин, находящихся в заключении, и альтернатив тюремному заключению для женщин- правонарушителей;

11. *просит также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности принимать в надлежащих случаях меры для обеспечения широкого распространения Бангкокских правил в качестве дополнения к Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными⁷⁷ и Минимальным стандартным правилам Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийским правилам)⁸¹, и активизировать информационную деятельность в этой области;

12. *просит далее* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности расширять сотрудничество с другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, межправительственными и региональными организациями и неправительственными организациями по вопросам оказания странам соответствующей помощи и выявлять потребности и возможности стран в целях расширения сотрудничества между странами и сотрудничества Юг-Юг;

13. *предлагает* специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций и соответствующим региональным и международным межправительственным и неправительственным организациям и впредь участвовать в осуществлении Бангкокских правил;

14. *предлагает* государствам-членам и другим донорам предоставлять внебюджетные взносы на эти цели в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций.

Приложение

Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила)

Предварительные замечания

1. Минимальные стандартные правила обращения с заключенными⁷⁷ применяются ко всем заключенным без какой-либо дискриминации, по-

этому при их применении следует учитывать особые нужды и реальное положение всех заключенных, в том числе и женщин-заключенных. Однако в Правилах, принятых более 50 лет назад, не уделялось достаточного внимания особым потребностям женщин. С увеличением числа женщин-заключенных во всем мире необходимость привнесения большей ясности в вопросы обращения с женщинами-заключенными приобретает особое значение и актуальность.

2. Признавая необходимость принятия всеобщих стандартов в отношении особых соображений, которые должны относиться к женщинам-заключенным и правонарушителям, и принимая во внимание ряд соответствующих резолюций, которые были приняты различными органами Организации Объединенных Наций и в которых содержится призыв к государствам-участникам должным образом реагировать на нужды женщин-правонарушителей и заключенных, составители разработали настоящие правила для того, чтобы дополнить в надлежащих случаях Минимальные стандартные правила обращения с заключенными и Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)⁹¹, в связи с обращением с женщинами-заключенными и альтернативами тюремному заключению для женщин-правонарушителей.

3. Настоящие правила ни в какой мере не заменяют Минимальные стандартные правила обращения с заключенными или Токийские правила, и, следовательно, все соответствующие положения, содержащиеся в двух этих сводах правил, по-прежнему применяются ко всем заключенным и правонарушителям без какой-либо дискриминации. В то время как часть настоящих правил вносит дополнительную ясность в существующие положения Минимальных стандартных правил обращения с заключенными и Токийских правил в том, что касается их применения к женщинам-заключенным и правонарушителям, другие охватывают новые области.

4. Настоящие правила вытекают из принципов, содержащихся в различных конвенциях и декларациях Организации Объединенных Наций, и, следовательно, согласуются с положениями существующего международного права. Они адресованы тюремному руководству и учреждениям в сфере уголовного правосудия (включая директивные и законодательные органы, учреждения, занимающиеся вопросами судебного преследования, условно-досрочного освобождения, и судебные органы), которые участвуют в исполнении наказаний, не связанных с тюремным заключением, и принятии мер на уровне общин.

5. Организация Объединенных Наций в различных контекстах особо отмечала конкретную необходимость привлечения внимания к положению женщин-правонарушителей. Например, в 1980 году шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями принял резолюцию, касающуюся особых потребностей женщин-заключенных, в которой он, помимо прочего, рекомендовал в ходе осуществления резолюций, принятых шестым Кон-

⁹¹ Резолюция 45/110 Генеральной Ассамблеи, приложение.

грессом и прямо или косвенно касающихся обращения с правонарушителями, учитывать особые проблемы женщин-заключенных и необходимость предоставления средств для их решения; чтобы в тех странах, где этого еще не сделано, женщинам-правонарушителям был обеспечен равный с мужчинами-правонарушителями доступ к программам и услугам, применяемым в качестве альтернатив тюремному заключению; и рекомендовал Организации Объединенных Наций, правительственным и неправительственным организациям, имеющим в ней консультативный статус, а также всем другим международным организациям по-прежнему прилагать усилия для обеспечения того, чтобы по отношению к женщинам-правонарушителям применялось равное и справедливое обращение во время задержания, судопроизводства, вынесения приговора и тюремного заключения, с уделением пристального внимания таким особым проблемам женщин-правонарушителей, как беременность и уход за детьми⁹².

6. Конкретные рекомендации, касающиеся женщин-заключенных, были также вынесены седьмым Конгрессом⁹³, восьмым Конгрессом⁹⁴ и девятым Конгрессом⁹⁵.

7. В Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века⁹⁶, также принятой десятым Конгрессом, государства-члены обязались принимать во внимание и решать проблему различных последствий осуществляемых программ и политики для мужчин и женщин, соответственно, в рамках программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также в рамках национальных стратегий в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (пункт 11); и разрабатывать ориентированные на конкретные действия программные рекомендации, основанные на учете особых потребностей женщин как заключенных и правонарушите-

⁹² Шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Каракас, 25 августа – 5 сентября 1980 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.IV.4), глава I, раздел В, резолюция 9 (о справедливом обращении с женщинами в системе уголовного правосудия).

⁹³ Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Милан, 26 августа – 6 сентября 1985 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.1), глава I, раздел Е, резолюция 6 (о справедливом обращении с женщинами в системе уголовного правосудия).

⁹⁴ Основные принципы обращения с заключенными (резолюция 45/111 Генеральной Ассамблеи, приложение); восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа – 7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел С, резолюции 17 (о предварительном заключении), 19 (об управлении системой уголовного правосудия и разработке политики в области вынесения приговора) и 21 (о международном и межрегиональном сотрудничестве в области управления тюрьмами и общинных санкций и других вопросах).

⁹⁵ A/CONF.169/16/Rev.1, глава I, резолюции 1 (о рекомендациях в отношении четырех основных тем девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями), 5 (о выполнении на практике Минимальных стандартных правил обращения с заключенными) и 8 (об искоренении насилия в отношении женщин).

⁹⁶ Резолюция 55/59 Генеральной Ассамблеи, приложение.

лей (пункт 12). В планах действий по осуществлению Венской декларации⁹⁷ содержится отдельный раздел (раздел XIII), посвященный конкретным рекомендованным мерам по претворению в жизнь обязательств, принятых в соответствии с пунктами 11 и 12 Декларации, включая обязательство государств осуществлять в соответствии со своими правовыми системами обзор, оценку и, когда это необходимо, изменение своего законодательства, принципов, процедур и практики, касающихся уголовных вопросов, с целью обеспечить справедливое отношение к женщинам в рамках системы уголовного правосудия.

8. В своей резолюции 58/183 от 22 декабря 2003 года, озаглавленной «Права человека при отправлении правосудия», Генеральная Ассамблея призвала уделять повышенное внимание вопросу о положении женщин в тюрьмах, включая вопросы, касающиеся детей женщин в тюрьмах, в целях выявления ключевых проблем и определения путей их решения.

9. В своей резолюции 61/143 от 19 декабря 2006 года, озаглавленной «Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин», Генеральная Ассамблея подчеркнула, что «насилие в отношении женщин» означает любой акт насилия, совершенный по половому признаку, который причиняет или может причинить физический, половой или психологический ущерб или страдания женщинам, включая произвольное лишение свободы, будь то в общественной или личной жизни, и настоятельно призвала государства рассматривать и, когда это уместно, пересматривать, изменять или отменять любые законы, постановления, политику, практику и обычаи, имеющие дискриминационный характер по отношению к женщинам или влекущие для них дискриминационные последствия, а также добиваться соответствия положений многочисленных правовых систем там, где они существуют, международным обязательствам, обязанностям и принципам в области прав человека, включая принцип недискриминации; принимать конструктивные меры для устранения структурных причин насилия в отношении женщин и укреплять превентивную деятельность по борьбе с дискриминационными видами практики и социальными нормами, в том числе в отношении женщин, которым необходимо уделять особое внимание, например, женщин, содержащихся в специальных лечебных учреждениях или в заключении; и обеспечивать учебную подготовку и укрепление потенциала по вопросам, касающимся гендерного равенства и прав женщин для сотрудников правоохранительных и судебных органов. Эта резолюция является признанием того факта, что насилие в отношении женщин имеет особые последствия для контактов женщин с системой уголовного правосудия, а также для их права не подвергаться виктимизации во время заключения. Физическая и психологическая безопасность имеет важнейшее значение для обеспечения прав человека и улучшения положения женщин-правонарушителей, что учитывается в настоящих правилах.

10. И, наконец, в Бангкокской декларации о взаимодействии и ответных мерах: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия⁶⁰, принятой одиннадцатым Конгрессом Организа-

⁹⁷ Резолюция 56/261 Генеральной Ассамблеи, приложение.

ции Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию 25 апреля 2005 года, государства-члены заявили, что они привержены созданию и поддержанию справедливых и эффективных институтов уголовного правосудия, в том числе гуманному обращению со всеми лицами, находящимися в местах предварительного заключения или исправительных учреждениях, в соответствии с применимыми международными стандартами (пункт 8); и они рекомендовали Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос о проведении обзора достаточности стандартов и норм в том, что касается управления тюрьмами и положения заключенных (пункт 30).

11. Как и в случае Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, ввиду разнообразия юридических, социальных, экономических и географических условий в мире ясно, что не все из приводимых ниже правил можно одинаково применять повсеместно и одновременно. Они должны, однако, стимулировать постоянное стремление к преодолению практических трудностей, стоящих на пути к их осуществлению, поскольку в общем и целом они отражают те глобальные устремления, которые, по мнению Организации Объединенных Наций, могут привести к достижению общей цели – улучшению положения женщин-заключенных, их детей и их общин.

12. В некоторых из этих правил затронуты вопросы, относящиеся как к мужчинам, так и к женщинам-заключенным, включая вопросы родительской ответственности, некоторых медицинских услуг, процедур обыска и т.д., хотя в основном правила касаются потребностей женщин и их детей. В то же время, поскольку большое внимание уделено и детям матерей, находящихся в заключении, необходимо признать центральную роль обоих родителей в жизни детей. Поэтому некоторые из этих правил в равной мере применимы и к заключенным и правонарушителям мужского пола, которые являются отцами.

Введение

13. Приводимые ниже правила ни в какой мере не заменяют Минимальные стандартные правила обращения с заключенными и Токийские правила. Поэтому все положения, содержащиеся в этих двух сводах правил, по-прежнему применяются ко всем заключенным и правонарушителям без какой-либо дискриминации.

14. Раздел I настоящих правил, касающийся общего управления учреждениями, применим ко всем категориям женщин, лишенных свободы, независимо от того, находятся ли последние в заключении по уголовному или гражданскому делу и находятся ли они только под следствием или уже осуждены, включая женщин, являющихся объектом «мер безопасности» или исправительных мер, назначенных судьей.

15. В разделе II излагаются правила, применимые только к особым категориям, о которых говорится в каждом подразделе. Однако правила, изложенные в подразделе А и касающиеся отбывающих наказание заключенных, следует в равной степени применять и к категории заключенных, о которых говорится в подразделе В, при условии, что они не противоречат

правилам, разработанным для этой категории женщин, и улучшают положение последних.

16. И в подразделе А, и в подразделе В изложены дополнительные правила обращения с несовершеннолетними заключенными женского пола. Однако важно отметить, что для обращения с этой категорией заключенных и их реабилитации следует разработать отдельные стратегии и политику в соответствии с международными стандартами, в частности с Минимальными стандартными правилами Организации Объединенных Наций, касающимися отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)⁹⁸, Руководящими принципами Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы)⁹⁹, Правилами Организации Объединенных Наций, касающимися защиты несовершеннолетних, лишенных свободы¹⁰⁰, и Руководящими принципами в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия¹⁰¹, избегая при этом в максимально возможной степени помещения в исправительные учреждения.

17. В разделе III содержатся правила, касающиеся применения наказаний и мер, не связанных с лишением свободы, к женщинам и несовершеннолетним правонарушителям женского пола, в том числе во время ареста и на этапах предварительного судебного рассмотрения дела, вынесения приговора и после вынесения приговора в процессе уголовного судопроизводства.

18. В раздел IV включены правила, касающиеся исследований, планирования, оценки, информирования общественности и обмена информацией, и они применимы ко всем категориям женщин-правонарушителей, охватываемым настоящими правилами.

I. Общеприменимые правила

1. Основной принцип

[Дополняет правило 6 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 1

В целях практического применения принципа недискриминации, закрепленного в правиле 6 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, при применении Правил учитываются особые потребности женщин-заключенных. Учет таких потребностей в целях обеспечения реального равенства мужчин и женщин не считается дискриминацией.

⁹⁸ Резолюция 40/33 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁹⁹ Резолюция 45/112 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁰⁰ Резолюция 45/113 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁰¹ Резолюция 1997/30, приложение.

2. Прием

Правило 2

1. Надлежащее внимание уделяется процедурам приема женщин и детей ввиду их особой уязвимости в это время. Вновь прибывшим женщинам-заключенным предоставляются возможность связаться с родственниками; доступ к юридической помощи; информация о правилах внутреннего распорядка, режиме исполнения наказания и о том, куда при необходимости обращаться за помощью, на языке, который они понимают; а в случае иностранных граждан – и доступ к консульским представителям.

2. До или во время приема женщинам, осуществляющим уход за детьми, разрешается устраивать этих детей, включая возможность разумной отсрочки заключения под стражу, с учетом наилучшего обеспечения интересов детей.

3. Реестр

[Дополняет правило 7 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 3

1. Во время приема в реестр заносятся число и личные данные детей женщин, поступающих в место заключения. Записи содержат – без ущерба для прав матери – как минимум имена детей, их возраст и, если дети не находятся вместе с матерью, их местонахождение и статус опеки или попечительства.

2. Вся информация, касающаяся личности детей, хранится конфиденциально, и использование такой информации всегда осуществляется с соблюдением требования наилучшего обеспечения интересов детей.

4. Размещение

Правило 4

Женщины-заключенные должны размещаться, по мере возможности, в местах заключения, находящихся недалеко от их дома или места социальной реабилитации, с учетом их обязанностей по уходу, а также индивидуальных предпочтений женщины и наличия соответствующих программ и услуг.

5. Личная гигиена

[Дополняет правила 15 и 16 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 5

В помещениях, в которых размещаются женщины-заключенные, имеются средства и принадлежности, необходимые для удовлетворения специфических гигиенических потребностей женщин, включая бесплатно предоставляемые гигиенические салфетки и регулярное снабжение водой для целей личной гигиены детей и женщин, особенно женщин, занимаю-

щихся приготовлением пищи, беременных женщин, кормящих матерей и женщин во время месячных.

6. Медицинское обслуживание

[Дополняет правила 22-26 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

а) Медицинский осмотр при поступлении

[Дополняет правило 24 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 6

Медицинский осмотр женщин-заключенных при поступлении включает всестороннее обследование на предмет установления потребностей в первичной медико-санитарной помощи, а также для установления:

- а) наличия заболеваний, передающихся половым путем, или заболеваний, переносимых с кровью; и в зависимости от факторов риска женщинам-заключенным также может быть предложено пройти тестирование на наличие ВИЧ-инфекции с консультированием до и после прохождения теста;
- б) потребностей в лечении психических заболеваний, включая посттравматический стресс и склонность к суициду и членовредительству;
- в) истории репродуктивного здоровья женщины-заключенной, включая текущую или недавние беременности, роды и любые другие вопросы, связанные с репродуктивным здоровьем;
- д) наличия наркозависимости;
- е) случаев сексуального насилия и других форм насилия, которым могла подвергаться женщина до поступления в место заключения.

Правило 7

1. Если выявляется, что имело место сексуальное насилие или другие формы насилия до или во время заключения под стражу, женщина-заключенная информируется о ее праве обратиться за помощью к судебным органам. Женщина-заключенная должна получить полную информацию о соответствующих процедурах и действиях. Если женщина соглашается предпринять действия, предусмотренные законом, соответствующий персонал информируется об этом и немедленно передает дело компетентному органу для расследования. Тюремная администрация оказывает таким женщинам содействие в получении юридической помощи.

2. Независимо от того, решает ли женщина предпринять действия, предусмотренные законом, или нет, тюремная администрация стремится обеспечить ей немедленный доступ к специализированной психологической помощи или консультации.

3. Разрабатываются специальные меры для того, чтобы не допустить мести в какой бы то ни было форме в отношении лиц, которые сооб-

щают о таких случаях или предпринимают действия, предусмотренные законом.

Правило 8

Всегда соблюдается право женщины-заключенной на соблюдение врачебной тайны, включая, в частности, право не предоставлять информацию и не проходить осмотр в связи с историей ее репродуктивного здоровья.

Правило 9

Если с женщиной-заключенной находится ребенок, то этот ребенок также проходит медицинский осмотр, предпочтительно у специалиста-педиатра, на предмет установления любых потребностей в лечении и медицинском обслуживании. Соответствующее медицинское обслуживание как минимум равноценно тому, которое предоставляется по месту жительства.

в) Медицинское обслуживание с учетом гендерных факторов

Правило 10

1. Предоставляемое женщинам-заключенным медицинское обслуживание с учетом гендерных факторов как минимум равноценно тому, которое предоставляется по месту жительства.

2. Если женщина-заключенная просит о проведении ее медицинского осмотра или лечения женщиной-врачом или медсестрой, по мере возможности предоставляется женщина-врач или медсестра, за исключением ситуаций, требующих срочного медицинского вмешательства. Если вопреки пожеланиям женщины-заключенной медицинский осмотр проводит мужчина-врач, во время осмотра присутствует женщина-сотрудник.

Правило 11

1. Во время медицинского осмотра присутствует только медицинский персонал, кроме случаев, когда врач считает, что существуют исключительные обстоятельства, или когда врач просит сотрудника тюрьмы присутствовать по соображениям безопасности, или когда женщина-заключенная просит о присутствии сотрудника, о чем говорится выше в пункте 2 правила 10.

2. Если во время медицинского осмотра необходимо присутствие сотрудников тюрьмы, не являющихся медицинскими работниками, то такими сотрудниками должны быть женщины и такой осмотр должен проводиться таким образом, чтобы гарантировать уединенность, уважение достоинства и конфиденциальность.

с) Психическое здоровье и помощь

Правило 12

Для женщин-заключенных с проблемами психического здоровья, находящихся в тюрьме или подвергающихся мерам, не связанным с лише-

нием свободы, организуются индивидуальные, учитывающие гендерные факторы и перенесенные стрессы комплексные программы психиатрического лечения и реабилитации.

Правило 13

Сотрудники тюрьмы информируются о периодах, когда женщины могут испытывать особый стресс, с тем чтобы они чутко относились к положению последних и обеспечивали оказание женщинам необходимой поддержки.

d) Профилактика и лечение ВИЧ, уход и поддержка

Правило 14

При разработке мер в связи с ВИЧ/СПИДом в тюрьмах в соответствующих программах и услугах учитываются особые потребности женщин, включая предотвращение передачи вируса от матери ребенку. В этой связи тюремная администрация поощряет и поддерживает разработку инициатив по профилактике и лечению ВИЧ и уходу за ВИЧ-инфицированными, таких как просветительская работа в однородных по своему составу группах.

e) Программы лечения наркотической зависимости и токсикомании

Правило 15

Медицинские службы в местах заключения организуют специализированные программы лечения женщин-наркоманок или токсикоманок или содействуют их осуществлению с учетом прежней виктимизации, особых потребностей беременных женщин и женщин с детьми, а также различий в их культуре.

f) Профилактика суицида и членовредительства

Правило 16

Частью комплексной политики в области охраны психического здоровья женщин, находящихся в местах заключения, являются разработка и осуществление – в сотрудничестве со службами охраны психического здоровья и службами социального обеспечения – стратегий профилактики суицида и членовредительства среди женщин-заключенных и оказание надлежащей, учитывающей гендерные факторы специализированной поддержки склонным к этому женщинам.

g) Профилактическая работа по охране здоровья

Правило 17

Женщины-заключенные проходят обучение и получают информацию по вопросам профилактики заболеваний, в том числе ВИЧ, заболеваний, передающихся половым путем, и других заболеваний, переносимых с кровью, а также по гендерным аспектам охраны здоровья.

Правило 18

В интересах женщин-заключенных принимаются профилактические меры по охране здоровья, имеющие отношение непосредственно к женскому организму, такие как тест Папаниколау и обследование на наличие онкологических заболеваний молочной железы и мочеполовой системы, наравне с женщинами того же возраста в общине.

7. Безопасность и охрана

[Дополняет правила 27-36 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

а) Обыски*Правило 19*

Принимаются эффективные меры для обеспечения уважительного отношения к женщинам-заключенным и защиты их достоинства во время личных обысков, которые проводятся только женским персоналом, прошедшим надлежащую подготовку по соответствующим методам проведения обысков, и в соответствии с установленным порядком.

Правило 20

Вместо обысков с полным раздеванием и инвазивных личных обысков разрабатываются альтернативные методы досмотра, такие как сканирование, с тем чтобы избегать травмирующего психологического и возможного физического воздействия инвазивных личных обысков.

Правило 21

Персонал исправительного учреждения демонстрирует компетентность, профессионализм и деликатное отношение и проявляет уважение к человеческому достоинству во время обысков как детей, находящихся в тюрьмах вместе со своими матерями, так и детей, пришедших на свидание с заключенными.

б) Дисциплина и наказания

[Дополняет правила 27-32 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 22

Наказания, предусматривающие одиночное содержание или помещение в штрафной изолятор, не применяются в отношении находящихся в исправительном учреждении беременных женщин, женщин с грудными детьми и кормящих матерей.

Правило 23

Дисциплинарные взыскания в отношении женщин-заключенных не предусматривают запрет на контакты с семьей, особенно с детьми.

с) Средства усмирения

[Дополняет правила 33-34 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 24

Средства усмирения никогда не применяются к женщинам во время родовых схваток, при родах и сразу после родов.

д) Информация для заключенных и представление ими жалоб; инспекции

[Дополняет правила 35 и 36 и, в отношении инспекций, правило 55 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 25

1. Женщинам-заключенным, которые сообщают о злоупотреблениях, немедленно предоставляются защита, поддержка и консультации, а их жалобы расследуются компетентными и независимыми органами с полным соблюдением принципа конфиденциальности. Меры по защите особо учитывают опасность мести.

2. Женщины-заключенные, подвергшиеся сексуальному насилию, и особенно те, которые в результате этого забеременели, получают соответствующие медицинские консультации и советы, и им предоставляются необходимые физические и психологические медицинские услуги, поддержка и юридическая помощь.

3. В целях контроля за условиями содержания под стражей и обращения с женщинами-заключенными в состав инспекций, посещающих или контролирующих советов или надзорных органов включаются женщины.

8. Контакты с внешним миром

[Дополняет правила 37-39 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 26

Контакты женщин-заключенных с их семьями, в том числе с их детьми, опекунами и юридическими представителями их детей, одобряются и поощряются всеми разумными способами. По мере возможности, принимаются меры для смягчения неудобств, которые испытывают женщины, содержащиеся в учреждениях, расположенных далеко от их дома.

Правило 27

В тех случаях, когда разрешены супружеские свидания, женщины-заключенные имеют возможность осуществлять это право наравне с мужчинами.

Правило 28

Свидания с участием детей проходят в обстановке, способствующей получению положительного опыта от посещения, в том числе в плане отношения персонала, и допускают установление непосредственного контакта между матерью и ребенком. По мере возможности, следует поощрять свидания, предусматривающие продолжительные контакты с детьми.

9. Персонал исправительных учреждений и профессиональная подготовка

[Дополняет правила 46-55 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 29

Профессиональная подготовка персонала, работающего в женских исправительных учреждениях, позволяет ему удовлетворять особые потребности женщин-заключенных, связанные с социальной реинтеграцией, и поддерживать в учреждениях безопасные и реабилитирующие условия. Меры по обеспечению профессионального роста женского персонала включают также доступ к старшим должностям, предусматривающим главную ответственность за разработку политики и стратегий в отношении обращения с женщинами-заключенными и оказания им помощи.

Правило 30

Тюремная администрация демонстрирует четкую и постоянную приверженность недопущению дискриминации женского персонала по половому признаку и борьбе с ней.

Правило 31

Разрабатываются и осуществляются четкие принципы и правила в отношении поведения персонала исправительных учреждений, направленные на обеспечение максимальной защиты женщин-заключенных от любого насилия, оскорблений и сексуальных домогательств по половому признаку в физической или словесной форме.

Правило 32

Женский персонал исправительных учреждений получает такой же доступ к профессиональной подготовке, как и мужской персонал, и весь персонал, участвующий в управлении женскими исправительными учреждениями, проходит профессиональную подготовку по вопросам учета гендерной проблематики и недопущения дискриминации и сексуальных домогательств.

Правило 33

1. Весь персонал, назначенный для работы с женщинами-заключенными, проходит профессиональную подготовку по вопросам удовлетворения потребностей и прав человека женщин-заключенных с учетом гендерных факторов.

2. Весь тюремный персонал, работающий в женских исправительных учреждениях, в дополнение к умению оказывать первую помощь и элементарным медицинским знаниям проходит базовую подготовку по основным вопросам, связанным с женским здоровьем.

3. В тех случаях, когда детям разрешено оставаться в исправительных учреждениях вместе со своими матерями, персонал таких учреждений получает также информацию о процессе развития ребенка и базовую подготовку в вопросах медицинского ухода за детьми, с тем чтобы, при необходимости и в чрезвычайных ситуациях, принимать надлежащие меры.

Правило 34

Частью систематической подготовки персонала исправительных учреждений являются программы повышения информированности по вопросам ВИЧ. В дополнение к вопросам профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа, ухода и поддержки в учебные программы включаются также такие вопросы, как равенство мужчин и женщин и права человека, с уделением особого внимания их связи с проблемами ВИЧ, общественного осуждения и дискриминации.

Правило 35

Персонал исправительных учреждений обучают методам выявления необходимости лечения психических заболеваний и риска членовредительства и суицида среди женщин-заключенных и оказания помощи посредством поддержки и информирования о таких случаях специалистов.

10. Несовершеннолетние заключенные женского пола

Правило 36

Администрация исправительных учреждений принимает меры для удовлетворения потребностей несовершеннолетних заключенных женского пола в защите.

Правило 37

Несовершеннолетние заключенные женского пола имеют равный доступ к образованию и профессионально-техническому обучению, предоставляемым несовершеннолетним заключенным мужского пола.

Правило 38

Несовершеннолетние заключенные женского пола имеют доступ к программам и услугам, учитывающим их возраст и пол, например консультирование по вопросам сексуального надругательства или насилия. Они проходят обучение по вопросам охраны здоровья женщин и имеют регулярный доступ к гинекологу наравне со взрослыми заключенными женского пола.

Правило 39

Беременные несовершеннолетние заключенные женского пола получают такую же поддержку и медицинскую помощь, как и взрослые заключенные женского пола. За их здоровьем следит медицинский специалист с учетом того факта, что вследствие своего возраста во время беременности они могут подвергаться большему риску осложнений.

II. Правила, применимые к особым категориям**A. Заключенные, отбывающие наказание****1. Классификация и индивидуализация**

[Дополняет правила 67-69 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 40

Тюремная администрация разрабатывает и внедряет методы классификации с учетом особых потребностей и обстоятельств женщин-заключенных, обусловленных гендерными факторами, с тем чтобы обеспечить соответствующее индивидуальное планирование и осуществление работы по скорейшей реабилитации, исправлению и реинтеграции этих заключенных в жизнь общества.

Правило 41

Оценка рисков с учетом гендерных факторов и классификация заключенных:

- a) учитывают, как правило, меньшую опасность, которую женщины-заключенные представляют для окружающих, а также особенно неблагоприятное воздействие, которое строгие меры безопасности и повышенный уровень изоляции могут оказать на женщин-заключенных;
- b) позволяют учитывать при размещении и планировании процесса исполнения наказания важную информацию о прошлом женщин, например о насилии, которому они могли подвергаться, истории психических заболеваний, наркомании и токсикомании, а также родительским и другим обязанностям по уходу;
- c) обеспечивают включение в планы исполнения наказаний женщин реабилитационных программ и услуг, учитывающих их особые потребности, обусловленные гендерными факторами;
- d) обеспечивают помещение женщин, нуждающихся в охране психического здоровья, в учреждения, не ограничивающие свободу, и с минимально возможным уровнем охраны и прохождения ими соответствующего лечения вместо помещения их в учреждения с усиленным режимом охраны исключительно из-за их проблем с психическим здоровьем.

2. Режим исполнения наказания

[Дополняет правила 65, 66 и 70-81 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 42

1. Женщины-заключенные имеют доступ к сбалансированной и комплексной программе деятельности, учитывающей их особые потребности, обусловленные гендерными факторами.

2. Режим исполнения наказания является достаточно гибким для того, чтобы учитывать потребности беременных женщин, кормящих матерей и женщин с детьми. В исправительных учреждениях предусматриваются помещения или условия для ухода за детьми, с тем чтобы дать женщинам-заключенным возможность участвовать в мероприятиях, проводимых в таких учреждениях.

3. Особые усилия прилагаются для разработки соответствующих программ для находящихся в исправительных учреждениях беременных женщин, кормящих матерей и женщин с детьми.

4. Особые усилия прилагаются для оказания соответствующих услуг женщинам-заключенным, нуждающимся в социально-психологической поддержке, особенно тем из них, кто подвергались физическому, психическому или сексуальному насилию.

Отношения с внешним миром и опека после освобождения

[Дополняет правила 79-81 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 43

Тюремная администрация поощряет и, по мере возможности, также облегчает свидания с женщинами-заключенными как необходимое важное условие обеспечения их психического здоровья и социальной реинтеграции.

Правило 44

Ввиду несопоставимого опыта женщин-заключенных в плане домашнего насилия их должным образом консультируют по вопросу о том, кому, в том числе кому из членов семьи, разрешено их посещать.

Правило 45

Тюремная администрация в максимально возможной степени использует такие возможности, как отпуск домой, тюрьмы открытого типа, исправительно-воспитательные центры и общинные программы и услуги для женщин-заключенных, с тем чтобы облегчить процесс их возвращения на свободу, снизить степень общественного осуждения и как можно быстрее восстановить их контакты с семьей.

Правило 46

Тюремная администрация в сотрудничестве со службами, занимающимися вопросами условно-досрочного освобождения и социального обеспечения, местными общинными группами и неправительственными организациями разрабатывает и осуществляет комплексные программы реинтеграции до и после освобождения, которые учитывают особые потребности женщин, обусловленные гендерными факторами.

Правило 47

После освобождения освободившимся женщинам-заключенным, нуждающимся в психологической, медицинской, юридической и практической помощи, с целью обеспечения их успешной социальной реинтеграции в сотрудничестве с общинными службами оказывается дополнительная поддержка.

3. Беременные женщины, кормящие матери и женщины с детьми в исправительном учреждении

[Дополняет правило 23 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 48

1. Беременные или кормящие женщины-заключенные получают консультации, касающиеся их здоровья и питания, в рамках программы, которая разрабатывается и контролируется квалифицированным специалистом-медиком. Беременным женщинам, младенцам, детям и кормящим матерям бесплатно предоставляется надлежащее и своевременное питание и создаются благоприятные для здоровья условия и возможности для регулярного занятия физическими упражнениями.

2. Женщинам-заключенным не препятствуют заниматься грудным вскармливанием своих детей, если только для этого нет особых противопоказаний медицинского характера.

3. В программах исправительной работы указываются медицинские нужды и необходимое питание женщин-заключенных, которые недавно родили, но дети которых не находятся вместе с ними в исправительном учреждении.

Правило 49

Решения о том, чтобы разрешить детям остаться со своими матерями в исправительном учреждении, принимаются исходя из наилучшего обеспечения интересов детей. К детям, находящимся в таких учреждениях со своими матерями, никогда не относятся как к заключенным.

Правило 50

Женщинам-заключенным, дети которых находятся в исправительном учреждении вместе с ними, предоставляются самые широкие возможности для проведения времени со своими детьми.

Правило 51

1. Детям, проживающим со своими матерями в исправительном учреждении, предоставляется постоянное медицинское обслуживание, а за их развитием следят специалисты в сотрудничестве с общинными службами здравоохранения.

2. Для воспитания таких детей создаются условия, максимально приближенные к условиям воспитания детей за пределами исправительного учреждения.

Правило 52

1. Решения о том, в каком возрасте ребенок должен быть разлучен со своей матерью, принимаются исходя из индивидуальной оценки и наилучшего обеспечения интересов детей согласно соответствующему внутреннему законодательству.

2. Перевод ребенка из исправительного учреждения производится в деликатной манере, только после определения альтернативных механизмов ухода за ребенком и – в случае заключенных, являющихся иностранными гражданами, – в консультации с консульскими работниками.

3. После разлучения детей с их матерями и помещения их в семью, к родственникам или в альтернативные места ухода за ними женщинам-заключенным предоставляются самые широкие возможности и условия для встреч со своими детьми, если это отвечает наилучшему обеспечению интересов детей и не ставит под угрозу общественную безопасность.

4. Иностранцы граждане

[Дополняет правило 38 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 53

1. В случае наличия двусторонних или многосторонних соглашений вопрос о переводе женщин-заключенных, являющихся иностранными гражданами и не являющихся постоянными жителями, в их родные страны, особенно при наличии у них детей на родине, рассматривается на возможно более раннем этапе лишения их свободы после подачи соответствующего заявления или получения осознанного согласия соответствующей женщины.

2. Если ребенок, проживающий с женщиной-заключенной, которая является иностранным гражданином и не является постоянным жителем, подлежит переводу из исправительного учреждения, должен быть рассмотрен вопрос о переселении ребенка в его родную страну с учетом наилучшего обеспечения интересов ребенка и в консультации с его матерью.

5. Меньшинства и коренные народы

Правило 54

Тюремная администрация признает, что женщины-заключенные из иной религиозной и культурной среды имеют отличающиеся потребности и могут сталкиваться с разнообразными формами дискриминации в плане доступа к соответствующим программам и услугам, учитывающим гендерные и культурные факторы. Соответственно, администрация исправительных учреждений, в консультации с самими женщинами-заключенными и соответствующими группами, предоставляет комплексные программы и услуги, отвечающие этим потребностям.

Правило 55

Услуги, оказываемые до и после освобождения, пересматриваются с целью обеспечения их приемлемости и доступности для женщин-заключенных из числа коренных народов и женщин-заключенных, принадлежащих к этническим и расовым группам, в консультации с соответствующими группами.

В. Заключенные, находящиеся под арестом или ожидающие суда

[Дополняет правила 84-93 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 56

Соответствующие органы признают, что во время содержания под стражей до начала судебного процесса женщины подвергаются особому риску злоупотреблений, и принимают соответствующие программные и практические меры, обеспечивающие безопасность женщин в этот период. (См. также правило 58 ниже, касающееся альтернатив заключению под стражу до начала судебного процесса.)

III. Меры, не связанные с лишением свободы

Правило 57

Разработка и осуществление соответствующих мер, применяемых к женщинам-правонарушителям, регулируются положениями Токийских правил. В рамках правовых систем государств-членов разрабатываются учитывающие гендерные факторы варианты мер, предусматривающие замену уголовного наказания в виде лишения свободы иными видами исправительного воздействия, и альтернативы заключению под стражу до начала судебного процесса и наказанию по решению суда с учетом предыстории виктимизации многих женщин-правонарушителей и их обязанностей по уходу.

Правило 58

В свете положений правила 2.3 Токийских правил женщин-правонарушителей не разлучают с их семьями и общинами без должного учета их биографии и семейных связей. По мере целесообразности и воз-

возможности, к женщинам, совершившим правонарушения, применяются альтернативные методы воздействия, такие как меры, предусматривающие замену уголовного наказания в виде лишения свободы иными видами исправительного воздействия, и альтернативы заключению под стражу до начала судебного процесса и вынесению приговора судом.

Правило 59

Как правило, для защиты женщин, которые нуждаются в такой защите, используются средства, не связанные с лишением свободы, например помещение в приюты, находящиеся в ведении независимых органов, неправительственных организаций или иных общинных служб. Временные меры, связанные с заключением под стражу с целью защиты женщины, применяются только в случае необходимости и по требованию самой женщины, и во всех случаях это осуществляется под надзором судебных или других компетентных органов. Такие защитные меры не принимаются против воли самой женщины.

Правило 60

Для разработки приемлемых альтернатив для женщин-правонарушителей выделяются надлежащие ресурсы в целях сочетания мер, не связанных с лишением свободы, с мерами по решению наиболее общих проблем, которые приводят к контактам женщин с системой уголовного правосудия. Это может включать курсы терапии и консультирование жертв бытового насилия и сексуального надругательства; соответствующее лечение лиц с психическими заболеваниями; и образовательные и учебные программы для улучшения перспектив трудоустройства. Такие программы учитывают необходимость ухода за детьми и предоставления услуг, ориентированных исключительно на женщин.

Правило 61

Суды при вынесении приговоров женщинам-правонарушителям имеют право принимать во внимание такие смягчающие обстоятельства, как отсутствие уголовного прошлого и относительно неопасный характер и сущность противоправного деяния, с учетом обязанностей женщин по уходу и их обычного поведения.

Правило 62

Принимаются меры по более эффективному осуществлению программ лечения наркотической зависимости и токсикомании, учитывающих гендерные факторы и перенесенные стрессы и ориентированных только на женщин, в общинах и доступа женщин к такому лечению в порядке предупреждения преступлений, а также для целей замены уголовного наказания в виде лишения свободы иными видами исправительного воздействия и разработки альтернатив вынесению приговора судом.

1. Положения, действующие после вынесения приговора

Правило 63

При вынесении решения об условно-досрочном освобождении принимаются во внимание обязанности женщин-заключенных по уходу, а также их особые потребности, связанные с социальной реинтеграцией.

2. Беременные женщины и женщины с детьми на иждивении

Правило 64

По мере возможности и целесообразности, предпочтение отдается наказанию беременных женщин и женщин с детьми на иждивении, не связанному с лишением свободы, причем вопрос о назначении наказания, связанного с лишением свободы, рассматривается в том случае, если преступление является тяжким или насильственным или если женщина представляет постоянную опасность для общества, с учетом наилучшего обеспечения интересов ребенка или детей и организации надлежащего ухода за такими детьми.

3. Несовершеннолетние правонарушители женского пола

Правило 65

Следует в максимально возможной степени избегать помещения детей, находящихся в конфликте с законом, в исправительные учреждения. При принятии решений учитывается уязвимость несовершеннолетних правонарушителей женского пола, обусловленная гендерными факторами.

4. Иностранцы граждане

Правило 66

Прилагается максимум усилий для ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁰² и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего эту Конвенцию⁷¹, и полного осуществления их положений в целях предоставления максимальной защиты жертвам такой торговли и недопущения вторичной виктимизации многих женщин, являющихся иностранцами гражданами.

IV. Исследования, планирование, оценка и информирование общественности

1. Исследования, планирование и оценка

Правило 67

Прилагаются усилия для организации и поощрения всесторонних и ориентированных на конкретные результаты исследований правонаруше-

¹⁰² United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

ний, совершаемых женщинами, причин, побуждающих женщин вступать в конфликт с системой уголовного правосудия, влияния, которое оказывает вторичная криминализация и тюремное заключение на женщин, характерных черт женщин-правонарушителей, а также программ, направленных на сокращение рецидивов правонарушений среди женщин, как основы для эффективного планирования, подготовки программ и выработки политики с учетом потребностей женщин-правонарушителей в социальной реинтеграции.

Правило 68

Прилагаются усилия для организации и поощрения исследований, касающихся числа детей, затронутых конфликтом их матерей с системой уголовного правосудия, и особенно лишением их свободы, в целях содействия выработке политики и подготовке программ с учетом наилучшего обеспечения интересов детей.

Правило 69

Прилагаются усилия для периодического обзора, оценки и предания гласности тенденций, проблем и факторов, связанных с противоправным поведением женщин, и эффективности мер по удовлетворению потребностей женщин-правонарушителей, а также их детей в социальной реинтеграции в целях уменьшения общественного осуждения и негативного воздействия на них конфликта этих женщин с системой уголовного правосудия.

2. Информирование общественности, обмен информацией и профессиональная подготовка

Правило 70

1. Средства массовой информации и общественность информируются о причинах, по которым женщины попадают в поле зрения системы уголовного правосудия, и о наиболее эффективных способах реагирования на это в целях создания возможностей для социальной реинтеграции женщин с учетом наилучшего обеспечения интересов их детей.

2. Комплексными элементами политики, направленной на улучшение итоговых показателей и обеспечение справедливости мер, принимаемых системой уголовного правосудия к женщинам-правонарушителям, по отношению к женщинам и их детям, служат публикация и распространение результатов исследований и примеров позитивной практики.

3. Средствам массовой информации, общественности и тем, кто несет профессиональную ответственность за вопросы, связанные с женщинами-затронутыми и правонарушителями, регулярно предоставляется фактическая информация по вопросам, затронутым в настоящих правилах, и по их выполнению.

4. Для соответствующих должностных лиц системы уголовного правосудия разрабатываются и осуществляются учебные программы по настоящим правилам и результатам исследований, с тем чтобы повышать

их информированность и побуждать их более внимательно относиться к содержащимся в них положениям».

*45-е пленарное заседание
22 июля 2010 года*

2010/17

**Реорганизация функций Управления Организации
Объединенных Наций по наркотикам и преступности
и внесение изменений в стратегические рамки**

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на пункт 1 раздела XI своей резолюции 61/252 от 22 декабря 2006 года, в котором она возложила определенные административные и финансовые функции на Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию,

ссылаясь также на резолюцию 18/6 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию от 3 декабря 2009 года¹⁰³,

ссылаясь далее на доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о сводном бюджете Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности на двухгодичный период 2010-2011 годов¹⁰⁴,

учитывая доклад Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности об изменениях, которые необходимо внести в стратегические рамки, и их последствиях для Управления и для распределения ресурсов между подпрограммами программы работы, а также о создании группы независимой оценки и устойчивости Группы стратегического планирования Управления¹⁰⁵,

ссылаясь на свою резолюцию 64/243 от 24 декабря 2009 года, озаглавленную «Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2010-2011 годов», в пункте 85 которой она выразила обеспокоенность по поводу общего финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и просила Генерального секретаря представить в его предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012-2013 годов предложения, чтобы обеспечить наличие у Управления достаточных ресурсов для осуществления его мандата,

¹⁰³ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2009 год, Дополнение № 10А (E/2009/30/Add.1), глава I.*

¹⁰⁴ E/CN.7/2009/14-E/CN.15/2009/24.

¹⁰⁵ E/CN.7/2010/13-E/CN.15/2010/13.

1. *принимает к сведению доклад Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности об изменениях, которые необходимо внести в стратегические рамки, и их последствиях для Управления и для распределения ресурсов между под-программами программы работы, а также о создании группы независимой оценки и устойчивости Группы стратегического планирования Управления¹⁰⁵ и приветствует принятые меры по разработке тематического и регионального программно-подхода к осуществлению программы работы Управления;*

2. *отмечает повышение эффективности, ожидаемое в результате предлагаемой реорганизации, которая отвечает, в частности, рекомендациям Управления служб внутреннего надзора Секретариата, и надеется, что это повышение эффективности будет отражено в бюджете Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности на двухгодичный период 2012-2013 годов;*

3. *отмечает также, что реорганизация не потребует внесения изменений в стратегические рамки на период 2010-2011 годов и что тематический и региональный программный подход будет отражен в предлагаемых стратегических рамках на период 2012-2013 годов;*

4. *отмечает далее, что предлагаемая реорганизация должна способствовать совершенствованию программ технической помощи и деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;*

5. *отмечает, что предлагаемая реорганизация не вызовет ухудшения текущего состояния мероприятий, осуществляемых при содействии Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;*

6. *напоминает, что в своей резолюции 18/6 от 3 декабря 2009 года¹⁰³ Комиссия по наркотическим средствам постановила, что в сводном бюджете Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности на двухгодичный период 2010-2011 годов должны содержаться соответствующие положения о создании устойчивой, эффективной и независимой в оперативном отношении группы по оценке, и настоятельно призывает Секретариат оперативно выполнить это решение и без дальнейших задержек приступить к воссозданию группы независимой оценки;*

7. *просит Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности обеспечить устойчивость Группы стратегического планирования, учитывая важность выполняемых ею функций;*

8. *отмечает, что вопрос о восстановлении должности начальника Сектора анализа политики и исследований в Управлении Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности на уровне Д-1 должен рассматриваться только после того, как будут получены достаточные средства для финансирования группы независимой оценки и Группы стратегического планирования;*

9. *принимает во внимание*, с учетом вышеизложенного контекста, реорганизацию Отдела по вопросам международных договоров и Отдела операций Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности¹⁰⁶ и приветствует ее как важный шаг в процессе непрерывного совершенствования Управления;

10. *особо отмечает* важность оказания правовой помощи в области контроля над наркотиками и предупреждения преступности и необходимость увязать оказание такой помощи с работой Сектора по комплексным программам и надзору Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

11. *с беспокойством отмечает* финансовое положение Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

12. *настоятельно призывает* Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности обеспечить, чтобы Управление представило Генеральному секретарю предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012-2013 годов, который надлежащим образом отражает финансовые потребности Управления;

13. *просит* Генерального секретаря уделить должное внимание в его предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012-2013 годов потребностям в ресурсах для выполнения мандатов, возложенных на Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, с учетом соответствующих мандатов в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков¹⁰⁷ и с уделением особого внимания областям, не обеспеченным достаточными ресурсами;

14. *просит* Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцатой сессии доклад о ходе работы по реорганизации Отдела по вопросам международных договоров и Отдела операций».

*45-е пленарное заседание
22 июля 2010 года*

¹⁰⁶ Там же, пункты 1–3 и 35.

¹⁰⁷ A/64/92-E/2009/98, раздел II.A.

2010/18
Двенадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций
по предупреждению преступности и уголовному правосудию

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

подчеркивая ответственность, принятую на себя Организацией Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в соответствии с резолюцией 155 С (VII) Экономического и Социального Совета от 13 августа 1948 года и резолюцией 415 (V) Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1950 года,

признавая, что конгрессы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию как крупные межправительственные форумы оказывают влияние на национальную политику и практику и развивают международное сотрудничество в этой области, содействуя обмену мнениями и опытом, мобилизуя общественное мнение и вырабатывая рекомендации относительно различных вариантов политики на национальном, региональном и международном уровнях,

ссылаясь на свою резолюцию 46/152 от 18 декабря 1991 года, в приложении к которой государства-члены подтвердили, что конгрессы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию должны проводиться каждые пять лет и представлять собой форум, в частности, для обмена мнениями между государствами, межправительственными и неправительственными организациями и отдельными экспертами, представляющими различные специальности и области знаний, обмена опытом в области исследований, права и разработки программ и выявления новых тенденций и проблем в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/270 В от 23 июня 2003 года относительно комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, в которой она подчеркнула, что всем странам следует поддерживать стратегии, сообразующиеся и согласующиеся с обязательствами, принятыми на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, обратила особое внимание на то, что на систему Организации Объединенных Наций возложена важная обязанность оказывать правительствам помощь в продолжении всестороннего участия в последующей деятельности по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и в выполнении достигнутых на них соглашений и принятых на них обязательств, и предложила своим межправительственным органам продолжать оказывать содействие осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на свою резолюцию 64/180 от 18 декабря 2009 года, в которой она призвала двенадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию подготовить конкретные предложения в отношении последующих мер и действий, уделяя при этом особое внимание конкретным механизмам эффективного осуществления международно-правовых документов, касающихся транснациональной организованной преступности, терроризма и коррупции, а также связанной с ними деятельности по оказанию технической помощи, и просила Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее девятнадцатой сессии уделить первоочередное внимание рассмотрению выводов и рекомендаций двенадцатого Конгресса с целью направления через Экономический и Социальный Совет рекомендаций относительно принятия надлежащих последующих мер Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят пятой сессии,

принимая во внимание Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹³, принятую главами государств и правительств на Саммите тысячелетия Организации Объединенных Наций 8 сентября 2000 года, в которой главы государств и правительств, в частности, выразили решимость укреплять уважение к принципу верховенства права, причем как в международных, так и во внутренних делах, предпринять согласованные действия по борьбе против международного терроризма и присоединиться как можно скорее ко всем соответствующим международным конвенциям, удвоить свои усилия по осуществлению принятого ими обязательства поставить заслон всемирной проблеме наркотиков и активизировать усилия по борьбе с транснациональной преступностью во всех ее аспектах, включая торговлю людьми и их контрабандный провоз и «отмывание» денег,

рассмотрев доклад двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию¹⁰⁸ и соответствующие рекомендации, сделанные Комиссией на ее девятнадцатой сессии,

1. *выражает удовлетворение* результатами, достигнутыми двенадцатым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, который был проведен в Салвадоре, Бразилия, 12–19 апреля 2010 года, включая Салвадорскую декларацию о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире¹⁰⁹, принятую на этапе заседаний высокого уровня двенадцатого Конгресса;

2. *выражает признательность* Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности за всю его работу по подготовке и проведению последующей деятельности по итогам двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и благодарит институты сети

¹⁰⁸ A/CONF.213/18.

¹⁰⁹ Там же, глава I, резолюция 1.

Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия за их вклад в проведение двенадцатого Конгресса, в частности в связи с семинарами-практикумами, которые были проведены в рамках двенадцатого Конгресса;

3. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию¹⁰⁸, в котором содержатся результаты двенадцатого Конгресса, включая выводы и рекомендации, сделанные на семинарах-практикумах и на этапе заседаний высокого уровня, которые были проведены в ходе двенадцатого Конгресса;

4. *одобряет* содержащуюся в приложении к настоящей резолюции Салвадорскую декларацию, принятую двенадцатым Конгрессом в том виде, в каком она была одобрена Комиссией;

5. *предлагает* правительствам при разработке законодательства и руководящих директив учитывать Салвадорскую декларацию и рекомендации, принятые двенадцатым Конгрессом, и, при необходимости, приложить все усилия для осуществления содержащихся в ней принципов с учетом экономических, социальных, правовых и культурных особенностей своих соответствующих государств;

6. *предлагает* государствам-членам выявить те области, охваченные Салвадорской декларацией, в которых необходимы дополнительные инструменты и учебные пособия, основанные на международных стандартах и передовой практике, и представить эту информацию Комиссии, с тем чтобы она могла учесть эту информацию при рассмотрении потенциальных областей будущей деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

7. *приветствует* решение правительства Бразилии передавать Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности определенную долю стоимости конфискованных активов в соответствии со статьей 30 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹¹⁰ и статьей 62 Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции¹¹¹, а также пунктом 9 резолюции 55/25 Генеральной Ассамблеи от 15 ноября 2000 года и пунктом 4 резолюции 58/4 Ассамблеи от 31 октября 2003 года и надеется на скорейшее осуществление этого решения;

8. *приветствует также* оперативное рассмотрение и принятие решений Комиссией по целому ряду вопросов, затрагиваемых в Салвадорской декларации, в том числе по таким вопросам, которым посвящены отдельные резолюции, принятые Комиссией на ее девятнадцатой сессии, такие как насилие в отношении мигрантов, рабочих-мигрантов и их семей, новейшие формы преступности, оказывающие существенное воздействие на окружающую среду, и международное сотрудничество в уголовных делах;

¹¹⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

¹¹¹ *Ibid.*, vol. 2349, No. 42146.

9. *просит* Комиссию учредить, в соответствии с пунктом 42 Салвадорской декларации, межправительственную группу экспертов открытого состава, совещания которой должны быть созваны до двадцатой сессии Комиссии, для проведения всестороннего исследования проблемы киберпреступности и ответных мер со стороны государств-членов, международного сообщества и частного сектора, включая обмен информацией о национальном законодательстве, наилучших видах практики, технической помощи и международном сотрудничестве, с целью изучения возможных путей укрепления существующих и выработки предложений в отношении новых национальных и международных правовых или других мер по противодействию киберпреступности;

10. *просит также* Комиссию учредить, в соответствии с пунктом 49 Салвадорской декларации, межправительственную группу экспертов открытого состава, совещания которой должны быть созваны в период между двадцатой и двадцать первой сессиями Комиссии, для обмена информацией о наилучших видах практики, а также национальном законодательстве и действующем международном праве и о пересмотре действующих Минимальных стандартных правил обращения с заключенными⁷⁷ Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они учитывали последние научные достижения и наилучшие виды практики в сфере работы уголовно-исправительных учреждений, с целью вынесения рекомендаций Комиссии относительно возможных последующих действий;

11. *просит* межправительственные группы экспертов открытого состава, учрежденные в соответствии с пунктами 9 и 10 выше, представить Комиссии доклады о ходе их работы;

12. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, при разработке и осуществлении своих программ технической помощи, стремиться к достижению устойчивых и долгосрочных результатов в области предупреждения преступности, уголовного преследования и наказания за совершение преступлений, в частности путем создания, модернизации и укрепления систем уголовного правосудия, а также обеспечения верховенства права, и разрабатывать такие программы для достижения этих целей для всех компонентов системы уголовного правосудия на комплексной основе и на долгосрочную перспективу, что позволит укрепить потенциал запрашивающих государств в области предупреждения и пресечения различных видов преступлений, затрагивающих общество, включая организованную преступность и киберпреступность;

13. *просит также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать оказывать техническую помощь для содействия ратификации и осуществлению Конвенции против коррупции, Конвенции против транснациональной организованной преступности и международных документов, касающихся предупреждения и пресечения терроризма;

14. *просит* Комиссию рассмотреть на своей двадцатой сессии варианты повышения эффективности процесса проведения конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, принимая во внимание рекомендации, сделан-

ные Межправительственной группой экспертов по рассмотрению уроков, извлеченных из опыта конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, на ее совещании, которое было проведено в Бангкоке, 15-18 августа 2006 года¹¹²;

15. *просит* Генерального секретаря направить доклад двенадцатого Конгресса, включая Салвадорскую декларацию, государствам-членам, межправительственным организациям и неправительственным организациям для обеспечения самого широкого распространения рекомендаций Конгресса и запросить у государств-членов предложения относительно путей и средств обеспечения надлежащего выполнения положений Салвадорской декларации для рассмотрения и принятия соответствующего решения Комиссией на ее двадцатой сессии;

16. *с благодарностью приветствует* предложение правительства Катара провести в своей стране в 2015 году тринадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

17. *выражает свою глубокую признательность* народу и правительству Бразилии за теплое и щедрое гостеприимство, оказанное участникам двенадцатого Конгресса, и за отличные условия, созданные для проведения Конгресса;

18. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Приложение

Салвадорская декларация о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире

Мы, государства — члены Организации Объединенных Наций,

сбравшись на двенадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию¹¹³ в Салвадоре, Бразилия, с 12 по 19 апреля 2010 года для принятия решений о более эффективных согласованных действиях в духе сотрудничества в целях предупреждения преступности, а также преследования и наказания за совершение преступлений и обеспечения правосудия,

ссылаясь на работу одиннадцати предшествующих конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, выводы и рекомендации региональных подготовительных совещаний к двенадцатому Конгрессу¹¹⁴, а также документы,

¹¹² См. E/CN.15/2007/6.

¹¹³ Согласно резолюциям Генеральной Ассамблеи 46/152, 56/119, 62/173, 63/193 и 64/180.

¹¹⁴ См. A/CONF.213/RPM.1/1, A/CONF.213/RPM.2/1, A/CONF.213/RPM.3/1 и A/CONF.213/RPM.4/1.

подготовленные соответствующими рабочими группами, учрежденными Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию¹¹⁵,

вновь подтверждая необходимость уважения и защиты прав человека и основных свобод в области предупреждения преступности и отправления правосудия и обеспечения доступа к нему, включая уголовное правосудие,

признавая, что предупреждение преступности и система уголовного правосудия играют центральную роль в деле обеспечения верховенства права и что долгосрочное устойчивое экономическое и социальное развитие и создание функционирующей, эффективной, действенной и гуманной системы уголовного правосудия оказывают взаимное положительное воздействие,

отмечая с обеспокоенностью появление новых и новейших форм транснациональной преступности,

будучи глубоко обеспокоены негативными последствиями организованной преступности для прав человека, верховенства права, безопасности и развития, а также изощренностью, разнообразием и транснациональными аспектами организованной преступности и ее связями с другой преступной и, в некоторых случаях, террористической деятельностью,

подчеркивая необходимость расширения международного, регионального и субрегионального сотрудничества в целях эффективного предупреждения преступности, а также преследования и наказания за совершение преступлений, в частности путем укрепления национального потенциала государств посредством оказания технической помощи,

будучи глубоко обеспокоены также преступными актами в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей и других находящихся в уязвимом положении групп, в особенности этими актами, совершаемыми на почве дискриминации и других форм нетерпимости,

заявляем следующее:

1. Мы признаем, что эффективная, справедливая и гуманная система уголовного правосудия основывается на приверженности обеспечению защиты прав человека при отпадении правосудия и предупреждении преступности и ведении борьбы с ней.

¹¹⁵ Межправительственная группа экспертов по рассмотрению уроков, извлеченных из опыта конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию (Бангкок, 15-18 августа 2006 года); группа экспертов по обзору и обновлению Типовых стратегий и практических мер по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (Бангкок, 23-25 марта 2009 года); группа экспертов по разработке дополнительных правил обращения с женщинами, находящимися в заключении, и женщинами, в отношении которых применяются меры, связанные или не связанные с содержанием под стражей (Бангкок, 23-26 ноября 2009 года); группа экспертов по защите от незаконного оборота культурных ценностей (Вена, 24-26 ноября 2009 года); группа экспертов по совершенствованию процесса сбора, представления и анализа данных о преступности (Буэнос-Айрес, 8-10 февраля 2010 года).

2. Мы также признаем, что ответственность за обновление, если это целесообразно, и поддержание эффективной, справедливой, подотчетной и гуманной системы предупреждения преступности и уголовного правосудия несет каждое из государств-членов.

3. Мы подтверждаем ценность и значение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и стремимся использовать эти стандарты и нормы в качестве руководящих принципов при разработке и осуществлении национальной политики, законов, процедур и программ в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

4. Учитывая универсальный характер стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, мы предлагаем Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос о проведении их обзора и, в случае необходимости, их обновлении и дополнении. Для обеспечения их эффективности мы рекомендуем прилагать надлежащие усилия в целях содействия максимально широкому применению этих стандартов и норм и повышения осведомленности о них органов и учреждений, ответственных за их применение на национальном уровне.

5. Мы подтверждаем, что государствам-членам необходимо обеспечить фактическое равенство мужчин и женщин в области предупреждения преступности, предоставления доступа к правосудию и обеспечения защиты со стороны системы уголовного правосудия.

6. Мы выражаем глубокую обеспокоенность широким распространением насилия в отношении женщин во всех его различных формах и проявлениях во всем мире и настоятельно призываем государства активизировать усилия по предупреждению насилия в отношении женщин, а также преследованию и наказанию за совершение таких деяний. В этой связи мы с удовлетворением принимаем к сведению проект обновленных Типовых стратегий и практических мер по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, окончательно согласованный межправительственной группой экспертов на ее совещании, проходившем в Бангкоке с 23 по 25 марта 2009 года⁶³, и с заинтересованностью ожидаем его рассмотрения Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

7. Мы признаем важность принятия надлежащего законодательства и политики по предупреждению виктимизации, включая повторную виктимизацию, и предоставлению защиты и помощи потерпевшим.

8. Мы считаем, что международное сотрудничество и техническая помощь могут играть важную роль в достижении устойчивых и долгосрочных результатов в области предупреждения преступности, а также преследования и наказания за совершение преступлений, в частности путем создания, модернизации и укрепления наших систем уголовного правосудия и содействия обеспечению верховенства права. Так, для достижения этих целей следует разработать для всех компонентов системы уголовного правосудия комплексные и рассчитанные на долгосрочную перспективу специальные программы оказания технической помощи, позво-

ляющие запрашивающим помощь государствам использовать свой потенциал для предупреждения и пресечения различных видов преступности, затрагивающих их общество, включая организованную преступность. В этом отношении ценным подспорьем являются опыт и специальные знания, накопленные за многие годы Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

9. Мы настоятельно рекомендуем выделять достаточные людские и финансовые ресурсы на разработку и осуществление эффективной политики, программ и мероприятий по подготовке кадров в области предупреждения преступности, уголовного правосудия и предупреждения терроризма. В этой связи мы подчеркиваем серьезную необходимость в обеспечении Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности ресурсами на уровне, сопоставимом с возложенным на него мандатом. Мы призываем государства-члены и других международных доноров оказывать поддержку Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в том числе его региональным и страновым отделениям, институтам сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и запрашивающим государствам в деле оказания технической помощи в целях укрепления их потенциала по предупреждению преступности, а также координировать с ними свою деятельность в этой области.

10. Мы подтверждаем ведущую роль Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в предоставлении технической помощи для содействия ратификации и осуществлению международных документов, касающихся предупреждения и пресечения терроризма.

11. Мы предлагаем Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос об укреплении потенциала Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в области сбора, анализа и распространения точных, достоверных и сопоставимых данных о мировых тенденциях и характерных особенностях в области преступности и виктимизации и призываем государства-члены оказывать поддержку сбору и анализу информации и рассмотреть вопрос о назначении координаторов, а также предоставлять информацию, когда об этом просит Комиссия.

12. Мы приветствуем решение Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию провести тематические обсуждения по вопросу о защите от незаконного оборота культурных ценностей и рекомендации, вынесенные межправительственной группой экспертов открытого состава по защите от незаконного оборота культурных ценностей на ее совещании, проведенном в Вене с 24 по 26 ноября 2009 года, и предлагаем Комиссии предпринять соответствующие последующие действия, включая, в частности, изучение вопроса о необходимости разработки рекомендаций относительно предупреждения преступности применительно к незаконному обороту культурных ценностей. Кроме того, мы настоятельно призываем государства, которые еще не сделали этого, разработать эффективное законодательство для предупреждения этой пре-

ступности в любых ее формах, а также преследования и наказания за совершение таких преступлений и расширять международное сотрудничество и оказание технической помощи в этой области, в том числе применительно к изъятию и возвращению культурных ценностей, с учетом действующих международных документов по этим вопросам, включая, в надлежащих случаях, Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹¹⁶.

13. Мы признаем растущий риск слияния транснациональной организованной преступности и незаконных сетей, многие из которых являются новыми или находятся в стадии формирования. Мы призываем государства-члены к сотрудничеству, в том числе посредством обмена информацией, в усилиях по борьбе с этими формирующимися угрозами транснациональной преступности.

14. Мы подтверждаем угрозу, создаваемую новейшими формами преступности, оказывающими существенное воздействие на окружающую среду. Мы поощряем государства-члены укреплять свое национальное законодательство, политику и практику по предупреждению преступности и уголовному правосудию в этой области. Мы предлагаем государствам-членам активизировать международное сотрудничество, оказание технической помощи и обмен информацией о наилучших видах практики в этой области. Мы предлагаем Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, в координации с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, изучить вопрос о характере этой угрозы и путях эффективного противодействия ей.

15. Мы выражаем нашу серьезную обеспокоенность в отношении угрозы, создаваемой экономическим мошенничеством и преступлениями с использованием личных данных, и их связей с другими видами преступной и, в некоторых случаях, террористической деятельности. Поэтому мы предлагаем государствам-членам принять надлежащие правовые меры для предупреждения экономического мошенничества и преступлений с использованием личных данных, а также преследования и наказания за совершение этих деяний и продолжать оказывать поддержку работе Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в этой области. Кроме того, государства-члены поощряются к активизации международного сотрудничества в этой области, в том числе посредством обмена соответствующей информацией и информацией о наилучших видах практики, а также посредством оказания технической и правовой помощи.

16. Мы признаем, что международное сотрудничество в уголовных вопросах в соответствии с международными обязательствами и национальным законодательством является ключевым элементом усилий государств по предупреждению преступности, а также преследованию и наказанию за совершение преступлений, особенно в транснациональной форме, и поощряем продолжение и укрепление этой деятельности на всех уровнях.

¹¹⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

17. Мы призываем те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции¹¹⁷ или присоединении к ней, приветствуем учреждение механизма обзора хода ее осуществления, с интересом ожидаем его создания на практике и отмечаем работу межправительственных рабочих групп по возвращению активов и технической помощи.

18. Мы также призываем те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней¹¹⁸ или присоединении к ним и с удовлетворением принимаем к сведению решение Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 64/179 от 18 декабря 2009 года провести в 2010 году заседания высокого уровня и специальное договорное мероприятие. Мы также принимаем к сведению осуществляемые в настоящее время инициативы, направленные на поиск возможных решений относительно надлежащего и эффективного механизма оказания помощи Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности в проведении обзора хода ее осуществления.

19. Мы призываем государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации международных документов о борьбе с терроризмом, включая его финансирование, или присоединении к ним. Мы также призываем все государства-члены использовать эти документы и соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций в целях расширения международного сотрудничества по противодействию терроризму во всех его формах и проявлениях и его финансированию, включая новые схемы такого финансирования.

20. Мы призываем государства-члены, в соответствии с их международными обязательствами, создать или, в случае необходимости, укрепить центральные органы, наделенные всеми полномочиями и обладающие всем необходимым для рассмотрения просьб о международном сотрудничестве в уголовных делах. В этом отношении может быть оказана поддержка региональным сетям сотрудничества по правовым вопросам.

21. Осознавая возможное наличие пробелов в отношении международного сотрудничества в уголовных делах, мы предлагаем Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть возможность изучения этого вопроса, а также обсудить необходимость использования различных средств для заполнения выявленных пробелов.

22. Мы подчеркиваем необходимость принятия эффективных мер по осуществлению положений о предупреждении отмывания денежных средств, а также преследовании и наказании за совершение этого преступления, которые содержатся в Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции. Мы поощ-

¹¹⁷ Ibid., vol. 2349, No. 42146.

¹¹⁸ Ibid., vols. 2225, 2237, 2241 and 2326, No. 39574.

ряем государства-члены разрабатывать стратегии по борьбе с отмыванием денежных средств на основе положений этих двух конвенций.

23. Мы поощряем государства-члены к рассмотрению вопроса о разработке стратегий или политики по борьбе с незаконными потоками капитала и пресечению пагубных последствий существования правовых систем и территорий, отказывающихся от сотрудничества в налоговых вопросах.

24. Мы признаем необходимость лишения преступников и преступных организаций возможности пользоваться доходами от своих преступлений. Мы призываем все государства-члены создать в рамках своих национальных правовых систем эффективные механизмы для ареста, пресечения использования и конфискации доходов от преступлений и расширять международное сотрудничество в целях обеспечения эффективного и оперативного возвращения активов. Мы также призываем государства сохранять стоимость арестованных и конфискованных активов, в том числе посредством принятия мер по распоряжению ими, где это уместно и возможно, в случаях, если существует риск снижения их стоимости.

25. С учетом необходимости укрепления систем уголовного правосудия развивающихся стран и стран с переходной экономикой мы настоятельно призываем государства – участники Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции в полном объеме осуществлять положения о технической помощи, которые содержатся в каждой из этих конвенций, в том числе путем уделения особого внимания вопросу о направлении, в соответствии с их национальным законодательством и положениями этих конвенций, доли доходов от преступлений, конфискованных согласно каждой из конвенций, на финансирование технической помощи через Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

26. Мы убеждены в важности предупреждения молодежной преступности, поддержки реабилитации молодых правонарушителей и их реинтеграции в жизнь общества, а также защиты детей-жертв и свидетелей преступлений, включая усилия по предотвращению их повторной виктимизации, и учета потребностей детей лиц, находящихся в заключении. Мы подчеркиваем, что подобные меры должны учитывать права человека и наилучшие интересы детей и молодежи, как к этому призывают Конвенция о правах ребенка и факультативные протоколы к ней¹¹⁹, когда это применимо, и другие соответствующие стандарты и нормы Организации

¹¹⁹ Ibid., vols. 1577, 2171 and 2173, No. 27531.

Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних¹²⁰, когда это целесообразно.

27. Мы поддерживаем принцип, согласно которому лишение детей свободы должно применяться только в качестве крайней меры и на максимально короткий надлежащий срок. Мы рекомендуем шире использовать, в соответствующих случаях, меры, альтернативные тюремному заключению, меры реституционного правосудия и другие соответствующие меры, способствующие выведению несовершеннолетних правонарушителей из сферы действия системы уголовного правосудия.

28. Мы призываем государства разрабатывать и укреплять, в случае необходимости, законодательство, политику и практику для наказания за совершение всех видов преступлений, направленных против детей и молодежи, а также для защиты детей-жертв и свидетелей преступлений.

29. Мы поощряем государства к обеспечению специальной подготовки лиц, участвующих в отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних, по вопросам применения междисциплинарных подходов.

30. Мы предлагаем Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос об обращении с просьбой к Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности разработать и предоставить в распоряжение государств программы специальной технической помощи для достижения этих целей.

31. Мы призываем гражданское общество, включая средства массовой информации, поддерживать усилия, призванные оградить детей и молодежь от соприкосновения с материалами, которые могут вызвать рост насилия и преступности, особенно материалами, в которых отображаются и восхваляются акты насилия в отношении женщин и детей.

32. Мы убеждены в необходимости активизировать усилия по полному осуществлению руководящих принципов Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности, а также положений о предупреждении преступности, содержащихся в действующих конвенциях и других соответствующих международных стандартах и нормах.

33. Мы признаем, что ответственность за разработку и принятие политики в области предупреждения преступности, а также контроль за

¹²⁰ Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила) (резолюция 40/33 Генеральной Ассамблеи, приложение), Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила) (резолюция 45/110 Ассамблеи, приложение), Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы) (резолюция 45/112 Ассамблеи, приложение), Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы (резолюция 45/113 Ассамблеи, приложение), Руководящие принципы, касающиеся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений (резолюция 2005/20 Экономического и Социального Совета, приложение) и Основные принципы применения программ реституционного правосудия в вопросах уголовного правосудия (резолюция 2002/12 Экономического и Социального Совета, приложение).

ее осуществлением и оценку несут государства. Мы считаем, что такие усилия должны основываться на предусматривающем широкое участие, основывающемся на сотрудничестве и комплексном подходе, охватывающем всех соответствующих заинтересованных участников, в том числе из гражданского общества.

34. Мы признаем важность укрепления партнерских связей между публичным и частным секторами в деле предупреждения преступности во всех ее формах и проявлениях и борьбы с ней. Мы убеждены, что посредством взаимного и эффективного обмена информацией, знаниями и опытом, а также совместных согласованных действий правительства и деловые круги могут разрабатывать, совершенствовать и осуществлять меры по предупреждению преступности, а также преследованию и наказанию за совершение преступлений, в том числе противостоять новым и изменяющимся вызовам.

35. Мы подчеркиваем необходимость разработки всеми государствами на основе всеобъемлющего, комплексного и предусматривающего широкое участие подхода национальных и местных планов действий по предупреждению преступности, учитывающих, в том числе, факторы, которые подвергают отдельные группы населения и места проживания более высокому риску виктимизации и/или опасности совершения правонарушений, и разработки таких планов на основе наиболее достоверных фактических данных и успешных видов практики. Мы подчеркиваем, что предупреждение преступности следует рассматривать в качестве неотъемлемого составного элемента стратегий обеспечения социально-экономического развития во всех государствах.

36. Мы настоятельно призываем государства-члены рассмотреть вопрос о принятии законодательства, стратегий и политики по предупреждению торговли людьми, преследованию преступников и защите жертв такой торговли в соответствии с Протоколом о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющим Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. Мы призываем государства-члены, в соответствующих случаях, в сотрудничестве с гражданским обществом и неправительственными организациями, применять основывающийся на учете интересов жертв подход при полном уважении прав человека потерпевших и более широко использовать инструментарий, разработанный Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

37. Мы настоятельно призываем государства-члены рассмотреть вопрос о принятии и осуществлении эффективных мер по предупреждению незаконного ввоза мигрантов, преследованию и наказанию за него, а также обеспечить права незаконно ввезенных мигрантов в соответствии с Протоколом против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющим Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. В этой связи мы рекомендуем государствам-членам, среди прочего, проводить информационно-разъяснительные кампании в сотрудничестве с гражданским обществом и неправительственными организациями.

38. Мы подтверждаем нашу решимость положить конец насилию в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей и призываем государства-члены принять меры для предотвращения случаев такого насилия и эффективного противодействия ему и обеспечить, чтобы эти лица пользовались гуманным и уважительным обращением со стороны государств, независимо от своего статуса. Мы также предлагаем государствам-членам незамедлительно предпринять шаги, с тем чтобы включить в международные стратегии и нормы в области предупреждения преступности меры по предупреждению преступлений, связанных с насилием в отношении мигрантов, а также насилием на почве расизма, ксенофобии и аналогичных форм нетерпимости, и преследованию и наказанию за их совершение. Мы предлагаем Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию продолжить рассмотрение этого вопроса всесторонним образом.

39. Мы отмечаем, что развитие информационно-коммуникационных технологий и расширение масштабов использования Интернета создают новые возможности для преступников и способствуют росту преступности.

40. Мы осознаем уязвимость детей и призываем частный сектор поощрять и поддерживать усилия, направленные на предупреждение сексуальных надругательств над детьми и их сексуальной эксплуатации с использованием Интернета.

41. Мы рекомендуем Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в сотрудничестве с государствами-участниками, соответствующими международными организациями и частным сектором, оказывать государствам, по их просьбе, техническую помощь и помощь в подготовке кадров в деле совершенствования национального законодательства и наращивания потенциала национальных органов в целях противодействия киберпреступности, в том числе предупреждения, выявления и расследования таких преступлений во всех формах и преследования за их совершение, а также в целях укрепления безопасности компьютерных сетей.

42. Мы предлагаем Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос о созыве совещания межправительственной группы экспертов открытого состава для проведения всестороннего исследования проблемы киберпреступности и ответных мер со стороны государств-членов, международного сообщества и частного сектора, включая обмен информацией о национальном законодательстве, наилучших видах практики, технической помощи и международном сотрудничестве, с целью изучения возможных путей укрепления существующих и выработки предложений в отношении новых национальных и международных правовых или других мер по противодействию киберпреступности.

43. Мы стремимся принимать меры по содействию более широкому просвещению по вопросам стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и более широкому ознакомлению с ними в целях создания культуры уважения принципа верховенства права. В этой связи мы признаем роль

гражданского общества и средств массовой информации в сотрудничестве с государствами в этих усилиях. Мы предлагаем Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать играть ключевую роль в деле разработки и осуществления мер по поощрению и формированию такой культуры в тесной координации с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций.

44. Мы обязуемся содействовать организации надлежащей подготовки должностных лиц, уполномоченных поддерживать законность, включая должностных лиц исправительных учреждений, сотрудников правоохранительных и судебных органов, а также работников прокуратуры и адвокатов, по вопросам использования и применения этих стандартов и норм.

45. Мы выражаем обеспокоенность преступностью в городах и ее последствиями для конкретных групп населения и мест проживания. В связи с этим мы рекомендуем усилить координацию между политикой обеспечения безопасности и социальной политикой в целях устранения некоторых из коренных причин насилия в городах.

46. Мы признаем, что отдельные группы являются особо уязвимыми перед лицом городской преступности и в связи с этим рекомендуем разрабатывать и осуществлять гражданские межкультурные программы, когда это целесообразно, направленные на борьбу с расизмом и ксенофобией, снижение уровня изоляции меньшинств и мигрантов и содействие тем самым единению общин.

47. Мы подтверждаем наличие все более тесных связей между транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков в контексте мировой проблемы наркотиков. В этой связи мы подчеркиваем настоятельную необходимость для всех государств укреплять двустороннее, региональное и международное сотрудничество в целях эффективного противодействия вызовам, создаваемым этими связями.

48. Мы признаем, что пенитенциарная система является одним из ключевых компонентов системы уголовного правосудия. Мы стремимся использовать стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области обращения с заключенными в качестве источника рекомендаций при разработке или обновлении наших национальных уголовно-исполнительных кодексов.

49. Мы предлагаем Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос о созыве совещания межправительственной группы экспертов открытого состава для обмена информацией о наилучших видах практики, а также национальном законодательстве и действующем международном праве и о пересмотре действующих Минимальных стандартных правил обращения с заключенными Организации Объединенных Наций⁷⁷, с тем чтобы они учитывали последние научные достижения и наилучшие виды практики в сфере работы уголовно-исправительных учреждений, с целью вынесения рекомендаций Комиссии относительно возможных последующих действий.

50. Мы приветствуем проект правил Организации Объединенных Наций, касающихся обращения с женщинами-заключенными и женщинами-правонарушителями, в отношении которых применяются меры, не связанные с тюремным заключением¹²¹. Учитывая итоги и рекомендации совещания группы экспертов по разработке специальных дополнительных правил обращения с женщинами, находящимися в заключении, и женщинами, в отношении которых применяются меры, связанные или не связанные с содержанием под стражей, мы рекомендуем Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть их в приоритетном порядке с целью принятия надлежащих мер.

51. Мы подчеркиваем необходимость более активного применения альтернатив тюремному заключению, которые могут включать общественно полезные работы, меры реституционного правосудия и электронное наблюдение, и поддерживаем программы реабилитации и реинтеграции, включая программы исправления противоправных моделей поведения, а также предназначенные для заключенных программы в области образования и профессиональной подготовки.

52. Мы рекомендуем государствам-членам стремиться к сокращению применения практики досудебного содержания под стражей, где это уместно, и содействовать расширению доступа к правосудию и механизмам правовой защиты.

53. Мы поддерживаем эффективные и действенные последующие мероприятия по итогам работы конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию. Мы приветствуем включение в повестку дня ежегодных сессий Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию постоянного пункта, посвященного этому вопросу, а также подготовке к будущим конгрессам по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

54. Мы приветствуем с благодарностью предложение правительства Катара провести в своей стране в 2015 году тринадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

55. Мы выражаем нашу глубокую признательность народу и правительству Бразилии за их теплое и радушное гостеприимство и за прекрасные условия, созданные для работы двенадцатого Конгресса».

*45-е пленарное заседание
22 июля 2010 года*

¹²¹ A/CONF.213/17.

2010/19**Меры в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях защиты культурных ценностей, особенно в связи с их незаконным оборотом**

Экономический и Социальный Совет,

вновь подтверждая свою резолюцию 2003/29 от 22 июля 2003 года под названием «Предупреждение преступлений, связанных с посягательством на культурное наследие народов в форме движимых ценностей» и свои резолюции 2004/34 от 21 июля 2004 года и 2008/23 от 24 июля 2008 года под названием «Защита от незаконного оборота культурных ценностей»,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 58/17 от 3 декабря 2003 года, 61/52 от 4 декабря 2006 года и 64/78 от 7 декабря 2009 года, касающиеся возвращения или реституции культурных ценностей странам их происхождения, а также на другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на роль Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию в связи с мерами в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях защиты от незаконного оборота культурных ценностей, а также на роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в области культурных ценностей,

ссылаясь далее на необходимость продолжения технического сотрудничества между Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в рамках их соответствующих мандатов,

ссылаясь на Конвенцию о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 ноября 1970 года¹²², Конвенцию о похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностях, принятую Международным институтом по унификации частного права 24 июня 1995 года¹²³, и Конвенцию о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, принятую 14 мая 1954 года¹²⁴, и два протокола к ней, принятые 14 мая 1954 года¹²⁴ и 26 марта 1999 года¹²⁵, а также на такие региональные документы, как Конвенция об охране археологического, исторического и художественного наследия американских государств, принятая Генеральной Ассамблеей Организации американских государств 16 июня 1976 года¹²⁶, и пересмотренная Европейская конвенция о защите археологического наследия, подписанная 16 января 1992 года¹²⁷, когда это применимо, и

¹²² United Nations, *Treaty Series*, vol. 823, No. 11806.

¹²³ Имеется на веб-сайте www.unidroit.org.

¹²⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 249, No. 3511.

¹²⁵ *Ibid.*, vol. 2253, No. 3511.

¹²⁶ Имеется на www.oas.org.

¹²⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1966, No. 3362.

подчеркивая важное значение для государств защиты и сохранения их культурного наследия во исполнение таких соответствующих международных документов,

подтверждая значимость культурных ценностей как части общего наследия человечества и как уникального и важного свидетельства культуры и самобытности народов, а также необходимости их защиты и вновь заявляя в этой связи о необходимости укрепления международного сотрудничества в области предупреждения любых проявлений незаконного оборота культурных ценностей, а также уголовного преследования и наказания в связи с таким незаконным оборотом,

выражая обеспокоенность в связи с тем, что, несмотря на свое значение в качестве части культурного наследия человечества, культурные ценности слишком часто рассматриваются как простые товары, что не только лишает их главного культурного, исторического и символического содержания, но и стимулирует деятельность, которая ведет к их утрате, разрушению, перемещению, хищению и незаконному обороту,

отмечая, что продажа культурных ценностей все чаще осуществляется по рыночным каналам, включая аукционы, в частности через Интернет, что обусловливает необходимость принятия эффективных мер, включая, в случае необходимости, меры регулирования в соответствии с внутренним законодательством и применимым международным правом с целью предупреждения передачи прав собственности на культурные ценности, приобретенные незаконным образом,

сознавая важность налаживания партнерских отношений между частным и государственным секторами для противодействия незаконному обороту культурных ценностей, принимая во внимание в то же время роль технической помощи,

ссылаясь на обсуждения на двенадцатом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, проходившем в Салвадоре, Бразилия, 12–19 апреля 2010 года¹²⁸, и Салвадорскую декларацию о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире¹²⁹, в которой Конгресс приветствовал решение Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию провести тематическое обсуждение по вопросу о защите от незаконного оборота культурных ценностей, а также рекомендации, вынесенные межправительственной группой экспертов открытого состава по защите от незаконного оборота культурных ценностей на ее совещании, проведенном в Вене с 24 по 26 ноября 2009 года, и в которой он предложил Комиссии предпринять соответствующие последующие действия, включая изучение вопроса о необходимости разработки руководящих принципов предупреждения преступности в области незаконного оборота культурных ценностей,

¹²⁸ См. A/CONF.213/18.

¹²⁹ Там же, глава I, резолюция 1; см. также резолюцию 2010/18, приложение.

напоминая также, что в Салвадорской декларации двенадцатый Конгресс настоятельно призвал государства, которые еще не сделали этого, разработать эффективное законодательство для предупреждения незаконного оборота культурных ценностей в любых его формах, а также преследования и наказания за совершение таких преступлений и расширять международное сотрудничество и оказание технической помощи в этой области, в том числе применительно к изъятию и возвращению культурных ценностей, с учетом действующих международных документов по этим вопросам, включая, в надлежащих случаях, Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹³⁰,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря о защите от незаконного оборота культурных ценностей¹³¹,

будучи встревожена все большей причастностью организованных преступных групп ко всем аспектам незаконного оборота культурных ценностей и обращая особое внимание в этой связи на возможность применения Конвенции против транснациональной организованной преступности в целях укрепления международного сотрудничества в борьбе с незаконным оборотом культурных ценностей, а также их незаконным вывозом из стран происхождения таких ценностей, в частности, через механизмы взаимной правовой помощи, выдачи и возвращения доходов от преступлений,

желая обратить внимание всех государств на то, что часто трудно установить обстоятельства, место, время и характер хищения и разграбления культурных ценностей, и признавая важность налаживания максимально широкого международного сотрудничества в соответствии с применимыми международными договорами и механизмами,

отмечая, что в соответствующих случаях необходимо укреплять и в полной мере применять механизмы, предназначенные для изъятия и возвращения похищенных или ставших предметом незаконного оборота культурных ценностей, а также для их защиты и сохранения,

1. *приветствует доклад* совещания группы экспертов по защите от незаконного оборота культурных ценностей, проходившего в Вене 24–26 ноября 2009 года¹³² в соответствии с резолюцией 2008/23 Экономического и Социального Совета, и предлагает государствам-членам принимать надлежащие последующие меры для выполнения рекомендаций в отношении профилактики, криминализации, сотрудничества, повышения уровня осведомленности, наращивания потенциала и технической помощи, а также применения новых технологий;

2. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в соответствии с его мандатом и в качестве дополнения к проводимой работе и в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими компетентными межправительственными организациями, принять соответствующие после-

¹³⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

¹³¹ E/CN.15/2010/4.

¹³² См. E/CN.15/2010/5.

дующие меры для выполнения рекомендаций совещания группы экспертов по защите от незаконного оборота культурных ценностей и созвать по крайней мере еще одно совещание группы экспертов для представления Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать второй сессии практических предложений в отношении осуществления, в соответствующих случаях, упомянутых рекомендаций, при уделении надлежащего внимания аспектам криминализации, международного сотрудничества и взаимной правовой помощи;

3. *предлагает* государствам-членам принять соответствующие меры в целях предупреждения незаконного оборота культурных ценностей и отмечает в этой связи необходимость обеспечения надлежащей технической помощи;

4. *настоятельно призывает* государства-члены и соответствующие учреждения укреплять и в полной мере применять, когда это необходимо, механизмы укрепления международного сотрудничества, включая взаимную правовую помощь, в целях борьбы со всеми формами и аспектами незаконного оборота культурных ценностей, а также содействия изъятию и возвращению таких ценностей;

5. *настоятельно призывает также* государства-члены принять эффективные меры в целях предупреждения передачи незаконно приобретенных культурных ценностей, в частности через аукционы, в том числе по Интернету, и осуществлять их изъятие и возвращение законным владельцам;

6. *настоятельно призывает далее* государства-члены защищать культурные ценности и предотвращать незаконный оборот таких ценностей посредством принятия соответствующего законодательства, включая, в частности, процедуры их ареста, изъятия и возвращения, а также посредством поощрения образования, проведения информационно-пропагандистских кампаний, определения местонахождения и инвентаризации таких ценностей, принятия адекватных охранных мер, укрепления потенциала и кадрового состава таких контролирующих учреждений, как полиция, таможенные службы и туристический сектор, привлечения средств массовой информации и распространения информации о хищении и разграблении культурных ценностей;

7. *принимает к сведению* типовой договор о предупреждении преступлений, связанных с посягательством на культурное наследие народов в форме движимого имущества¹³³, который был принят на восьмом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и одобрен Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/121 от 14 декабря 1990 года, и предлагает государствам-членам продолжать представлять в письменном виде свои мнения по этому типовому договору, в том числе его потенциальной полезности и целесообразности рассмотрения вопроса о его совершенствовании;

8. *предлагает* государствам-членам в соответствующих случаях рассмотреть вопрос о проведении обзора своих правовых рамок с целью налажи-

¹³³ *Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа – 7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел В.2.1, приложение.

вания максимально широкого международного сотрудничества для эффективного противодействия незаконному обороту культурных ценностей в результате тайной деятельности;

9. *призывает* государства-члены принять все соответствующие меры с целью максимального повышения степени прозрачности деятельности профессиональных торговцев культурными ценностями;

10. *настоятельно призывает* государства-члены продолжать укреплять сотрудничество и взаимную правовую помощь в деле предупреждения преступлений в отношении культурных ценностей, являющихся частью культурного наследия народов, и уголовного преследования и наказания за их совершение и в этой связи предлагает им рассмотреть вопрос о ратификации и осуществлении соответствующих международных документов, включая, в случае необходимости, Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹³⁰;

11. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта¹²⁴ или не присоединились к ней, рассмотреть такую возможность и настоятельно призывает государства - участники Конвенции полностью выполнять ее положения, в частности статьи 4 и 5, в соответствии с которыми государства-участники обязуются уважать культурные ценности, расположенные не их собственной территории или на территории других сторон, в том числе на территории, полностью или частично оккупированной ими;

12. *считает*, что Конвенция против транснациональной организованной преступности и Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции¹³⁴ должны быть полностью использованы в целях усиления борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей, в том числе путем изучения, в соответствующих случаях, других возможных нормативных изменений;

13. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности присоединиться к Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другим соответствующими международным организациям в деле поощрения и организации совещаний, семинаров и других аналогичных мероприятий, проведению которых Управление может способствовать в том, что касается аспектов защиты культурных ценностей от незаконного оборота, связанных с предупреждением преступности и уголовным правосудием;

14. *предлагает* государствам-членам проводить во всех регионах региональные и субрегиональные совещания по вопросу о защите от незаконного оборота культурных ценностей;

15. *предлагает также* государствам-членам рассматривать незаконный оборот культурных ценностей как серьезное преступление;

16. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в соответствии с его мандатом и в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и куль-

¹³⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.

туры и другими компетентными международными организациями, продолжить рассмотрение вопроса о разработке специальных руководящих принципов предупреждения преступности в отношении незаконного оборота культурных ценностей;

17. *призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать поддерживать сеть сотрудничества между Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международным советом музеев, Международной организацией уголовной полиции (Интерпол), Международным институтом по унификации частного права и Международной таможенной организацией в таких областях, как незаконный оборот культурных ценностей и их изъятие или возвращение;

18. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в консультации с государствами-членами, в соответствии с его мандатом и в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими компетентными международными организациями, изучить возможности для сбора, анализа и распространения соответствующих данных, уделяя особое внимание соответствующим аспектам незаконного оборота культурных ценностей;

19. *предлагает* государствам-членам и другим донорам предоставить внебюджетные ресурсы, в случае необходимости и в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций, для осуществления соответствующих пунктов настоящей резолюции;

20. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*45-е пленарное заседание
22 июля 2010 года*

2010/20

Поддержка разработки и осуществления комплексного подхода к подготовке программ в Управлении Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию Генеральной Ассамблеи 63/197 от 18 декабря 2008 года, озаглавленную «Международное сотрудничество в решении мировой проблемы наркотиков», и резолюцию Ассамблеи 64/179 от 18 декабря 2009 года, озаглавленную «Укрепление Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества»,

ссылаясь также на стратегию Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности на период 2008-2011 годов¹³⁵, в которой определены четкие рамки работы Управления,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2009/23 от 30 июля 2009 года, озаглавленную «Поддержка разработки и осуществления региональных программ Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности»,

1. *приветствует* доклад о региональных программах и прогресс в разработке комплексного программного подхода, охватывающего тематические и региональные программы, необходимый для выполнения мандатов Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в области оказания законотворческой и технической помощи;

2. *с удовлетворением отмечает* возросшую степень вовлеченности и участия государств благодаря осуществлению региональных программ и призывает государства-члены в других субрегионах сотрудничать с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности при подготовке аналогичных субрегиональных программ;

3. *призывает* государства-члены оказывать поддержку региональным и тематическим программам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности за счет внесения во всех возможных случаях нецелевых добровольных взносов, тем самым способствуя национальному участию и определению региональных приоритетов;

4. *приветствует* достигнутые результаты в осуществлении межрегиональной инициативы в рамках механизма мониторинга и партнерства Санто-Доминго и механизма Манагуа;

5. *с нетерпением ожидает* результатов осуществления региональных программ для Восточной Азии и района Тихого океана, Юго-Восточной Европы, Центральной Америки и Карибского бассейна и Восточной Африки;

6. *приветствует* созыв регионального совещания экспертов по вопросам контроля над наркотиками, предупреждения преступности и реформирования системы уголовного правосудия в арабских государствах, которое было проведено в Каире 27-29 апреля 2010 года с целью подготовки региональной программы на период 2011-2015 годов и организовано Лигой арабских государств в партнерстве с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и при поддержке правительства Египта;

7. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать работу по разработке региональных программ в 2010 году;

8. *отмечает* улучшение согласованности региональных и тематических программ с целью упрощения методов осуществления;

¹³⁵ Резолюция 2007/12, приложение.

9. *поддерживает* деятельность Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности по руководству разработкой комплексного программного подхода;

10. *призывает* государства-члены учитывать, в необходимых случаях, предусмотренные в региональных программах Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности мероприятия по оказанию технической помощи и использовать региональные программы в качестве средства активизации регионального сотрудничества в осуществлении тематических стратегий;

11. *призывает* двусторонние и многосторонние агентства по оказанию помощи и финансовые учреждения поддерживать осуществление региональных программ Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

12. *просит* Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и далее уделять первоочередное внимание и оказывать поддержку осуществлению комплексного программного подхода посредством содействия реализации региональных и тематических программ и представить доклад о ходе работы в этой области Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцатой сессии в первой половине 2011 года и ознакомить с ним Комиссию по наркотическим средствам на пятьдесят четвертой сессии.

45-е пленарное заседание
22 июля 2010 года

2010/21

Реорганизация функций Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и внесение изменений в стратегические рамки

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на пункт 2 раздела XVI своей резолюции 46/185 С от 20 декабря 1991 года, в котором она возложила определенные административные и финансовые функции на Комиссию по наркотическим средствам,

ссылаясь также на резолюцию 52/14 Комиссии по наркотическим средствам от 2 декабря 2009 года¹³⁶,

ссылаясь далее на доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о сводном бюджете Управления Орга-

¹³⁶ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2009 год, Дополнение № 8А (E/2009/28/Add.1)*, глава I.

низации Объединенных Наций по наркотикам и преступности на двухгодичный период 2010-2011 годов¹³⁷,

приняв во внимание доклад Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности об изменениях, которые необходимо внести в стратегические рамки, и их последствиях для Управления и для распределения ресурсов между подпрограммами программы работы, а также о создании группы независимой оценки и устойчивости Группы стратегического планирования¹³⁸ Управления,

ссылаясь на свою резолюцию 64/243 от 24 декабря 2009 года, озаглавленную «Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2010-2011 годов», в пункте 85 которой она выразила обеспокоенность по поводу общего финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и просила Генерального секретаря представить в его предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012-2013 годов предложения, чтобы обеспечить наличие у Управления достаточных ресурсов для осуществления его мандата,

1. *принимает во внимание* доклад Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности об изменениях, которые необходимо внести в стратегические рамки, и их последствиях для Управления и для распределения ресурсов между подпрограммами программы работы, а также о создании группы независимой оценки и устойчивости Группы стратегического планирования Управления¹³⁸ и приветствует принятые меры по разработке тематического и регионального программного подхода к осуществлению программы работы Управления;

2. *принимает к сведению* повышение эффективности, ожидаемое в результате предлагаемой реорганизации, которая отвечает, в частности, рекомендациям Управления служб внутреннего надзора Секретариата, и надеется, что это повышение эффективности будет отражено в бюджете Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности на двухгодичный период 2012-2013 годов;

3. *принимает также к сведению*, что реорганизация не потребует внесения изменений в стратегические рамки на период 2010-2011 годов и что тематический и региональный программный подход будет отражен в предлагаемых стратегических рамках на период 2012-2013 годов;

4. *принимает к сведению*, что предлагаемая реорганизация должна способствовать совершенствованию программ технической помощи и деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

5. *принимает к сведению*, что предлагаемая реорганизация не вызовет ухудшения текущего состояния мероприятий, осуществляемых при

¹³⁷ E/CN.7/2009/14-E/CN.15/2009/24.

¹³⁸ E/CN.7/2010/13-E/CN.15/2010/13.

содействии Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

6. *напоминает*, что в своей резолюции 52/14 от 2 декабря 2009 года¹³⁶ Комиссия по наркотическим средствам постановила, что в сводном бюджете Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности на двухгодичный период 2010-2011 годов должны содержаться соответствующие положения о создании устойчивой, эффективной и независимой в оперативном отношении группы по оценке, и настоятельно призывает Секретариат оперативно выполнить это решение и без дальнейших задержек приступить к воссозданию группы независимой оценки;

7. *просит* Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности обеспечить устойчивость Группы стратегического планирования, учитывая важность выполняемых ею функций;

8. *принимает к сведению*, что вопрос о восстановлении должности начальника Сектора анализа политики и исследований в Управлении Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности на уровне Д-1 должен рассматриваться только после того, как будут получены достаточные средства для финансирования группы независимой оценки и Группы стратегического планирования;

9. *принимает во внимание*, с учетом вышеизложенного контекста, реорганизацию Отдела по вопросам международных договоров и Отдела операций Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и поддерживает ее как важный шаг в процессе непрерывного совершенствования Управления¹³⁹;

10. *отмечает* важность оказания правовой помощи в области контроля над наркотиками и предупреждения преступности и необходимость увязать оказание такой помощи с работой Сектора по комплексным программам и надзору Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

11. *с беспокойством отмечает* финансовое положение Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

12. *настоятельно призывает* Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности обеспечить, чтобы Управление представило Генеральному секретарю предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012-2013 годов, который надлежащим образом отражает финансовые потребности Управления;

13. *просит* Генерального секретаря уделить должное внимание в его предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012-2013 годов потребностям в ресурсах для выполнения мандатов, возложенных на Управление Организации Объединенных Наций по наркоти-

¹³⁹ Там же, пункты 1-3 и 35.

кам и преступности, с учетом Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков¹⁴⁰ и с уделением особого внимания областям, не обеспеченным достаточными ресурсами;

14. просит Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности представить Комиссии по наркотическим средствам на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о ходе работы по реорганизации Отдела по вопросам международных договоров и Отдела операций».

45-е пленарное заседание
22 июля 2010 года

2010/22

Ход осуществления резолюции 62/208 Генеральной Ассамблеи о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 62/208 от 19 декабря 2007 года о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, 63/232 от 19 декабря 2008 года об оперативной деятельности в целях развития, 64/289 от 2 июля 2010 года о слаженности в системе Организации Объединенных Наций и резолюции Экономического и Социального Совета 2008/2 от 18 июля 2008 года и 2009/1 от 22 июля 2009 года о ходе осуществления резолюции 62/208 Ассамблеи,

вновь подтверждая важность трехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития, на основе которого Генеральная Ассамблея устанавливает ключевые общесистемные программные ориентиры для сотрудничества в области развития и процедуры системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне,

признавая важность оказания помощи для решения задач в деле улучшения жизни людей за счет осуществления резолюции 62/208,

напоминая о роли Экономического и Социального Совета в координации деятельности системы Организации Объединенных Наций и осуществлении общего руководства этой деятельностью в целях обеспечения того, чтобы эти программные ориентиры, определенные Генеральной Ассамблеей, соблюдались в рамках всей системы в соответствии с резолюциями Ассамблеи 57/270 В от 23 июня 2003 года, 61/16 от 20 ноября 2006 года, 62/208 и другими соответствующими резолюциями,

¹⁴⁰ А/64/92-Е/2009/98, раздел II.A.

принимая к сведению представленные Совету доклады Генерального секретаря по вопросам оперативной деятельности¹⁴¹,

Финансирование оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об анализе финансирования оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития за 2008 год¹⁴², ссылается на раздел резолюции 64/289 Генеральной Ассамблеи о совершенствовании системы финансирования оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и рассчитывает на его осуществление;

Достигнутые результаты, принятые меры и осуществленные мероприятия в контексте последующей деятельности по выполнению резолюции 62/208 Генеральной Ассамблеи

2. *принимает к сведению* инициативу системы развития Организации Объединенных Наций по извлечению уроков и определению подходов, масштабы применения которых можно увеличить в интересах ускорения прогресса в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на страновом уровне, и предлагает системе развития Организации Объединенных Наций обеспечить широкое распространение такой информации;

3. *предлагает* системе развития Организации Объединенных Наций улучшить оценку результатов в области создания потенциала и их устойчивости по линии Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития на основе реалистичных и поддающихся измерению показателей;

4. *просит* Генерального секретаря включить в свой доклад Совету на его основной сессии 2011 года информацию о дальнейшем прогрессе в обеспечении межучрежденческих рамок взаимодействия по линии сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества и о ходе подготовки руководящих принципов осуществления оперативной деятельности в целях выполнения Найробийского итогового документа Конференции на высоком уровне по со-

¹⁴¹ Доклад Генерального секретаря о достигнутых результатах и принятых мерах и осуществленных мероприятиях в контексте последующей деятельности по выполнению резолюции 62/208 (E/2010/70); доклад Генерального секретаря об анализе финансирования оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития за 2008 год (A/65/79-E/2010/76); доклад Генерального секретаря о функционировании системы координаторов-резидентов, включая издержки и выгоды (E/2010/53); доклад Генерального секретаря о мерах, принимаемых исполнительными советами и руководящими органами фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций в области упрощения и согласования системы развития Организации Объединенных Наций (E/2010/52).

¹⁴² A/65/79-E/2010/76.

трудничеству Юг-Юг¹⁴³, о чем просил Комитет высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг на своей шестнадцатой сессии¹⁴⁴;

5. *рекомендует* оказывать дальнейшее содействие широкому применению показателей работы в области гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин страновыми группами Организации Объединенных Наций в контексте проводимого ими обзора хода осуществления Рамочных программ Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и подготовки к реализации последующих Рамочных программ Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития;

6. *предлагает* системе развития Организации Объединенных Наций провести оценку того, в какой степени задействованы в оперативной деятельности в целях развития национальные кадры, системы и потенциал, в интересах их укрепления и оказания им содействия в достижении самых высоких стандартов качества;

7. *приветствует* межправительственные совещания стран экспериментального осуществления программ, состоявшиеся в Кигали в октябре 2009 года и в Ханое в июне 2010 года, с удовлетворением принимает к сведению декларации, принятые в Кигали и Ханое, и в этой связи также принимает к сведению прогресс, достигнутый странами, охваченными инициативой «Единство действий», в проведении собственных страновых оценок с участием соответствующих заинтересованных сторон и при техническом содействии Группы Организации Объединенных Наций по вопросам оценки, которые будут завершены к 1 июля 2010 года, с учетом принципа национальной ответственности и невозможности применения универсального подхода ко всем;

Функционирование системы координаторов-резидентов, включая издержки и выгоды

8. *рекомендует* Группе Организации Объединенных Наций по вопросам развития продолжать работу над повышением качества Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и своего регулярного мониторинга с целью оказания содействия странам осуществления программ на основе укрепления потенциала страновых групп Организации Объединенных Наций и в этой связи вновь подчеркивает, что национальная ответственность и национальное руководство должны быть главным ориентиром в этой области, включая участие правительств стран осуществления программ;

9. *напоминает* об акценте, сделанном Генеральной Ассамблеей в пункте 96 своей резолюции 62/208 на том, что резиденты-координаторы, действующие при поддержке страновых групп Организации Объединенных Наций, должны докладывать национальным властям о прогрессе в достижении результатов, согласованных в Рамочной программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, принимает к сведению разработку

¹⁴³ A/CONF.215/1.

¹⁴⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 39 (A/65/39)*, глава I, решение 16/1.

стандартного оперативного формата отчетности и рекомендует включать информацию о его реализации в последующие доклады;

10. *рекомендует* организациям системы развития Организации Объединенных Наций и Группе Организации Объединенных Наций по вопросам развития и далее оптимизировать требования к отчетности применительно к различным заинтересованным сторонам и избегать их дублирования с целью снижения административной и процедурной нагрузки на страновые группы Организации Объединенных Наций;

11. *рекомендует также* организациям системы развития Организации Объединенных Наций и далее поддерживать работу Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития по совершенствованию порядка отбора и обучения координаторов-резидентов/координаторов по гуманитарным вопросам, а также по привлечению и удержанию на службе подходящих координаторов-резидентов с высокими показателями работы и включать информацию об этом в свои доклады Генеральной Ассамблеи и Экономическому и Социальному Совету;

Упрощение и согласование деятельности системы развития Организации Объединенных Наций

12. *ссылается* на раздел резолюции 64/289 Генеральной Ассамблеи об унификации деловой практики и в этой связи рекомендует Группе Организации Объединенных Наций по вопросам развития оказывать содействие страновым группам Организации Объединенных Наций в подготовке и выполнении, в консультации с национальными властями стран осуществления программ, планов работы по упрощению и унификации деловой практики на страновом уровне с указанием результатов и сроков;

13. *вновь обращается с просьбой* к фондам, программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций изучать источники финансирования реализации Плана действий по унификации деловой практики в системе Организации Объединенных Наций, включая обсуждение вопросов ассигнования средств с их руководящими органами;

14. *призывает* организации системы развития Организации Объединенных Наций преодолевать факторы, препятствующие межучрежденческой мобильности в целом, включая оперативный перевод квалифицированного национального и международного персонала в районы кризисных и посткризисных ситуаций.

*46-е пленарное заседание
23 июля 2010 года*

2010/23

Изменение названия Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения для включения в него Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 48/162 от 20 декабря 1993 года, в которой она постановила преобразовать руководящие органы Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций в исполнительные советы,

ссылаясь также на решения Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций 2008/35 от 12 сентября 2008 года и 2010/7 от 22 января 2010 года,

ссылаясь далее на свое решение 48/501 от 19 сентября 1994 года, в котором она постановила, что Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов должно стать отдельным и самостоятельным образованием,

вновь подтверждая мандат Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов — в контексте согласованности и продвижения целей Организации Объединенных Наций — действовать в качестве поставщика услуг для учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций, международных и региональных финансовых учреждений, межправительственных организаций, доноров и правительств стран-бенефициаров, а также неправительственных организаций,

вновь подтверждая также роль Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов как центрального ресурса системы Организации Объединенных Наций в области закупок и управления контрактами, а также в области строительных работ и развития физической инфраструктуры, включая соответствующую деятельность по укреплению потенциала,

учитывая тот потенциальный ценный вклад, который Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов может внести в плане результативного и затратоэффективного предоставления услуг партнерам по развитию в областях управления проектами, людских ресурсов, финансового управления и общего/совместного обслуживания,

1. *с удовлетворением отмечает* существующую практику проведения отдельного этапа заседаний Управления Организации Объединен-

ных Наций по обслуживанию проектов в ходе сессий Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и принимает к сведению желание государств-членов изменить название этого исполнительного совета таким образом, чтобы оно включало Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов;

2. *постановляет*, что название Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения должно быть изменено на Исполнительный совет Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов;

3. *постановляет также*, что функции Исполнительного совета, перечисленные в резолюции 48/162 Генеральной Ассамблеи, применяются *mutatis mutandis* к Управлению Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов».

*46-е пленарное заседание
23 июля 2010 года*

2010/24

Роль системы Организации Объединенных Наций в осуществлении положений заявления министров о согласованных на международном уровне целях и обязательствах в отношении охраны здоровья людей во всем мире, принятого на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2009 года

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹³ и Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года²⁰,

ссылаясь также на заявление министров, принятое на этапе заседаний высокого уровня его основной сессии 2009 года¹⁴⁵,

ссылаясь далее на свои резолюции 2009/28 и 2009/29 от 31 июля 2009 года, принятые в 2009 году на его этапе координации, а также на другие соответствующие резолюции,

признавая ведущую роль Всемирной организации здравоохранения как главного специализированного учреждения по вопросам здравоохранения, в том числе выполнение ею ролей и функций, касающихся политики в области

¹⁴⁵ Там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 3 (A/64/3/Rev.1)*, глава III, раздел E, пункт 56.

здравоохранения, в соответствии с ее мандатом, и ссылаясь на соответствующие резолюции Всемирной ассамблеи здравоохранения,

признавая также, что каждый человек имеет право на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

признавая далее, что охрана здоровья людей во всем мире, включая эффективные и устойчивые системы здравоохранения, имеет ключевое значение для достижения всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и требует сочетания стратегий общественного здравоохранения и других межсекторальных мер, в том числе в области гендерного равенства, образования, питания, обеспечения безопасной питьевой водой, гигиены, санитарии, устойчивой урбанизации и развития сельских районов,

признавая, что согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия, являются взаимосвязанными, выражая свою обеспокоенность тем, что прогресс с достижением некоторых из них является недостаточным, а также вновь заявляя о своей решимости продолжать активизировать и укреплять глобальное партнерское сотрудничество в целях развития в качестве важнейшего элемента достижения этих целей, в частности целей в области здравоохранения,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря по теме этапа координации «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в области развития в отношении охраны здоровья людей во всем мире»¹⁴⁶;

2. *приветствует* уделение более пристального внимания улучшению охраны здоровья матери и ребенка, в частности здоровья новорожденных, и признает, что координация стратегий различных служб и программ здравоохранения на всех этапах медицинского обслуживания, исходя из таких ценностей и принципов первичного санитарно-медицинского обслуживания, как равенство, солидарность, социальная справедливость, всеобщий доступ к услугам, межсекторальный характер принимаемых мер, транспарентность, подотчетность и участие общин и расширение их прав, способствует улучшению охраны здоровья матери и ребенка, в частности здоровья новорожденных, и способствует общему укреплению систем здравоохранения;

3. *подчеркивает* важность укрепления систем здравоохранения и улучшения скоординированного предоставления услуг по охране здоровья, связанных с целями в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности с целями 4, 5 и 6, и предлагает Генеральной Ассамблее учитывать это в контексте пленарного заседания высокого уровня по целям в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которое состоится 20-22 сентября 2010 года, в развитие принятого в 2009 году заявления министров¹⁴⁵;

4. *принимает к сведению* выдвинутую Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций Инициативу по обеспечению минимального уровня социальной защиты, осуществлением которой

¹⁴⁶ E/2010/85.

руководят Международная организация труда и Всемирная организация здравоохранения;

5. *приветствует* принятие шестьдесят третьей Всемирной ассамблеей здравоохранения Глобального кодекса практики Всемирной организации здравоохранения по международному набору медицинских кадров, а также приветствует ее вклад в осуществление на двустороннем, национальном, региональном и международном уровне мер для преодоления проблем, вызванных миграцией медицинского персонала, и решения задач, связанных с укреплением систем здравоохранения и достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

6. настоятельно призывает Всемирную организацию здравоохранения и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций продолжать при необходимости оказывать странам помощь в применении межсекторальных подходов к вопросам здравоохранения и оказывать поддержку предпринимаемых при ведущей роли самих стран усилий по интегрированию охраны здоровья в национальные секторальные стратегии в таких областях, как сельское хозяйство, охрана окружающей среды, транспорт, торговля, налогообложение, образование, гендерное равенство, социальное планирование и развитие, планирование и развитие городов, средства массовой информации и производство продуктов питания и фармацевтических препаратов;

7. *просит* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций поддержать усилия государств-членов по укреплению систем здравоохранения для достижения результатов в области здравоохранения в соответствии с принципами социальной справедливости, в том числе путем содействия:

а) дополнительным и/или регулярным инвестициям для улучшения инфраструктуры здравоохранения, профессиональной подготовки и политики удержания квалифицированных кадров, закупок и распределения медицинских препаратов, вакцин и товаров и технологий медицинского назначения, предоставления услуг и информационных систем, особенно на уровне первичного санитарно-медицинского обслуживания;

б) созданию благоприятных условий для обеспечения всеобщего доступа к санитарно-медицинскому обслуживанию с использованием социально справедливых и устойчивых систем финансирования и широкой сети социальной защиты, особенно малообеспеченных слоев населения и населения, находящегося в уязвимом положении, и с уделением должного внимания профилактическим санитарно-медицинским мерам;

в) улучшению управления и качества руководства, в том числе на местном и общинном уровнях;

г) передаче финансовых и административных полномочий, где это уместно, для совершенствования управления, повышения эффективности деятельности и улучшения подотчетности в сфере здравоохранения;

е) обеспечению достойных условий труда, включая обеспечение достойных условий труда для медицинских работников, что имеет существенно важное значение для улучшения качества медицинского обслуживания и расширения доступа к нему;

f) реализации соответствующих стратегий, стимулирующих подготовку, набор и удержание медицинских работников, с целью расширения всеобщего доступа к медицинскому обслуживанию, в том числе в отдаленных и сельских районах, во избежание глобальной нехватки и неравномерного распределения медицинских работников, в частности нехватки таких работников в Африке, с уделением особого внимания проблемам, с которыми сталкиваются в этой связи развивающиеся страны;

g) укреплению систем эпидемиологического надзора и информационных систем по вопросам здравоохранения и координации коммуникации с целью повышения готовности к чрезвычайным ситуациям в сфере здравоохранения;

h) укреплению роли гражданского общества и частного сектора в национальных процессах, а также интегрированию систем медицинского обслуживания, где это уместно, для дальнейшего наращивания усилий;

i) расширению между государствами-членами на региональном, внутрирегиональном и субрегиональном уровнях обмена опытом, передовой практикой и извлеченными уроками по вариантам политики, стратегиям и инициативам по поддержке здравоохранения;

j) улучшению координации с национальными правительствами усилий в области международного сотрудничества на страновом уровне с помощью таких инициатив, как Международное партнерство в области здравоохранения, призванных служить рамками для более эффективной мобилизации партнеров по процессу развития для обеспечения более надежных, более экономически эффективных и более инклюзивных национальных планов медицинского обслуживания и для обеспечения более гибких и предсказуемых ресурсов;

8. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций сделать гендерное равенство центральным элементом усилий по достижению целей в области охраны здоровья людей во всем мире для повышения результативности политики в области здравоохранения и улучшения качества услуг, предоставляемых населению, в частности малоимущим слоям населения и населению, находящемуся в уязвимом положении;

9. *подтверждает*, что гендерное равенство и расширение прав женщин не могут быть обеспечены без поощрения и защиты права женщин на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, и рекомендует системе Организации Объединенных Наций оказывать государствам-членам помощь в выполнении их обязательств в этой связи, в том числе обязательств, касающихся сексуального и репродуктивного здоровья, и в поощрении и защите всех прав человека в этой области, а также способствовать обеспечению всеобщего доступа к услугам по охране репродуктивного здоровья, включая интегрирование услуг по планированию семьи и охране сексуального здоровья и медицинского обслуживания в национальные стратегии и программы;

10. *предлагает* Всемирной организации здравоохранения, Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и Объединенной программе Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу предпринять специальные усилия для улучшения планирования семьи и охраны здоровья матери и ребенка, в частно-

сти здоровья новорожденных, опираясь на усилия, предпринимаемые соответствующими фондами и программами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями, включая принятый в 2009 году Глобальный консенсус по охране здоровья матерей, новорожденных и детей и Глобальную стратегию Всемирной организации здравоохранения/Детского фонда Организации Объединенных Наций по обеспечению питания детей младенческого и младшего возраста;

11. *просит* систему Организации Объединенных Наций продолжать принимать скоординированные меры в связи с инфекционными болезнями, особенно ВИЧ/СПИДом, малярией и туберкулезом, в соответствии с приоритетами, установленными в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в том числе с помощью Секретариата и коспонсоров Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, а также активизировать борьбу с болезнями, которые в значительной степени способствуют высокой детской смертности;

12. *призывает* все соответствующие фонды программы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения включиться в борьбу с неинфекционными болезнями, представляющими угрозу для социально-экономического развития и создающими серьезные проблемы для национальных систем здравоохранения, в том числе с помощью Глобальной сети Всемирной организации здравоохранения по неинфекционным болезням (NCDnet), и способствовать оказанию системой Организации Объединенных Наций скоординированной общесистемной поддержки странам с низким и средним уровнем дохода в борьбе с этими заболеваниями;

13. *призывает* систему Организации Объединенных Наций оказать поддержку стратегиям по устранению негативного воздействия условий труда на состояние здоровья, обеспечение социальной справедливости в вопросах здравоохранения и общее благополучие и по улучшению условий занятости и труда на глобальном, национальном и местном уровнях, в частности по снижению степени подверженности физическим и психосоциальным рискам на производстве для смягчения негативных последствий для здоровья, порождаемых той средой, в которой трудятся люди;

14. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций соответствующим образом поддержать деятельность, которую запланировано осуществить в рамках Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения, 2011–2020 годы, провозглашенного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/255 от 2 марта 2010 года, и принять участие в этих мероприятиях;

15. *призывает* фонды и программы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения в соответствии с их мандатами продолжать развивать партнерское сотрудничество с широким кругом соответствующих субъектов, включая частный сектор и гражданское общество, и извлекать максимальную выгоду из такого партнерского сотрудничества, а также продолжать укреплять отношения с такими глобальными партнерствами в области здравоохранения, как Глобальный фонд борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией и Глобальный альянс за вакцины и иммунизацию (ГАВИ) и Международный

механизм закупок лекарств (ЮНИТЭЙД) для использования возможностей этих партнеров для мобилизации различных сторон;

16. *призывает* фонды и программы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения соответствующим образом активизировать свои усилия по борьбе с голодом и обеспечению продовольствия для всех и вновь заявляет, что они нуждаются в гарантированном и устойчивом финансировании и в дополнительных средствах для расширения и повышения эффективности их усилий по борьбе с голодом и недоеданием;

17. *призывает* Объединенную программу Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и далее оказывать помощь странам со средним и низким уровнем дохода, испытывающим особые трудности, в их борьбе с ВИЧ/СПИДом и продолжать анализировать и совершенствовать распределение обязанностей между учреждениями в том, что касается технического сотрудничества на страновом уровне, для недопущения дублирования усилий и тем самым способствовать принятию более эффективных мер в связи с ВИЧ/СПИДом;

18. *призывает* систему Организации Объединенных Наций поддерживать усилия по выполнению взятых обязательств по оказанию помощи в целях развития, в том числе обязательств, касающихся сектора здравоохранения, и подчеркивает необходимость обеспечения государствами-членами планирования достаточного и возрастающего объема национальных ресурсов с учетом принципов социальной справедливости для сектора здравоохранения для достижения более высоких результатов в области здравоохранения;

19. *приветствует* различные инициативы, предпринимаемые международным сообществом для поддержки усилий по охране здоровья людей во всем мире, и призывает Организацию Объединенных Наций использовать эти усилия для улучшения охраны здоровья людей во всем мире;

20. *отмечает* усилия Генерального секретаря по улучшению охраны здоровья женщин и детей, включая разработку совместного плана действий;

21. *приветствует* усилия, предпринимаемые Глобальным фондом для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, Альянсом ГАВИ и Всемирным банком, при содействии Всемирной организации здравоохранения, для разработки платформы для финансирования систем здравоохранения, и призывает развивать партнерское сотрудничество с государствами-членами, частным сектором, гражданским обществом и другими соответствующими заинтересованными сторонами в использовании указанной платформы;

22. *поощряет* усилия Всемирной организации здравоохранения, Всемирной организации интеллектуальной собственности и Всемирной торговой организации по осуществлению Глобальной стратегии и плана действий в области общественного здравоохранения, инноваций и интеллектуальной собственности, одобренной на шестьдесят второй сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения;

23. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций, в частности Всемирную организацию интеллектуальной собственности, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, Программу

развития Организации Объединенных Наций, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Всемирную организацию здравоохранения, поддержать усилия государств-членов по созданию национального потенциала, необходимого для выполнения ими своих обязательств и для осуществления ими своего права в полной мере использовать положения Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (Соглашение по ТРИПС)¹⁴⁷, Дохинской декларации о Соглашении по ТРИПС и общественному здравоохранению¹⁴⁸ и решения Генерального совета Всемирной торговой организации от 30 августа 2003 года по осуществлению пункта 6 Дохинской декларации о Соглашении по ТРИПС и общественному здравоохранению¹⁴⁹;

24. *подчеркивает*, что международное сотрудничество и помощь, в частности внешнее финансирование, должны стать более устойчивыми и предсказуемыми, лучше увязываться с национальными приоритетами и осуществляться в интересах стран-бенефициаров таким образом, чтобы они укрепляли национальные системы здравоохранения, обращает особое внимание на необходимость повышения эффективности помощи и призывает систему Организации Объединенных Наций оказать поддержку в этой связи;

25. *призывает* систему Организации Объединенных Наций изучать новые, добровольные и инновационные модели финансирования в секторе здравоохранения для дополнения, а не для замены традиционных источников финансирования и принимает во внимание результаты работы и рекомендации Инициативной группы по инновационным источникам финансирования в целях развития, а также выводы Целевой группы высокого уровня по инновационному международному финансированию для систем здравоохранения.

*46-е пленарное заседание
23 июля 2010 года*

2010/25

Выход из мирового финансово-экономического кризиса: Глобальный пакт о рабочих местах

Экономический и Социальный Совет,

будучи обеспокоен сохраняющимися негативными последствиями мирового финансово-экономического кризиса, затрагивающего все страны, который стал причиной потери рабочих мест и лишения населения, и его воздействием на масштабы нищеты в мире, особенно в развивающихся странах,

¹⁴⁷ См. *Legal Instruments Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, done at Marrakesh on 15 April 1994* (GATT secretariat publication, Sales No. GATT/1994-7).

¹⁴⁸ World Trade Organization, document WT/MIN(01)/DEC/2. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

¹⁴⁹ См. World Trade Organization, document WT/L/540 и Corr.1. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

ссылаясь на итоговые документы Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития 1995 года³³, двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹⁵⁰ и Всемирного саммита 2005 года²⁰,

ссылаясь также на заявление министров, принятое Экономическим и Социальным Советом на этапе заседаний высокого уровня его основной сессии 2006 года¹⁵¹, и его резолюции 2007/2 от 17 июля 2007 года и 2008/18 от 24 июля 2008 года,

ссылаясь далее на резолюции Генеральной Ассамблеи 57/270 В от 23 июня 2003 года, 59/57 от 2 декабря 2004 года, 60/265 от 30 июня 2006 года, 61/16 от 20 ноября 2006 года, 62/208 от 19 декабря 2007 года, 63/199 от 19 декабря 2008 года и 63/239 от 24 декабря 2008 года,

ссылаясь на итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития¹⁵², и приветствуя представление Международной организацией труда на основной сессии Экономического и Социального Совета 2009 года Глобального трудового пакта,

ссылаясь также на Глобальный пакт о рабочих местах, принятый Международной организацией труда 19 июня 2009 года и направленный на содействие выходу из кризиса с созданием рабочих мест и содействие устойчивому экономическому росту,

ссылаясь далее на резолюцию, озаглавленную «Выход из кризиса: Глобальный пакт о рабочих местах»¹⁵³, принятую Экономическим и Социальным Советом в 2009 году,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Выход из кризиса: Глобальный пакт о рабочих местах»¹⁵⁴;

2. *приветствует* Глобальный пакт о рабочих местах как общий рамочный механизм, в контексте которого каждая страна может формулировать пакеты программных мер с учетом ее ситуации и приоритетов, и предлагает государствам-членам продолжать поощрять и всесторонне использовать Пакт и осуществлять содержащиеся в нем варианты стратегий;

3. *подчеркивает*, что страны могут использовать Глобальный пакт о рабочих местах для ускорения оздоровления экономики и включить цели обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех в национальные и международные стратегии, и в этой связи признает важность обеспечения последовательности политики на всех уровнях;

¹⁵⁰ Резолюция S-24/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁵¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 3 (A/61/3/Rev.1)*, глава III, пункт 50.

¹⁵² Резолюция 63/303 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁵³ Резолюция 2009/5.

¹⁵⁴ E/2010/64.

4. *приветствует* усилия по учету программных элементов Глобального пакта о рабочих местах в деятельности международных финансовых учреждений и других соответствующих организаций и в этой связи с признательностью принимает к сведению инициативы системы развития Организации Объединенных Наций по пропаганде Пакта;

5. *просит* фонды и программы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения также учитывать Глобальный пакт о рабочих местах в своей политике и программах в рамках их соответствующих процессов принятия решений;

6. *вновь заявляет*, что для осуществления рекомендаций и вариантов стратегий Глобального пакта о рабочих местах требуется рассмотрение вопросов финансирования и создания потенциала и что наименее развитым и развивающимся странам и странам с переходной экономикой, которые не имеют достаточных финансовых возможностей для выработки соответствующей политики реагирования на кризис и его преодоления, требуется особая поддержка, и предлагает странам-донорам, многосторонним организациям и другим партнерам по процессу развития рассмотреть вопрос о выделении финансовых средств, включая имеющиеся ресурсы на преодоление кризиса, для осуществления этих рекомендаций и вариантов стратегий;

7. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2011 года доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

46-е пленарное заседание
23 июля 2009 года

2010/26

Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития и Конференции по обзору 2008 года

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на итоги Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся 18–22 марта 2002 года в Монтеррее, Мексика, и Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, состоявшейся 29 ноября — 2 декабря 2008 года в Дохе,

ссылаясь также на итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития¹⁵⁵,

ссылаясь далее на резолюцию 64/193 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2009 года об осуществлении Монтеррейского консенсуса и итогового документа Конференции по обзору 2008 года (Дохинской декларации о финансировании развития), резолюцию 2009/30 Экономического и Социального Совета от 31 июля 2009 года об укреплении и повышении эффективности от-

¹⁵⁵ Резолюция 63/303 Генеральной Ассамблеи, приложение.

крытого для всех межправительственного процесса проведения последующей деятельности в области финансирования развития и на все другие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета по данному вопросу¹⁵⁶,

принимая к сведению подготовленный Председателем Экономического и Социального Совета краткий отчет о работе специального совещания высокого уровня Совета с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проведенного в Нью-Йорке 18 и 19 марта 2010 года¹⁵⁷,

принимая также к сведению записку Генерального секретаря, озаглавленную «Последующая деятельность по итогам Монтеррейской и Дохинской конференций: на пути к достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия»¹⁵⁸,

принимая во внимание обсуждения, проводимые в контексте подготовки к пленарному заседанию Генеральной Ассамблеи высокого уровня, посвященному целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, которое планируется провести 20-22 сентября 2010 года,

вновь подтверждая итоги Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития¹⁵⁹ во всей полноте, взаимосвязи и с целостным подходом, напоминая о решимости предпринять конкретные действия для осуществления Монтеррейского консенсуса и решения проблем финансирования развития в духе глобального партнерства и солидарности в поддержку достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

памятуя о том, что государства-члены и другие заинтересованные стороны выдвинули конкретные предложения по вопросу об укреплении процесса последующей деятельности в области финансирования развития,

вновь подтверждая, что каждая страна должна нести главную ответственность за свое собственное развитие и что роль национальной политики и стратегий развития в достижении цели устойчивого развития невозможно переоценить, и признавая, что национальные усилия должны дополняться подкрепляющими их глобальными программами, мерами и стратегиями, направленными на расширение имеющихся у развивающихся стран возможностей в плане развития, с учетом национальной специфики и при обеспечении уважения национальных стратегий и принципов национальной ответственности и суверенитета,

¹⁵⁶ Резолюции Генеральной Ассамблеи 56/210 В, 57/250, 57/272 и 57/273, 57/270 В, 58/230, 59/225, 60/188, 61/191, 62/187, 63/208 и 63/239 и резолюции Экономического и Социального Совета 2002/34, 2003/47, 2004/64, 2006/45, 2007/30 и 2008/14.

¹⁵⁷ A/65/81-E/2010/83.

¹⁵⁸ E/2010/11.

¹⁵⁹ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

будучи глубоко обеспокоен неблагоприятными последствиями мирового финансово-экономического кризиса для развития, в том числе для способности развивающихся стран осуществлять мобилизацию ресурсов на цели развития, и признавая, что для эффективного реагирования на нынешний кризис требуется своевременное выполнение существующих обязательств по оказанию помощи,

1. *вновь подтверждает* важность дальнейшего всестороннего участия на национальном, региональном и международном уровнях в целях обеспечения принятия надлежащих и эффективных последующих мер по выполнению Монтеррейского консенсуса¹⁵⁹, как это подтверждается в Дохинской декларации о финансировании развития⁴⁰, и продолжения упорных усилий по налаживанию связей между всеми заинтересованными сторонами в рамках единой повестки дня процесса финансирования развития;

2. *подчеркивает* роль, которую играет Организация Объединенных Наций в качестве координатора последующей деятельности в области финансирования развития, и необходимость сохранения этой роли для обеспечения преемственности и динамики этого процесса, вновь подтверждая при этом необходимость дальнейшей активизации участия всех заинтересованных сторон, включая систему Организации Объединенных Наций, Всемирный банк, Международный валютный фонд и Международную торговую организацию, в осуществлении последующей деятельности и выполнении обязательств, принятых в Монтеррее и Дохе;

3. *подчеркивает* роль, которую Экономический и Социальный Совет играет в поощрении согласованности, координации и сотрудничества в деле осуществления Монтеррейского консенсуса и Дохинской декларации и в качестве форума с широким кругом участвующих заинтересованных сторон;

4. *особо отмечает*, что процесс осуществления последующей деятельности в области финансирования развития должен представлять собой непрерывную цепь мероприятий, каждое из которых способствует развитию следующего, обеспечивая целостный характер этого процесса и повышая качество и эффективность использования имеющихся механизмов и ресурсов;

5. *приветствует* новые формы работы специального совещания высокого уровня Совета с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и принимает к сведению тот факт, что совещанию предшествуют консультации между участниками;

6. *также приветствует* проведение Советом в ходе специального совещания высокого уровня предметных обсуждений и особо отмечает, что проведение таких обсуждений является неотъемлемой частью процесса осуществления последующей деятельности в области финансирования развития;

7. *далее приветствует* расширение взаимодействия и координации на уровне персонала с участвующими учреждениями до проведения специального совещания Совета высокого уровня;

8. *рекомендует* Председателю Совета на основе консультаций с государствами-членами продолжать работу с соответствующими представителями бреттон-вудских учреждений, Всемирной торговой организации и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию для совершенствования повестки дня и формата совещания Совета высокого уровня с учетом новаторских подходов, обеспечивающих, в частности, участие этих учреждений на высоком уровне;

9. *приветствует* усилия, предпринимаемые для повышения значимости обсуждения пункта повестки дня, посвященного финансированию развития, в ходе ежегодной основной сессии Совета, включая передачу этого пункта его этапу координации, и подчеркивает свою решимость продолжать совершенствовать эти формы работы;

10. *рекомендует* всем соответствующим заинтересованным сторонам рассматривать возможность организации семинаров, групповых дискуссий и брифингов в рамках подготовки и содействия проведению вышеупомянутых мероприятий в целях повышения их авторитета, привлечения внимания и расширения круга участников, а также в целях постоянного поощрения предметных дискуссий;

11. *подтверждает* важность дальнейшего повышения эффективности сотрудничества Организации Объединенных Наций с бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией в контексте осуществления Монтеррейского консенсуса и Дохинской декларации на основе ясного понимания и уважения их соответствующих мандатов и структур управления;

12. *приветствует* в этой связи полезную практику участия Председателя Совета в заседании Комитета по развитию бреттон-вудских учреждений 25 апреля 2010 года;

13. *рекомендует* Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата, и в частности Управлению по финансированию развития, поддерживать регулярное взаимодействие на уровне персонала со Всемирным банком, Международным валютным фондом, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в интересах обеспечения большей согласованности, координации и сотрудничества согласно их соответствующим межправительственным мандатам;

14. *отмечает* уже предпринятые усилия по укреплению процесса осуществления последующей деятельности в области финансирования развития, подчеркивает необходимость соответствующего пересмотра форм осуществления этого процесса в сроки, которые будут установлены Генеральной Ассамблеей, и принимает к сведению, что Генеральный секретарь представит конкретные предложения по дальнейшему укреплению процесса последующей деятельности в области финансирования развития для рассмотрения государствами-членами на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи;

15. *вновь обращается* к государствам-членам и другим потенциальным донорам с призывом рассмотреть вопрос о предоставлении щедрых взносов в Целевой фонд финансирования развития, который будет способствовать укреплению и расширению процесса эффективного межправительственного сотруд-

ничества в реализации последующей деятельности в области финансирования развития.

*46-е пленарное заседание
23 июля 2009 года*

2010/27

Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на Брюссельскую декларацию¹⁶⁰ и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов¹⁶¹,

ссылаясь также на декларацию, принятую главами государств и правительств и главами делегаций, участвовавших в заседании высокого уровня шестидесяти первой сессии Генеральной Ассамблеи по среднесрочному всеобъемлющему глобальному обзору хода осуществления Программы действий¹⁶², в которой они вновь заявили о своей приверженности удовлетворению особых нужд наименее развитых стран благодаря прогрессу и достижению целей, заключающихся в искоренении нищеты, обеспечении мира и развития,

вновь подтверждая заявление министров этапа заседаний высокого уровня на основной сессии 2010 года по теме «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении гендерного равенства и расширения возможностей женщин»¹⁶³,

ссылаясь на резолюцию 2009/31 Совета от 31 июля 2009 года об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 63/227 от 19 декабря 2008 года и 64/213 от 21 декабря 2009 года, в которых Ассамблея постановила созвать четвертую Конференцию Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам на высоком уровне в 2011 году,

приветствуя прогресс, достигнутый в процессе подготовки к четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам на национальном, региональном и глобальном уровнях, и отмечая итоги Регионального подготовительного совещания в Африке и Азиатско-Тихоокеанского диалога высокого уровня по вопросам политики,

подчеркивая, что четвертая Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам должна укрепить совместные глобальные действия в поддержку наименее развитых стран,

¹⁶⁰ A/CONF.191/13, глава I.

¹⁶¹ Там же, глава II.

¹⁶² См. резолюцию 61/1 Генеральной Ассамблеи.

¹⁶³ E/2010/L.8. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 3 (A/65/3/Rev.1)*, глава III.

1. *принимает к сведению* ежегодный доклад Генерального секретаря¹⁶⁴;
2. *отмечает* социально-экономический прогресс, достигнутый в последние годы многими наименее развитыми странами, в результате чего ряд таких стран может покинуть список наименее развитых стран, а некоторые из них подойти к достижению экономического роста и универсальных основных целей для членов Программы действий к 2010 году;
3. *продолжает испытывать беспокойство* по поводу недостаточного и неравномерного прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов в период, когда международное сообщество приступило к подготовке четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая проведет всеобъемлющую оценку осуществления Программы действий, и подчеркивает настоятельную необходимость устранения слабых мест в ее осуществлении и решения проблемы сохраняющегося неустойчивого социально-экономического положения во многих наименее развитых странах на основе твердой приверженности целям, задачам и ориентирам Программы действий;
4. *обращает особое внимание* на то, что для продолжения осуществления Программы действий наименее развитые страны и их партнеры по процессу развития должны руководствоваться комплексным подходом, принципами более широкого подлинного партнерства, национальной ответственности, рыночными соображениями и стремлением ориентировать свои действия на достижение конкретных результатов, включая:
 - a) укрепление основ политики, в центре которой находятся интересы людей;
 - b) обеспечение благого управления на национальном и международном уровнях как необходимого условия выполнения обязательств, закрепленных в Программе действий;
 - c) укрепление человеческого и институционального потенциала;
 - d) укрепление производственного потенциала в целях содействия использованию в наименее развитых странах выгод от глобализации;
 - e) повышение роли торговли в процессе развития;
 - f) снижение уязвимости и охрана окружающей среды;
 - g) мобилизация финансовых ресурсов;
5. *настоятельно призывает* наименее развитые страны повысить национальную ответственность за осуществление Программы действий, в частности путем воплощения ее целей и задач в конкретные действия на основе их рамочных программ национального развития и стратегий искоренения нищеты, включая документы с изложением стратегий сокращения масштабов нищеты, где таковые существуют, поощрения широкого и всеохватывающего диалога по вопросам развития с соответствующими заинтересованными сторонами, включая гражданское общество и частный сектор, и улучшения мобилизации внутренних ресурсов и управления помощью;

¹⁶⁴ A/65/80-E/2010/77.

6. *настоятельно призывает* партнеров по процессу развития полностью, своевременно и эффективно выполнить обязательства в рамках Брюссельской программы действий и приложить в индивидуальном порядке максимальные усилия для дальнейшего увеличения в соответствии со своими обязательствами финансовой и технической поддержки для эффективного осуществления Программы действий с учетом необходимости в дополнительных ресурсах для устранения структурных трудностей и проблем, с которыми сталкиваются наименее развитые страны в их усилиях в области развития, в том числе посредством создания потенциала;

7. *выражает озабоченность* тем, что, несмотря на усилия по снижению уровня бедности, предпринятые в ходе десятилетия 2001–2010 годов, сохраняющиеся широкие масштабы нищеты по-прежнему представляют собой серьезную проблему для наименее развитых стран, и *подчеркивает*, что четвертая Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам должна укрепить глобальное партнерство в области развития и согласованные глобальные действия в поддержку наименее развитых стран в целях ускорения поступательного экономического роста, устойчивого развития и искоренения нищеты;

8. *выражает также озабоченность* тем, что социально-экономический прогресс, которого к настоящему моменту добились наименее развитые страны на пути к достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, сейчас поставлен под угрозу в результате непрекращающегося серьезного воздействия множества глобальных кризисов, в частности экономического и финансового кризисов, отсутствия продовольственной безопасности, энергетического кризиса и неблагоприятных последствий изменения климата, и заявляет о своей решимости принять надлежащие директивные меры на всех уровнях как на краткосрочную, так и на долгосрочную перспективу и предпринять необходимые шаги для поддержки политики и деятельности наименее развитых стран, чтобы помочь им преодолеть негативные последствия этих кризисов;

9. *признает* важную роль, которую прямые иностранные инвестиции могут играть в наращивании внутренних накоплений, создании занятости и передаче технологий, и призывает принять соответствующие меры в поддержку наименее развитых стран с целью привлечения прямых иностранных инвестиций;

10. *с удовлетворением отмечает* усилия, прилагаемые для решения проблемы долгового бремени наименее развитых стран, в том числе в рамках Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью и Многосторонней инициативы по облегчению бремени задолженности, выражает озабоченность тем, что сохраняющийся уровень долга и объем задолженности продолжает создавать серьезные проблемы для наименее развитых стран, и в этой связи подчеркивает необходимость дальнейшего принятия эффективных мер, желательно в рамках существующих механизмов, для решения долговых проблем наименее развитых стран;

11. *призывает* к эффективному выполнению решений Гонконгской встречи на уровне министров 2005 года по наименее развитым странам и приветствует действия, предпринятые рядом отдельных стран после Монтеррейской конференции с целью обеспечения полностью непошлинного и неkvоти-

руемого доступа на рынки для всех наименее развитых стран, и призывает другие развитые и развивающиеся страны, которые заявили, что они могут это сделать, последовать их примеру;

12. *призывает также* к скорейшему, многообещающему, успешному, сбалансированному и ориентированному на развитие завершению Дохинского раунда торговых переговоров;

13. *признает* наличие важной связи между международной миграцией и развитием и необходимость решения проблем, порождаемых миграцией в странах происхождения, транзита и назначения, и использования открывающихся благодаря ей возможностей, признает, что миграция не только является полезной для глобального сообщества, но и ставит перед ним новые проблемы, и выражает намерение разрешить трудовой миграции удовлетворять потребности рынка на основе соблюдения соответствующих национальных законодательств и действующих международных документов;

14. *настоятельно призывает* всех партнеров по сотрудничеству в области развития и другие заинтересованные стороны, включая соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и бреттон-вудские учреждения, объединить усилия и принять соответствующие директивные меры и стратегии для поддержки национальных стратегий и программ, чтобы наименее развитые страны могли выполнить к 2015 году все показатели, предусмотренные в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

15. *подчеркивает* решающее значение четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая должна быть созвана в 2011 году в Стамбуле, Турция, в соответствии с положениями пункта 4 резолюции 63/227 Генеральной Ассамблеи;

16. *призывает* всех партнеров по развитию и другие соответствующие заинтересованные стороны, включая государства-члены, бреттон-вудские учреждения, Всемирную торговую организацию и другие соответствующие международные и региональные организации в рамках их соответствующих мандатов, парламенты, гражданское общество, неправительственные организации и частный сектор, и впредь оставаться полномасштабными участниками подготовительного процесса, в том числе посредством организации тематических мероприятий в период до и во время конференции, с тем чтобы обеспечить успешное проведение четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам в соответствии с предыдущими резолюциями Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи в этом отношении;

17. *выражает обеспокоенность* по поводу недостаточного объема ресурсов в целевом фонде для наименее развитых стран и, выражая признательность тем странам, которые внесли в него добровольные взносы, предлагает правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, основным группам и другим донорам своевременно делать взносы в целевой фонд для поддержки основной подготовки к Конференции и для обеспечения участия представителей наименее развитых стран как в подготовительном процессе, так и в работе самой Конференции;

18. *с удовлетворением отмечает* щедрое предложение правительства Турции принять у себя четвертую Конференцию Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам в период с 30 мая по 3 июня 2011 года в Стамбуле;

19. *вновь просит* Генерального секретаря включать беспокоящие наименее развитые страны вопросы во все соответствующие доклады в экономической, социальной и соответствующих областях в целях обеспечения их последующего рассмотрения в более широком контексте мировой экономики и содействовать усилиям по предупреждению их маргинализации при одновременном поощрении их дальнейшей интеграции в мировую экономику;

20. *просит* Генерального секретаря представить четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам десятилетний всеобъемлющий доклад об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов, включив в него, в частности, информацию об извлеченных уроках и передовом опыте, а также о возникших структурных трудностях и проблемах, потребностях в ресурсах и пробелах в финансировании, что должно способствовать достижению целей, поставленных в Программе действий.

*46-е пленарное заседание
23 июля 2010 года*

2010/28

Специальная консультативная группа по Гаити

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 2004/52 от 23 июля 2004 года, 2005/46 от 27 июля 2005 года, 2006/10 от 26 июля 2006 года, 2007/13 от 25 июля 2007 года, 2008/10 от 23 июля 2008 года и 2009/4 от 23 июля 2009 года и свои решения 2004/322 от 11 ноября 2004 года, 2009/211 от 20 апреля 2009 года и 2009/267 от 15 декабря 2009 года,

1. *с удовлетворением отмечает* доклад Специальной консультативной группы по Гаити¹⁶⁵ и содержащиеся в нем рекомендации;

2. *с удовлетворением отмечает также* посвященное Гаити специальное мероприятие, которое было проведено Экономическим и Социальным Советом 24 июня 2010 года, и принятые в связи с ним соответствующие последующие меры на его основной сессии;

3. *выражает свои глубокие соболезнования и солидарность* всем тем, кто пострадал от разрушительного землетрясения 12 января 2010 года в Гаити, и членам их семей;

4. *выражает свою озабоченность* по поводу исключительно разрушительных последствий землетрясения в Гаити, приветствует обещания оказать помощь, которые были выражены на Международной конференции доноров

¹⁶⁵ E/2010/102 и Согг.1.

под названием «На пути к новому будущему для Гаити» в Нью-Йорке 31 марта 2010 года, а также на Всемирном саммите по вопросу о будущем Гаити, состоявшемся в Пунта-Кане, Доминиканская Республика, 2 июня 2010 года, и рекомендует международному сообществу и впредь оказывать помощь для удовлетворения краткосрочных и долгосрочных потребностей в области восстановления и реконструкции в Гаити;

5. *подтверждает* лидирующую роль правительства Гаити во всех аспектах планов в области восстановления, реконструкции и развития страны;

6. *признает*, что политическая стабильность и социально-экономическое восстановление играют существенно важную роль для долгосрочного развития Гаити, и приветствует усилия и поддержку, оказанную Организацией Объединенных Наций, международным сообществом в этих областях, с учетом гаитянских национальных приоритетов, недавно принятые правительственные декреты о проведении президентских выборов и выборов в законодательные органы, запланированных на 28 ноября 2010 года, а также правительственный План действий по реконструкции и национальному развитию Гаити;

7. *выражает удовлетворение по поводу* создания Временной комиссии по восстановлению Гаити, сопредседателями которой являются премьер-министр Гаити Жан-Макс Бельрив и бывший президент Соединенных Штатов Америки Уильям Дж. Клинтон, в задачу которой входят осуществление стратегического планирования и координации, а также освоение ресурсов, поступивших от двусторонних и многосторонних доноров, неправительственных организаций и предпринимательского сектора, при соблюдении всех требований, касающихся транспарентности и подотчетности, и надеется на дальнейшую поддержку со стороны доноров и других национальных, региональных и международных организаций, партнеров и заинтересованных сторон в связи с реализацией мандата Комиссии;

8. *приветствует* создание Фонда реконструкции Гаити, призывает доноров и других партнеров оказывать поддержку и настоятельно призывает их без промедления выполнить обещания, которые они дали ранее в этом году на Международной конференции доноров под названием «На пути к новому будущему для Гаити» в Нью-Йорке и на Всемирном саммите по вопросу о будущем Гаити в Пунта-Кане;

9. *приветствует также* совместное открытие правительством Гаити и Программой развития Организации Объединенных Наций портала отслеживания помощи в качестве инструмента для обеспечения транспарентности в деле оказания помощи для целей развития в Гаити и предлагает всем партнерам по вопросам развития, включая неправительственные организации, использовать его;

10. *подчеркивает* необходимость возобновления усилий и приверженности на местном, национальном, региональном и международном уровнях для оказания правительству Гаити помощи в восстановлении государственного институционального и инфраструктурного потенциала как на центральном, так и децентрализованном уровнях для целей оказания услуг и координации помощи доноров;

11. *признает* необходимость содействия обеспечению эффективности, солидарности, действенности, согласованности и координации в рамках со-

трудничества между правительством Гаити и донорами, системой Организации Объединенных Наций, международными финансовыми учреждениями, включая Всемирный банк и региональные и субрегиональные банки развития, другими региональными и субрегиональными организациями и учреждениями и соответствующими организациями гражданского общества, включая неправительственные организации, действующие в Гаити, и других партнеров, участвующих в усилиях по восстановлению, реконструкции и развитию;

12. *признает также* помощь, оказанную в рамках различных региональных и субрегиональных совместных инициатив, включая инициативы, предпринятые Андской корпорацией развития, Ассоциацией карибских государств, Банком Юга, Боливарианским альянсом для народов нашей Америки, Карибским сообществом, Системой центральноамериканской интеграции, Европейским союзом, Межамериканским банком развития, Межамериканским институтом сотрудничества в области сельского хозяйства, Международной организацией франкоязычных стран, Организацией американских государств, Панамериканской организацией здравоохранения, организацией «ПетроКарибе» и Южноамериканским союзом наций, на основе, в частности, солидарности, комплементарности, сотрудничества, развития, дружественных отношений и эффективности в целях содействия усилиям Гаити, направленным на реконструкцию в соответствии с ее национальными приоритетами в области развития;

13. *постановляет* продлить мандат Специальной консультативной группы по Гаити до основной сессии Экономического и Социального Совета в 2012 году для внимательного отслеживания долгосрочной стратегии развития Гаити и оказания соответствующей консультативной помощи в интересах содействия социально-экономическому восстановлению, стабильности и реконструкции в период после бедствия с уделением особого внимания необходимости обеспечения согласованного и стабильного характера международной поддержки Гаити на основе долгосрочных приоритетов национального развития, как об этом говорится в правительственном Плане действий по реконструкции и национальному развитию Гаити, и подчеркивает необходимость избежать параллелизма и дублирования в деятельности существующих механизмов;

14. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за оказание поддержки Специальной консультативной группе по Гаити поддержки, просит его продолжать оказывать надлежащее содействие работе Группы в рамках имеющихся ресурсов и предлагает государствам-членам активизировать поддержку работы Группы, в том числе с помощью добровольных взносов;

15. *рекомендует*, чтобы по-прежнему в полной мере задействовался потенциал Организации Объединенных Наций по мобилизации международных усилий и помощи и чтобы ведущая роль Организации Объединенных Наций в этом отношении признавалась и укреплялась на местах;

16. *просит* Специальную консультативную группу по Гаити при выполнении ее мандата и впредь сотрудничать с Генеральным секретарем и его Специальным представителем в Гаити и руководителем Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити, Специальным посланником Организации Объединенных Наций по Гаити, Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития, Временной комиссией по восстановлению Гаити,

Фондом реконструкции Гаити, соответствующими фондами, программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, бреттон-вудскими учреждениями, региональными организациями и учреждениями, в том числе с Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна, Организацией американских государств и Карибским сообществом, Межамериканским банком развития и другими основными заинтересованными сторонами;

17. *предлагает* другим членам принимать участие в работе Специальной консультативной группы с учетом необходимости охвата тех, кто может внести позитивный вклад в реализацию ее задач;

18. *просит* Специальную консультативную группу по Гаити представить Экономическому и Социальному Совету для рассмотрения на его организационной и основной сессиях 2011 года доклад о ее деятельности в поддержку восстановления, реконструкции и развития страны, содержащий при необходимости рекомендации.

*46-е пленарное заседание
23 июля 2010 года*

2010/29

Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

приветствуя заявление министров этапа заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2010 года о реализации согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении гендерного равенства и расширения возможностей женщин¹⁶⁶,

вновь подтверждая свои согласованные выводы 1997/2 от 18 июля 1997 года об учете гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций¹⁶⁷ и ссылаясь на свои резолюции 2001/41 от 26 июля 2001 года, 2002/23 от 24 июля 2002 года, 2003/49 от 24 июля 2003 года, 2004/4 от 7 июля 2004 года, 2005/31 от 26 июля 2005 года, 2006/36 от 27 июля 2006 года, 2007/33 от 27 июля 2007 года, 2008/34 от 25 июля 2008 года и 2009/12 от 28 июля 2009 года,

вновь подтверждая также обязательство, принятое на Всемирном саммите 2005 года, активно содействовать учету гендерных аспектов при разработке, осуществлении, контроле и оценке стратегий и программ во всех политических, экономических и социальных сферах и дальнейшее обязательство укреплять возможности системы Организации Объединенных Наций по решению гендерной проблематики¹⁶⁸,

¹⁶⁶ E/2010/L.8.

¹⁶⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 3 (A/52/3/Rev.1)*, глава IV, пункт 4.

¹⁶⁸ См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи, пункт 59.

приветствуя создание структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения возможностей женщин, которая будет называться «ООН-женщины», посредством принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 64/289 от 2 июля 2010 года о слаженности в системе Организации Объединенных Наций,

подчеркивая в этой связи, что создание этой структуры и ее деятельность приведут к повышению эффективности координации, согласованности и всестороннему учету гендерной проблематики в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, и особо отмечая, что поддержка обеспечения всестороннего учета гендерной проблематики в рамках всей системы Организации Объединенных Наций будет являться неотъемлемой частью работы этой структуры,

вновь подтверждая, что всесторонний учет гендерной проблематики представляет собой всемирно признанную стратегию обеспечения гендерного равенства и расширения возможностей женщин и является важнейшей стратегией в деле полного, эффективного и ускоренного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий⁴⁷ и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи²³, и вновь подтверждая также приверженность активному содействию учету гендерных аспектов при разработке, осуществлении, контроле и оценке стратегий и программ во всех политических, экономических и социальных сферах, а также обязательство укреплять возможности системы Организации Объединенных Наций по обеспечению гендерного равенства,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁶⁹ и содержащиеся в нем рекомендации¹⁷⁰ и призывает предпринимать дополнительные и непрестанные усилия в целях учета гендерных аспектов во всех стратегиях и программах Организации Объединенных Наций в соответствии со всеми имеющими к этому отношение резолюциями Совета;

2. *ожидает*, что структура «ООН-женщины» начнет функционировать в полную силу, приветствует содержащееся в резолюции 64/289 Генеральной Ассамблеи ее решение о том, что эта структура будет выполнять дополнительную роль, заключающуюся в руководстве, координации и поощрении подотчетности в системе Организации Объединенных Наций применительно к работе, связанной с обеспечением гендерного равенства и расширения возможностей женщин, в соответствии с ее мандатом, и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечить плавный переход;

3. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций, включая ее учреждения, фонды и программы, в рамках их соответствующих мандатов продолжать внедрение гендерного подхода в соответствии с предыдущими резолюциями Совета, в частности резолюцией 2008/34, и резолюцией 64/289 Генеральной Ассамблеи, включая учет гендерных аспектов во всех механизмах оперативной деятельности, в том числе в Рамочной программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и других рамочных программах в области развития, добиваясь, чтобы руководители играли

¹⁶⁹ E/2010/57.

¹⁷⁰ Там же, раздел VI.

ведущую роль и оказывали поддержку в рамках системы Организации Объединенных Наций в деле содействия всестороннему учету гендерной проблематики, укрепления мер контроля, отчетности и оценки, с тем чтобы можно было оценить прогресс в деле обеспечения всестороннего учета гендерной проблематики в рамках всей системы, и используя имеющиеся учебные ресурсы, включая учреждения и инфраструктуру, для оказания помощи в разработке и применении унифицированных учебных модулей и средств в области всестороннего учета гендерной проблематики и для содействия сбору, анализу и использованию данных, дезагрегированных по половому-возрастным признакам, в ходе разработки программ и оценки мер по всестороннему учету гендерной проблематики в целях оценки прогресса в деле обеспечения гендерного равенства и расширения возможностей женщин;

4. *предлагает также* системе Организации Объединенных Наций продолжать оказывать поддержку государствам-членам, по их просьбе, в деле осуществления национальных стратегий обеспечения гендерного равенства и расширения возможностей женщин;

5. *просит* Генерального секретаря представить Совету на его основной сессии 2011 года подробный доклад о принятых учреждениями Организации Объединенных Наций мерах и достигнутом ими прогрессе, а также об упущениях и трудностях, с которыми они продолжают сталкиваться в деле обеспечения учета гендерных аспектов при разработке, осуществлении, контроле и оценке всех стратегий и программ и в деле наращивания потенциала, и включить в доклад раздел о том, каким образом структура «ООН-женщины» будет осуществлять свою деятельность, в частности в том, что касается укрепления координации, определения возможностей для совершенствования и повышения уровня внимания, уделяемого этой междисциплинарной проблеме.

*46-е пленарное заседание
23 июля 2010 года*

2010/30

Поддержка самоуправляющихся территорий специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹⁷¹ и доклад Председателя Экономического и Социального Совета, содержащий информацию, представленную специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, об их деятельности, касающейся осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам¹⁷²,

¹⁷¹ A/65/61 и Согг. 1.

¹⁷² E/2010/54 и Add.1.

заслушав заявление представителя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам¹⁷³,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года, резолюции Специального комитета и другие соответствующие резолюции и решения, включая, в частности, резолюцию 2008/15 Экономического и Социального Совета от 24 июля 2008 года,

принимая во внимание соответствующие положения заключительных документов ряда конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза, Форумом тихоокеанских островов и Карибским сообществом,

сознавая необходимость содействия осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам¹⁷⁴,

приветствуя нынешнее участие тех самоуправляющихся территорий, которые являются ассоциированными членами региональных комиссий в качестве наблюдателей в работе всемирных конференций в экономической и социальной сфере при соблюдении правил процедуры Генеральной Ассамблеи и согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, включая резолюции и решения по отдельным самоуправляющимся территориям, принимавшиеся Ассамблеей и Специальным комитетом,

отмечая, что лишь некоторые специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций участвуют в оказании помощи самоуправляющимся территориям,

приветствуя помощь, оказываемую самоуправляющимся территориям отдельными специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций,

подчеркивая, что из-за ограниченности возможностей для развития малых островных самоуправляющихся территорий они сталкиваются с особыми проблемами в области планирования и обеспечения устойчивого развития и что в отсутствие постоянного содействия и помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций эти территории будут испытывать трудности в решении этих проблем,

подчеркивая также важность мобилизации необходимых ресурсов для финансирования расширения программ помощи в интересах соответствующих народов и необходимость заручиться поддержкой в этом отношении со стороны всех основных финансирующих учреждений в рамках системы Организации Объединенных Наций,

¹⁷³ См. E/2009/SR.39.

¹⁷⁴ Резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

вновь подтверждая мандаты специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, предусматривающие принятие всех надлежащих мер в рамках их соответствующей компетенции в целях обеспечения полного осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций,

выражая свою признательность Африканскому союзу, Форуму тихоокеанских островов, Карибскому сообществу и другим региональным организациям за содействие и помощь, постоянно оказываемые ими в этой связи специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций,

выражая убежденность в том, что более тесные контакты и консультации между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и региональными организациями содействуют эффективной разработке программ помощи для соответствующих народов,

осознавая настоятельную необходимость постоянно держать в поле зрения деятельность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, связанную с выполнением различных решений Организации Объединенных Наций, касающихся деколонизации,

принимая во внимание крайнюю хрупкость экономики малых островных самоуправляющихся территорий и ее уязвимость для таких стихийных бедствий, как ураганы, циклоны и повышение уровня моря, и ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на резолюцию 64/99 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 2009 года, озаглавленную «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций»,

1. *принимает к сведению* доклад Председателя Экономического и Социального Совета¹⁷² и одобряет вытекающие из него замечания и рекомендации;

2. *принимает также к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁷¹;

3. *рекомендует* всем государствам активизировать их усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, в целях обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

4. *вновь подтверждает*, что специализированные учреждения и другие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций должны и впредь руководствоваться соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций в их усилиях по содействию осуществлению Декларации и всех других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

5. *вновь подтверждает также*, что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности стремления народов самоуправляющихся территорий к осуществлению своего права на самоопределение логически влечет за собой предоставление этим народам всей соответствующей помощи;

6. *выражает признательность* тем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, которые продолжают сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в деле осуществления резолюции 1514 (XV) Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и предлагает всем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций осуществить соответствующие положения этих резолюций;

7. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций и международным и региональным организациям изучать и анализировать условия в каждой самоуправляющейся территории, с тем чтобы они могли принимать надлежащие меры по ускорению прогресса в экономическом и социальном секторах этих территорий;

8. *настоятельно призывает* те специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, которые еще не оказывают помощь самоуправляющимся территориям, начать делать это как можно скорее;

9. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям и органам системы Организации Объединенных Наций, а также региональным организациям усилить принимаемые меры по оказанию поддержки и разработать надлежащие программы оказания помощи оставшимся самоуправляющимся территориям — в рамках их соответствующих мандатов — в целях ускорения прогресса в экономическом и социальном секторах этих территорий;

10. *рекомендует* административным руководителям специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций разработать, при активном сотрудничестве со стороны соответствующих региональных организаций, конкретные предложения по полному осуществлению соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и представить эти предложения их руководящим и директивным органам;

11. *рекомендует также* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать рассматривать на очередных заседаниях их руководящих органов вопрос об осуществлении резолюции 1514 (XV) Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

12. *напоминает* о подготовке Департаментом общественной информации и Департаментом по политическим вопросам Секретариата в консультации с Программой развития Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Специальным комитетом информационного бюллетеня о программах помощи, которыми могут воспользоваться самоуправляющиеся

ся территории, и его обновленного сетевого варианта 2009 года и просит обеспечить его как можно более широкое распространение;

13. *приветствует* неустанные усилия Программы развития Организации Объединенных Наций по поддержанию тесных контактов между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, включая Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономическую и социальную комиссию для Азии и Тихого океана, и по оказанию помощи народам самоуправляющихся территорий;

14. *рекомендует* самоуправляющимся территориям принять меры по созданию и/или укреплению учреждений, занимающихся обеспечением готовности на случай стихийных бедствий и ликвидацией их последствий, а также по разработке и/или укреплению политики в этой области;

15. *просит* соответствующие управляющие державы содействовать, когда это целесообразно, участию назначенных и избранных представителей самоуправляющихся территорий в работе соответствующих совещаний и конференций специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, включая резолюции и решения Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по конкретным территориям, с тем чтобы эти территории могли извлекать пользу из соответствующей деятельности указанных учреждений и организаций;

16. *рекомендует* всем правительствам активизировать их усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, с тем чтобы уделять первоочередное внимание вопросу предоставления помощи народам самоуправляющихся территорий;

17. *обращает внимание* Специального комитета на настоящую резолюцию и обсуждение этого вопроса, состоявшееся на основной сессии 2010 года Экономического и Социального Совета;

18. *ссылается* на принятие Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна резолюции 574 (XXVII) от 16 мая 1998 года¹⁷⁵, в которой Комиссия призвала создать необходимые механизмы, позволяющие ее ассоциированным членам, включая самоуправляющиеся территории, при соблюдении правил процедуры Генеральной Ассамблеи участвовать в специальных сессиях Ассамблеи по обзору и оценке хода осуществления планов действий тех всемирных конференций Организации Объединенных Наций, в работе которых данные территории первоначально участвовали в качестве наблюдателей, и в работе Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов;

19. *просит* Председателя Экономического и Социального Совета продолжать поддерживать тесные контакты по этим вопросам с Председателем Специального комитета и представить Совету доклад по этому вопросу;

¹⁷⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 21 (E/1998/41)*, глава III, раздел G.

20. *просит* Генерального секретаря следить за выполнением настоящей резолюции, уделяя особое внимание договоренностям о сотрудничестве и интеграции в целях максимального повышения эффективности деятельности по оказанию помощи, осуществляемой различными организациями системы Организации Объединенных Наций, и представить Экономическому и Социальному Совету доклад по этому вопросу на его основной сессии 2011 года;

21. *постановляет* постоянно держать вышеупомянутые вопросы в поле зрения.

46-е пленарное заседание
23 июля 2009 года

2010/31

Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 64/185 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2009 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 2009/34 от 31 июля 2009 года,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, в которых заявляется о недопустимости приобретения территории силой, и *ссылаясь* на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 252 (1968) от 21 мая 1968 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года и 497 (1981) от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь на резолюции десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи, включая резолюции ES-10/13 от 21 октября 2003 года, ES-10/14 от 8 декабря 2003 года, ES-10/15 от 20 июля 2004 года и ES-10/17 от 15 декабря 2006 года,

вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года²⁹ к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и к другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах²⁵, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах²⁵ и Конвенцию о правах ребенка²⁶ и подтверждая, что эти документы по правам человека должны соблюдаться на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, а также на оккупированных сирийских Голанах,

подчеркивая важность возобновления ближневосточного мирного процесса на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967), 338 (1973), 425 (1978), 1397 (2002), 1515 (2003), 1544 (2004) и 1850 (2008), принципа «земля в

обмен на мир» и Арабской мирной инициативы¹⁷⁶, подтвержденной на встрече арабских государств на высшем уровне в Сирте, Ливийская Арабская Джамахирия, и разработанной «четверкой» «дорожной карты»¹⁷⁷, а также соблюдения договоренностей, достигнутых между правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины как представителя палестинского народа,

вновь подтверждая принцип постоянного суверенитета народа, находящегося под иностранной оккупацией, над своими природными ресурсами и выражая в этой связи обеспокоенность по поводу эксплуатации Израилем, оккупирующей державой, природных ресурсов на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах,

будучи убежден в том, что израильская оккупация серьезно помешала усилиям по обеспечению устойчивого развития и здоровой экономической обстановки на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах, и выражая серьезную обеспокоенность наступившим в связи с этим ухудшением экономических и жизненных условий,

высоко оценивая в этой связи усилия Палестинской администрации по улучшению социально-экономической обстановки на оккупированной палестинской территории,

будучи серьезно обеспокоен в этой связи продолжающимся строительством поселений и другими соответствующими действиями Израиля на оккупированной палестинской территории, особенно в оккупированном Восточном Иерусалиме и вокруг него, а также на оккупированных сирийских Голанах в нарушение норм международного гуманитарного права и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций,

будучи серьезно обеспокоен также тем, что сооружение Израилем стены и связанный с ней режим на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, серьезно отражаются на социально-экономическом положении палестинского народа и что в результате этого нарушаются его экономические и социальные права, включая право на труд, на охрану здоровья, на образование, на собственность и на должный жизненный уровень,

ссылаясь в этой связи на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории¹⁷⁸ и на резолюцию ES-10/15 Генеральной Ассамблеи и подчеркивая необходимость выполнения упомянутых в них обязанностей,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу широкомасштабного уничтожения Израилем, оккупирующей державой, собственности, включая жилые дома и хозяйственные объекты, сельскохозяйственных угодий и садов

¹⁷⁶ A/56/1026-S/2002/932, приложение II, резолюция 14/221.

¹⁷⁷ S/2003/529, приложение.

¹⁷⁸ См. A/ES-10/273 и Corr.1; см. также *Legal Consequences of the Construction of a Wall in the Occupied Palestinian Territory, Advisory Opinion, I.C.J.Reports 2004*, p. 36.

на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, связанного, в частности, с сооружением стены, вопреки нормам международного права, на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него,

выражая серьезную обеспокоенность также по поводу продолжающейся практики сноса жилых домов, выселения, лишения прав на жительство и перемещения населения в оккупированном Восточном Иерусалиме и вокруг него, а также мер, направленных на еще большую изоляцию города от его естественным образом сложившихся палестинских пригородов, в том числе посредством ускоренного строительства поселений, сооружения стены и установки контрольно-пропускных пунктов, что серьезно ухудшает и без того плачевное социально-экономическое положение палестинского народа,

выражая серьезную обеспокоенность далее по поводу израильских военных операций и продолжающейся израильской политики закрытия районов и введения жестких ограничений на передвижение людей и товаров, включая персонал гуманитарных учреждений, а также продовольствие, медикаменты, топливо, строительные материалы и другие предметы первой необходимости путем закрытия пунктов пересечения границы, создания контрольно-пропускных пунктов и введения пропускного режима на всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и их негативных последствий для социально-экономического положения палестинского народа, которое по-прежнему носит характер острого гуманитарного кризиса,

принимая к сведению последние события в связи с доступом в сектор Газа, несмотря на серьезные трудности, все еще сохраняющиеся в результате продолжающейся в течение длительного периода израильской практики закрытия территорий, жестких экономических ограничений и ограничений на передвижение, которые по существу представляют собой блокаду, и призывая в этой связи полностью выполнить резолюцию 1860 (2009) Совета Безопасности от 8 января 2009 года в целях обеспечения полного открытия пунктов пересечения границы для непрерывного и регулярного движения людей и товаров, включая гуманитарную помощь, товарную торговлю и поставку строительных материалов,

выражая сожаление по поводу гибели и ранения многих мирных жителей, в том числе сотен детей и женщин, внутреннего перемещения тысяч гражданских лиц и повсеместного ущерба жилым домам, жизненно важным объектам гражданской инфраструктуры, больницам, школам, объектам продовольственного снабжения, объектам недвижимости экономического, промышленного и сельскохозяйственного назначения и ряду объектов Организации Объединенных Наций в секторе Газа, серьезно осложняющим предоставление жизненно важных медицинских и социальных услуг палестинским женщинам и их семьям и ведущим к серьезному ухудшению социально-экономических условий их жизни, которые в совокупности вызваны военными операциями в период с декабря 2008 года по январь 2009 года,

ссылаясь в этой связи на соответствующие доклады Организации Объединенных Наций, включая доклады Экономического и Социального Совета,

Экономической и социальной комиссии для Западной Азии¹⁷⁹ и Совета по правам человека,

выражая глубокую озабоченность по поводу краткосрочных и долгосрочных пагубных последствий таких широкомасштабных разрушений и противодействия усилиям по восстановлению со стороны Израиля, оккупирующей державы, для социально-экономических и гуманитарных условий жизни палестинского гражданского населения в секторе Газа и в этой связи призывая к скорейшему началу процесса реконструкции в секторе Газа при содействии стран-доноров, включая выплату средств, обязательства по которым были взяты на Международной конференции в поддержку палестинской экономики для реконструкции Газы, состоявшейся в Шарм-эш-Шейхе, Египет, в марте 2009 года,

будучи серьезно обеспокоен различными сообщениями Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений о практически полной зависимости от внешней помощи, возникшей в результате длительного закрытия границ, непомерно высоких уровней безработицы, массовой нищеты и серьезных гуманитарных трудностей, включая плохое обеспечение продовольствием и рост проблем со здоровьем, включая высокие показатели недоедания, среди палестинского народа, и особенно детей, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу увеличения числа погибших и раненых среди гражданского населения, включая детей и женщин, и подчеркивая, что палестинское гражданское население должно пользоваться защитой в соответствии с нормами международного гуманитарного права,

особо отмечая важность обеспечения безопасности и благополучия всех граждан и призывая к прекращению всех актов насилия, в том числе всех актов террора, провокации, подстрекательства и уничтожения и всех ракетных обстрелов,

сознавая неотложную необходимость восстановления и развития социально-экономической инфраструктуры оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, а также насущную потребность в преодолении острого гуманитарного кризиса, в котором оказался палестинский народ, включая обеспечение беспрепятственной доставки гуманитарной помощи и беспрепятственного и регулярного движения людей и товаров в сектор Газа и из него,

высоко оценивая важную работу, ведущуюся Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и сообществом доноров, по содействию социально-экономическому развитию палестинского народа в соответствии с задачами его национального развития и планом государственного строительства, а также помощь, оказываемую в гуманитарной области,

отдавая должное усилиям, прилагаемым Палестинской администрацией при международной поддержке в целях восстановления, реформирования и укрепления ее пострадавших учреждений и содействия благому управлению, и

¹⁷⁹ A/65/72-E/2010/13.

подчеркивая необходимость сохранения палестинских национальных учреждений и инфраструктуры и улучшения социально-экономических условий,

одобряя в этой связи план Палестинской администрации, озаглавленный «Палестина: прекращение оккупации, создание государства» и направленный на создание институтов палестинского государства в течение 24-месячного периода, и заявляя о своей решительной поддержке этого плана,

подчеркивая важность национального единства палестинского народа и делая упор на необходимости уважения и сохранения территориальной целостности и единства оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

призывая обе стороны выполнить свои обязательства в соответствии с «дорожной картой»¹⁷⁷ в сотрудничестве с «четверкой»,

1. *призывает* полностью открыть пункты пересечения границы с сектором Газа в соответствии с резолюцией 1860 (2009) Совета Безопасности для обеспечения доступа гуманитарной помощи, а также беспрепятственного и регулярного движения людей и товаров и к отмене всех ограничений на передвижение, введенных в отношении палестинского народа, в том числе ограничений, которые обусловлены продолжающимися израильскими военными операциями и многоуровневой системой закрытия районов, и к принятию других неотложных мер для облегчения тяжелого гуманитарного положения на оккупированной палестинской территории, особенно в секторе Газа, и призывает Израиль, оккупирующую державу, выполнять все его правовые обязательства в соответствии с международным гуманитарным правом и резолюциями Организации Объединенных Наций по этому вопросу;

2. *подчеркивает* необходимость сохранения территориальной непрерывности, единства и целостности оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и гарантирования свободы передвижения людей и товаров по всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, а также свободы передвижения по отношению к внешнему миру;

3. *подчеркивает также* необходимость сохранения и развития палестинских национальных учреждений и инфраструктуры для оказания жизненно важных публичных услуг палестинскому гражданскому населению и содействия поощрению и защите прав человека, включая экономические и социальные права;

4. *требует* от Израиля соблюдения Протокола по экономическим отношениям между правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины, подписанного в Париже 29 апреля 1994 года¹⁸⁰;

5. *призывает* Израиль восстановить и заменить собственность граждан, жизненно важную инфраструктуру, сельскохозяйственные угодья и государственные учреждения, которые были разрушены или уничтожены в результате его военных операций на оккупированной палестинской территории;

¹⁸⁰ См. А/49/180-S/1994/727, приложение, озаглавленное «Соглашение по сектору Газа и району Иерихона», приложение IV.

6. *вновь обращается* с призывом к выполнению в полном объеме Соглашения о передвижении и доступе от 15 ноября 2005 года, в особенности к незамедлительному и постоянному открытию всех пунктов пересечения границы с сектором Газа, включая два пункта пересечения границы в Рафахе и Карни, что имеет исключительно важное значение для обеспечения пропуски продовольствия и предметов первой необходимости, включая строительные материалы и топливо в достаточном количестве, а также для беспрепятственного доступа учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений и необходимых для восстановления экономики торговых потоков на всю оккупированную палестинскую территорию;

7. *призывает* все стороны уважать нормы международного гуманитарного права и воздерживаться от насилия в отношении гражданского населения в соответствии с Женевской конвенцией о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года²⁹;

8. *вновь подтверждает* неотъемлемое право палестинского народа и арабского населения оккупированных сирийских Голан на все их природные и экономические ресурсы и призывает Израиль, оккупирующую державу, не эксплуатировать, не уничтожать, не истощать и не ставить под угрозу эти ресурсы;

9. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, прекратить уничтожение жилых домов и собственности, хозяйственных объектов и сельскохозяйственных угодий и садов на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, а также на оккупированных сирийских Голанах;

10. *призывает также* Израиль, оккупирующую державу, незамедлительно положить конец эксплуатации природных ресурсов, в том числе воды и полезных ископаемых, и прекратить сброс всех видов отходов на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах, который серьезно угрожает их природным ресурсам, а именно водным и земельным ресурсам, и представляет собой серьезную экологическую опасность и угрозу здоровью гражданского населения, и призывает также Израиль, оккупирующую державу, устранить все препятствия для реализации важнейших природоохранных проектов, включая сооружение установок для очистки сточных вод в секторе Газа;

11. *вновь подтверждает*, что строительство и расширение израильских поселений и связанной с ними инфраструктуры на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах незаконны и являются серьезным препятствием для социально-экономического развития и достижения мира, и призывает к полному прекращению всей деятельности по строительству поселений и смежной деятельности, включая полное прекращение всей деятельности, направленной на изменение демографического состава, правового статуса и характера оккупированных территорий, в том числе, в частности, в оккупированном Восточном Иерусалиме и вокруг него, во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности и норм международного права, включая Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны;

12. *вновь подтверждает также*, что продолжающееся сооружение Израилем стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Вос-

точном Иерусалиме и вокруг него, идет вразрез с нормами международного права, ведет к изоляции Восточного Иерусалима и фрагментации Западного берега и серьезно затрудняет социально-экономическое развитие палестинского народа, и призывает в этой связи к полному выполнению правовых обязательств, упомянутых в консультативном заключении Международного Суда от 9 июля 2004 года¹⁷⁸ и в резолюции ES-10/15 Генеральной Ассамблеи и последующих резолюциях по этому вопросу;

13. *призывает* Израиль соблюдать положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны и упростить процедуру поездок сирийских граждан оккупированных сирийских Голан к своим родственникам, проживающим на родине в Сирийской Арабской Республике, через контрольно-пропускной пункт Эль-Кунейтра;

14. *особо отмечает* важность работы организаций и учреждений Организации Объединенных Наций и Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу и Личного представителя Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинской администрации;

15. *вновь заявляет* о важности возобновления мирного процесса на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, включая резолюции Совета Безопасности 242 (1967), 338 (1973), 425 (1978), 1397 (2002), 1515 (2003), 1544 (2004) и 1850 (2008), и решений Мадридской конференции, принципа «земля в обмен на мир», Арабской мирной инициативы¹⁷⁶ и разработанной «четверкой» «дорожной карты»¹⁷⁷, а также соблюдения договоренностей, достигнутых между правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины как представителем палестинского народа, с целью заложить основу для создания независимого палестинского государства и достижения справедливого, окончательного и всеобъемлющего мирного урегулирования;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении настоящей резолюции и, действуя в сотрудничестве с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, продолжать включать в доклад Специального координатора Организации Объединенных Наций обновленную информацию об условиях жизни палестинского народа;

17. *постановляет* включить в повестку дня своей основной сессии 2011 года пункт, озаглавленный «Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах».

*46-е пленарное заседание
23 июля 2010 года*

2010/32

Сводный список товаров, потребление и/или продажа которых запрещена, которые изъяты, строго ограничены или не утверждены правительствами

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание вступление в силу в 2004 году Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле¹⁸¹ и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях¹⁸²,

принимая также во внимание, что подробная информация о товарах, потребление и/или продажа которых запрещена, которые изъяты, строго ограничены или не утверждены правительствами, имеется в широком доступе в Интернете,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о посвященном химикатам томе Сводного списка товаров, потребление и/или продажа которых запрещены, которые изъяты, строго ограничены или не утверждены правительствами¹⁸³, и доклад Всемирной организации здравоохранения о посвященном фармацевтическим средствам томе Сводного списка¹⁸⁴,

2. *постановляет* прекратить рассмотрение вопроса о Сводном списке товаров, потребление и/или продажа которых запрещена, которые изъяты, строго ограничены или не утверждены правительствами, на своих будущих основных сессиях.

*46-е пленарное заседание
23 июля 2010 года*

2010/33

Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 2004/69 от 11 ноября 2004 года, в которой Совет постановил переименовать Специальную группу экспертов по международному сотрудничеству в вопросах налогообложения в Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах,

¹⁸¹ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 2244, No 39973.

¹⁸² Ibid., Vol. 2256, No. 40214.

¹⁸³ См. E/2010/79.

¹⁸⁴ См. E/2010/84.

учитывая содержащийся в принятом на Международной конференции по финансированию развития Монтеррейском консенсусе¹⁸⁵ призыв укреплять международное сотрудничество в вопросах налогообложения путем расширения диалога между национальными налоговыми органами и усиления координации деятельности заинтересованных многосторонних органов и соответствующих региональных организаций с уделением особого внимания потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой¹⁸⁶,

приветствуя обращенную к Экономическому и Социальному Совету и содержащуюся в Дохинской декларации о финансировании развития⁴⁰ и Итоговом документе Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития¹⁸⁷ просьбу изучить возможность укрепления институциональных механизмов для содействия развитию международного сотрудничества в налоговых вопросах, включая Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах¹⁸⁸,

признавая, что, хотя каждая страна сама отвечает за свою налоговую систему, важно поддерживать усилия в этих областях путем наращивания технической помощи и расширения международного сотрудничества и участия в решении международных налоговых вопросов, в том числе в сфере двойного налогообложения,

признавая необходимость проведения на широкой основе с участием всех заинтересованных сторон диалога по вопросам международного сотрудничества в налоговых вопросах,

отмечая мероприятия, разрабатываемые заинтересованными многосторонними органами и соответствующими субрегиональными и региональными организациями,

принимая к сведению доклад Комитета о работе его пятой сессии¹⁸⁹,

1. *просит* Генерального секретаря, с учетом мнений государств-членов и принимая во внимание работу, проделанную по налоговым вопросам другими международными форумами, представить Совету к марту 2011 года доклад, посвященный изучению возможности укрепления институциональных механизмов для содействия развитию международного сотрудничества в налоговых вопросах, включая Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах;

2. *просит* Председателя Экономического и Социального Совета провести в рамках Совета к весне 2011 года обсуждение вопроса о международном сотрудничестве в налоговых вопросах;

¹⁸⁵ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

¹⁸⁶ Там же, пункт 64.

¹⁸⁷ Резолюция 63/303 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁸⁸ Резолюция 63/239 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункт 16; а также резолюция 63/303 Ассамблеи, приложение, пункт 56(с).

¹⁸⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2009 год, Дополнение № 25 (E/2009/45).

3. *вновь обращается с призывом к государствам-членам и соответствующим организациям рассмотреть возможность внесения щедрых взносов в целевой фонд по международному сотрудничеству в налоговых вопросах, учрежденный Генеральным секретарем для мобилизации средств в дополнение к ресурсам по регулярному бюджету, и предлагает Генеральному секретарю активизировать усилия в этом плане, что будет способствовать обеспечению адекватной представленности развивающихся стран на заседаниях подкомитетов и рабочих групп Комитета;*

4. *с удовлетворением принимает к сведению предлагаемый Кодекс поведения в области сотрудничества в борьбе с международным уклонением от налогов¹⁹⁰, принятый Комитетом, и рекомендует государствам-членам продолжить обсуждение этого вопроса в Организации Объединенных Наций в качестве практического средства укрепления международного сотрудничества в налоговых вопросах.*

*46-е пленарное заседание
23 июля 2010 года*

2010/34

Обзор деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки малым островным развивающимся государствам

Экономический и Социальный Совет,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Барбадосскую декларацию¹⁹¹, Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁹² и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁹³,

ссылаясь также на резолюцию 2009/17 Экономического и Социального Совета от 29 июля 2009 года об обзоре деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки малым островным развивающимся государствам,

принимая к сведению доклад Комитета по политике в области развития о работе его двенадцатой сессии³², в котором изложены независимые замечания

¹⁹⁰ Там же, приложение.

¹⁹¹ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция I, приложение I.

¹⁹² Там же, приложение II.

¹⁹³ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция I, приложение II.

и предложения Комитета по вопросам, касающимся деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки малым островным развивающимся государствам,

напоминая о том, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 2009/17 постановил составить резюме обсуждений этого вопроса в ходе своей основной сессии 2010 года вместе с независимыми замечаниями и предложениями Комитета по политике в области развития в качестве вклада в проведение в ходе шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи двухдневного обзора на высоком уровне прогресса, достигнутого в деле решения проблем уязвимости малых островных развивающихся государств,

признавая, что, хотя они сталкиваются с экономическими трудностями и перед ними стоят важные задачи в области развития, аналогичные задачам развивающихся стран в целом, малые островные развивающиеся государства страдают от присущей им специфической уязвимости и особенностей, которые усугубляют и осложняют проблемы, с которыми они сталкиваются в их усилиях по достижению устойчивого развития,

1. *постановляет* представить независимые замечания и предложения Комитета по политике в области развития, а также резюме обсуждения, состоявшегося на текущей основной сессии, в качестве вклада в проведение в ходе шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи двухдневного обзора на высоком уровне прогресса, достигнутого в деле решения проблем уязвимости малых островных развивающихся государств;

2. *просит* Генерального секретаря в консультации с межучрежденческой консультативной группой по малым островным развивающимся государствам и с учетом замечаний и предложений, содержащихся в главе V доклада Комитета по политике в области развития о методах обеспечения более эффективного мониторинга помощи, оказываемой Организацией Объединенных Наций в деле реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий, и мнений государств-членов представить доклад Экономическому и Социальному Совету для рассмотрения на его основной сессии 2011 года о конкретных рекомендациях относительно способов обеспечения более целенаправленной, эффективной с точки зрения затрат, поддающейся оценке и результативной поддержке, оказываемой Организацией Объединенных Наций малым островным развивающимся государствам.

*47-е пленарное заседание
23 июля 2010 года*

Решения

2010/201 С

Выборы, выдвижение и утверждение кандидатур и назначения во вспомогательные и связанные с ними органы Экономического и Социального Совета

На своем 42-м пленарном заседании 20 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет принял следующее решение в отношении вакансий в своих вспомогательных и связанных с ними органах:

Выборы

Комиссия по народонаселению и развитию

Совет избрал **Португалию** на четырехлетний срок полномочий, начинающийся на 1-м заседании сорок пятой сессии Комиссии в 2011 году и заканчивающийся в момент закрытия сорок восьмой сессии Комиссии в 2015 году, для заполнения вакансии, образовавшейся в результате выхода из состава Комиссии Соединенных Штатов Америки, и **Соединенные Штаты Америки** на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и заканчивающийся в момент закрытия сорок седьмой сессии Комиссии в 2014 году, для заполнения вакансии, образовавшейся в результате выхода Португалии из состава Комиссии.

Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)

Совет избрал **Чили** и **Гренаду** на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2011 года.

Совет отложил выборы трех членов от группы государств Западной Европы и других государств на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2011 года.

Совет далее отложил выборы четырех членов от группы государств Западной Европы и других государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и заканчивающийся 31 декабря 2011 года (два члена) и 31 декабря 2012 года (два члена).

Назначения

Комитет по политике в области развития

Совет назначил Виктора Полтеровича (Российская Федерация) на срок полномочий, начинающийся с даты назначения и заканчивающийся 31 декабря 2012 года, для заполнения вакансии, возникшей в связи с уходом в отставку Владимира Попова (Российская Федерация).

2010/201 D
Выборы, выдвижение и утверждение кандидатур и назначения
во вспомогательные и связанные с ними органы
Экономического и Социального Совета

Выборы

Международный комитет по контролю над наркотиками

На своем 45-м пленарном заседании 22 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет избрал Галину Александровну **Корчагину** (Российская Федерация) на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и заканчивающийся 1 марта 2015 года, для заполнения вакансии, возникшей в связи с кончиной Татьяны Борисовны Дмитриевой (Российская Федерация).

2010/210
Повестка дня и организация работы основной сессии
Экономического и Социального Совета 2010 года

На своем 11-м пленарном заседании 28 июня 2010 года Экономический и Социальный Совет утвердил повестку дня своей основной сессии 2010 года¹ и одобрил программу работы² и перечень документов³ сессии. На том же заседании Совет утвердил рекомендацию Комитета по неправительственным организациям относительно просьбы неправительственных организаций об их заслушании Советом в связи с пунктами, включенными в повестку дня Совета на его основной сессии 2010 года, заслушать их в рамках пункта 2 повестки дня⁴.

2010/211
Документация, рассмотренная Экономическим и Социальным
Советом в связи с докладами координационных органов

На своем 37-м пленарном заседании 16 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет постановил принять к сведению следующие документы:

- а) доклад Комитета по программе и координации о работе его пятидесятой сессии⁵;
- б) годовой обзорный доклад Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций за 2009/10 год⁶.

¹ E/2010/100.

² E/2010/L.5.

³ E/2010/L.6 и E/2010/CRP.1.

⁴ E/2010/97.

⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 16 (A/65/16).*

⁶ E/2010/69.

2010/212

Международное сотрудничество в области информатики

На своем 39-м пленарном заседании 19 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить рассмотрение пункта 7(с) (Международное сотрудничество в области информатики) до своей возобновленной основной сессии 2010 года.

2010/213

Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы о реклассификации, полученные от неправительственных организаций

На своем 39-м пленарном заседании 19 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет:

а) постановил предоставить консультативный статус следующим 76 неправительственным организациям:

Специальный консультативный статус

«ЗД: торговля, права человека, справедливая экономика»
Африканский центр развития, мира и правосудия
Альянс в защиту прав человека
«Защитники земли — Того»
Ассоциация защиты среды обитания
Конголезская ассоциация просвещения и профилактики заболеваний и наркомании
Ассоциация развития Корбы
Фонд «Аянде Рошан Нохбеган»
Бангладешская сеть НПО по вопросам радио и связи
Буддистский фонд Тсу Чи
«Коз премьер»
Центр содействия защите прав человека
Центр политических исследований
Центр общественного здоровья
Организация добровольцев по оказанию технической помощи в целях развития общин
Организация по сотрудничеству и взаимодействию с зарубежными НПО
Международный фонд стоматологической помощи
Женщины за свободу и демократию
Институт по вопросам управления «Восток-Запад»
Международная экологическая ассоциация хранителей реки «Эко-Тирас»
Египетская ассоциация поддержки образовательных ресурсов
Организация «Экологические лагеря по распространению природоохран-ных знаний»
Европейский институт космической политики
«Семья Африка»
Ассоциация семейного планирования Исламской Республики Иран
Благотворительный фонд развития

Швейцарско-марокканский фонд устойчивого развития
 Программа в поддержку лесных народов
 Фонд «Свободный мир»
 Фонд «Основы»
 Фонд «Эудес»
 Фонд ЮНИТРАН
 «Глобал Уитнесс»
 Сеть «Зеленая Азия»
 Гуманитарный институт сотрудничества с развивающимися странами
 Международное партнерство за гуманитарную подотчетность
 ИФЕНДУ: за развитие в интересах женщин
 Международная комиссия по развитию трудовых ресурсов
 Международная конфедерация организаций, объединяющих родителей
 детей с онкологическими заболеваниями
 Международный фонд помощи Конго «Во имя улыбок африканских де-
 тей»
 Международная организация рациональной энергетики в поддержку ис-
 пользования возобновляемых источников энергии и энергетической
 эффективности
 «Общество Интернет»
 «Правосудие для всех — юридическая помощь заключенным в Эфиопии»
 Либерийцы, объединившиеся в целях выявления спрятанного оружия
 Ассоциация помощи масаев
 Общественный фонд «Мехр нури»
 Миссия ЗГ-Гаури
 Национальная ассоциация центров дружбы
 Китайская национальная ассоциация профессионально-технического обу-
 чения
 Организация неимущих и детей-сирот в поддержку развития
 Марокканская организация прав человека
 «Пасифик вименз уотч» (Новая Зеландия)
 «План-Свиден»
 «Пресс эмблем кампань»
 «Рич Аут энд Кэр Уилз» («Найди и помоги»)
 «Сейферуорлд»
 «Самай Кальян О. Уннаян Шагстха»
 Центр по вопросам социального развития
 Международное общество гуманитарной хирургии
 «Духовность для детей»
 «Свами вивекананд самадж сева самстхе»
 Ассоциация ЮНЕСКО Гувахати
 Объединенная сеть молодых миротворцев
 «Университас 21»
 «Ферайн цур фордерунг дер фолькерферштандингунг» (Общество в под-
 держку народного согласия)
 «Вива Рио»
 Женское общество помощи
 Турецкая ассоциация женщин-предпринимателей
 Женская организация развития и укрепления потенциала
 «Уимен Пауэр Коннект»

Женский фонд правового образования и действий

Реестр

Американская делегация ордена князя Данило первой степени
Конфедерация международных ассоциаций противопожарной охраны
Институт по исследованию вопросов безопасности дорожного движения
Международная ассоциация обучения английскому языку в сфере гражданской авиации
Фонд «Мы — дети»

b) постановил также изменить специальный консультативный статус следующей неправительственной организации на общий консультативный статус:

Организация солидарности женщин Африки

c) отметил, что Комитет по неправительственным организациям принял к сведению просьбу следующей неправительственной организации об отзыве ее заявления о предоставлении консультативного статуса:

Конференция руководителей по вопросам гражданских прав

d) отметил также, что Комитет принял к сведению четырехгодичные доклады за отчетный период 2005–2008 годов следующих 170 неправительственных организаций:

Фонд памяти Абдула Момена Хана
Организация по борьбе с голодом
«Адала»: Юридический центр защиты прав арабского меньшинства в Израиле
Адвентистское агентство развития и помощи
Организация «Адвокаты молодежи»
Международное агентство по вопросам развития
Институт Альберта Швейцера
Всеиндийское движение взаимопомощи
Американо-Ближневосточная сеть услуг в области обучения и профессиональной подготовки
Американская ассоциация юристов
Американская ассоциация адвокатских коллегий
Американский еврейский комитет
Арабская организация по правам человека
Информационный центр Азиатско-Тихоокеанской сети
Азиатская федерация ассоциаций лиц, перенесших ларингэктомию
Ассоциация бывших учащихся колледжа ирландских матерей
Культурная ассоциация в поддержку образования и социального развития
Ассоциация по изучению мировой проблемы беженцев
Ассоциация за права женщин в развитии
Мавританская ассоциация охраны материнства и детства
Ассоциация учреждений по финансированию развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе
Ассоциация коллегии адвокатов города Нью-Йорка
Ассоциация в поддержку всемирного сотрудничества
«Авиация без границ»

Каирский институт исследований в области прав человека
 Канадская природоохранная сеть
 Нью-Йоркский центр миграционных исследований
 Центр по защите репродуктивных прав
 Центр дипломатических и стратегических исследований
 Исследовательский центр сельскохозяйственного и промышленного раз-
 вития
 Центр женских исследований и всесторонней подготовки женщин
 Организация муридских женщин
 Детский фонд
 Китайская ассоциация по контролю над вооружениями и разоружению
 Китайская ассоциация планирования семьи
 Ассоциация дружбы китайского народа с зарубежными странами
 Граждане — за достойное жилье
 Объединение граждан в поддержку реабилитации правонарушителей
 Коалиция по борьбе с торговлей женщинами
 Французский комитет неправительственных организаций по связям и ин-
 формационной работе с Организацией Объединенных Наций
 Комитет по защите испаноязычных детей и семей
 Консорциум помощи беспризорным детям
 Первичная научно-техническая ассоциация
 «Культурное выживание»
 Миссия «Дакка Асания»
 Фонд Дуй Хуа
 «Дети мира — права человека»
 Европейская группа по лечению СПИДа
 Европейский центр по защите прав цыган-рома
 «Европейская солидарность во имя равного участия людей»
 «Фэмили кэр интернэшнл»
 Институт по правам человека им. Фазалдада
 Федерация американских ученых
 Федерация американских женских клубов за рубежом
 Центр им. Феликса Варелы
 Феминистский клуб
 Благотворительный фонд «Фирузния»
 Фонд «Преодоление»
 Форум женских НПО Кыргызстана
 Фонд международной подготовки кадров
 Целевой фонд образования для беженцев
 Фонд в защиту прав будущих поколений
 Институт Фритьофа Нансена
 Фонд помощи для борьбы с наркоманией
 Фонд «Интервида»
 Фонд за равенство женщин
 Глобальная сеть людей, живущих с ВИЧ/СПИДом
 Глобальная сеть действий в интересах молодежи
 Греческий совет по поддержке беженцев
 Совет епархий Греческой православной церкви Северной и Южной Аме-
 рики
 Международная организация Зеленого Креста

Международная коалиция Хабитат
«Символ надежды»
«Защитники прав человека»
Гуманитарный фонд Канады
Всемирная ассоциация коренного населения
Арабский институт прав человека
Институт политических исследований
Международный институт культуры
Межафриканский комитет по борьбе с обычаями, наносящими ущерб здоровью женщин и детей
Международная академия архитектуры
Международная ассоциация по оценке последствий
Международная ассоциация прикладной психологии
Международная ассоциация юристов-демократов
Международная ассоциация прокуроров
Международная ассоциация научных парков
Международный центр юридической защиты прав человека
Добровольцы Международной конференции
Международный совет взаимопомощи в общинах
Международный совет еврейских женщин
Международная организация по развитию предпринимательской деятельности (Индия)
Международная федерация школ домоводства
Международная федерация рабочих строительной и деревообрабатывающей промышленности
Международная федерация неправительственных организаций по предупреждению злоупотребления наркотическими средствами и психотропными веществами
Межнациональный совет по индейским договорам
Международный высший институт криминологических исследований
«Международная миссия за утверждение правосудия»
Международный морской комитет
Международная организация по ликвидации всех форм расовой дискриминации
Международная организация в поддержку права на образование и свободы образования
Международный союз автомобильного транспорта
Международный синтоистский фонд
Международное общество протезирования и ортопедии
Международная солидарность женщин
Международная рабочая группа по делам коренного населения
Стамбульская международная ассоциация братства и солидарности
Фонд им. Хайме Гусмана Эррасуриса
«Кения Туитакайо»: Коалиция граждан за конституционные преобразования
Континентальная организация студентов стран Латинской Америки и Карибского бассейна
Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников задержанных лиц, пропавших без вести
Азиатско-тихоокеанская юридическая ассоциация

Канадская группа «На страже прав юристов»
Лига женщин-избирателей Соединенных Штатов
«Мата Амританандамайи Матх»
Ассоциация социального и культурного развития мбороро
МИНБИУН — Юристы за демократическое общество
Информационный центр МИРА для чернокожих женщин-иммигранток и беженок
Национальная федерация по абортам
Национальная ассоциация работников сферы жилищного строительства и реконструкции
Национальный совет женщин Мальты
Канадская ассоциация женщин-представительниц коренных народов
Нидерландская ассоциация по вопросам, касающимся интересов женщин, их занятости и равноправного гражданства
Новозеландская ассоциация планирования семьи
Нигерийский институт гомеопатии
Фонд компании «Новартис» в интересах устойчивого развития
Всемирная организация ассоциаций пренатального обучения
Организация по международным экономическим связям
Центр по вопросам культурной и аудиовизуальной коммуникации в Средиземноморье и во всем мире
Ассоциация женщин Тихого океана и Юго-Восточной Азии
«ПАРТАЖ»
Фонд «Пасуман Таяагам»
«Пути к миру»
Международная организация «Дитя мира»
«За мир во всем мире»
«Международная тюремная реформа»
Организация инвалидов Австралии
Филиппинский информационный центр по правам человека
Институт Родейла
Международная ассоциация клубов «Ротари»
Фонд С. М. Шехгал
Фонд Савириса для социального развития
Организация алжирских мусульманских скаутов
«Симпли хелп»
Федерация благотворительных сестринских организаций
Организация сестер ордена Нотр-Дам де Намюр
Сообщество Гелиополиса по развитию системы услуг
Общество помощи детям, страдающим от рака
Объединение пострадавших лиц
Международная ассоциация «Сусила Дхарма»
Институт «Синергос»
Ассоциация «Тамана»
Организация «Тарумитра»
Фонд «Тебтебба»
«ЮНАНИМА Интернэшнл»
Союз семейных ассоциаций
Объединение в поддержку межкультурного взаимодействия

Федерация Соединенных Штатов Америки в поддержку мира на Ближнем Востоке
Международное объединение противников войны
Институт международных исследований им. Уотсона
Центры Уэлсли для женщин
Международная организация в поддержку прав вдов
Организация «Женщины за права человека женщин: новые способы борьбы»
Женская коллегия общества по сотрудничеству в области развития
Женский центр по вопросам правовой помощи и консультаций
Федерация женщин Международного движения за мир во всем мире
Партнерство женщин в поддержку просвещения по вопросам прав, развития и мира
Всемирная ассоциация психосоциальной реабилитации
Всемирная федерация организаций украинских женщин
Всемирный русский народный собор
«Яд Сарах»

е) отметил далее, что Комитет постановил прекратить рассмотрение заявлений о предоставлении консультативного статуса следующих 14 неправительственных организаций, поскольку, несмотря на три напоминания, в течение двух следующих друг за другом сессий Комитета эти организации так и не ответили на вопросы его членов, с сохранением возможности позднее вернуться к рассмотрению этого вопроса:

Центр Амбедкара в защиту мира и справедливости
Ассоциация «Лестим»: лесбийская община Женевы
Программа по повышению уровня жизни сельских женщин африканских стран
Сеть в защиту свободы далитов
Альянс по разработке политики в области наркотических средств
Европейский форум цыган-рома и кочевых народов
Международный центр по вопросам правосудия в переходный период
Фонд поддержки проекта по политике в отношении марихуаны
Негевский форум за сосуществование и гражданское равенство
«Оппортьюнити интернэшнл»
Швейцарская организация женщин-лесбиянок
Фонд «ПисДжэм»
«Пьемонтский субприорат ордена святого Фортуната»
«Храм Юн-Лин»

f) отметил, что Комитет постановил приостановить рассмотрение заявления о предоставлении консультативного статуса неправительственной организации «Эфиопский совет по правам человека»;

g) отметил также, что Комитет постановил прекратить рассмотрение заявлений о предоставлении консультативного статуса следующих двух неправительственных организаций:

Международный центр «Эскарре» по поддержке этнических меньшинств и народностей
Институт Хазрата Мухаммеда

2010/214**Аннулирование консультативного статуса неправительственной организации «Всеобщая федерация иракских женщин»**

На своем 39-м пленарном заседании 19 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет постановил аннулировать консультативный статус неправительственной организации «Всеобщая федерация иракских женщин».

2010/215**Приостановка действия консультативного статуса неправительственной организации «Международное служение веры»**

На своем 39-м пленарном заседании 19 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет постановил приостановить на два года действие консультативного статуса неправительственной организации «Международное служение веры».

2010/216**Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его очередной сессии 2010 года**

На своем 39-м пленарном заседании 19 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его очередной сессии 2010 года⁷.

2010/217**Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы о реклассификации, полученные от неправительственных организаций**

На своем 39-м пленарном заседании 19 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет:

а) постановил предоставить консультативный статус следующим 55 неправительственным организациям:

Специальный консультативный статус

Академия трудовых и социальных отношений
Африканский фонд безопасной воды
Центр по правам человека «Аль-Мезан»
Американское общество борьбы с раковыми заболеваниями
Ассоциация «Обучение без границ»

⁷ E/2010/32 (Part I).

Молодежная ассоциация «За человеческое развитие и охрану окружающей среды»
Международная ассоциация в защиту прав находящихся в неблагоприятном положении и страдающих детей
Ассоциация по борьбе с детским трудом в Нигере
Помощь и солидарность в интересах бездомных девочек
«Биогаз сектор партнершип Непал»
«Бриджиз интернэшнл»
Человеческий капитал и социальная альтернатива
Торговая ассоциация стран Карибского бассейна и Латинской Америки
Центр по содействию реализации альтернативных подходов к развитию на местах
Центр стратегии развития
Ассоциация молодых добровольцев Китая
Женская координационная сеть
Организация по развитию женщин в Восточном Судане
Движение в поддержку экологических прав/защитники Земли (Нигерия)
Форум культуры и искусств Узбекистана
Итало-американский демократический фонд
Всемирный африканский конгресс
Глобальный альянс доступных технологий и окружающей среды
Комиссия Пакистана по правам человека
Центр гуманитарного права
Народное общество имама Али по оказанию помощи учащимся
Организация «В центре внимания — комплексное развитие»
Международная ассоциация «Ла страда»
Международный альянс по сбору дождевого стока
Фонд «Изигодло» — диалог южноафриканских женщин
Израильский комитет против сноса домов
Хиамский реабилитационный центр для жертв пыток
Кимсе Йок Му
Фонд мира и развития «Мааридж»
«Чудесные уголки мира»
«Мусульманская помощь — Австралия»
Национальная организация женских ассоциаций на Багамских островах
Экологическая группа «Пью»
«Плейду» (Кот-д'Ивуар)
Организация «Риссё Косэй-кай»
Санкт-Петербургский институт биорегуляции и геронтологии Северо-западного отделения Российской академии медицинских наук
Фонд за безопасный мир
Фонд образования им. Ширли Энн Салливан
Сеть «Третий мир» — Африка
Украинская неправительственная социополитическая ассоциация — Национальная ассамблея инвалидов
Общество охраны дикой природы
«Уорлд грэнни»
Нигерийская молодежная организация «Крайм уотч»
Организация «Молодежь за благополучие детей»

Реестр

Мемориальный фонд «Аббаава Хагар Саах»
 Ассамблея коренных народов Квебека и Лабрадора
 Кельтская лига
 Образовательный совет первых наций
 Помощь пожилым людям
 «Хоуп медикл энтерпрайсиз»

b) постановил также изменить статус следующей неправительственной организации со специального на общий консультативный:

Китайская народная ассоциация дружбы с зарубежными странами

c) постановил далее завершить рассмотрение заявления об изменении статуса следующей неправительственной организации с сохранением возможности позднее вернуться к его рассмотрению:

Международная федерация маклеров по недвижимому имуществу

d) отметил, что Комитет по неправительственным организациям постановил принять к сведению изменение названий следующих неправительственных организаций:

«Азиатское и южно-тихоокеанское бюро по образованию взрослых» на
 «Азиатская и южно-тихоокеанская ассоциация базового образования и обучения взрослых»
 «Ассоциация беженцев и перемещенных лиц Республики Босния и Герцеговина» (специальный статус с 1997 года) на «Союз за устойчивое возвращение и интеграцию в Боснию и Герцеговину»
 «Тунисская ассоциация коммуникации» (специальный статус с 2000 года) на «Тунисская ассоциация коммуникации и космических наук»
 «Центральная и восточно-европейская сеть снижения вреда» (специальный статус с 2005 года) на «Евроазиатская сеть снижения вреда»
 «Организация муридских женщин» (специальный статус с 2005 года) на «Центр муридских женщин»
 «Международная христианская миссия слепых» (реестр с 2002 года) на «Христианская миссия слепых»
 «Сотрудничество и развитие» (специальный статус с 2004 года) на «Фонд Сесви»
 «Совет по экономическим приоритетам» (специальный статус с 1997 года) на «Международная организация по проблемам социальной ответственности»
 «Международная ассоциация инициатив по осуществлению преобразований» (специальный статус с 2005 года) на «Международная организация инициатив по осуществлению преобразований»
 «Международная академия мира» (реестр с 1974 года) на «Международный институт мира»
 «Навджиоти: Фонд полиции Дели для целей исправления, лечения наркомании и реабилитации» (специальный статус с 1997 года) на индийский фонд «Навджиоти»
 «Сервайворс корпс» (специальный статус с 2005 года) на «Сервайвор корпс»

е) отметил также, что Комитет принял решение завершить рассмотрение просьб о предоставлении консультативного статуса, с которыми обратились следующие четыре неправительственные организации, на том основании, что деятельность и программы этих организаций не отвечают критериям, сформулированным в резолюции 1996/31 Совета:

Церковь спасения Международного конгресса «Эфиопия Африка блэк»
Международный союз предприятий газовой промышленности
«Оромо меншенректс унд хилсфоргаизацион»
Проект «Мир и любовь»

ф) отметил далее, что Комитет постановил прекратить рассмотрение заявлений о предоставлении консультативного статуса следующих 11 неправительственных организаций, после того как эти организации, несмотря на три напоминания в свой адрес в ходе двух следующих друг за другом сессий Комитета, не ответили на вопросы, заданные им членами Комитета, с сохранением возможности позднее вернуться к их рассмотрению:

Академия изобразительных искусств и литературы
Азиатская ассоциация фермеров за устойчивое развитие сельских районов
Международная организация христианской солидарности
Европейский фонд за демократию
Организация по переориентации образования на семьи и расширение их прав и возможностей
НАФСА: Ассоциация специалистов по вопросам международного образования
Национальный комитет содействия еврейскому образованию
Африканская организация экспертов
Международная организация помощи сиротам во всем мире
Учебный и научно-исследовательский институт Румынии по вопросам миротворческой деятельности
Союз сестер в труде

g) отметил решение Комитета приостановить рассмотрение заявления о предоставлении консультативного статуса неправительственной организации «Эфиопский совет по правам человека»;

h) постановил аннулировать консультативный статус следующих шести неправительственных организаций, которые свернули свою деятельность или перестали существовать:

сеть «Дети Австралии» (специальный статус с 1998 года)
организация «Феминистки Америки за жизнь» (специальный статус с 2005 года)
«Гёрлз инкорпорейтед» (специальный статус с 2001 года)
Всемирная ассоциация просвещения (специальный статус с 1989 года)
Национальный экологический доверительный фонд (специальный статус с 2006 года)
Координационный центр всемирной информации (специальный статус с 2000 года)

i) отметил, что Комитет принял к сведению четырехгодичные доклады за период 2005–2008 годов и предыдущие отчетные периоды следующих 222 неправительственных организаций:

Академия мобилизации сельского и городского населения через образование
 Организация «Международные действия за мир и развитие района Великих озер»
 Организация «Адельфи рисёрч»
 «Круглый стол» африканских предпринимателей
 Африканский центр исследований в области демократии и прав человека
 Африканский центр общинных ресурсов
 Ассоциация африканских женщин
 Организация «Африкэр»
 Организация солидарности народов Азии и Африки
 Фонд «Агрэнска»
 Гуманистический комитет по правам человека
 Международная ассоциация алеутов
 Американское общество международного права
 Англиканский консультативный совет
 Арабо-мексиканская торгово-промышленная палата
 Азиатское партнерство для развития людских ресурсов в сельских районах стран Азии
 Национальная гражданская женская ассоциация
 Региональная ассоциация предприятий по добыче нефти и природного газа в Латинской Америке и Карибском бассейне
 Ассоциация молодежи по вопросам культуры, организации досуга и профессионально-технической подготовки
 Ассоциация африканских женщин по исследованиям в области развития
 Ассоциация коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации
 Ассоциация беженцев и перемещенных лиц Республики Босния и Герцеговина
 Ассоциация «Пуан-кёр»
 Ассоциация по охране природы и окружающей среды Кайруана
 Ассоциация по исследованию проблемы бокового амиотрофического склероза и других видов мышечной атрофии
 Ассоциация по вопросам здравоохранения и окружающей среды
 Тунисская ассоциация матерей
 Австралийский католический совет за социальную справедливость
 Австралийский союз за охрану репродуктивного здоровья
 Организация «Будь активной, будь эмансипированной»
 Добровольное общество по вопросам образования и развития в сельских районах
 Канадский совет церквей
 Международный центр по вопросам научного познания
 Центр по организационным исследованиям и образованию
 Центр прикладных феминистских исследований
 Центр исследований по Турции
 Центральная и Восточноевропейская сеть снижения вреда
 Африканский центр промышленных исследований
 Центр по изучению проблем мира и положения коренных народов
 Центр по изучению распоряжения оказываемой помощью

Центр по социальным исследованиям, обучению и изучению положения женщин
Центр по вопросам здоровья семьи «Ла Фе»
Национальный центр по предупреждению правонарушений и социальной защите
Благотворительный фонд для борьбы с особыми заболеваниями
Организация «Дети лучшего времени»
Китайский фонд охраны окружающей среды
Христианский детский фонд
Комитет действий в защиту прав женщины и ребенка
Африканская комиссия пропагандистов охраны здоровья и прав человека
Правозащитная инициатива Содружества
Женщины, озабоченные судьбой Америки
Конфедерация женщин-предпринимателей России
Международная организация потребительских союзов
Организация «Координация САП»
Совет международных программ
Совет по экономическим приоритетам
Организация «Ковенант Хаус»
Международная организация борцов с преступностью
Международный секретариат Движения двенадцатого декабря
Экологический институт по вопросам международной и европейской политики в области охраны окружающей среды
Египетское общество Красного Полумесяца
Международная ассоциация «Эммаус»
Английская международная ассоциация Лунда (Швеция)
Фонд защиты окружающей среды
Организация по защите и сохранению окружающей среды
Организация «Равенство сегодня»
Канадский фонд по правам человека
Европейское бюро малоиспользуемых языков
Европейский институт
Европейская ассоциация студентов юридических факультетов
Организация «Гражданское общество Бразилии в поддержку социального обеспечения семей»
Федерация кубинских женщин
Федерация исламских медицинских ассоциаций
Фонд феминистского большинства
Эль-Кефский фонд регионального развития
Фонд Мадам Генриетты Конте
Фонд Сан-Патриньяно
Фонд американо-индийской корпорации
Фонд солидарности и добровольной помощи Валенсии
Генеральная конференция адвентистов седьмого дня
Организация «Дженерейшнз юнайтед»
Инициатива за расширение прав девочек
Организация «Глобал кооперейшн сосайети» («Общество глобального сотрудничества»)
Организация «Глобальная экологическая деятельность»
Организация «Грам Бхарати Самити»

Природоохранная организация «Грамина Викас Самити»
Хадасса, женская сионистская организация Америки
Ассоциация женщин-представительниц свободных профессий и предпринимателей Гонконга
Хуайжоуская комиссия
Императорское Православное Палестинское Общество
Индийская федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций
Движение индейцев «Тупак Амару»
Институт международного экономического сотрудничества и развития
Институт по освещению проблем войны и мира
Институт внутренних ревизоров
Общество комплексной помощи
Межамериканский союз по жилищному строительству
Межамериканская ассоциация печати
Международная ассоциация воздушного транспорта
Международная организация архитекторов-дизайнеров и плановиков за социальную ответственность
Международная ассоциация инициатив по осуществлению преобразований
Международная ассоциация президентов университетов
Международная ассоциация женщин, работающих на радио и телевидении
Международный Черноморский клуб
Международная организация «Мосты к справедливости»
Международный центр клубного развития
Международный центр по изучению этнических проблем
Международная комиссия юристов
Международная конфедерация движений христианских семей
Международный совет по обучению людей с нарушением зрения
Международный совет институтов по вопросам консалтинга в области управления
Международный совет по управлению программами в области народонаселения
Международный фонд по преодолению стрессовых ситуаций в случае серьезных инцидентов
Международная федерация католических медицинских ассоциаций
Международная федерация женщин юридических профессий
Международная исламская федерация студенческих организаций
Международный форум женщин Средиземноморья
Международное движение за братский союз рас и народов
Международная федерация планируемого родительства
Международный исследовательский центр по экологическим структурам Пио Манцу
Международный союз помощи детям
Международный союз социальных наук
Международное общество исследований травматического стресса
Международная академия телекоммуникации
Международный союз антропологических и этнологических научных организаций

Международный союз архитекторов
Международный союз строительных центров
Международный союз технических ассоциаций и организаций
Международный комитет действий в защиту прав женщин
Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций
Иранский высший научно-исследовательский центр
Исламская организация по оказанию чрезвычайной помощи
Итальянский центр солидарности
Агентство по развитию сельских районов штата Керала
Объединение женских ассоциаций Кореи
Корейский совет по осуществлению повестки дня на XXI век на местном уровне
Корейский фонд всемирной помощи
Информационно-техническое общество Кувейта
Национальный совет шведских молодежных организаций
Лига кенийских женщин-избирателей
Организация «Обучение в интересах устойчивого будущего»
Ливанская ассоциация общественных действий
Организация «Либерация», нумерация контролируемой мафии»
Ассоциация «Свет и надежда для слепых девочек»
Фонд Махараштры
Организация «Мани Тезе-76»
Организация «Мери Стопс Интернэшнл»
Маврикийский совет социальной службы
Средиземноморский совет по противоожоговой и противопожарной безопасности
Средиземноморское информационное отделение по окружающей среде, культуре и устойчивому развитию
Средиземноморский водный институт
Мексиканский фонд планирования семьи
Международная организация по правам мигрантов
Движение в поддержку ликвидации проституции и порнографии и всех форм сексуального насилия и дискриминации в отношении женщин
Всемирная служба «Наркотикс анонимос»
Национальная ассоциация аборигенов по вопросам лесоводства
Национальная ассоциация за охрану окружающей среды и зеленый Египет
Национальная ассоциация кубинских экономистов
Национальная ассоциация риэлторов
Национальный совет женщин-католиков Англии и Уэльса
Национальный совет по изучению положения женщин
Национальный совет женщин Канады
Национальный форум работников рыбохозяйственных предприятий
Национальное общество по правам человека
Национальный тропический ботанический сад
Кубинский национальный союз юристов
Организация «Навджиоти» (Фонд полиции Дели для целей исправления, лечения наркомании и реабилитации)

Сеть женских неправительственных организаций в Исламской Республике
Иран
Организация «Новое человечество»
Международная организация в поддержку ненасилия
Помощь норвежского народа
Институт открытого общества
ОРБИКОМ — сеть кафедр ЮНЕСКО по коммуникации
Организация по охране окружающей среды в Бурунди
Тунисская организация по вопросам образования и семьи
Оксфам Америка
Оксфам Великобритания
Партнерство Африка-Канада
Пакс Романа
Проект «Консерн интернэшнл»
Проект «Кешер»
Международное объединение работников сферы обслуживания
Благотворительное общество Катара
Центр Роберта Ф. Кеннеди по вопросам правосудия и прав человека
Организация по восстановлению сельских районов Непала
Всемирный институт союза сестер
Общество международного развития
Летний институт лингвистики
Шведский фонд НПО по правам человека
Швейцарский фонд мира
Терапевтический центр для оказания помощи лицам, страдающим нарко-
зависимостью
Травматологический фонд
Организация «Триглав сёркл»
Турецкий фонд помощи детям, нуждающимся в защите
Иbero-американский союз коллегий и ассоциаций адвокатов
Союз столиц иbero-американских стран
Союз городов-столиц португалоязычных, африканских, американских и
азиатских стран
Унитариянско-универсалистская ассоциация
Комитет уанитской универсалистской службы
Маврикийская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций
Фонд «Добродетель»
Организация «Помощь в освоении водных ресурсов»
Организация «ВебФорс Интернэшнл»
Организация «Экологическая программа женщин»
Организация «Диалог женщин»
Женщины Африки: законодательство и развитие
Организация «Здоровье женщин — в руках женщин»
Международная демократическая федерация женщин
Миссионерское общество женщин Африканской методистской еписко-
пальной церкви
Женская национальная комиссия
Всемирная ассамблея мелких и средних предприятий
Всемирная конфедерация исследователей производительности
Всемирный совет кредитных союзов

Всемирный евангелистский союз
Всемирная федерация клубов, центров и ассоциаций содействия
ЮНЕСКО
Всемирная ассоциация производителей сжиженного нефтяного газа
Всемирный институт ресурсов
Ассоциация центров мировой торговли
Союз женщин Йемена
Молодежная ассоциация для «Хабитат» и повестки дня на XXI век
Организация «Зенаб за участие женщин в развитии»
Организация «Зонта Интернэшнл»

2010/218

Приостановление действия консультативного статуса неправительственных организаций с просроченными четырехгодичными докладами во исполнение резолюции 2008/4 Экономического и Социального Совета

На своем 39-м пленарном заседании 19 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет в соответствии со своей резолюцией 2008/4 от 21 июля 2008 года постановил незамедлительно приостановить сроком на один год действие консультативного статуса следующих 77 неправительственных организаций с просроченными четырехгодичными докладами и просил Генерального секретаря уведомить соответствующие организации о его решении:

50 энд пииу Фенаком
Проекты в области охраны здоровья подростков и информации
Африканская гильдия по вопросам расширения прав женщин
Служба информации о борьбе с расизмом
Ассоциация солидарности с арабскими женщинами
Ассоциация по вопросам консультирования, организации, научно-исследовательской деятельности и развития
Мавританская ассоциация развития и охраны окружающей среды
Национальная ассоциация поддержки женской инициативы по охране здоровья младенцев и окружающей среды
Ассоциация женщин-предпринимателей Карнатаки
Ассоциация за улучшение условий жизни жителей Бо-Валлона
Тунисская ассоциация планирования семьи
Тунисская ассоциация самостоятельного развития и солидарности
Бангладеш Махила Паришад
Канадская неправительственная ассоциация «Голос женщин в защиту мира»
Центр когнитивной свободы и этики
Центра исследования деятельности в области развития
Женский комитет по правам человека и народов
Медицинская ассоциация Содружества
Конгресс черных женщин Канады
Организация «Ирландское сотрудничество»
Экология Кот-д'Ивуара
Организация «Развитие через сбережения и кредит»
Всеукраинская народная демократическая ассоциация женщин «ДИЯ»

Экологическое молодежное общество Анголы
Международный центр связи по проблемам экологии
Общество охраны окружающей среды
Европейская федерация национальных ассоциаций, работающих с бездомными (ЕФНАРБ)
Федерация арабских журналистов
Организация «Женщины — молодежь — окружающая среда — здоровье»
Европейский фонд устойчивого развития регионов
Фонд охраны здоровья и содействия научным исследованиям
Институт прогнозирования
Форум в защиту человеческого достоинства
Фонд содействия охране окружающей среды и культурного наследия
Ассоциация «Друзья инвалидов»
Благотворительная организация «Фронтьер Реконстракшн»
Всеобщая федерация арабских женщин
Глобальный информационный центр по окружающей среде
Организация «Глобальные права»
Индийский совет благосостояния детей
Совет инну Нитассинана
Институт по исследованию проблем безопасности
Национальный институт солидарности с женщинами, оказавшимися в тяжелом положении
Международная ассоциация по борьбе со злоупотреблениями наркотиками и незаконным оборотом наркотиков
Международный центр глобального образования через туризм
Международный институт регистрации статистики естественного движения населения
Международная исламская благотворительная организация
Международная организация по обеспечению работой инвалидов и лиц с профессиональными заболеваниями
Международная организация по развитию ресурсов коренных народов
Международный союз рома
Международная спортивная организация инвалидов
Интерньюз интернэшнл
Ирландский фонд по реформе пенитенциарной системы
Всемирный исламский исследовательский центр
ЛэйкНет
Африканская организация помощи матери и ребенку
Национальный секретариат юридической помощи аборигенам и островным жителям
Национальный комитет действий по улучшению положения женщин (Канада)
Национальная организация борьбы с нищетой
Национальная ассоциация женских организаций в Уганде
Национальная коалиция по привлечению инвестиций в малоимущие общины
Национальный совет по семейным отношениям
Национальная коалиция мировых судей по делам женщин
Организация за возрождение женского самосознания
«Организасьоа пентру апарареа дрептуруилор омулуи»

Организация городов, составляющих часть всемирного наследия
Фонд «Группа поддержки программ»
Ризон Партнершип
Организация «Риверс клуб»
Организация «Живая Земля»
Союз арабских юристов
Общество женщин
Всемирная ассоциация бывших стажеров и стипендиатов Организации
Объединенных Наций
Всемирный совет коренных народов
Всемирная психиатрическая ассоциация
Всемирный союз профессий
Всемирный водный совет

2010/219

Восстановление консультативного статуса неправительственных организаций, которые представили просроченные четырехгодичные доклады, во исполнение резолюции 2008/4 Экономического и Социального Совета

На своем 39-м пленарном заседании 19 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет в соответствии с резолюцией 2008/4 от 21 июля 2008 года и со ссылкой на свое решение 2009/228 от 27 июля 2009 года постановил восстановить консультативный статус следующих 16 неправительственных организаций, которые представили просроченные четырехгодичные доклады:

Региональная ассоциация предприятий по добыче нефти и природного газа в Латинской Америке и Карибском бассейне
Парламентская ассамблея франкоязычных стран
Ассоциация африканских женщин по исследованиям в области развития
Центр по изучению распоряжения оказываемой помощью
Центр социальных исследований, подготовки и изучения положения женщин
Африканская комиссия пропагандистов охраны здоровья и прав человека
Совет по экономическим приоритетам
Английская международная ассоциация Лунда
Фонд поддержки Организации Объединенных Наций
Грам Бхарати Самити
Международный совет социальных наук
Международный союз технических ассоциаций и организаций
Национальная ассоциация за охрану окружающей среды и зеленый Египет
Национальная ассоциация риелторов
Женщины-юристы и развитие в Африке
Всемирная федерация клубов, центров и ассоциаций содействия
ЮНЕСКО

2010/220

Аннулирование консультативного статуса неправительственных организаций, просрочивших представление своих четырехгодичных докладов, во исполнение резолюции 2008/4 Экономического и Социального Совета

На своем 39-м пленарном заседании 19 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет в соответствии с резолюцией 2008/4 от 21 июля 2008 года и со ссылкой на свое решение 2009/228 от 27 июля 2009 года постановил немедленно аннулировать консультативный статус следующих 78 неправительственных организаций, просрочивших представление своих четырехгодичных докладов, и просил Генерального секретаря ознакомить с его решением соответствующие организации.

Клуб «Африка» по проблемам комплексного развития
 Федерация африканских женщин-юристов
 Движение против апартеида
 Организация арабских городов
 Форум арабских женщин
 Конфедерация женских организаций АСЕАН
 Азиатский альянс практических последователей надлежащей технологии
 Ассоциация жителей Эль-Муруджа
 Ассоциация «Фес-саисс»
 Ассоциация неправительственных организаций
 Ассоциация малых предпринимательниц
 Ассоциация за прогресс и защиту прав малийских женщин
 Ассоциация за обустройство общины «Банана Келли»
 БУСКО — Деловая ассоциация в поддержку Всемирного социального саммита
 Учебный и научно-исследовательский центр арабских женщин «Дети-Австралия»
 Христианская конференция мира
 Коллектив «95 Магриб эгалите»
 Международный руководящий комитет по экономическому развитию сельских женщин
 Институт коммуникации и развития
 Организация по лесохозяйственному и социальному развитию силами местных сообществ
 Национальный совет по делам молодежи и будущему Марокко
 Совет европейских и японских национальных ассоциаций судовладельцев «Энергия 21»
 «Экилибре»
 Совет ассоциаций мигрантов Европы
 Европейская федерация городов проведения конференций
 Европейский комитет страхования
 Интернационал «Продовольствие и разоружение»
 Форум африканских женщин-педагогов
 Фонд «ЭкоМедитеррания»
 Женевский международный институт по исследованию проблем мира

Группа за международную солидарность
Межафриканская сеть за права человека и развитие
Международная ассоциация феминистской экономики
Международная ассоциация гражданских служащих
Международная ассоциация межкультурных исследований
Международная комиссия профессиональных работников здравоохранения за охрану здоровья и прав человека
Международный совет по обязанностям человека
Международный совет по памятникам и историческим местам
Международный фонд защиты и помощи для южной части Африки
Международная геотермальная ассоциация
Международная Хельсинкская федерация за права человека
Международный институт профилактики наркомании
Международная шахтерская организация
Международная организация журналистов
Международное общество криминологии
Международное общество по исследованию агрессии
Международное общество почтмейстеров
Международный союз учреждений по жилищному финансированию
Международный союз молодых христианских демократов
Международный молодежный фонд
Латиноамериканская ассоциация промышленного дизайна
Институт по исследованию морской среды
Проект «Мегагорода»
Национальный союз румынских женщин
Панафриканский институт развития
Организация сотрудничества частных учреждений
Профессиональная ассоциация независимых учреждений, занимающихся проблемой хронической зависимости
Программа исследовательского и документационного обеспечения устойчивого развития
Фонд «Группа поддержки программ»
Издательско-координационный центр исламской идеологии и суфизма
Группа по политике в отношении беженцев
Сеть «Африканские женщины и права человека»
Международная программа добровольцев пенсионного и старшего возраста
«Сельское предпринимательство как подспорье местного сообщества»
Греческое отделение Интернационала сороптимисток
«Органические земледельцы Санто-Нино»
Гражданская ассоциация несовершеннолетних матерей
«Договор № 4»
Всеобщая федерация турагентских ассоциаций
«Уэллстарт интернэшнл»
Женская инициативная учебно-исследовательская группа
Ассоциация за развитие женщин и детей
Женская политическая сеть Пенсильвании
Мировая торговая палата Африки
Всемирная ассамблея молодежи
Всемирный управленческий совет

2010/221**Приостановление действия консультативного статуса неправительственной организации «Центр Европа — третий мир»**

На своем 39-м пленарном заседании 19 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет постановил приостановить действие консультативного статуса неправительственной организации «Центр Европа — третий мир» сроком на два года и запросить эту организацию до истечения срока приостановления статуса направить в Комитет по неправительственным организациям письмо с подтверждением того, что она будет постоянно следовать принципам, регулирующим порядок установления и характер ее консультативных отношений с Советом, как об этом говорится в пункте 55 резолюции 1996/31 Совета от 25 июля 1996 года.

2010/222**Внесение изменений в повестку дня Комитета по неправительственным организациям его сессии 2011 года**

На своем 39-м пленарном заседании 19 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет согласился с рекомендацией Комитета по неправительственным организациям исключить пункт 7 «Осуществление резолюции 2006/46 и решения 2008/217 Экономического и Социального Совета» из его повестки дня с учетом того, что срок действия приглашения принять участие в работе двенадцатой и тринадцатой сессий Комиссии по науке и технике в целях развития, которое Совет направил неправительственным организациям, не имеющим консультативного статуса, при том понимании, что они обратятся за его получением, истекает в 2010 году.

2010/223**Сроки проведения сессии Комитета по неправительственным организациям 2011 года и предварительная повестка дня**

На своем 39-м пленарном заседании 19 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет:

а) постановил, что очередная сессия Комитета по неправительственным организациям 2011 года состоится 24 января — 2 февраля 2011 года, а его возобновленная сессия 2011 года состоится 16–24 мая 2011 года;

б) утвердил приводимую ниже предварительную повестку дня сессии Комитета 2011 года:

Предварительная повестка дня сессии Комитета по неправительственным организациям 2011 года

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

3. Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы о реклассификации, полученные от неправительственных организаций:
 - a) заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы о реклассификации, рассмотрение которых было перенесено с предыдущих сессий Комитета;
 - b) новые заявления о предоставлении консультативного статуса и новые просьбы о реклассификации;
 - c) заявления неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, которые объединились с неправительственными организациями, не имеющими консультативного статуса.
4. Четырехгодичные доклады, представленные неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете:
 - a) четырехгодичные доклады, представленные неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Совете, рассмотрение которых было перенесено;
 - b) рассмотрение четырехгодичных докладов, представленных неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Совете.
5. Укрепление Сектора по неправительственным организациям Департамента по экономическим социальным вопросам Секретариата.
6. Обзор методов работы Комитета: осуществление резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета, включая процесс аккредитации представителей неправительственных организаций, и решение 1995/304 Совета;
 - a) процесс аккредитации представителей неправительственных организаций;
 - b) рассмотрение вопросов повестки дня неофициальной рабочей группы;
 - c) прочие смежные вопросы.
7. Рассмотрение специальных докладов.
8. Общий целевой фонд добровольных взносов в поддержку неформальной региональной сети неправительственных организаций Организации Объединенных Наций.
9. Предварительная повестка дня и документация сессии Комитета 2012 года.
10. Утверждение доклада Комитета.

2010/224**Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 2010 года**

На своем 39-м пленарном заседании 19 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 2010 года⁸.

2010/225**Заявление неправительственной организации «Международная комиссия по правам человека гомосексуалистов и лесбиянок» о предоставлении консультативного статуса**

На своем 39-м пленарном заседании 19 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет постановил предоставить специальный консультативный статус неправительственной организации «Международная комиссия по правам человека гомосексуалистов и лесбиянок».

2010/226**Участие неправительственных организаций и организаций гражданского общества в работе Комиссии по науке и технике в целях развития**

На своем 39-м пленарном заседании 19 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на свою резолюцию 2006/46 от 28 июля 2006 года и свое решение 2008/217 от 18 июля 2008 года и признавая необходимость обеспечить в максимальной степени конструктивное участие гражданского общества в работе Комиссии по науке и технике в целях развития и их вклад в нее:

а) постановил в порядке исключения и без ущерба для действующих правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета направить неправительственным организациям и организациям гражданского общества, не имеющим консультативного статуса при Совете, но получившим аккредитацию на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества, приглашение участвовать в работе Комиссии по науке и технике в целях развития вплоть до 2011 года;

б) настоятельно призвал вносить добровольные взносы в целях предоставления максимально возможной помощи для обеспечения участия неправительственных организаций и организаций гражданского общества развивающихся стран и сбалансированного представительства таких организаций, в том числе в рабочих группах Комиссии;

⁸ E/2010/32 (Part II).

с) предложил Комитету по неправительственным организациям рассмотреть как можно скорее заявки от таких организаций в соответствии с правилами процедуры Совета.

2010/227

Участие научных учреждений в работе Комиссии по науке и технике в целях развития

На своем 39-м пленарном заседании 19 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на свою резолюцию 2006/46 от 28 июля 2006 года и свое решение 2008/218 от 18 июля 2008 года, признавая необходимость обеспечить в максимальной степени конструктивное участие научных учреждений в работе Комиссии по науке и технике в целях развития и вклад в нее и рассмотрев существующие в настоящее время механизмы их участия:

- а) признал, что участие научных учреждений в работе Комиссии по науке и технике в целях развития приносит ей большую пользу;
- б) постановил сохранить действие нынешнего порядка участия научных учреждений в работе Комиссии до 2011 года.

2010/228

Участие представителей деловых кругов, в том числе частного сектора, в работе Комиссии по науке и технике в целях развития

На своем 39-м пленарном заседании 19 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на свою резолюцию 2006/46 от 28 июля 2006 года и свое решение 2007/216 от 26 апреля 2007 года, признавая необходимость обеспечить в максимальной степени конструктивное участие представителей деловых кругов, в том числе частного сектора, в работе Комиссии по науке и технике в целях развития и вклад в нее и рассмотрев существующие в настоящее время механизмы их участия:

- а) признал, что участие представителей деловых кругов, в том числе частного сектора, в работе Комиссии по науке и технике в целях развития приносит ей большую пользу;
- б) постановил сохранить действие нынешнего порядка участия представителей деловых кругов, в том числе частного сектора, в работе Комиссии до 2011 года.

2010/229

Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее тринадцатой сессии и предварительная повестка дня и документация ее четырнадцатой сессии

На своем 39-м пленарном заседании 19 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет:

- а) принял к сведению доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее тринадцатой сессии⁹;
- б) утвердил предварительную повестку дня и документацию четырнадцатой сессии Комиссии, приводимые ниже:

Предварительная повестка дня и документация четырнадцатой сессии Комиссии по науке и технике в целях развития

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
2. Прогресс, достигнутый в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества на региональном и международном уровнях.

Документация

Доклад Генерального секретаря

3. Приоритетные темы:
 - а) оценка действенности информационно-коммуникационных технологий в плане развития;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- б) технологии, призванные решить проблемы в таких областях, как сельское хозяйство и водоснабжение.

Документация

Доклад Генерального секретаря

4. Представление докладов об обзорах политики в области науки, техники и инноваций.
5. Обзор методов работы Комиссии.

Документация

Записка Секретариата

6. Выборы Председателя и других должностных лиц пятнадцатой сессии Комиссии.
7. Предварительная повестка дня и документация пятнадцатой сессии Комиссии.
8. Утверждение доклада Комиссии о работе ее четырнадцатой сессии.

⁹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение № 11 (E/2009/31).*

2010/230

Документация, рассмотренная Экономическим и Социальным Советом по вопросу о науке и технике в целях развития

На своем 39-м пленарном заседании 19 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет постановил принять к сведению записку Генерального секретаря о продолжении деятельности Форума по вопросам управления Интернетом¹⁰.

2010/231

Африканские страны, пережившие конфликты

На своем 40-м пленарном заседании 19 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет постановил:

а) предложить Председателю Комиссии по миростроительству продолжать информировать Совет об экономических и социальных проблемах в области миростроительства в африканских странах, находящихся на рассмотрении Комиссии;

б) рассмотреть этот вопрос на своей основной сессии 2011 года по пункту повестки дня, озаглавленному «Африканские страны, пережившие конфликты».

2010/232

Заявление по случаю пятнадцатой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин

На своем 42-м пленарном заседании 20 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению заявление, принятое Комиссией по положению женщин по случаю пятнадцатой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин¹¹ и постановил передать его Генеральной Ассамблее для утверждения.

2010/233

Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят четвертой сессии и предварительная повестка дня ее пятьдесят пятой сессии

На своем 42-м пленарном заседании 20 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комиссии по положению жен-

¹⁰ A/65/78-E/2010/68.

¹¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение № 7* (E/2009/27), глава I, раздел A.

щин о работе ее пятьдесят четвертой сессии¹² и утвердил предварительную повестку дня пятьдесят пятой сессии Комиссии, которая приводится ниже:

Предварительная повестка дня пятьдесят пятой сессии Комиссии по положению женщин

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»:
 - а) достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы;
 - б) возникающие проблемы, тенденции и новые подходы к вопросам, затрагивающим положение женщин или равенство женщин и мужчин;
 - с) уделение основного внимание гендерным вопросам, ситуациям и программным областям.
4. Сообщения, касающиеся положения женщин.
5. Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета.
6. Предварительная повестка дня пятьдесят шестой сессии Комиссии.
7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят пятой сессии.

2010/234

Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее восемнадцатой сессии и предварительная повестка дня ее девятнадцатой сессии

На своем 43-м пленарном заседании 21 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее восемнадцатой сессии¹³ и утвердил приводимую ниже предварительную повестку дня девятнадцатой сессии Комиссии:

Предварительная повестка дня девятнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию

1. Выборы должностных лиц.

¹² *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение № 11 (E/2010/27).*

¹³ Там же, *Дополнение № 9 (E/2010/29).*

2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Тематический блок вопросов для цикла осуществления 2010–2011 годов (сессия по разработке политики):
 - a) транспорт;
 - b) химические вещества;
 - c) утилизация отходов;
 - d) горнодобывающая промышленность;
 - e) десятилетняя рамочная программа по устойчивым моделям потребления и производства.
4. Предварительная повестка дня двадцатой сессии Комиссии.
5. Утверждение доклада Комиссии о работе ее девятнадцатой сессии.

2010/235

Доклад Статистической комиссии о работе ее сорок первой сессии и место и сроки проведения, предварительная повестка дня и документация ее сорок второй сессии

На своем 43-м пленарном заседании 21 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет:

- a) принял к сведению доклад Статистической комиссии о работе ее сорок первой сессии¹⁴;
- b) постановил провести сорок вторую сессию Комиссии 22-25 февраля 2011 года в Нью-Йорке;
- c) утвердил приводимые ниже предварительную повестку дня и документацию сорок второй сессии Комиссии:

Предварительная повестка дня и документация сорок второй сессии Статистической комиссии

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Документация

Предварительная повестка дня и аннотации

Записка Секретариата об организации работы сессии

Записка Секретариата о состоянии готовности документации для сессии

3. Обзор программы: тема будет определена позднее.

¹⁴ Там же, *Дополнение № 4* (E/2010/24).

Документация

Доклад учреждения, ответственного за обзор программы

4. Демографическая и социальная статистика:

- a) переписи населения и жилищного фонда;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- b) статистика здравоохранения;

Документация

Доклад Межсекретариатской рабочей группы по статистике здравоохранения

- c) социальная статистика;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- d) статистика нищеты;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- e) статистика образования;

Документация

Доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

- f) статистика миграции;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- g) гендерная статистика.

Документация

Доклад Генерального секретаря

Доклад группы друзей Председателя об обзоре показателей, касающихся насилия в отношении женщин

5. Экономическая статистика:

- a) национальные счета;

Документация

Доклад Межсекретариатской рабочей группы по национальным счетам

- b) статистика сельского хозяйства;

Документация

Доклад группы друзей Председателя по статистике сельского хозяйства

- c) Висбаденская группа по реестрам предприятий;

Документация

Доклад Висбаденской группы по реестрам предприятий

- d) статистика энергетики;

Документация

Доклад Генерального секретаря

Доклад Межсекретариатской рабочей группы по статистике энергетики

Доклад Ословской группы по статистике энергетики

- e) статистика розничной и оптовой торговли;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- f) статистика услуг;

Документация

Доклад Организации экономического сотрудничества и развития

- g) статистика туризма;

Документация

Доклад Всемирной туристской организации

- h) Программа международных сопоставлений;

Документация

Доклад Всемирного банка

- i) статистика цен;

Документация

Доклад Межсекретариатской рабочей группы по статистике цен

- j) комплексная экономическая статистика;

Документация

Доклад группы друзей Председателя по комплексной экономической статистике

- k) краткосрочные экономические показатели.

Документация

Доклад Генерального секретаря

6. Статистика природных ресурсов и окружающей среды:
- a) статистика окружающей среды;

Документация

Доклад Межсекретариатской рабочей группы по статистике окружающей среды

- b) экологический учет;

Документация

Доклад Комитета экспертов по эколого-экономическому учету

Доклад Лондонской группы по экологическому учету

- c) статистика изменения климата.

Документация

Доклад Генерального секретаря

7. Мероприятия, не отнесенные к конкретным областям:

- a) координация и согласование статистических программ;

Документация

Доклад Комитета по координации статистической деятельности

- b) вопросы управления в национальных статистических бюро;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- c) статистика развития человеческого потенциала;

Документация

Доклад Бюро Статистической комиссии

Доклад Программы развития Организации Объединенных Наций

- d) осуществление основополагающих принципов официальной статистики;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- e) международные экономические и социальные классификации;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- f) единые открытые стандарты распространения данных и метаданных и обмена ими;

Документация

Доклад Целевой группы по выработке стандартов обмена данными и метаданными

- g) наращивание статистического потенциала;

Документация

Доклад Генерального секретаря

Доклад консорциума «Партнерство в области статистики в целях развития в XXI веке»

- h) показатели развития;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- i) деятельность по выполнению программных решений Экономического и Социального Совета;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- j) принципы, регулирующие международную статистическую деятельность;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- k) развитие статистики в регионах;

Документация

Доклад Экономической и социальной комиссии для Западной Азии

- l) национальные базовые принципы обеспечения качества;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- m) управление глобальной географической информацией;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- n) реестр глобальных статистических стандартов;

Документация

Доклад Комитета по координации статистической деятельности

- o) Всемирный день статистики;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- p) статистическое измерение функционирования экономики и социального прогресса.

Документация

Доклад Франции

8. Вопросы программы (Статистический отдел Организации Объединенных Наций).
9. Сроки проведения и предварительная повестка дня сорок третьей сессии Комиссии.

Документация

Записка Секретариата, содержащая проект предварительной повестки дня сорок третьей сессии Комиссии

Записка Секретариата о проекте многолетней программы работы Комиссии

10. Доклад Комиссии о работе ее сорок второй сессии.

2010/236**Населенные пункты**

На своем 43-м пленарном заседании 21 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на свои соответствующие резолюции о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат¹⁵:

- a) принял к сведению доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат¹⁶;
- b) постановил представить доклад Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее шестьдесят пятой сессии;
- c) просил Генерального секретаря представить доклад о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат для рассмотрения Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2011 года.

¹⁵ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II.

¹⁶ E/2010/72.

2010/237

Документация, рассмотренная Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом об окружающей среде

На своем 43-м пленарном заседании 21 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет постановил принять к сведению доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его одиннадцатой специальной сессии¹⁷.

2010/238

Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок третьей сессии и предварительная повестка дня и документация ее сорок четвертой сессии

На своем 43-м пленарном 21 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет:

- a) принял к сведению доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок третьей сессии¹⁸;
- b) утвердил приводимые ниже предварительную повестку дня и документацию сорок четвертой сессии Комиссии:

Предварительная повестка дня и документация сорок четвертой сессии Комиссии по народонаселению и развитию

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Документация

Предварительная повестка дня сорок четвертой сессии Комиссии

Записка Секретариата об организации работы сессии

Доклад Бюро Комиссии о работе его межсессионных совещаний

3. Последующая деятельность по выполнению рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию.

Документация

Доклад Генерального секретаря о рождаемости, репродуктивном здоровье и развитии

Доклад Генерального секретаря о контроле за осуществлением программ в области народонаселения с уделением особого внимания вопросу рождаемости, репродуктивного здоровья и развития

¹⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 25 (A/65/25).*

¹⁸ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение № 5 (E/2010/25).*

Доклад Генерального секретаря о поступлении финансовых ресурсов на цели помощи в осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

4. Общие прения, посвященные национальному опыту в вопросах народонаселения: рождаемость, репродуктивное здоровье и развитие.
5. Общие прения, посвященные дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в свете ее двадцатой годовщины.
6. Общие прения, посвященные вкладу обсуждения вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы ежегодного обзора на уровне министров в 2011 году.
7. Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения.

Документация

Доклад Генерального секретаря о мировых демографических тенденциях

Доклад Генерального секретаря об осуществлении программы и ходе работы в области народонаселения в 2010 году

8. Предварительная повестка дня сорок пятой сессии Комиссии.

Документация

Записка Секретариата, содержащая проект предварительной повестки дня сорок пятой сессии Комиссии

9. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок четвертой сессии.

2010/239

Место и сроки проведения и предварительная повестка дня десятой сессии Комитета экспертов по государственному управлению

На своем 43-м пленарном заседании 21 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет:

- а) постановил, что десятая сессия Комитета экспертов по государственному управлению будет проведена 4–8 апреля 2011 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций;
- б) утвердил приводимую ниже предварительную повестку дня десятой сессии Комитета:

Предварительная повестка дня десятой сессии Комитета экспертов по государственному управлению

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

3. Ориентированное на результаты государственное управление в целях повышения качества жизни людей:
 - a) концептуальная основа;
 - b) страны, пережившие конфликт или бедствие;
 - c) социальная защита для уязвимых групп населения;
 - d) оценка результативности государственного управления (в том числе применительно к теме для ежегодного обзора на уровне министров 2011 года, касающейся согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении образования).
4. Обзор Программы Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов.
5. Предварительная повестка дня одиннадцатой сессии Комитета.
 - c) принял к сведению, что основной темой многолетней программы Комитета на 2011–2013 годы будет «Ориентированное на результаты государственное управление в целях повышения качества жизни людей», в частности в целях ускоренного достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия.

2010/240

Управление глобальной географической информацией

На своем 43-м пленарном заседании 21 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на резолюцию 7 восемнадцатой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азиатско-Тихоокеанского региона, в которой Конференция просила Генерального секретаря инициировать проведение дискуссии и подготовить доклад для одной из будущих сессий Совета, которые были бы посвящены глобальной координации процесса управления географической информацией¹⁹, и на решение 41/110 Статистической комиссии, в котором Комиссия просила Генерального секретаря подготовить доклад с набросками глобальной концепции управления географической информацией²⁰, постановил просить Генерального секретаря представить Совету на его основной сессии 2011 года доклад об управлении глобальной географической информацией в рамках подпункта, озаглавленного «Картография».

¹⁹ См. E/CONF.100/9, глава IV, раздел В.

²⁰ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение № 4* (E/2010/24), глава I, раздел В.

2010/241**Документация, рассмотренная Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о картографии**

На своем 43-м пленарном заседании 21 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет постановил принять к сведению доклад девятой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Северной и Южной Америки²¹ и доклад восемнадцатой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азиатско-Тихоокеанского региона²².

2010/242**Доклад Комиссии социального развития о работе ее сорок восьмой сессии и предварительная повестка дня и документация ее сорок девятой сессии**

На своем 45-м пленарном заседании 22 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет:

- а) принял к сведению доклад Комиссии социального развития о работе ее сорок восьмой сессии²³;
- б) утвердил приводимые ниже предварительную повестку дня и документацию сорок девятой сессии Комиссии:

Предварительная повестка дня и документация сорок девятой сессии Комиссии социального развития

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи:

Документация

Доклад Генерального секретаря о достижении социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки

Доклад Генерального секретаря о содействии социальной интеграции

- а) приоритетная тема: искоренение нищеты;

²¹ E/CONF.99/3.

²² E/CONF.100/9.

²³ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение № 6 (E/2010/26).*

Документация

Доклад Генерального секретаря об искоренении нищеты

- b) обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп:
 - i) Всемирная программа действий в отношении инвалидов;
 - ii) Всемирная программа действий, касающаяся молодежи;
 - iii) Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года;
 - iv) вопросы, политика и программы, касающиеся семьи;

Документация

Доклад Генерального секретаря о последующей деятельности в связи с десятой годовщиной Международного года семьи и в дальнейший период

Доклад Генерального секретаря об осуществлении Всемирной программы действий, касающейся молодежи

Доклад Генерального секретаря о стратегической рамочной программе осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года

Записка Генерального секретаря о контроле за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов

- c) новые вопросы (еще не определены).

Документация

Записка Генерального секретаря о новых вопросах

4. Вопросы программ и другие вопросы:

- a) предлагаемая программа работы на двухгодичный период 2012–2013 годов;
- b) Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций.

Документация

Записка Генерального секретаря о назначении членов Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

Записка Генерального секретаря, сопровождающая доклад Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

Записка Генерального секретаря о проекте программы работы Отдела социальной политики и развития на двухгодичный период 2012–2013 годов

5. Предварительная повестка дня пятидесятой сессии Комиссии.
6. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок девятой сессии.

2010/243

Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее девятнадцатой сессии и предварительная повестка дня и документация ее двадцатой сессии

На своем 45-м пленарном заседании 22 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет:

- a) принял к сведению доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее девятнадцатой сессии²⁴;
- b) постановил, что основной темой двадцатой сессии Комиссии будет «Защита детей в цифровую эпоху: борьба с противоправным использованием технологий для надругательства над детьми и их эксплуатации»;
- c) постановил также, что основной темой двадцать первой сессии Комиссии будет «Насилие в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей», с учетом пункта 38 Салвадорской декларации о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире²⁵;
- d) постановил далее, с учетом пункта 14 Салвадорской декларации, что основной темой двадцать второй сессии Комиссии будет «Угроза, создаваемая новейшими формами преступности, оказывающими существенное воздействие на окружающую среду и пути эффективного противодействия ей»;
- e) постановил, с учетом пункта 21 Салвадорской декларации, что основной темой двадцать третьей сессии Комиссии будет «Международное сотрудничество в уголовных делах»;
- f) призвал государства-члены, которые желают определить новые или возникающие проблемы в области преступности, своевременно предоставлять информацию Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, с тем чтобы такую информацию можно было учесть в ходе подготовки доклада Генерального секретаря по пункту повестки дня, касающемуся мировых тенденций и новых проблем в области преступности и способов их решения;
- g) постановил, что Комиссии на ее следующем межсессионном совещании следует рассмотреть различные варианты совершенствования ее методов работы, в том числе в отношении представления и рассмотрения проектов резолюций и решений;

²⁴ Там же, *Дополнение № 10* (E/2010/30).

²⁵ A/CONF.213/18, глава I, резолюция 1.

h) утвердил приводимые ниже предварительную повестку дня и документацию двадцатой сессии Комиссии.

Предварительная повестка дня и документация двадцатой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы

Документация

Предварительная повестка дня с аннотациями

3. Стратегическое управление, бюджетные и административные вопросы:
 - a) деятельность рабочей группы по совершенствованию управления и улучшению финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;
 - b) директивные указания по стратегическим и бюджетным вопросам для Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

Документация

Доклад Директора-исполнителя о деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

Доклад Генерального секретаря о разработке и осуществлении региональных программ Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

Записка Секретариата о работе рабочей группы по совершенствованию управления и улучшению финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

Доклад Директора-исполнителя о реорганизации Отдела по вопросам международных договоров и Отдела операций Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия

4. Тематическое обсуждение «Защита детей в цифровую эпоху: борьба с противоправным использованием технологий для надругательства над детьми и их эксплуатации».

Документация

Записка Секретариата

5. Объединение и координация усилий Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и государств-членов в области предупреждения преступности и уголовного правосудия:
- a) ратификация и осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней;
 - b) ратификация и осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;
 - c) ратификация и осуществление международных документов по предупреждению терроризма и борьбе с ним;
 - d) прочие вопросы предупреждения преступности и уголовного правосудия;
 - e) прочая деятельность в поддержку работы Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в частности деятельности сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, неправительственных организаций и других органов.

Документация

Доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в борьбе с транснациональной организованной преступностью и коррупцией

Доклад Генерального секретаря о помощи в осуществлении универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма

Доклад Генерального секретаря о деятельности институтов сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Доклад Генерального секретаря об укреплении верховенства права путем повышения честности и неподкупности и развития потенциала органов прокуратуры

6. Мировые тенденции в области преступности и новые проблемы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и способы их решения.

Документация

Доклад Директора-исполнителя о деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

Доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в деле предупреждения и расследования случаев экономического мошенничества и преступлений с использованием личных данных, а также преследования и наказания за такие деяния

Доклад Генерального секретаря о совершенствовании процедур сбора, представления и анализа данных в целях углубленного изучения тенденций в конкретных областях преступности

Записка Секретариата о деятельности группы экспертов по гражданским частным службам безопасности

Записка Секретариата (при необходимости)

7. Последующая деятельность по итогам двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовка к тринадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

Документация

Доклад Генерального секретаря (при необходимости)

8. Использование и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

Документация

Доклад Генерального секретаря о стандартах и нормах Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Доклад Генерального секретаря о национальных и международных усилиях в области реформы правосудия в отношении детей, в частности путем улучшения координации технической помощи

9. Предварительная повестка дня двадцать первой сессии Комиссии.
10. Прочие вопросы.
11. Утверждение доклада Комиссии о работе ее двадцатой сессии.

2010/244

Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее пятьдесят третьей сессии и предварительная повестка дня и документация ее пятьдесят четвертой сессии

На своем 45-м пленарном заседании 22 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет:

- а) принял к сведению доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее пятьдесят третьей сессии²⁶;
- б) одобрил приводимые ниже предварительную повестку дня и документацию пятьдесят четвертой сессии Комиссии при том понимании, что в Вене будут проведены межсессионные совещания с целью окончательного согласования пунктов, подлежащих включению в предварительную повестку дня, а также требований в отношении документации этой сессии.

²⁶ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение № 8 (E/2010/28).*

Предварительная повестка дня и документация пятьдесят четвертой сессии Комиссии по наркотическим средствам

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Документация

Предварительная повестка дня и аннотации

Оперативный сегмент

3. Директивные указания программе по наркотикам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и укрепление программы по наркотикам и роли Комиссии по наркотическим средствам как ее руководящего органа, включая административные и бюджетные вопросы и вопросы стратегического управления:
 - a) работа Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и директивные указания;
 - b) роль Комиссии как руководящего органа программы по наркотикам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;
 - i) укрепление программы по наркотикам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;
 - ii) административные и бюджетные вопросы и вопросы стратегического управления.

Документация

Доклад Директора-исполнителя

Доклады Секретариата (при необходимости)

Нормативный сегмент

4. Тематические прения [тема будет определена].
5. Последующие меры по осуществлению Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков.

Документация

Доклады Секретариата (при необходимости)

6. Сокращение спроса на наркотики: положение в области злоупотребления наркотиками в мире.

Документация

Доклады Секретариата

7. Незаконный оборот и предложение наркотиков и связанные с этим меры:
- a) положение в области незаконного оборота наркотиков в мире и рекомендации вспомогательных органов Комиссии;
 - b) сокращение незаконного предложения наркотиков;
 - c) контроль над прекурсорами и стимуляторами амфетаминового ряда;
 - d) международное сотрудничество в деле искоренения незаконного культивирования растений, используемых для производства наркотических средств и психотропных веществ, и в области альтернативного развития.

Документация

Доклады Секретариата

8. Борьба с отмыванием денег и расширение сотрудничества в правоохранительной области с целью укрепления международного сотрудничества:
- a) борьба с отмыванием денег;
 - b) сотрудничество в правоохранительной области.

Документация

Доклады Секретариата (при необходимости)

9. Осуществление международных договоров о контроле над наркотиками:
- a) изменения в сфере применения контроля над веществами;
 - b) доклады Международного комитета по контролю над наркотиками;
 - c) международное сотрудничество с целью обеспечить наличие достаточного количества наркотических средств и психотропных веществ для использования в медицинских и научных целях, не допуская при этом их утечки;
 - d) другие вопросы, возникающие в связи с международными договорами о контроле над наркотиками.

Документация

Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 2010 год

Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 2010 год о выполнении статьи 12 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года

Записки Секретариата (при необходимости)

10. Предварительная повестка дня пятьдесят пятой сессии Комиссии.

11. Прочие вопросы.
12. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят четвертой сессии.

2010/245

Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками

На своем 45-м пленарном заседании 22 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 2009 год²⁷.

2010/246

Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

На своем 45-м пленарном заседании 22 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на резолюцию 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи от 26 ноября 1957 года, в которой Ассамблея просила Совет учредить Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также на последующие резолюции Ассамблеи о расширении членского состава Исполнительного комитета:

а) принял к сведению просьбы о расширении членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, содержащиеся в вербальной ноте Постоянного представительства Камеруна при Организации Объединенных Наций от 9 сентября 2009 года на имя Генерального секретаря²⁸, вербальной ноте Постоянного представительства Того при Организации Объединенных Наций от 23 октября 2009 года, направленной в Секретариат²⁹, вербальной ноте Постоянного представительства Болгарии при Организации Объединенных Наций от 27 октября 2009 года на имя Генерального секретаря³⁰, письме Постоянного представителя Туркменистана при Организации Объединенных Наций от 9 февраля 2010 года на имя Генерального секретаря³¹ и в письме Постоянного представителя Хорватии при Организации Объединенных Наций от 19 мая 2010 года на имя Генерального секретаря³²;

б) рекомендовал Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии принять решение по вопросу о расширении членского состава Исполнительного комитета с семидесяти девяти до восьмидесяти четырех государств.

²⁷ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.10.XI.1.

²⁸ E/2010/94.

²⁹ E/2010/95.

³⁰ E/2010/86.

³¹ E/2010/96.

³² E/2010/87.

2010/247

Доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его сорок второй и сорок третьей сессий

На своем 45-м пленарном заседании 22 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить рассмотрение проекта решения, содержащегося в докладе Комитета по экономическим, культурным и социальным правам о работе его сорок второй и сорок третьей сессий³³, на более поздний срок.

2010/248

Совещание международной группы экспертов по теме «Коренные народы и леса»

На своем 45-м пленарном заседании 22 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет постановил санкционировать проведение трехдневного совещания международной группы экспертов по теме «Коренные народы и леса» и просил представить Постоянному форуму по вопросам коренных народов на его десятой сессии и Форуму Организации Объединенных Наций по лесам на его девятой сессии доклад о результатах совещания.

2010/249

Место и сроки проведения десятой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов

На своем 45-м пленарном заседании 22 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет постановил провести десятую сессию Постоянного форума по вопросам коренных народов в Нью-Йорке 16–27 мая 2011 года.

2010/250

Предварительная повестка дня десятой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов

На своем 45-м пленарном заседании 22 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет утвердил приводимую ниже предварительную повестку дня десятой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов:

Предварительная повестка дня десятой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.

³³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение № 2* (E/2010/22), глава I.

3. Выполнение рекомендаций Постоянного форума:
 - a) экономическое и социальное развитие;
 - b) окружающая среда;
 - c) свободное, предварительное и осознанное согласие.
4. Права человека:
 - a) осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;
 - b) диалог со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и другими механизмами Организации Объединенных Наций по правам человека.
5. Проведение в течение половины рабочего дня дискуссии по Центральной и Южной Америке и Карибскому бассейну.
6. Всеобъемлющий диалог с учреждениями и фондами Организации Объединенных Наций.
7. Будущая работа Постоянного форума, включая вопросы Экономического и Социального Совета и новые вопросы.
8. Предварительная повестка дня одиннадцатой сессии Постоянного форума.
9. Утверждение доклада Постоянного форума о работе его десятой сессии.

2010/251

Документация, рассмотренная Экономическим и Социальным Советом в связи с оперативной деятельностью Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

- a) Доклад Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг о работе его шестнадцатой сессии (4 февраля 2010 года)³⁴;
- b) Доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Исполнительного директора Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения Экономическому и Социальному Совету³⁵;

³⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 39 (A/65/39).*

³⁵ E/2010/5.

- с) Годовой доклад Детского фонда Организации Объединенных Наций Экономическому и Социальному Совету³⁶;
- д) Записка Генерального секретаря, сопровождающая доклад Всемирной продовольственной программы за 2009 год³⁷;
- е) Доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой очередной сессии 2010 года³⁸;
- ф) Добавление к докладу Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой очередной сессии 2010 года: совместное совещание исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Всемирной продовольственной программы³⁹;
- г) Доклад Исполнительного совета Всемирной продовольственной программы о работе его первой и второй очередных сессий и ежегодной сессии 2009 года⁴⁰;
- h) Доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о его работе в 2009 году⁴¹;
- и) Выдержка из доклада Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его ежегодной сессии 2010 года: решения, принятые Исполнительным советом на его ежегодной сессии 2010 года⁴².

2010/252

Роль Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 61/16

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о роли Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними в свете соответствующих резолю-

³⁶ E/2010/6-E/ICEF/2010/3.

³⁷ E/2010/14.

³⁸ E/2010/34 (Part I)-E/ICEF/2010/7 (Part I).

³⁹ E/2010/34 (Part I)/Add.1-E/ICEF/2010/7 (Part I)/Add.1.

⁴⁰ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение № 16* (E/2010/36).

⁴¹ Там же, *2009 год, Дополнение № 15* (E/2009/35).

⁴² E/2010/L.7.

ций Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 61/16⁴³, и постановил, что вопрос о сфере и периодичности представления докладов Генерального секретаря по этой теме следует рассмотреть в связи с рассмотрением Ассамблеей вопроса об осуществлении резолюции 61/16.

2010/253

Преобразование Секции Экономической и социальной комиссии для Западной Азии по новым и связанным с конфликтами вопросам в отдел и учреждение государственного комитета по новым вопросам и развитию в конфликтных ситуациях

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить до своей возобновленной сессии 2010 года рассмотрение рекомендованного Экономической и социальной комиссией для Западной Азии проекта резолюции, озаглавленного: «Преобразование Секции Экономической и социальной комиссии для Западной Азии по новым и связанным с конфликтами вопросам в отдел и учреждение государственного комитета по новым вопросам и развитию в конфликтных ситуациях»⁴⁴.

2010/254

Преобразование Центра Экономической и социальной комиссии для Западной Азии по положению женщин в отдел и меры по осуществлению Пекинской платформы действий в арабских странах спустя 15 лет: Пекин+15

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить до своей возобновленной сессии 2010 года рассмотрение рекомендованного Экономической и социальной комиссией для Западной Азии проекта резолюции, озаглавленного «Преобразование Центра Экономической и социальной комиссии для Западной Азии по положению женщин в отдел и меры по осуществлению Пекинской платформы действий в арабских странах спустя 15 лет: Пекин+15»⁴⁵.

2010/255

Документация, рассмотренная Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом об устойчивом развитии

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению записку Генерального секретаря, сопровождающую записку Председателя Комитета по всемирной продовольст-

⁴³ A/65/84-E/2010/90.

⁴⁴ См. E/2010/15/Add.1, глава I, раздел B, пункт 2.

⁴⁵ Там же, пункт 3.

венной безопасности о реформе Комитета и ходе работы по ее осуществлению⁴⁶.

2010/256

Доклад Комитета экспертов по государственному управлению о работе его девятой сессии

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить рассмотрение доклада Комитета экспертов по государственному управлению о работе его девятой сессии⁴⁷ на более поздний срок, но до начала своей основной сессии 2010 года.

2010/257

Предварительная повестка дня и место и сроки проведения шестой сессии Комитета экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет:

- a) постановил провести шестую сессию Комитета экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах в Женеве 18–22 октября 2010 года;
- b) утвердил приводимую ниже предварительную повестку дня шестой сессии Комитета:

Предварительная повестка дня шестой сессии Комитета экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах

1. Открытие сессии Председателем Комитета.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Обсуждение вопросов существа, связанных с международным сотрудничеством в вопросах налогообложения:
 - a) обновление Типовой конвенции Организации Объединенных Наций об избежании двойного налогообложения в отношениях между развитыми и развивающимися странами;
 - b) разрешение споров;
 - c) вопросы, касающиеся отнесения прибыли в соответствии со статьей 7 Типовой конвенции Организации Объединенных Наций об избежании двойного налогообложения в отношениях между развитыми и развивающимися странами;

⁴⁶ A/65/73-E/2010/51.

⁴⁷ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение № 24 (E/2010/44).*

- d) вопросы трансфертного ценообразования: практическое руководство для развивающихся стран;
 - e) статья 13: прирост капитала;
 - f) налогообложение проектов в области развития;
 - g) обмен информацией;
 - h) налогообложение услуг;
 - i) статья 14 Типовой конвенции Организации Объединенных Наций об избежании двойного налогообложения в отношениях между развитыми и развивающимися странами;
 - j) определение понятия «Постоянное представительство»: предлагаемый пересмотренный комментарий к статье 5;
 - k) концепция «выгодного владения»;
 - l) пересмотр Руководства по ведению переговоров, касающихся заключения двусторонних договоров по вопросам налогообложения между развитыми и развивающимися странами;
 - m) наращивание потенциала;
 - n) сотрудничество в вопросах налогообложения и его связь с серьезными экологическими проблемами, особенно проблемой изменения климата;
 - o) конкуренция в области налогообложения корпораций: налоговые льготы, способствующие и не содействующие привлечению прямых иностранных инвестиций.
4. Сроки проведения и предварительная повестка дня седьмой сессии Комитета.

2010/258

Документация, рассмотренная Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о социальных правах и правах человека

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

- a) Доклад Генерального секретаря о смертной казни и применении мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь⁴⁸;
- b) Доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его девятой сессии⁴⁹;

⁴⁸ E/2010/10.

⁴⁹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение № 23 (E/2010/43).*

- с) Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека⁵⁰;
- д) Доклад Комитета по правам ребенка о работе его пятьдесят третьей сессии⁵¹;
- е) Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее возобновленной пятьдесят второй сессии⁵²;
- ф) Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее возобновленной восемнадцатой сессии⁵³.

2010/259

Генетическая конфиденциальность и недискриминация

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет, рассмотрев записку Генерального секретаря⁵⁴, препровождающую записку Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, представленную во исполнение решения 2008/233 Экономического и Социального Совета от 22 июля 2008 года:

- а) *постановил* отложить рассмотрение вопроса о генетической конфиденциальности и недискриминации до своей основной сессии 2011 года, с тем чтобы можно было собрать у государств-членов дополнительную, более обстоятельную информацию, результаты анализа, проведенного Межучрежденческим комитетом по биоэтике, а также информацию, полученную в ходе обмена мнениями между учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими межправительственными организациями по данному вопросу;
- б) *постановил также* рекомендовать Межучрежденческому комитету по биоэтике продолжать его работу в этой области;
- с) *просил* Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представить доклад по этому вопросу Совету на его основной сессии 2011 года.

⁵⁰ E/2010/89.

⁵¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 41 (A/65/41).*

⁵² *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение № 8А (E/2009/28/Add.1).*

⁵³ Там же, *Дополнение № 10А (E/2009/30/Add.1).*

⁵⁴ E/2010/82.

2010/260**Создание специальной группы экспертов по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития**

На своем 47-м пленарном заседании 23 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить рассмотрение проекта резолюции, озаглавленного «Создание специальной группы экспертов по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития»⁵⁵ до своей возобновленной основной сессии 2010 года.

⁵⁵ E/2010/L.37.